

Prólogo

Bienvenido al creciente número de propietarios de vehículos Toyota, que conocen el valor intrínseco que poseen. Estamos orgullosos de la ingeniería avanzada y de la construcción de calidad de cada vehículo que fabricamos.

Este manual del propietario explica las características de su nuevo Toyota. Por favor, léalo y siga sus instrucciones detenidamente, para poder disfrutar durante muchos años del placer de un manejo de seguridad.

Cuando se trata de servicio, recuerde que su concesionario Toyota es quien mejor conoce su vehículo y está interesado en su completa satisfacción. Le proporcionará un mantenimiento de calidad y toda la ayuda que pueda necesitar.

Le rogamos que deje este "Manual del propietario" en este vehículo cuando lo venda. El propietario siguiente necesitará también esta información.

Toda la información y especificaciones contenidas en este manual se encontraban al día en el momento de la impresión. Sin embargo, debido a las normas de Toyota de mejorar continuamente el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Por favor, observe que este manual se refiere a todos los modelos y que explica todo el equipamiento, incluyendo las opciones. Por lo tanto, puede encontrar algunas explicaciones relativas a equipamiento que no esté instalado en su vehículo.

TOYOTA ARGENTINA S.A.

© 2005 TOYOTA ARGENTINA S.A.

Departamento Servicio al Cliente, Área Capacitación, Publicaciones e Información Técnica, Todos los derechos reservados. Este manual no se puede reproducir ni copiar de ninguna forma ni por ningún método, total ni parcialmente, sin permiso escrito de Toyota Argentina S.A.

Diseño de tapa: Juan Marcos Mercado

Información importante sobre este manual

Advertencias sobre la seguridad y deterioro del vehículo

A lo largo de este manual, encontrará diversas advertencias sobre la seguridad y los daños que puede sufrir el vehículo.

Deberá seguir cuidadosamente estas advertencias para evitar posibles lesiones o daños.

A continuación, se explican los tipos de advertencia, y cómo se presentan y utilizan en este manual.



PRECAUCION

Encabeza la advertencia o advertencias sobre algo que puede causar lesiones en las personas, si se hace caso omiso de ella. Se le informa sobre lo que debe o no debe hacer con el fin de evitar o reducir el riesgo sobre usted mismo u otras personas.

AVISO

Encabeza la advertencia sobre algo que puede causar deterioro en el vehículo o su equipo si se ignora. Se le informa sobre lo que debe o no debe hacer con el fin de evitar o reducir el riesgo de deterioro de su vehículo y su equipo.

Símbolo de seguridad



00060

En este manual, también encontrará un círculo con una diagonal transversal. Esto significa "No", "No haga esto" o "No permita esto".

Información importante sobre su Toyota

Sistema de sujeción de los pasajeros

Toyota le sugiere a usted y a su familia que tomen un tiempo para leer cuidadosamente la sección 1-3 de este manual. Este texto es para ayudarle a comprender como usted puede recibir la ventaja máxima de los sistemas de sujeción de los pasajeros que este vehículo proporciona, la sección 1-3 de este manual es la más importante para que usted y su familia lean.

Esta sección describe la función y operación referente a asientos, cinturones de seguridad, bolsas de aire de SRS, los sistemas de sujeción de niños en este vehículo y de algunos peligros potenciales que usted debe estar enterado. Estos sistemas trabajan junto con toda la estructura de este vehículo para proporcionar sujeción al pasajero en caso de una colisión. El efecto de cada sistema aumenta cuando se utiliza correctamente y junto con otros sistemas. Ningún sistema de sujeción de pasajeros puede, por sí mismo, proveer a usted o a su familia el mismo nivel de sujeción que estos sistemas pueden proporcionar cuando se estén utilizados juntos. Por esto es importante que usted y su familia comprendan el propósito y el uso apropiado de cada uno de estos sistemas y como se relacionan el uno con el otro.

El propósito de todos los sistemas de sujeción de pasajeros es ayudar a reducir la posibilidad de muerte o de lesiones serias en caso de una colisión. Ninguno de estos sistemas, individualmente o juntos, pueden asegurarle que no haya lesión en caso de una colisión. Sin embargo, cuanto más sepa sobre estos sistemas y como utilizarlos correctamente, mayores serán las posibilidades de reducir las lesiones serias y hasta mortales.

Los cinturones de seguridad proporcionan sujeción primaria a todos los pasajeros del vehículo, y cada pasajero del mismo debe llevarlos abrochados correctamente siempre. Los niños deben ser asegurados siempre en los sistemas de sujeción para niños que sean apropiados para su edad y talla. Las bolsas de aire de SRS (sistema suplementario de sujeción) están, como su nombre lo indica, diseñadas para trabajar junto con los cinturones de seguridad, y NO SON SUSTITUTOS DE LOS MISMOS. Las bolsas de aire de SRS pueden ser muy eficaces para la reducción de riesgo de lesiones de la cabeza y del pecho previniendo el contacto de los mismos con las porciones interiores del vehículo. Para ser eficaces, las bolsas de aire de SRS se deben desplegar con enorme velocidad. El hecho que el conductor o un pasajero estén muy cerca de las mismas, o sobre las mismas haya objetos pegados o apoyados pueden causar lesiones en el momento del despliegue. Esto es apenas un ejemplo de como las instrucciones en la sección 1-3 de este manual ayudarán a asegurar el uso apropiado de los sistemas de sujeción de los pasajeros, y aumenta la seguridad que pueden proporcionar a usted y a su familia en caso de un accidente. Toyota le recomienda leer cuidadosamente las sugerencias en la sección 1-3 para todo lo referente al tema.

Información importante sobre su Toyota

Combustible y filtro de combustible (motor diesel)

El filtro de combustible para motores diesel no necesita ser reemplazado periódicamente.

AVISO

Para una larga vida de su vehículo, por favor siga las siguientes instrucciones:

- ♦ *Sólo utilice combustibles de marcas reconocidas.*
- ♦ *Si la luz indicadora del sistema de combustible se enciende, lleve lo antes posible el vehículo a su concesionario Toyota para que lo revisen y reseteen la luz indicadora.*
- ♦ *El filtro de combustible sólo debe ser reemplazado en su concesionario Toyota para prevenir la mezcla de combustible con algún material extraño o impurezas.*

Accesorios, repuestos y modificaciones de su Toyota

Existen actualmente en el mercado una amplia variedad de repuestos y accesorios no genuinos para los vehículos Toyota. El utilizar estos repuestos y accesorios que no son productos genuinos Toyota, puede afectar adversamente la seguridad de su vehículo, aunque tales repuestos hayan podido ser aprobados por ciertos organismos de su país. Por esto, Toyota no puede aceptar ninguna garantía ni responsabilidad relativa a estos repuestos y accesorios que no son productos genuinos Toyota, ni para el recambio ni para la instalación de los mismos.

Este vehículo no deberá ser modificado con ningún producto que no sea genuino Toyota. Las modificaciones con productos que no sean genuinos Toyota podrían afectar su rendimiento, seguridad o durabilidad, e incluso pueden violar las regulaciones gubernamentales. Además, las averías o problemas sobre el rendimiento, resultantes de estas modificaciones, pueden no estar cubiertos por la garantía.

Información importante sobre su Toyota

Instalación de un sistema de radio móvil bidireccional

Puesto que la instalación de un sistema de radio móvil bidireccional en su vehículo podría afectar los sistemas electrónicos tales como el sistema de inyección de combustible, sistema antibloqueo de frenos, sistema de bolsas de aire SRS, y sistema de pretensores de cinturones de seguridad, asegúrese de verificar con el concesionario Toyota las medidas de precaución o las instrucciones especiales relacionadas con la instalación.

Desguace de su Toyota

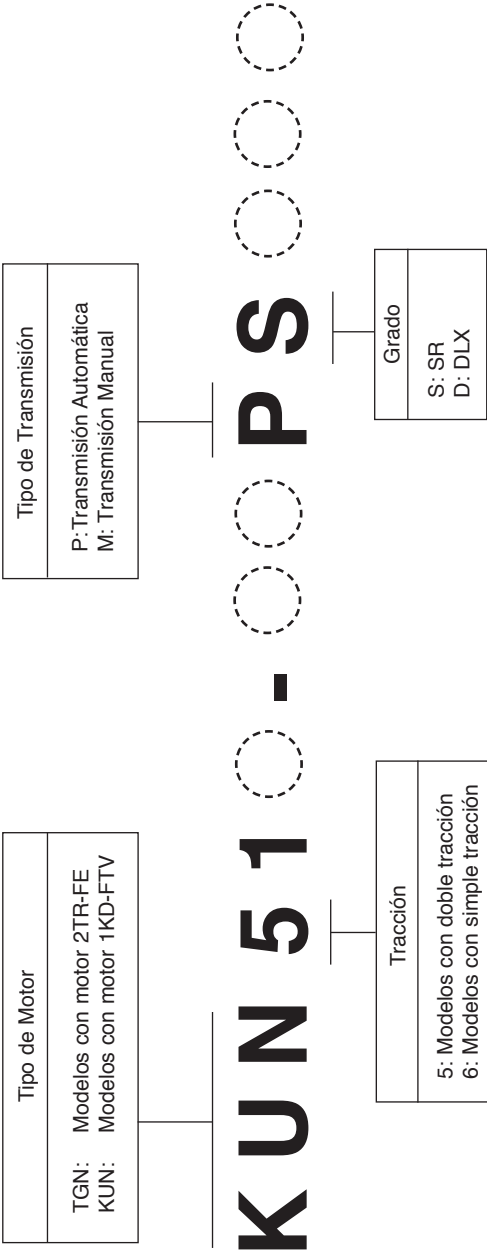
Los dispositivos de las bolsas de aire SRS de su Toyota contienen productos químicos explosivos. Si su vehículo es desguazado con las bolsas de aire instaladas, puede producir un accidente o un incendio. Asegúrese que un taller de servicio calificado o su concesionario Toyota desmonta y se hace cargo del sistema de las bolsas de aire SRS antes de desguazar su vehículo.

Sugerencias sobre la conducción en carreteras asfaltadas y no asfaltadas

Este vehículo pertenece a la gama de vehículos todo terreno. La proporción de vuelcos de los vehículos todo terreno es sensiblemente superior que en otros tipos de vehículos. Este vehículo se manejará y maniobrá de forma diferente a un automóvil de pasajeros normal porque también está diseñado para circular campo traviesa. Además, el vehículo presenta una distancia al suelo y un centro de gravedad superiores que los de un automóvil de pasajeros normal. Esta característica de diseño en este tipo de vehículo aumenta las probabilidades de vuelco. Si no manipula el vehículo correctamente puede perder el control, sufrir accidentes, volcar, y provocar lesiones graves o la muerte. Consulte las "Precauciones sobre el vehículo todo terreno" en la sección 2 y "Precauciones al manejar un todo terreno" en la sección 3.

Código de modelo

Compruebe el código de modelo para ver el tipo de modelo de su vehículo.



El código de modelo aparece en la placa del fabricante con el encabezamiento "MODEL". Consulte la sección de "Identificación de su Toyota" en la Sección 2 para ver la ubicación de la placa del fabricante.

Tabla de contenidos

1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

Y CONTROLES

Página

1 Vista general de los instrumentos y controles.....	1	■■■■
2 Llaves y puertas.....	9	■■■■
3 Sistema de sujeción de los ocupantes.....	31	■■■■
4 Volante de dirección y espejos.....	71	■■■■
5 Luces, limpiadores y desempañador.....	75	■■■■
6 Contadores, medidores e indicadores recordatorios de servicio	83	■■■■
7 Llave de encendido, transmisión y freno de estacionamiento	95	■■■■
8 Equipo de sonido	107	■■■■
9 Sistema de aire acondicionado	131	■■■■
10 Otro equipamiento	143	■■■■

2 INFORMACION ANTES DE MANEJAR

SU TOYOTA.....	161	■■■■
----------------	-----	------

3 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Y MANEJO.....	179	■■■■
---------------	-----	------

4 EN CASO DE EMERGENCIA

.....	191	■■■■
-------	-----	------

5 PREVENCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN

Y CUIDADOS SOBRE LA APARIENCIA	215	■■■■
--------------------------------------	-----	------

6 REQUERIMIENTOS SOBRE EL

MANTENIMIENTO	221	■■■■
---------------------	-----	------

7 MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER

USTED MISMO

1 Introducción.....	225	■■■■
2 Motor y chasis.....	231	■■■■
3 Componentes eléctricos	247	■■■■

8 ESPECIFICACIONES	261	■■■■
--------------------------	-----	------

9 INDICE	271	■■■■
----------------	-----	------



SECCION 1 - 1

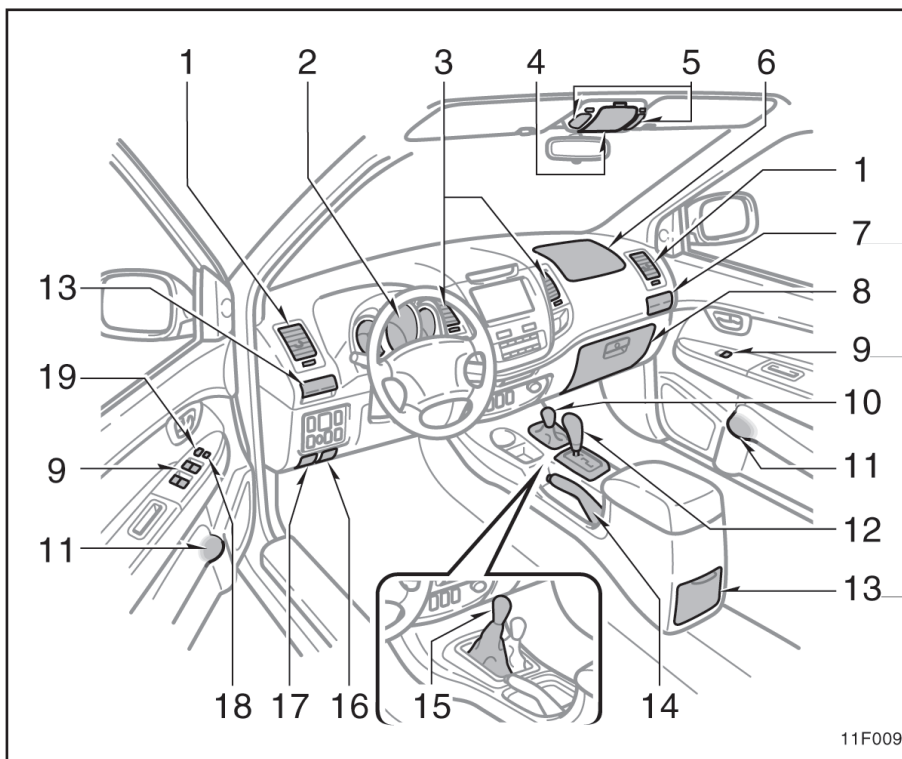
FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Vista general de los instrumentos y controles

Vista general de instrumentos	2
Vista general del grupo de instrumentos	5
Símbolos indicadores del tablero de instrumentos	7

Vista general de instrumentos

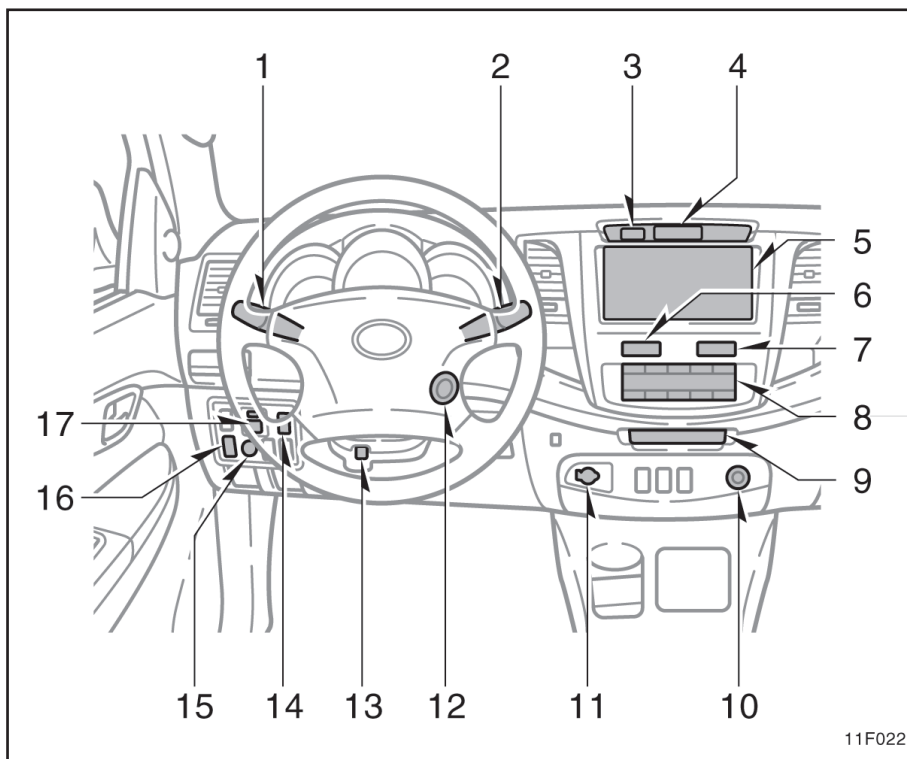
♦ Vista A



1. Rejillas laterales de ventilación
2. Conjunto de instrumentos
3. Rejillas de ventilación centrales
4. Caja auxiliar
5. Luces individuales
6. Guantero superior ó bolsa de aire del pasajero*
7. Sujetavazos*
8. Guantero
9. Interruptores de las ventanillas eléctricas
10. Palanca de control de la doble tracción*
11. Portabotellas
12. Palanca selectora de la transmisión automática
13. Sujetavazos
14. Palanca del freno de estacionamiento
15. Palanca de cambios de la transmisión manual
16. Palanca de desbloqueo del capó
17. Palanca de apertura de puerta de llenado de combustible
18. Interruptor de cierre de las ventanillas
19. Interruptor de cierre eléctrico de las puertas (con ventanillas automáticas)

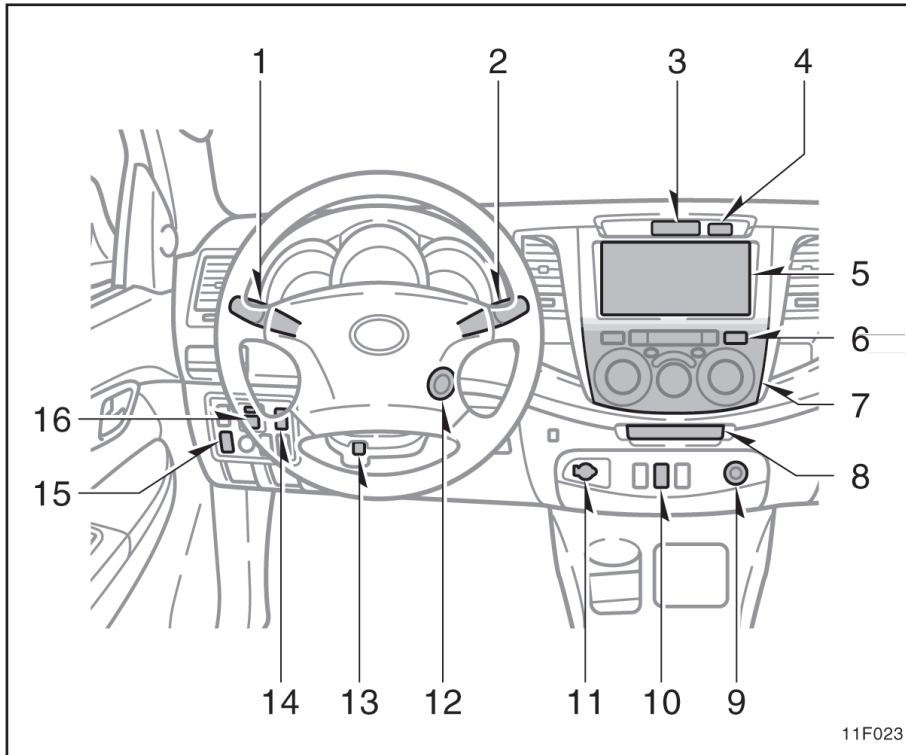
*: Si está incluido en el modelo.

♦ **Vista B** (Vehículos con control automático del aire acondicionado)



1. Interruptores de los faros y de la señal de giro
 2. Interruptores del limpia/lavaparabrisas
 3. Luz indicadora del cinturón de seguridad del asiento del pasajero
 4. Reloj con pantalla de información múltiple
 5. Sistema de audio*
 6. Interruptor de desempañador de la luneta trasera
 7. Interruptor de las luces intermitentes de emergencia
 8. Controles del aire acondicionado y calefacción
 9. Cenicero
 10. Encendedor de cigarrillos
 11. Toma de corriente
 12. Interruptor de encendido
 13. Palanca de desbloqueo de la dirección inclinable
 14. Luz indicadora del sistema inmovilizador del motor / Sistema antirrobo
 15. Perilla de control de la luz de los instrumentos
 16. Interruptor de la calefacción*
 17. Interruptor de control de los espejos retrovisores eléctricos
- *: Si está incluido en el modelo.

♦ **Vista B** (Vehículos con control manual del aire acondicionado)

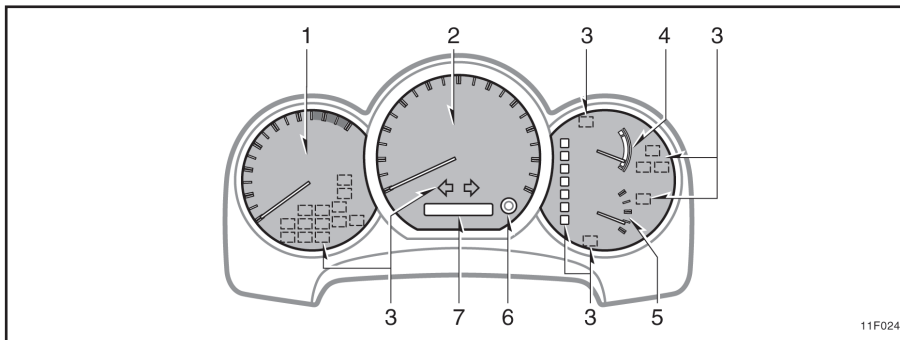


1. Interruptores de los faros y de la señal de giro
2. Interruptores del limpia/lavaparabrisas
3. Visualizador del reloj
4. Luz indicadora del cinturón de seguridad del asiento del pasajero
5. Sistema de audio*
6. Interruptor de las luces intermitentes de emergencia
7. Controles del aire acondicionado y calefacción
8. Cenicero
9. Encendedor de cigarrillos
10. Interruptor de desempañador de la luneta trasera
11. Toma de corriente
12. Interruptor de encendido
13. Palanca de desbloqueo de la dirección inclinable
14. Luz indicadora del sistema inmovilizador del motor / Sistema antirrobo
15. Interruptor de la calefacción*
16. Interruptor de control de los espejos retrovisores eléctricos

*: Si está incluido en el modelo.

Vista general del grupo de instrumentos

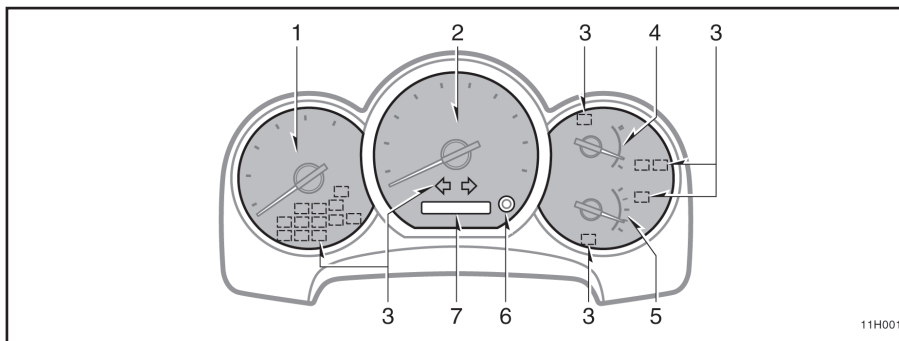
♦ Tipo A



1. Tacómetro
2. Velocímetro
3. Indicadores recordatorios de servicio y luces indicadoras
4. Medidor de la temperatura del refrigerante del motor
5. Medidor de combustible
6. Botón de reposición del cuentakilómetros parcial
7. Cuentakilómetros y dos cuentakilómetros parciales

Vista general del grupo de instrumentos

♦ Tipo B



1. Tacómetro
2. Velocímetro
3. Indicadores recordatorios de servicio y luces indicadoras
4. Medidor de la temperatura del refrigerante del motor
5. Medidor de combustible
6. Botón de reposición del cuentakilómetros parcial
7. Cuentakilómetros y dos cuentakilómetros parciales

Símbolos indicadores del tablero de instrumentos

	Luz de aviso del sistema de frenos* ¹
	Luz recordatoria del cinturón de seguridad* ¹
	Luz recordatoria del cinturón de seguridad del acompañante delantero* ¹ (algunos modelos)
	Luz de aviso de descarga* ¹
	Luz de aviso de baja presión de aceite* ¹
	Lámpara indicadora de mal funcionamiento* ¹
	Luz de aviso de bajo nivel de combustible* ¹
	Luz de aviso del sistema de frenos antibloqueo* ¹ (algunos modelos)
	Luz de aviso de puerta abierta* ¹
	Luz de aviso de la bolsa de aire SRS* ¹ (algunos modelos)
T-BELT	Luz de aviso de reemplazo de la correa de distribución* ¹ (motor diesel)
	Luz de aviso del filtro de combustible* ¹ (motor diesel)
A/T P	Luz de aviso de posición "Estacionamiento" * ¹ (algunos modelos)
A/T OIL TEMP	Luz de aviso de la temperatura del líquido de la transmisión automática* ¹ (algunos modelos)
	Indicador de las luces traseras (algunos modelos)
	Luz indicadora de luces de carretera
	Luces indicadoras de la señal de giro
	Indicador de los faros antiniebla delanteros (algunos modelos)
CRUISE	Luz indicadora de control de cruce* ² (algunos modelos)

PRND 32L	Indicador de la transmisión automática (algunos modelos)
	Indicador de bloqueo de diferencial central (algunos modelos)
	Luz indicadora de precalentamiento del motor (motor diesel)

*1 Para más detalles, consulte la sección "Indicadores recordatorios de servicio e indicadores de aviso sonoros" en la Sección 1-6.

*2 Si esta luz se enciende de manera intermitente, vea "Control de la velocidad de cruce" en la Sección 1-7.

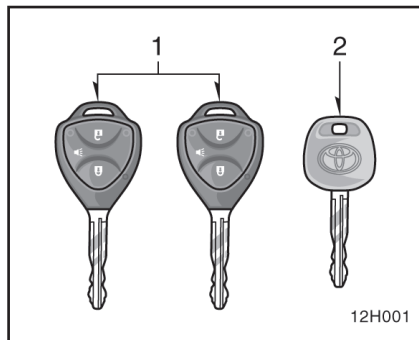
SECCION 1 - 2

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Llaves y puertas

Llaves	10
Sistema inmovilizador del motor	12
Control remoto inalámbrico	13
Puertas laterales	19
Ventanillas automáticas	21
Portón trasero	23
Capó	24
Sistema antirrobo	25
Tapa del depósito de combustible	28

Llaves



Su vehículo se entrega con dos tipos de llaves.

1. Llaves maestras – Estas llaves pueden utilizarse en todas las cerraduras. Su concesionario Toyota necesitará una de las llaves maestras para hacer una nueva con chip transmisor incorporado. Las mismas están equipadas con el control remoto inalámbrico.
2. Llave auxiliar – Esta llave no funciona en la guantera.

La llave maestra y las llaves auxiliares tienen un chip transmisor en la cabeza. Estos chips son imprescindibles para el correcto funcionamiento del sistema; tenga cuidado de no perder estas llaves.

El sistema sólo funciona con la llave original; no le servirá de nada hacer una copia.

Para proteger lo que lleve en la guantera cuando deje el vehículo estacionado, deje la llave secundaria al encargado.

Puesto que las puertas pueden quedar cerradas sin usar la llave, deberá llevar siempre encima una llave principal de reserva para el caso de que cierre por accidente el automóvil dejándose las llaves dentro del mismo.

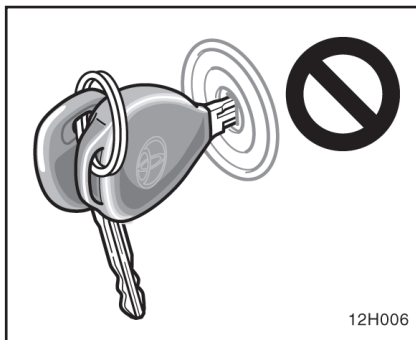
Si desea información sobre el uso de la llave de control remoto inalámbrico, consulte el apartado “Control remoto inalámbrico” en esta sección.



AVISO

Cuando use una llave que contenga un chip transmisor, tenga en cuenta las medidas de precaución siguientes:

♦ ***Cuando ponga en marcha el motor, tenga cuidado de que el anillo de la llave no toque el contacto y de no apretar el anillo. De lo contrario, es posible que el motor no arranque o que se pare poco después de ponerse en marcha.***

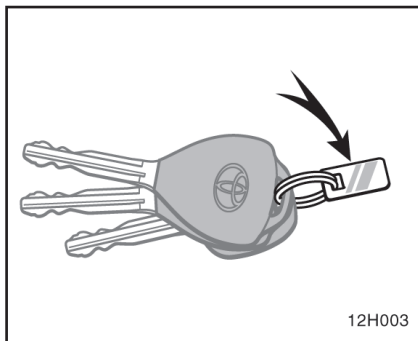


◊ Cuando ponga en marcha el motor, procure que su llave no esté cerca de otras llaves provistas de transmisor (ya sea de su vehículo o de otro) y no apretar ninguna otra placa de llave con su mango. De lo contrario, es posible que el motor no arranque o que se pare poco después de ponerse en marcha. Si ocurre esto, saque la llave e introdúzcala de nuevo después de haber quitado del llavero las otras llaves, o bien sujételas o tápelas con la mano mientras pone en marcha el motor.



◊ No doble el mango de la llave.
 ◊ No cubra el mango de la llave con ningún material que interfiera con las ondas electromagnéticas.
 ◊ Tenga cuidado de no golpear la llave.
 ◊ No deje la llave expuesta a altas temperaturas durante un largo período de tiempo en lugares como el salpicadero o el capó bajo la luz directa del sol.
 ◊ No sumerja la llave en el agua ni la someta a baños ultrasónicos.
 ◊ No use la llave con materiales electromagnéticos.

Sistema inmovilizador del motor

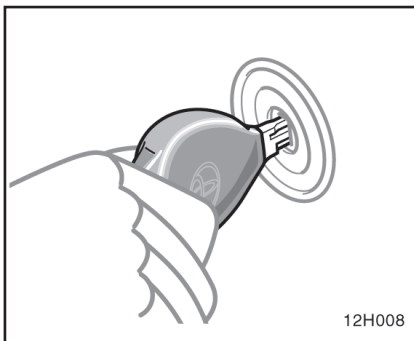


PLACA DEL NUMERO DE LA LLAVE

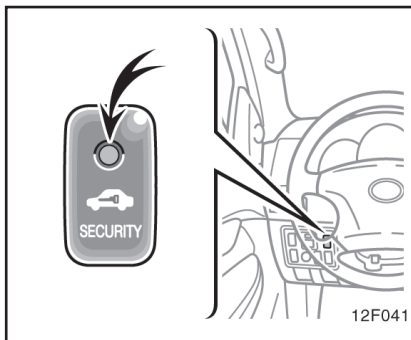
En esta placa aparece el número de la placa. Guarde la placa en un lugar seguro, como su cartera, pero nunca en el vehículo.

Si perdiera las llaves o necesitara unas adicionales, puede solicitarlas en un concesionario Toyota proporcionando el número de llave.

Se recomienda anotar el número de la llave y guardarlo en un lugar seguro.



El sistema inmovilizador del motor es un sistema de prevención contra robos. Al introducir la llave en el interruptor de encendido, el chip transmisor situado en la cabeza de la llave transmite un código electrónico al vehículo. El motor sólo arrancará si el código electrónico coincide con el código ID registrado.



El sistema se activa automáticamente al sacar la llave del interruptor de encendido. El indicador comenzará a parpadear indicando que el sistema está activado. Póngase en contacto con su concesionario Toyota si:

- El indicador permanece encendido.
- El indicador no parpadea al retirar la llave del interruptor de encendido.
- El indicador parpadea de manera inestable.

Al introducir la llave registrada en el interruptor de encendido, el sistema se desactiva automáticamente y el motor se pone en marcha. El indicador se apagará.

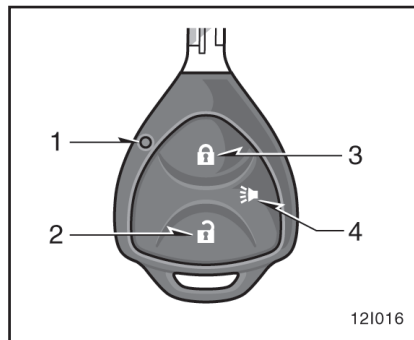
Para obtener una llave con chip transmisor, su concesionario Toyota necesita el número de la llave y la llave maestra. Sin embargo, el número de llaves que puede proporcionarle el concesionario es limitado.

El sistema sólo funciona con la llave original; no le servirá de nada hacer una copia.

AVISO

No modifique, extraiga o desarme el sistema inmovilizador del motor. Cualquier alteración no autorizada podría no garantizar el funcionamiento adecuado del sistema.

Control remoto inalámbrico –



1. Luz indicadora
2. Interruptor para desbloqueo (UNLOCK)
3. Interruptor para bloqueo (LOCK)
4. Interruptor de la alarma

El sistema de control remoto inalámbrico está diseñado para bloquear o desbloquear todas las puertas, o activar la alarma desde una distancia aproximada de 1 m (3 pies) del vehículo.

Cuando oprima algún interruptor, presionelo lentamente y con firmeza. En ese momento, la luz indicadora de la empuñadura de la llave parpadea una vez.

La llave del control remoto inalámbrico es un componente electrónico. Respete las siguientes instrucciones para no dañar la llave:

- No deje la llave en sitios que puedan calentarse en exceso, como por ejemplo, el panel de instrumentos.
- No la desarme.
- Procure no darle golpes ni que se caiga.
- Procure no mojarla.

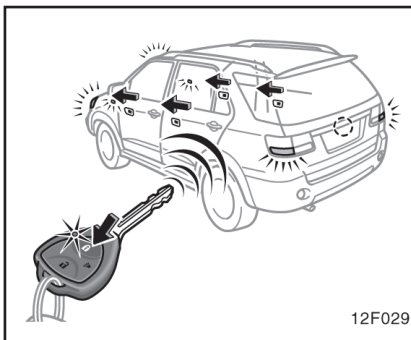
Puede utilizar hasta 4 llaves de control remoto inalámbrico para el mismo vehículo. Su concesionario Toyota le proporcionará información detallada.

- Bloqueo y desbloqueo de las puertas

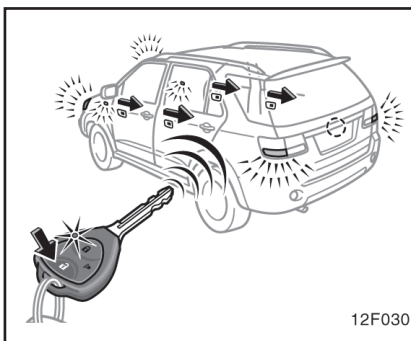
Si no consigue bloquear o desbloquear las puertas con la llave del control remoto inalámbrico desde una distancia normal, o si el indicador de la llave no se enciende o se enciende con menor intensidad:

- Es posible que se estén produciendo interferencias por la proximidad de un emisor de radio o de un aeropuerto.
- Es posible que la pila esté agotada, compruébelo. Para cambiar la pila, consulte el apartado "Reemplazo de la pila" en la sección 1-2.

Si pierde la llave de control remoto inalámbrico, póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible para evitar toda posibilidad de robo o accidente. (Vea el apartado "Si pierde las llaves", en la sección 4)



Operación de bloqueo



Operación de desbloqueo

Para bloquear y desbloquear todas las puertas laterales y el portón trasero, presione los interruptores de la llave suavemente.

Con el control remoto inalámbrico se pueden realizar el bloqueo y desbloqueo de puertas y además configurar el sistema antirrobo. Para mayor información respecto de este tema, vea el apartado "Sistema antirrobo" de esta sección.

Para bloquear: Presione el interruptor de bloqueo ("LOCK") con todas las puertas cerradas, las laterales y el portón trasero. Todas las puertas, incluyendo el portón trasero se bloquean simultáneamente. En este momento, las luces de señal de giro parpadearán una vez.

- Activación de la alarma

Compruebe que las puertas incluso el portón trasero estén bloqueados con seguridad.

Si el interruptor de bloqueo es presionado y alguna de las puertas no está bien cerrada, el mismo no puede realizarse y sonará la bocina por 1 segundo.

Si el interruptor de bloqueo es presionado y la llave se encuentra en el interruptor de encendido, el bloqueo no podrá realizarse.

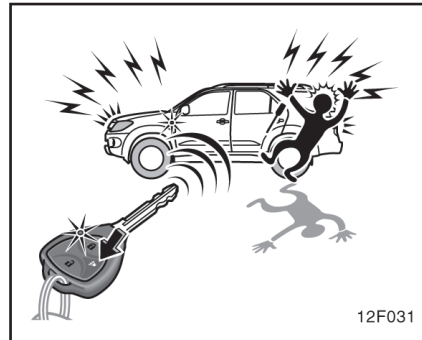
Para desbloquear: Presione el interruptor de desbloqueo ("UNLOCK"). Todas las puertas incluyendo el portón trasero se desbloquean simultáneamente. En este momento, las luces de señal de giro parpadearán dos veces.

Dispone de 30 segundos para abrir una puerta tras utilizar la función de apertura remota inalámbrica. Si no abre ninguna puerta durante ese tiempo, todas las puertas así como el portón trasero se bloquearán automáticamente de nuevo.

Si el interruptor "LOCK" o "UNLOCK" se mantiene presionado, la operación de bloqueo y desbloqueo no se repite. Suelte el botón y presiónelo de nuevo.

Puede activar o desactivar la función de respuesta o cambiar la configuración. Para mas detalles vea el apartado "Configuración de funciones opcionales" a continuación.

Póngase en contacto con su concesionario Toyota para más información detallada.



12F031

Presionando el interruptor de la alarma durante 2 segundos ó más, sonará la bocina auxiliar intermitentemente mientras las luces se encienden.

Esta función se utiliza en el caso que alguien intente ocasionar un daño sobre el vehículo.

La bocina auxiliar sonará durante 30 segundos. Para apagarla, presione cualquier interruptor.

Esta función no funciona cuando la llave de encendido esté en la posición "ON".

- Configuración de funciones opcionales

Puede configurar las siguientes funciones para el sistema de control remoto inalámbrico:

(a) Función de respuesta

Puede activar o desactivar la función de respuesta. El bloqueo y desbloqueo es indicado con un parpadeo de las luces de señal de giro y con un sonido de la bocina auxiliar, o con el parpadeo de las luces de señal de giro solamente. Si alguna puerta no está bien cerrada la bocina auxiliar sonará.

(b) Función de bloqueo y desbloqueo automático

Puede activar o desactivar la función de bloqueo y desbloqueo automático. La función de bloqueo está relacionada a la velocidad del vehículo y la función de desbloqueo está relacionada al interruptor de encendido.

CAMBIO DE FUNCIONES OPCIONALES

1. Extraiga la llave del interruptor de encendido y verifique que el sistema antirrobo esté activado.

2. Inserte la llave en el interruptor de encendido luego extraigala dos veces en el plazo de 5 segundos.

3. Espere 5 segundos. Dentro de 10 segundos, presione y sostenga los interruptores de bloqueo y desbloqueo simultáneamente por 3 segundos. En este momento, las luces de señal de giro parpadearán una sola vez.

Seleccione la función que usted desea configurar y siga los procedimientos enunciados a continuación. Para cancelar la operación, inserte la llave en el interruptor de encendido.

• Para configurar la función (a)

1. Presione el interruptor "LOCK" una vez. Durante los siguientes 2 segundos, presione el interruptor "UNLOCK" una sola vez. Las luces de señal de giro parpadearán una sola vez.

2. Dentro de 10 segundos, seleccione la condición deseada de acuerdo a la siguiente tabla pulsando el interruptor "LOCK". Finalmente, dentro de 2 segundos, presione el interruptor "UNLOCK" una vez.

Cantidad de pulsaciones del interruptor "LOCK"	Función de Respuesta	"Si alguna puerta está abierta..."	Terminada la operación...
Una	Parpadeo de luces de señal de giro	Sonido de la bocina auxiliar	Parpadeo de luces de señal de giro una vez
Dos	Parpadeo de luces de señal de giro y sonido de la bocina auxiliar		Parpadeo de luces de señal de giro 2 veces
Tres	Off	Off	Parpadeo de luces de señal de giro 3 veces
Cuatro ó más	Cancelar		

- Cambio de la pila

• Para configurar la función (b)

1. Presione el interruptor "LOCK" dos veces. Durante los siguientes 2 segundos, presione el interruptor "UNLOCK" una sola vez. Las luces de señal de giro parpadearán dos veces.

2. Dentro de 10 segundos, seleccione la condición deseada de acuerdo a la siguiente tabla pulsando el interruptor "LOCK". Finalmente, dentro de 2 segundos, presione el interruptor "UNLOCK" una vez.

Cantidad de pulsaciones del interruptor "LOCK"	Función de bloqueo y desbloqueo automático	Terminada la operación...
Una	On	Parpadeo de luces de señal de giro una vez
Dos	Off	Parpadeo de luces de señal de giro 2 veces
Tres ó más	Cancelar	

Sustituya la pila por otra de litio CR2016 o equivalente utilizando un destornillador plano.

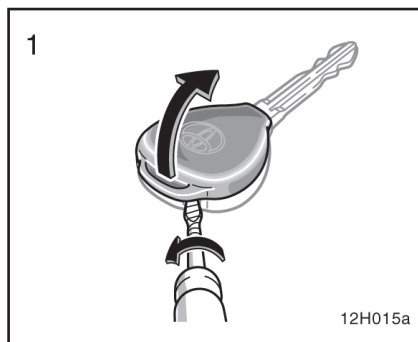
PRECAUCION

No deje la pila ni ningún componente de la misma al alcance de los niños pequeños para evitar cualquier riesgo de ingestión accidental.

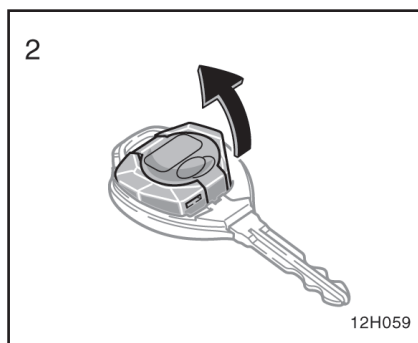
AVISO

- ♦ *Cuando reemplace la pila, tenga cuidado de no perder sus componentes.*
- ♦ *Reemplácela únicamente por una idéntica o equivalente recomendada por un concesionario Toyota.*
- ♦ *Deseche las pilas gastadas conforme a la legislación local correspondiente.*

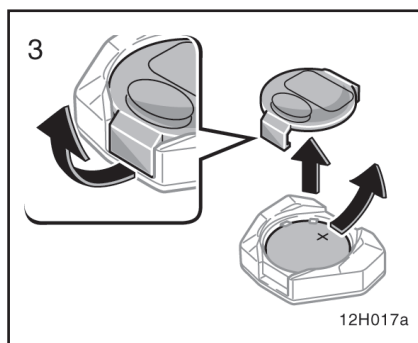
Al cambiar la pila, siga los siguientes pasos:



1. Extraiga la tapa utilizando un destornillador plano, previamente encintado con cinta aisladora.



2. Retire el módulo del bastidor de la llave.



3. Extraiga la tapa del módulo.

AVISO

No doble los terminales.

4. Extraiga la pila vacía y coloque una nueva con el lado positivo (+) hacia arriba.

AVISO

♦ *Compruebe si el lado positivo y el lado negativo de la pila están correctamente orientados.*

♦ *No reemplace la pila con las manos húmedas. La humedad podría favorecer la formación de óxido.*

♦ *No toque ni desplace ningún componente dentro del transmisor, ya que podría impedir su correcto funcionamiento.*

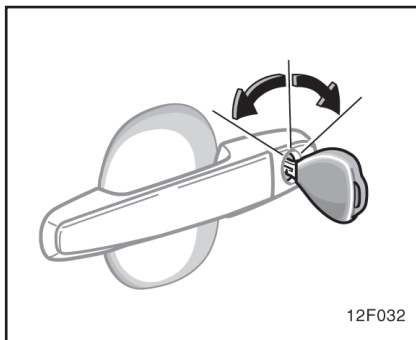
♦ *Tenga cuidado de no doblar el electrodo de la pila y de que entre polvo o aceite en el interior.*

5. Instale la tapa del módulo.

6. Instale el módulo en el bastidor de la llave y fije bien la tapa.

Después de haber reemplazado la pila, compruebe que la llave funcione correctamente. Si la llave todavía no funciona correctamente, póngase en contacto con su concesionario Toyota.

Puertas laterales



BLOQUEO Y DESBLOQUEO CON LA LLAVE

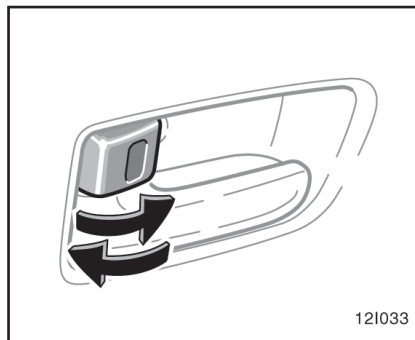
Inserte la llave en la cerradura y gírela.

Para bloquear: Gire la llave hacia la izquierda.

Para desbloquear: Gire la llave hacia la derecha.

Todas las puertas así como el portón trasero se bloquean y desbloquean simultáneamente desde la puerta del conductor.

Si el sistema antirrobo está activado, al abrir la puerta con una llave se activará la bocina y la bocina auxiliar. Para más información, vea "Sistema antirrobo" en esta sección.



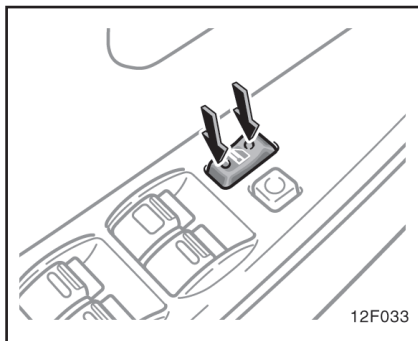
BLOQUEO Y DESBLOQUEO CON EL BOTÓN DE CIERRE DEL INTERIOR

Mueva el botón de bloqueo.

Para bloquear: Empuje el botón hacia adelante.

Para desbloquear: Tire del botón hacia atrás.

Si desea bloquear la puerta desde el exterior, ponga el seguro en la posición de cierre antes de cerrar la puerta. Deberá tener presionada la manija exterior de la puerta mientras cierra la puerta. Tenga cuidado de no dejar el vehículo cerrado con las llaves dentro.



BLOQUEO Y DESBLOQUEO CON EL INTERRUPTOR DE BLOQUEO ELECTRICO DE LAS PUERTAS

Presione el interruptor.

Para bloquear: Presione el interruptor hacia el lado frontal.

Para desbloquear: Presione el interruptor hacia el lado trasero.

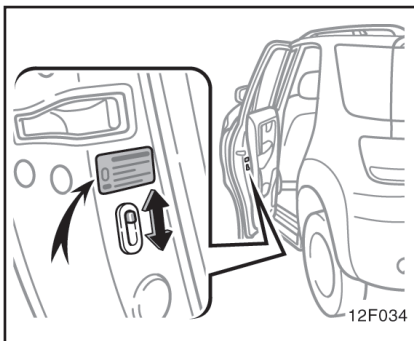
Todas las puertas incluyendo el portón trasero se bloquean y desbloquean simultáneamente.

Función de bloqueo y desbloqueo automático: Como opción predeterminada, las funciones de bloqueo y desbloqueo automático están desactivadas, sin embargo esta función puede ser habilitada o cancelada. Para mayores detalles, vea el apartado "Configuración de funciones opcionales" en esta sección.

Si la función de bloqueo y desbloqueo está activada, todas las puertas son bloqueadas automáticamente cuando el vehículo alcanza los 25 km/h (16 mph) o más.

Sin embargo, si cualquier puerta se desbloquea durante la conducción, esta función de bloqueo automático no funcionará hasta que la puerta desbloqueada se abra y se cierre una vez.

Cuando la llave está en la posición "OFF", todas las puertas son desbloqueadas automáticamente.



SEGURO DE PROTECCIÓN PARA NIÑOS DE LAS PUERTAS TRASERAS

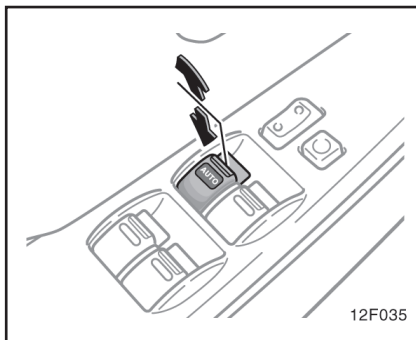
Mueva la manija de bloqueo a la posición "LOCK" como se muestra en la etiqueta.

Esta característica le permite bloquear la puerta posterior para poderla abrir desde el exterior solamente. Le recomendamos que emplee esta característica siempre que lleve a niños pequeños en el vehículo.

⚠ PRECAUCION

Antes de circular, asegúrese de que todas las puertas estén cerradas y bloqueadas, especialmente cuando lleve a niños pequeños en el vehículo. Junto con el empleo correcto de los cinturones de seguridad, el bloqueo de las puertas ayuda a evitar que el conductor y los pasajeros puedan salir expulsados del vehículo en caso de un accidente. Ayuda también a evitar que se abran las puertas sin querer.

Ventanillas automáticas



Las ventanillas automáticas pueden operarse con el interruptor que hay en cada puerta.

La llave de encendido debe estar en la posición "ON".

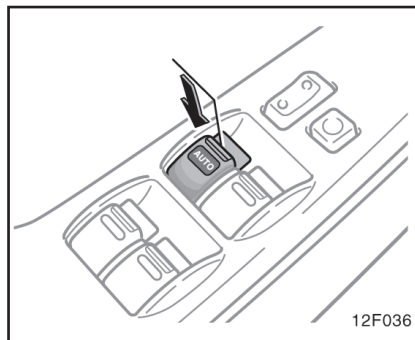
FUNCIONAMIENTO DE LA VENTANILLA DEL CONDUCTOR

Emplee el interruptor de la puerta del conductor.

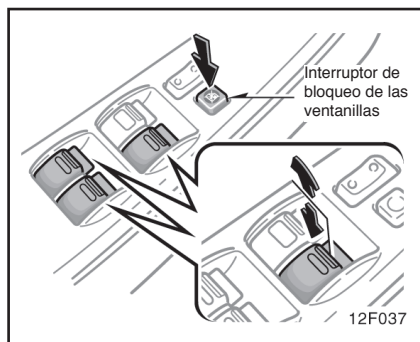
Funcionamiento normal: La ventanilla se mueve mientras tenga accionado el interruptor.

Para abrir: Presione ligeramente el interruptor.

Para cerrar: Tire hacia arriba el interruptor.



Funcionamiento de apertura automática (sólo para abrir): Presione el interruptor completamente hacia abajo y luego suéltelo. La ventanilla se abrirá por completo. Para dejar medio abierta la ventanilla, mueva ligeramente el interruptor y suéltelo.



FUNCIONAMIENTO DE LAS VENTANILLAS DE LOS PASAJEROS

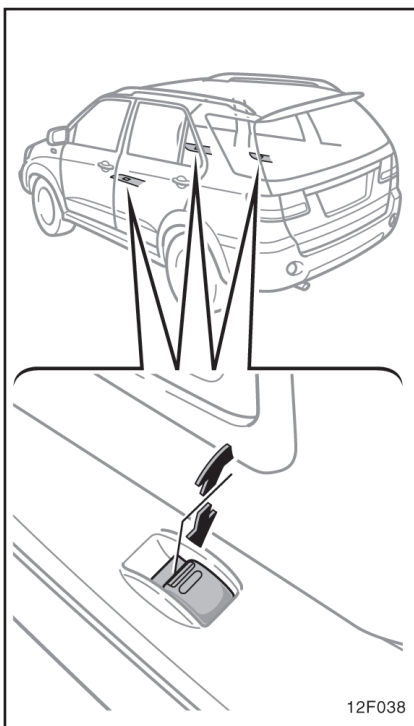
Emplee el interruptor de cada puerta de pasajeros o los interruptores de la puerta del conductor que controlan las ventanillas de cada pasajero.

La ventanilla se mueve mientras tenga accionado el interruptor.

Para abrir: Presione ligeramente el interruptor.

Para cerrar: Tire hacia arriba el interruptor.

Si presiona el Interruptor de bloqueo de las ventanillas de la puerta del conductor, no podrán accionarse las ventanillas de los pasajeros.

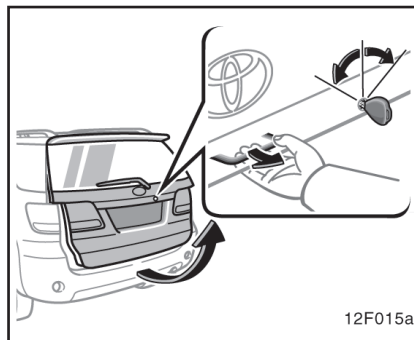


PRECAUCION

Para evitar daños personales serios, deberá hacer lo siguiente.

- Asegúrese siempre que la cabeza, manos, y otras partes corporales de todos los ocupantes estén por completo dentro del vehículo antes de cerrar las ventanillas automáticas. Si el cuello, cabeza, o manos de alguien quedan atrapados al cerrar una ventanilla, podrían producirse heridas graves. Cuando alguien cierre las ventanillas automáticas, asegúrese de que opera la ventanilla automática con seguridad.
- Cuando hay niños pequeños en el vehículo, no les permita nunca utilizar los interruptores de las ventanillas automáticas sin supervisión. Emplee el interruptor de bloqueo de las ventanillas para evitar que puedan accionar accidentalmente los interruptores.
- Asegúrese de extraer la llave cuando baje del vehículo.
- No deje nunca a niños pequeños solos dentro del vehículo, especialmente cuando la llave de encendido esté insertada. Podrían emplear los interruptores de las ventanillas automáticas y apretarse alguna parte del cuerpo en la ventanilla. Si se dejan solos a los niños, pueden producirse accidentes serios.

Portón trasero



BLOQUEO Y DESBLOQUEO CON LA LLAVE

Introduzca la llave en la cerradura y gírela.

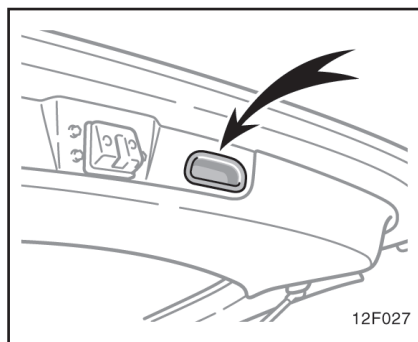
Para bloquear: Gire la llave en sentido horario.

Para desbloquear: Gire la llave en sentido anti-horario.

El interruptor de cierre centralizado de puertas bloquea o desbloquea simultáneamente todas las puertas laterales y el portón trasero (consulte “ — Bloqueo y desbloqueo de puertas” y “Puertas laterales” en esta sección).

Para abrir el portón trasero, tire de la palanca hacia arriba.

Capó



Para cerrar el portón trasero, puede utilizarse la manija interior, más accesible.

Para cerrar el portón trasero, empujelo fuerte hacia abajo. Después, tire de el hacia arriba para ver si está bien cerrado.

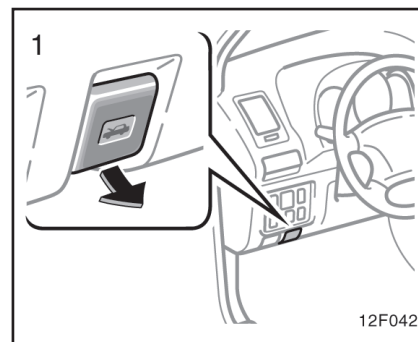
En el apartado "Precauciones sobre la colocación del equipaje" de la sección 2 se explican las medidas de precaución necesarias al cargar el equipaje.

PRECAUCION

No conduzca con el portón trasero abierto. No sólo podría caerse el equipaje, también podrían entrar gases de escape en el vehículo.

AVISO

Para evitar dañar la goma amortiguadora del portón, no aplique ninguna fuerza sobre ella, no la pinte ni deje ningún objeto encima.



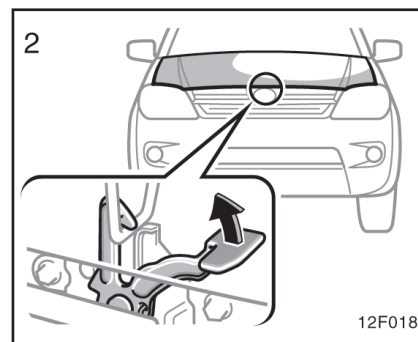
Para abrir el capó:

1. Tire de la palanca para abrir el capó.

El capó se abrirá un poco mediante su resorte.

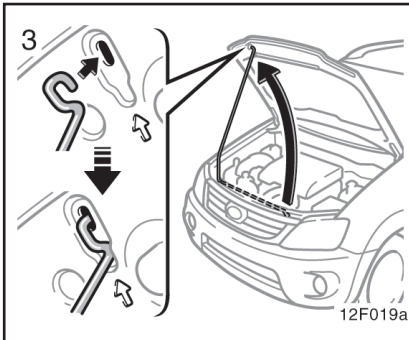
PRECAUCION

Antes de circular, asegúrese que el capó esté cerrado y bien bloqueado. De lo contrario, podría abrirse inesperadamente y ocasionar un accidente.



2. En la parte frontal del vehículo, tire hacia arriba la palanca del gancho auxiliar y levante el capó.

Sistema antirrobo



3. Sostenga el capó abierto insertando la varilla de soporte en la ranura.

Antes de cerrar el capó, asegúrese de que no se haya olvidado ninguna herramienta, paño, etc. y vuelva a poner la varilla en su retenedor para evitar golpeteo. Luego, baje el capó y asegúrese de que queda bien cerrado. Si es necesario, presione un poco en el borde delantero para cerrarlo.

⚠ PRECAUCION

Después de insertar la varilla de soporte en la ranura, asegúrese de que la varilla soporta con seguridad el capó para que no pueda caerle encima de la cabeza o del cuerpo.

AVISO

Asegúrese de volver a poner la varilla de apoyo en el retenedor antes de cerrar el capó. De lo contrario, el capó podría llegar a doblarse.

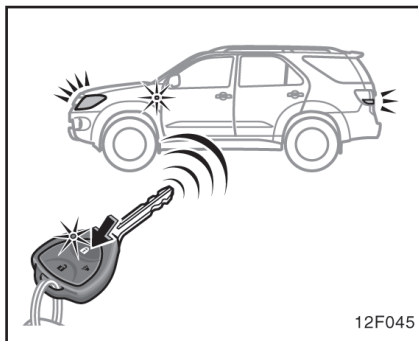


El sistema antirrobo está diseñado para evitar el robo del vehículo. Este sistema hace que parpadeen las luces de señal de giro, activa la bocina auxiliar y la del vehículo si detecta alguna de las siguientes anomalías:

- Alguna puerta o el capó se abre de manera forzada.
- Se desconecta y vuelve a conectar el terminal de la batería.
- Se desconecta y vuelve a conectar el módulo de la alarma.
- Se detecta algún impacto anormal cuando la función sensor de impacto está activada.

El sistema antirrobo hace que parpadeen las luces de señal de giro y activa la alarma si alguien intenta dañar o entrar en el vehículo.

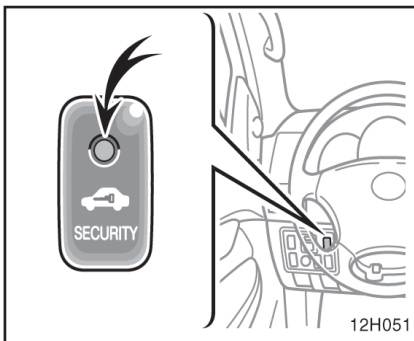
La llave del control remoto se utiliza para activar o cancelar el sistema antirrobo y para detener la alarma. Las instrucciones de la llave de control remoto inalámbrico se presentan en el apartado "Control remoto inalámbrico" de esta sección.



ACTIVACION DEL SISTEMA

Puede activar el sistema antirrobo con o sin función de sensor de impacto. Para más detalles, vea el apartado “desactivación del sensor de impacto” que se enuncia luego.

1. Coloque la llave de encendido en la posición “LOCK” y retírela.
2. Haga que todos los pasajeros salgan del vehículo.
3. Pulse el interruptor “LOCK” de la llave de control remoto inalámbrico una vez. En este momento, las luces de señal de giro parpadean una vez y la luz indicadora se enciende.



El sistema se activará después de 30 segundos. Cuando el sistema esté activado, la luz indicadora comenzará a parpadear. Una vez activado, no puede encender el vehículo hasta cancelar el sistema. El sistema se activará en los siguientes casos.

- Cuando alguna puerta está abierta. La bocina auxiliar sonará por 1 segundo. Cierre la puerta y vuelva a activar el sistema.
- Cuando el capó está abierto. Cierre el capó firmemente.

DESACTIVACION DEL SENSOR DE IMPACTO

El sensor de impacto puede ser desactivado para evitar falsas alarmas como en casos enunciados a continuación:

- Cuando estaciona el vehículo en un área ruidosa.
- Cuando el vehículo o algún vidrio recibe un fuerte impacto desde el exterior (como en el lavado de alta presión)
- Cuando el vehículo es transportado por un camión transportador o una balsa.

Para cancelar el sensor de impacto:

1. Bloquee la puerta pulsando el interruptor "LOCK" una vez; las luces de giro parpadearán 1 vez.
2. Cuando las luces de giro parpaddeen, presione el interruptor "LOCK" dos veces antes de 5 segundos. En ese instante, las luces de señal de giro parpaddeen 5 veces indicando que la función del sensor de impacto está desactivada.

El sensor de impacto está desactivado mientras el sistema permanezca activado.

DESACTIVACION DEL SISTEMA

El sistema se puede desactivar por cualquiera de las siguientes vías:

- Cambio de posición de la llave de encendido de "LOCK" a "ON".
- Desbloquee alguna de las puertas o el portón trasero pulsando el interruptor "UNLOCK".

Si las luces de señal de giro parpaddeen 3 veces, el sistema se ha activado. Compruebe si hay algún problema en su vehículo.

Si alguna de las puertas o el portón trasero no se abre antes de que transcurran 30 segundos, todas las puertas se bloquearán automáticamente y el sistema se activará.

SISTEMA ACTIVADO

Activación del sistema

Cuando el sistema detecta alguna de las siguientes anomalías, parpaddeen las luces de señal de giro y activa la sirena de la alarma y la bocina del vehículo por 30 segundos.

- Se desbloquea alguna puerta sin usar el control remoto inalámbrico.
- Es forzada alguna puerta o el capó.
- Se desconecta y vuelve a conectar el terminal de la batería.
- Se desconecta y vuelve a conectar el módulo de la alarma.
- Se detecta algún impacto anormal cuando la función sensor de impacto está activada.

Tapa del depósito de combustible

Reactivación de la alarma

Una vez activada, el sistema la volverá a activar automáticamente cuando deje de sonar.

La alarma se volverá a activar si se producen las mismas circunstancias descritas en el apartado "Activación del sistema".

Para detener la alarma

Para detener la alarma, puede elegir cualquiera de las siguientes opciones:

- Cambio de posición de la llave de encendido de "LOCK" a "ON".
- Desbloquee alguna de las puertas laterales o el portón trasero pulsando el interruptor "UNLOCK".

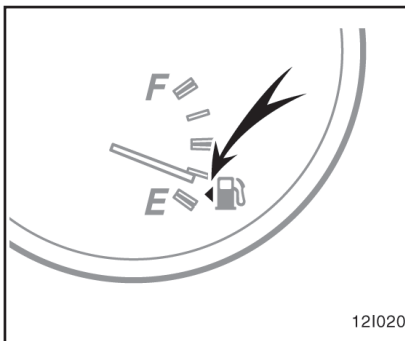
El sistema se puede cancelar por estas maneras al mismo tiempo.

Si se descarga la batería, debido a que el vehículo no ha sido utilizado durante mucho tiempo o por cualquier otra razón, la alarma sonará cuando se recargue o se sustituya. Si esto ocurre, desbloquee inmediatamente cualquiera de las puertas laterales o el portón trasero pulsando el interruptor "UNLOCK", y la alarma dejará de sonar.

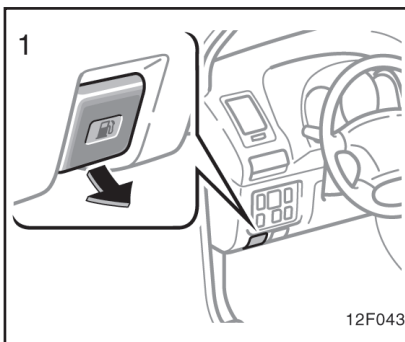
PRUEBA DEL SISTEMA

1. Active el sistema.
2. Inserte la llave con control remoto en la cerradura de la puerta y destrabe la puerta.
3. Abra la puerta, y una alarma comenzará a sonar.
4. Detenga la alarma pulsando el interruptor "UNLOCK".
5. Repita esta operación con la puerta del acompañante.

Si el sistema no funciona correctamente, vaya a su concesionario Toyota para que lo revisen.



Este símbolo indica que la puerta del depósito de combustible se encuentra en el lado izquierdo del vehículo.



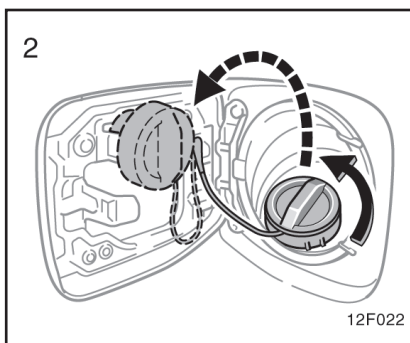
1. Para abrir el depósito de combustible, tire de la palanca hacia arriba. Antes de agregar combustible, desconecte el motor.

⚠ PRECAUCION

- No fume, haga chispas, ni acerque llamas cuando esté agregando combustible, porque los gases son muy inflamables.
- Cuando abra la tapa, no la extraiga con rapidez. En climas calurosos, el combustible que está bajo presión puede causar daños al salir disparado por el cuello de relleno si se extrae la tapa súbitamente.

⚠ PRECAUCION

- Asegúrese de que la tapa esté bien apretada para evitar que se derrame el combustible en caso de un accidente.
- Emplee sólo una tapa del depósito de combustible genuina de Toyota para el reemplazo. Tiene una válvula de retención incorporada para reducir el vacío del depósito de combustible.



2. Para quitar el tapón del depósito de combustible, gírelo lentamente en sentido contrario al de las agujas del reloj y espere un instante antes de sacarlo completamente. Una vez extraído el tapón, colóquelo en su soporte.

No es anormal oír un pequeño silbido al abrir la tapa. Al colocarla, gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un click.



SECCION 1 - 3

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Sistema de sujeción de los ocupantes

Asientos	32
Asientos delanteros	32
Asientos traseros	36
Apoyacabezas	40
Apoyabrazos	41
Cinturones de seguridad	41
Bolsa de aire SRS del conductor y del pasajero delantero	47
Sujeción para niños	54

Asientos

Mientras conduce el vehículo, todos sus ocupantes deberán sentarse bien apoyados en el respaldo puesto recto y llevar correctamente abrochados los cinturones de seguridad.

PRECAUCION

- No circule con el vehículo a menos que los ocupantes estén correctamente sentados. No permita que se sienten sobre el respaldo de un asiento plegado, en el compartimiento de equipajes ni en el área de carga. Las personas que no estén correctamente sentadas y sujetadas con los cinturones de seguridad pueden sufrir heridas graves en caso de frenado súbito de emergencia o de colisión.
- Durante la circulación, no permita que los pasajeros se pongan de pie ni se muevan entre los asientos. De lo contrario, podrían sufrir heridas graves en caso de frenado súbito de emergencia o de colisión.

Asientos delanteros -

- Precauciones sobre el asiento delantero

Asiento del conductor

PRECAUCION

El airbag SRS del conductor se despliega con una fuerza considerable, y puede provocar la muerte o lesiones graves, especialmente si el conductor está muy cerca del airbag. Como la zona de riesgo para el airbag del conductor son los primeros 50 – 75 mm de inflado, debe colocarse a 250 mm del airbag para tener un margen de seguridad. Esta distancia se mide desde el centro del volante a su esternón. Si ahora está sentado a menos de 250 mm, puede cambiar la posición de conducción de varias maneras:

- Mover el asiento hacia atrás lo máximo posible, pero de forma que pueda alcanzar los pedales cómodamente.
- Reclinar ligeramente el respaldo del asiento. Aunque el diseño de los vehículos puede variar, muchos conductores pueden situarse a la distancia de 250 mm, incluso con el asiento del conductor completamente desplazado hacia delante, simplemente con reclinar un poco el respaldo del asiento. Si al reclinar el respaldo del asiento le cuesta ver la carretera, use un almohadón firme y antideslizante para elevarse o, si su vehículo lo permite, eleve el asiento.

- Precauciones sobre el ajuste de los asientos

PRECAUCION

- Si el volante es ajustable, inclínalo hacia abajo. Así, el airbag apuntará hacia el pecho, y no hacia la cabeza o el cuello.

El asiento debe ajustarse de la manera antes recomendada, de forma que le permita mantener el control de los pedales y el volante, y la visibilidad de los controles del panel de instrumentos.

Asiento del pasajero delantero

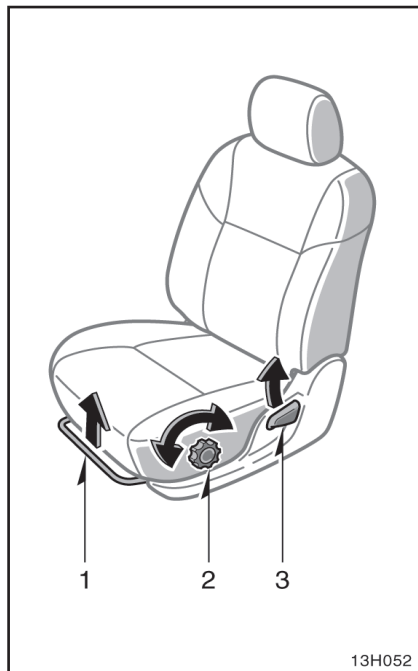
PRECAUCION

El airbag SRS del pasajero también se despliega con una fuerza considerable, y puede provocar la muerte o lesiones graves, especialmente si el pasajero delantero está muy cerca del airbag. El asiento del pasajero delantero debe estar lo más lejos posible del airbag y con el respaldo ajustado, de forma que el pasajero se siente erguido.

PRECAUCION

- Los ajustes no deben hacerse mientras el vehículo esté en movimiento, porque el asiento podría moverse inesperadamente y hacer que el conductor pierda el control del vehículo.
- Cuando ajuste el asiento, tenga cuidado de no golpear el asiento contra un pasajero o equipaje.
- Después de haber ajustado la posición del asiento, intente hacerlo deslizar hacia delante y atrás para asegurarse de que está bien fijado.
- Después de haber ajustado el respaldo, ejerza presión con el cuerpo para asegurarse que ha quedado bien fijado.
- No ponga objetos debajo de los asientos. Los objetos podrían causar interferencias con el mecanismo de bloqueo del asiento o empujar inesperadamente la palanca de ajuste de la posición del asiento; el asiento podría moverse súbitamente haciendo que el conductor perdiera el control del vehículo.
- Mientras ajusta el asiento, no ponga las manos debajo del asiento ni cerca de las partes móviles. Podría dañarse las manos o los dedos y herirse.

- Ajuste de los asientos delanteros



1. PALANCA DE AJUSTE DE LA POSICION DEL ASIENTO

Tire la palanca hacia arriba. Entonces, deslice el asiento a la posición deseada con una ligera presión del cuerpo y suelte la palanca.

2. PERILLA DE AJUSTE DE LA ALTURA DEL ASIENTO (sólo en el asiento del conductor)

Gire la perilla hacia cualquier lado.

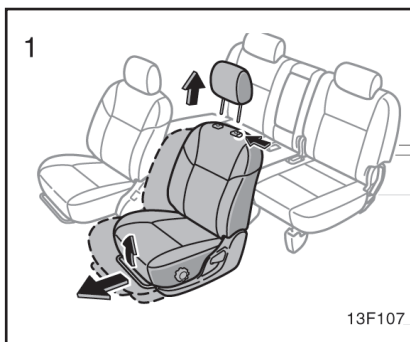
3. PALANCA DE AJUSTE DEL ANGULO DEL RESPALDO DEL ASIENTO

Inclínese hacia adelante y tire la palanca hacia arriba. Luego, inclínese hacia atrás al ángulo deseado y suelte la palanca.

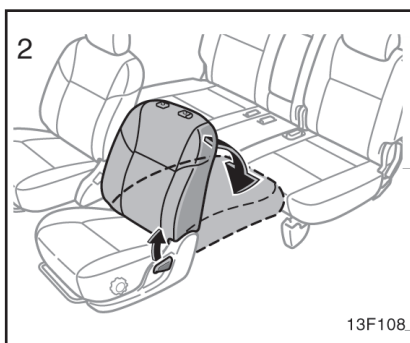
⚠ PRECAUCION

Para reducir el peligro de deslizarse por debajo del cinturón de seguridad de la cintura durante una colisión, no recline el respaldo del asiento más de lo necesario. Los cinturones de seguridad proporcionan la máxima protección en una colisión frontal o trasera cuando el conductor y los pasajeros están sentados con la espalda recta y apoyada en el respaldo del asiento. Si el respaldo está reclinado, el cinturón de la cintura puede deslizarse por debajo de las caderas y aplicar las fuerzas de sujeción directamente en el abdomen. Por lo tanto, en el caso de una colisión frontal, el peligro de heridas personales aumentará con relación al grado de reclinamiento del respaldo del asiento.

- Abatimiento de los asientos delanteros



1. Quite el reposacabezas delantero. Deslice el asiento delantero hacia adelante hasta la última posición de bloqueo y bloquéelo.



2. Tire de la palanca de ajuste del ángulo del respaldo para soltarlo y empuje el respaldo hacia abajo.

PRECAUCION

- Durante la conducción, ningún pasajero debe ir sentado en el asiento abatido; utilice el asiento en su posición normal.
- Tras colocar el asiento en su posición original, empuje el asiento y el respaldo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que están inmovilizados. No olvide colocar el reposacabezas delantero.
- Cuando vuelva a colocar el respaldo en posición vertical, tenga cuidado de no golpearse con él, ya que recuperará su posición con fuerza por la acción de un muelle.

Asientos traseros -

- Precauciones sobre los asientos traseros

PRECAUCION

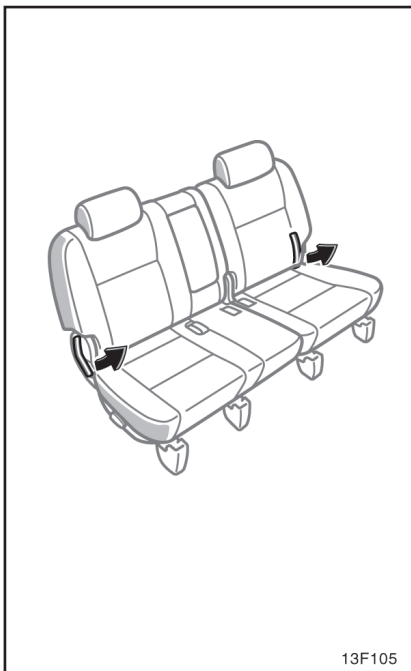
- Los ajustes no deben hacerse cuando el vehículo esté en movimiento.
- Al ajustar el asiento, tenga cuidado de no golpear a ningún pasajero o al equipaje.
- Después de ajustar el respaldo, empujelo hacia adelante y hacia atrás para comprobar si está bloqueado.
- Cuando vuelva a colocar los asientos en su posición original, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para evitar el riesgo de heridas en caso de colisión o frenazo:

Asegúrese de que el asiento está bloqueado empujándolo hacia adelante y hacia atrás por la parte superior del respaldo, y tirando del cojín del asiento hacia arriba. De no hacerlo, el cinturón de seguridad no funcionará correctamente.

Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén doblados ni se hayan trabado en el almohadón del asiento y que estén colocados en su posición adecuada y estén preparados para su utilización.

Abatiendo los asientos se amplía el compartimiento de equipajes. En el apartado "Precauciones sobre la colocación del equipaje" de la sección 2 se explican las medidas de precaución necesarias al cargar el equipaje.

- Ajuste de los asientos traseros



PALANCA DE AJUSTE DEL ÁNGULO DEL RESPALDO

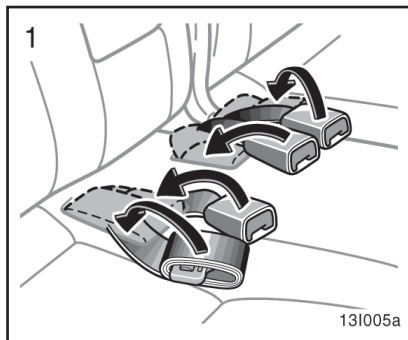
Inclínese hacia adelante y tire de la palanca hacia usted. Después, incline el respaldo hacia atrás, hasta el ángulo deseado, y suelte la palanca.

PRECAUCION

No incline el respaldo del asiento más de lo necesario. Los cinturones de seguridad garantizan la máxima protección en caso de colisión frontal o posterior siempre que los pasajeros estén bien sentados y derechos en sus asientos. De lo contrario, el cinturón de la cintura podría deslizarse por las caderas y oprimir con fuerza el abdomen, o bien el cuello podría quedar en contacto con el cinturón del hombro.

En caso de colisión frontal, cuanto más reclinado esté el respaldo, mayor es el riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

- Abatimiento de los asientos traseros



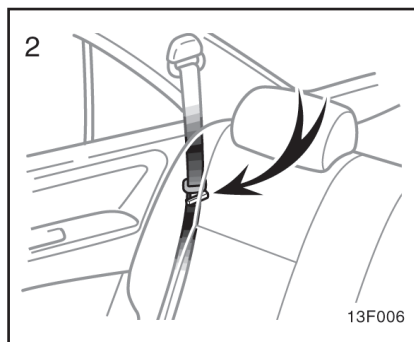
ANTES DE ABATIR LOS ASIENTOS TRASEROS

1. Guarde las hebillas de los cinturones de seguridad del tercer asiento como se muestra en la ilustración.

De este modo evitará que las hebillas y los cinturones de seguridad se caigan al abatir los asientos traseros.

AVISO

El cinturón de seguridad y las hebillas deben estar guardados antes de abatir los asientos traseros.

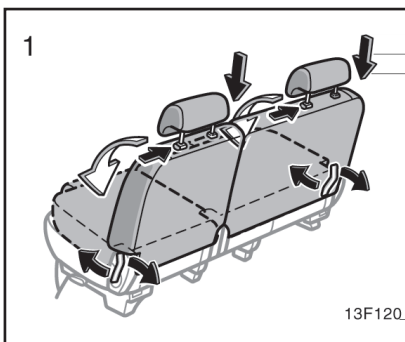


2. Al abatir los asientos traseros, asegúrese de que el cinturón de seguridad del hombro pasa por el soporte. Así evitará que el cinturón sufra daños.



PRECAUCION

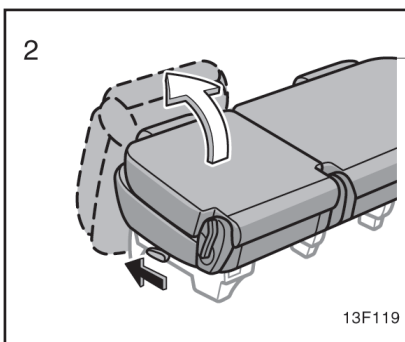
Cuando utilice el cinturón de seguridad, sáquelo del soporte.



ABATIMIENTO DE LOS ASIENTOS TRASEROS

1. Baje los reposacabezas hasta su posición más baja. Desbloquee los respaldos y dóblelos hacia abajo.

Abatiendo los asientos traseros se amplía el compartimiento de equipajes. En el apartado "Precauciones sobre la colocación del equipaje" de la sección 2 se explican las medidas de precaución necesarias al cargar el equipaje.



2. Desbloquee el cojín del asiento. Mueva todo el asiento hacia arriba y hacia adelante.

⚠ PRECAUCION

Para evitar que el asiento se levante y cause daños, apriete la palanca de bloqueo del cojín del asiento mientras empuja el respaldo hacia abajo.

3



13F109

3. Saque la correa de sujeción del bolsillo.

AVISO

Antes de volver a poner el asiento en su posición original, asegúrese de meter otra vez la correa de sujeción en su bolsillo correspondiente.

4



13F110

4. Después de engancharla al apoyacabezas del asiento delantero, tire de la correa de sujeción para apretarla firmemente.

⚠ PRECAUCION

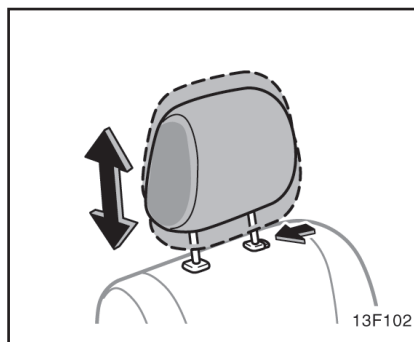
Al abatir los asientos o al volver a ponerlos en su posición original, tenga en cuenta las siguientes instrucciones para evitar lesiones personales:

- No manipule los asientos mientras el vehículo esté en movimiento.
- Asegúrese de que no hay personas ni equipaje cerca del asiento. A continuación, sujete el asiento y muévelo lentamente. De lo contrario, si les da un golpe con el asiento, podría lesionar a las personas o producir daños en el equipaje.
- Tenga cuidado de no lastimarse las manos o los pies con el asiento.

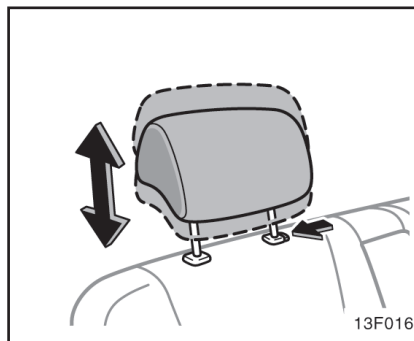
Tome las siguientes precauciones para evitar lesiones graves o mortales en caso de colisión o frenazo.

- Cuando vuelva a poner los asientos en su posición original, asegúrese de que están bloqueados empujándolos hacia adelante y hacia atrás por la parte superior del respaldo, y tirando del cojín inferior hacia arriba. De no hacerlo, el cinturón de seguridad no funcionará correctamente.
- Asegúrese de que los cinturones de seguridad no están retorcidos o pillados debajo del asiento, sino que están correctamente colocados y listos para ser utilizados.

Apoyacabezas



Asientos delanteros



Asientos traseros

PRECAUCION

- Ajuste la parte central del apoyacabezas de modo que esté lo más cerca posible de la parte superior de sus orejas.
- Después del ajuste del apoyacabezas, asegúrese de que esté bloqueado.
- No circule con los apoyacabezas extraídos.

Para su seguridad y confort, ajuste el apoyacabezas antes de conducir.

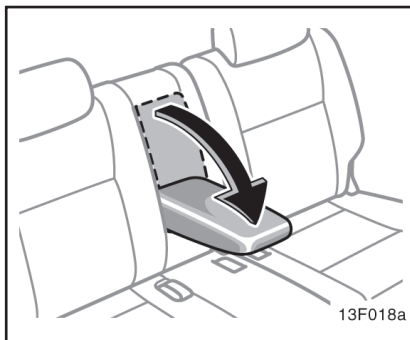
Para subirlo: Tire hacia arriba.

Para bajarlo: Empújelo hacia abajo mientras presiona el botón de desbloqueo.

Apoyacabezas traseros: Siempre que haya un ocupante en el asiento trasero, tire hacia arriba el apoyacabezas trasero hasta la posición de bloqueo.

El apoyacabezas ofrece la mayor eficacia cuando está cerca de la cabeza. Por lo tanto, no se aconseja emplear un almohadón en el respaldo.

Apoyabrazos



Para utilizar el apoyabrazos, tire de él hacia abajo como se observa en la ilustración.

AVISO

No coloque objetos pesados en los apoyabrazos, ya que podría dañarlos.

Cinturones de seguridad -

- Precauciones sobre los cinturones de seguridad

Toyota recomienda encarecidamente el empleo correcto del sistema de sujeción para el conductor y los pasajeros del vehículo en todo momento utilizando los cinturones de seguridad abrochados. De lo contrario, se incrementaría la posibilidad de heridas y/o la gravedad de las mismas en caso de accidente.

Los cinturones de seguridad de su vehículo han sido diseñados para personas de talla adulta, suficientemente grandes como para abrochárselos correctamente.

Niños. Emplee un sistema de sujeción para niños que sea adecuado a la edad del niño, hasta que crezca lo suficiente como para poderse abrochar el cinturón de seguridad del vehículo de forma adecuada. Para más detalles, vea el apartado "Sujeción para niños", en esta sección.

Si el niño es demasiado grande para sentarse en un sistema de sujeción para niños, el niño deberá sentarse en el asiento trasero y deberá sujetarse empleando el cinturón de seguridad del vehículo. De acuerdo con estadísticas de accidentes de tráfico, los niños están más seguros cuando están correctamente sujetos en el asiento trasero que en el delantero.

Si el niño debe sentarse en el asiento delantero, debe abrocharse correctamente el cinturón de seguridad. Si ocurre un accidente y los cinturones de seguridad no están bien abrochados, la fuerza del inflado rápido del airbag puede provocar lesiones graves o incluso mortales al niño.

No permita que los niños vayan de pie o arrodillados en los asientos traseros ni delantero. Los niños, si no están correctamente sujetos, pueden sufrir graves daños o incluso la muerte en el caso de un frenado de emergencia o de una colisión. No permita que un niño se siente sobre su falda ya que no se consigue una sujeción suficiente.

Mujer embarazada. Toyota recomienda el empleo del cinturón de seguridad. Consulte a su médico sobre las recomendaciones específicas. El cinturón de la cadera debe usarse firmemente y lo más bajo posible sobre las caderas y no sobre la cintura.

Persona herida. Toyota recomienda el empleo del cinturón de seguridad.

Dependiendo de la herida, consulte primero al médico en cuanto a recomendaciones específicas.

Si existen regulaciones especiales sobre los cinturones de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto, por favor, con su concesionario Toyota para el recambio o instalación de los cinturones.



PRECAUCION

Siempre que el vehículo esté en movimiento, los ocupantes del mismo deben estar sentados en sus asientos con los cinturones abrochados. De lo contrario, aumentará el riesgo de sufrir heridas graves o incluso mortales en caso de colisión o una parada repentina. Cuando emplee los cinturones de seguridad, observe lo siguiente:

- Emplee el cinturón de seguridad sólo para una persona. No emplee un mismo cinturón de seguridad para dos personas o más, aunque sean niños.

- No incline el respaldo del asiento más de lo necesario. Los cinturones de seguridad proporcionan la máxima protección en caso de colisión frontal o posterior siempre que el conductor y el pasajero delantero estén bien sentados y derechos en sus asientos. De lo contrario, el cinturón de la cintura podría deslizarse por las caderas y oprimir con fuerza el abdomen, o bien el cuello podría quedar en contacto con el cinturón del hombro. Cuanto más inclinado esté el respaldo, mayor será el riesgo de lesiones graves o mortales en caso de colisión frontal.

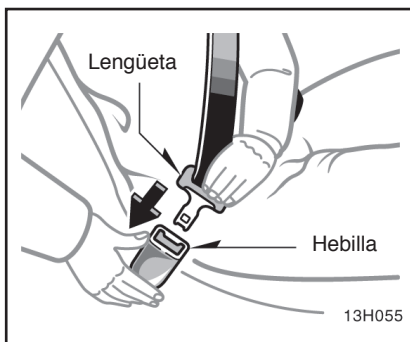
- Tenga cuidado de no dañar la banda u otras partes del cinturón. Tenga cuidado de que no queden enganchados o atrapados en el asiento o en las puertas laterales.

- Inspeccione periódicamente los cinturones de seguridad. Compruebe si hay cortes, flecos o piezas sueltas. Las piezas dañadas deberán reemplazarse. No desmonte ni modifique el sistema.

- Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Si necesita limpiarlos, emplee una solución de jabón suave y agua templada. No emplee nunca detergente, productos colorantes, ni limpiadores abrasivos porque podrían debilitar en gran medida los cinturones de seguridad. (Vea el apartado "Limpieza del interior" en la sección 5)

- Reemplace el conjunto del cinturón de seguridad (incluyendo los pernos) si ha sido utilizado en un impacto fuerte. Deberá reemplazarse todo el conjunto aunque los daños no sean obvios.

- Cinturones de seguridad del tipo de 3 puntos



Ajuste el asiento como sea necesario (solamente asientos delanteros) y siéntese recto y con la espalda apoyada en el respaldo del asiento. Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire del retractor e inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un click de confirmación cuando la lengüeta quede bloqueada en la hebilla.

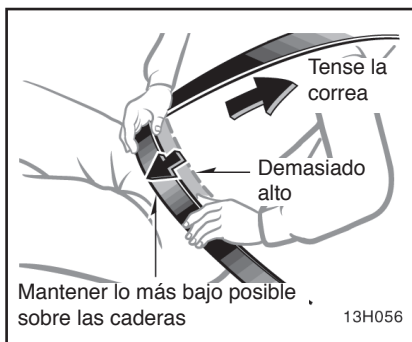
La longitud del cinturón de seguridad se ajusta automáticamente a su tamaño y a la posición del asiento.

El retractor bloqueará el cinturón durante una parada repentina o un impacto. También puede bloquearse si usted se inclina hacia adelante con demasiada rapidez. Un movimiento lento y fácil permitirá extender el cinturón para poderse mover con libertad.

Si no puede extraer el cinturón del retractor, tire firmemente del cinturón y suéltelo. Entonces podrá tirar con suavidad del cinturón afuera del retractor.

PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la misma junto con la hebilla estén bloqueadas y que el cinturón no esté retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona con normalidad, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad. No podría proteger a un ocupante adulto ni a un niño contra heridas.

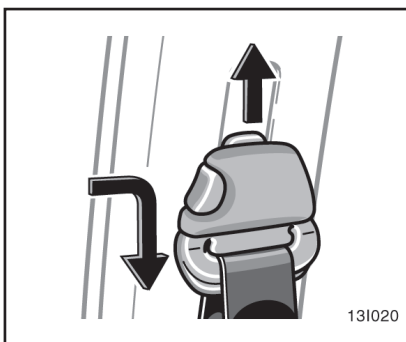


Ajuste la posición de los cinturones de la cadera y del hombro.

Sitúe el cinturón de seguridad lo más bajo posible de las caderas, y no en el pecho, y ajústelo entonces en una posición tensada tirando de la parte del cinturón del hombro hacia arriba a través de la placa de cierre.

⚠ PRECAUCION

- Si los cinturones están flojos y los de la cintura están colocados en una posición alta, pueden ocasionar heridas graves al resbalar por debajo del cinturón de la cintura durante una colisión u otras circunstancias inesperadas. Mantenga el cinturón de la cintura situado en una posición lo más baja posible de la cintura.
- Por su propia seguridad, no se ponga el cinturón del hombro por debajo del brazo.



Cinturones de seguridad con anclaje del hombro ajustable -

Ajuste la posición del anclaje del hombro al tamaño de su cuerpo.

Para subirlo: Deslice el anclaje hacia arriba.

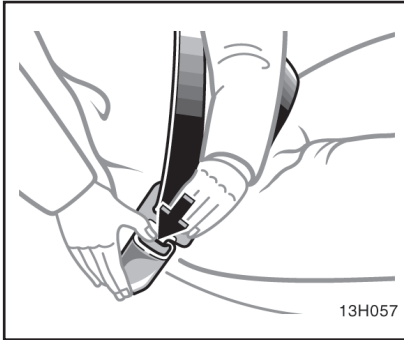
Para bajarlo: Apriete el botón de desbloqueo y deslice el anclaje hacia abajo.

Después del ajuste, asegúrese de que el anclaje esté bloqueado.

⚠ PRECAUCION

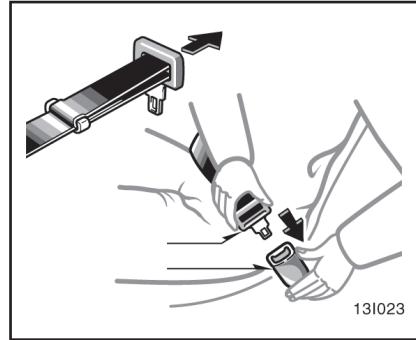
Asegúrese siempre que el cinturón está colocado sobre la parte central del hombro. El cinturón ha de estar alejado del cuello, pero sin caer del hombro. De no ser así, se reduce la protección en caso de accidente y se aumentan las posibilidades de herirse durante una colisión.

- Cinturones de seguridad del tipo de 2 puntos



Para liberar el cinturón, presione el botón de liberación de la hebilla y deje que se retracte el cinturón.

Si el cinturón no se retrae con suavidad, extráigalo y compruebe si está dañado o doblado. Entonces, asegúrese de que no se doble mientras se retrae.



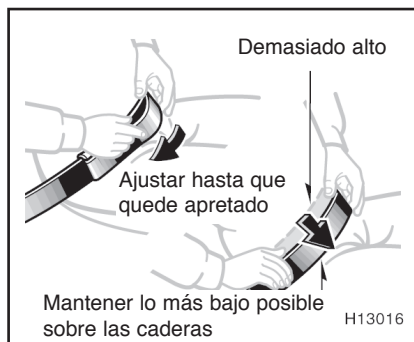
Siéntese recto bien apoyado en el respaldo. Para abrocharse el cinturón de seguridad, inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un click cuando la lengüeta quede bloqueada en la hebilla.

Si el cinturón de seguridad no es suficientemente largo para usted, tome la hebilla en ángulo recto con el cinturón y tire de la hebilla.

PRECAUCION

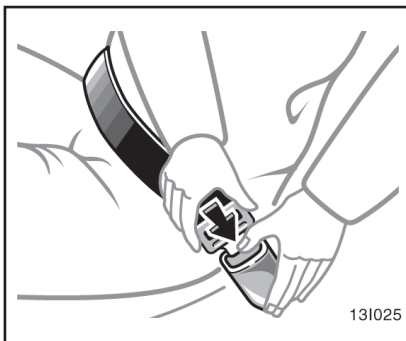
- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla queden bien enclavadas y que el cinturón no esté retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona con normalidad, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad. No podría proteger a un ocupante adulto ni a un niño contra heridas.



Elimine el exceso de longitud del cinturón y ajuste la posición del mismo.

Para acortar el cinturón, tire del extremo libre del cinturón.

Sitúe el cinturón de seguridad lo más bajo posible de las caderas, y no en el pecho, y ajústelo entonces en una posición tensada.



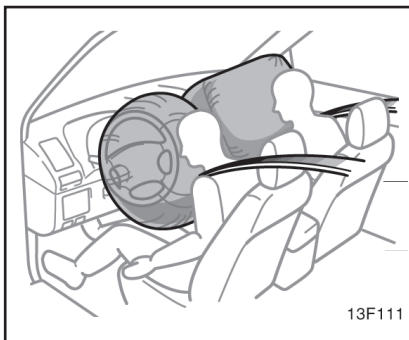
Para soltar el cinturón, presione el botón de desenganche de la hebilla.

Coloque siempre la correa trabada en el asiento central cuando no esté en uso.

⚠ PRECAUCION

Si los cinturones están flojos y los de la cintura están colocados en una posición alta, pueden ocasionar heridas graves al resbalar por debajo del cinturón de la cintura durante una colisión u otras circunstancias inesperadas. Mantenga el cinturón de la cintura situado en una posición lo más baja posible de la cintura.

Airbags SRS del conductor y del pasajero delantero



(Sólo para algunos modelos)

El SRS (sistema suplementario de sujeción) está diseñado para proporcionar protección adicional al conductor y al pasajero delantero cuando se utiliza con la protección principal que proporcionan los cinturones de seguridad.

En caso de un impacto frontal fuerte, las bolsas de aire SRS funcionan junto con los cinturones de seguridad para reducir el riesgo de las heridas. Las bolsas de aire SRS se inflan con el fin de reducir la posibilidad de que la cabeza o el pecho del conductor o el acompañante puedan golpear directamente el interior del vehículo.

El airbag del pasajero delantero se activa incluso aunque no haya nadie en dicho asiento.

Asegúrese de llevar siempre el cinturón de seguridad correctamente abrochado.

PRECAUCION

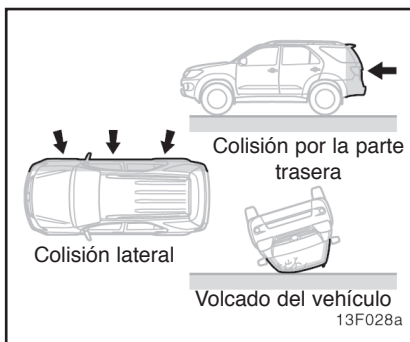
• El sistema de la bolsa de aire SRS tiene por objeto solamente servir como suplemento del sistema primario de protección que brinda el cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero. El conductor y el pasajero delantero pueden herirse gravemente o correr el peligro de muerte al inflarse las bolsas de aire si no llevan abrochados los cinturones de seguridad. En caso de un frenado súbito o una colisión, el conductor o el pasajero delantero sin sujetar pueden ser lanzados hacia adelante hasta contactar directamente o quedarse muy cerca de la bolsa de aire SRS, que puede activarse debido a la colisión. Para obtener la máxima protección en caso de accidente, el conductor y todos los pasajeros del vehículo deberán abrocharse siempre sus cinturones de seguridad. Si se llevan abrochados los cinturones de seguridad, en caso de un accidente se reducirá el peligro de muerte o de heridas graves o de ser lanzados fuera del vehículo. En cuanto a las instrucciones y precauciones relativas al sistema de los cinturones de seguridad, vea el apartado "Cinturones de seguridad" en esta Sección.

• Si los bebés o niños no están correctamente sentados o sujetos, pueden correr peligro de heridas serias o mortales por la activación de las bolsas de aire delanteras. Un bebe o niño que es demasiado pequeño para emplear cinturón de seguridad, deberá sujetarse bien empleando un sistema de sujeción para niños. Toyota recomienda encarecidamente que todos los bebés y niños se pongan en el asiento trasero del vehículo y que se sujeten adecuadamente. El asiento trasero es el más seguro para bebés y niños. Para consultar las instrucciones acerca de la instalación del sistema de sujeción para niños, vea "Sujeción para niños" en esta sección.

El sistema de la bolsa de aire SRS está diseñado para activarse en respuesta a un impacto fuerte (usualmente frontal) donde la magnitud y duración de la desaceleración del vehículo exceda el límite designado.

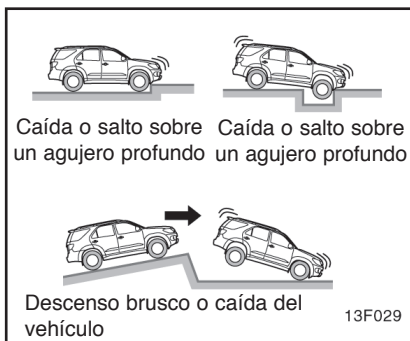
Las bolsas de aire SRS se inflará si la severidad del impacto es superior al límite designado, comparable con una colisión aproximadamente a 25 km/h (15 mph) recto contra una barrera fija que no se mueve ni se deforma.

Si la severidad del impacto es inferior al nivel del límite arriba mencionado, es posible que las bolsas de aire SRS no se inflen. Sin embargo, esta velocidad de límite será mucho mayor si el vehículo choca contra un objeto, como por ejemplo un vehículo estacionado o un poste, que puede moverse o deformarse con el impacto, o si está implicado en una colisión en la que baja la parte frontal del vehículo (como por ejemplo, una colisión en la que la parte frontal del vehículo entra o pasa por debajo de la plataforma de carga de un camión, etc.). Es posible que en algunas colisiones en la zona inferior de la detección y activación de las bolsas de aire SRS no funcionen. Para la seguridad de todos los ocupantes, asegúrese de abrocharse siempre los cinturones de seguridad.

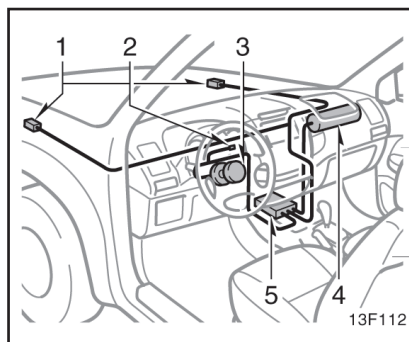


Las bolsas de aire SRS no están diseñadas para inflarse si el vehículo recibe un impacto lateral o por detrás, si vuelca o en caso de un impacto frontal a baja velocidad.

Pero, siempre que una colisión de cualquier tipo cause la suficiente desaceleración delantera del vehículo, las bolsas de aire SRS se pueden llegar a inflar.



Las bolsas de aire SRS pueden inflarse si se produce un impacto fuerte en la parte inferior del vehículo. En la ilustración se muestran algunos ejemplos.



El sistema de la bolsa de aire SRS consta principalmente de los componentes siguientes y sus localizaciones se muestran en la ilustración.

1. Sensores frontales de la bolsa de aire
2. Luz de aviso de la bolsa de aire SRS
3. Módulo de la bolsa de aire del conductor (bolsa de aire e inflador)
4. Módulo de la bolsa de aire del pasajero delantero (bolsa de aire e inflador)
5. Conjunto del sensor de la bolsa de aire

El conjunto del sensor de la bolsa de aire consta de un sensor de seguridad y del sensor de la bolsa de aire.

Los sensores de los airbags delanteros supervisan constantemente la desaceleración del vehículo en el sentido de la marcha. En caso de un impacto frontal fuerte, el sensor detecta la desaceleración y el sistema activa los infladores de las bolsas de aire. Entonces, una reacción química en los infladores llena momentáneamente las bolsas de aire con gas que no es tóxico para ayudar a impedir el movimiento hacia adelante de los ocupantes.

Cuando se inflan la bolsas de aire, producen un ruido bastante fuerte y liberan un poco de humo y residuos con el gas que no es tóxico. Esto no indica que se haya producido fuego.

Este gas es normalmente inofensivo, aunque puede causar irritaciones oculares, cutáneas o respiratorias leves. Asegúrese de quitarse todos los residuos lo antes posible para evitar posibles irritaciones en la piel, con agua y jabón.

Si usted puede salir con seguridad del vehículo, debe hacerlo inmediatamente.

El inflado de la bolsa de aire se produce en una fracción de segundo, por lo que la misma se infla con una fuerza considerable. El sistema está diseñado para reducir las heridas serias, mayormente en la cabeza y el pecho, pero puede causar pequeñas quemaduras, abrasiones e hinchazones.

Suelen ser quemaduras o abrasiones y contusiones leves, pero la fuerza del despliegue de un airbag puede provocar lesiones más graves, especialmente si las manos, los brazos, el pecho o la cabeza de un ocupante están cerca del módulo del airbag en el momento del despliegue. Ésta es la razón por la que es importante para el ocupante evitar colocar cualquier objeto o parte del cuerpo entre él y el módulo del airbag, sentarse erguido y bien apoyado en el asiento, usar correctamente el cinturón de seguridad disponible y sentarse lo más lejos posible del módulo del airbag (sin perder el control del vehículo).

Las partes de los módulos de las bolsas de aire (la parte central del volante de dirección, los cobertores de las bolsas de aire y los infladores) pueden quedar calientes durante algunos minutos, por eso no los toque! Las bolsas de aire están diseñadas para inflarse sólo una vez.

El parabrisas puede deteriorarse al absorber parte de la fuerza de inflado de la bolsa del aire.

PRECAUCION

Si el conductor o el pasajero delantero están demasiado cerca del volante de dirección cuando se activa el bolsa de aire, pueden correr peligro de heridas graves o fatales. Toyota recomienda con hincapié que:

- El conductor se siente lo más atrás posible del volante de dirección manteniendo el control del vehículo.
- El pasajero delantero se siente lo más atrás posible del tablero.
- Todos los ocupantes del vehículo deberán estar adecuadamente sujetos empleando los cinturones de seguridad disponibles.

En el apartado “ - Precauciones sobre los asientos delanteros” de esta sección encontrará todas las instrucciones y medidas de precaución necesarias.



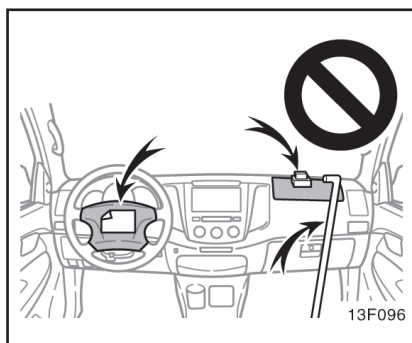
- No se siente en el borde del asiento ni se incline sobre el tablero de instrumentos cuando el vehículo circula, ya que las bolsas de aire se inflan con una fuerza y velocidad considerables. De lo contrario, su vida puede correr peligro o puede sufrir alguna lesión grave. Siéntese recto y bien apoyado en el respaldo del asiento, y abróchese siempre el cinturón de seguridad.

- Toyota recomienda fuertemente que los bebés o niños estén ubicados en los asientos traseros del vehículo y que estén bien sujetos.

- No deje que un niño se levante o se arrodele sobre el asiento del pasajero delantero, ya que las bolsas de aire se inflan con una fuerza y velocidad considerables. En caso contrario, el niño puede correr peligro de muerte o puede sufrir alguna lesión grave.



- No tenga al niño en su regazo ni en los brazos. Use un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero. Para consultar las instrucciones acerca de la instalación del sistema de sujeción para niños, vea "Sujeción para niños" en esta sección.



PRECAUCION

- No ponga ningún objeto ni animal doméstico encima, ni delante del tablero de instrumentos ni de la almohadilla del volante de dirección. Podrían restringir el inflado y causar heridas serias o mortales al salir disparados hacia atrás por la fuerza de inflado de la bolsa de aire. Del mismo modo, el conductor y el pasajero delantero no deberán llevar nada en los brazos ni en las faldas.
- No modifique ni extraiga ninguna conexión eléctrica. No modifique, extraiga, golpee ni abra ninguno de los componentes, como puedan ser la cubierta del volante de dirección, el volante de dirección, la cubierta de la columna, la cubierta de la bolsa de aire del pasajero delantero, o el conjunto del sensor de la bolsa de aire. De lo contrario cualquiera de estos componentes puede causar el inflado de la bolsa de aire SRS o dejarlo inoperable, lo cual puede ocasionar la muerte o heridas graves.

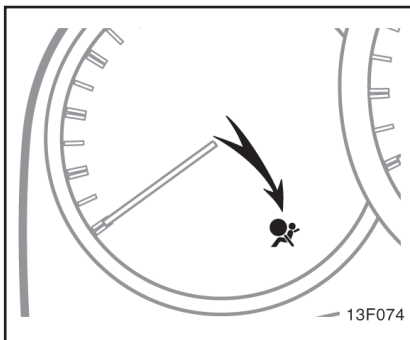
Si no se siguen estas instrucciones, se correrá el peligro de heridas graves o muerte.

Para todo lo relacionado con reparaciones y modificaciones, consulte a su concesionario Toyota.

AVISO

No efectúe ninguno de los cambios siguientes sin consultar a su concesionario Toyota. Estos cambios pueden interferir con la operación correcta del sistema de la bolsa de aire SRS en ciertos casos.

- ♦ *Instalación de dispositivos electrónicos tales como una radio móvil bidireccional o un equipo de audio de automóvil.*
- ♦ *Modificación del sistema de la suspensión.*
- ♦ *Modificación de la estructura del extremo frontal.*
- ♦ *Colocación de un protector de la rejilla (barras protectoras, etc.), apartanieves, tornos, o de cualquier otro equipo en el extremo frontal.*
- ♦ *Reparaciones efectuadas en los guardabarros delanteros o sus proximidades, la estructura del extremo delantero, la consola, la columna de dirección, el volante o el tablero, cerca del airbag del pasajero delantero.*

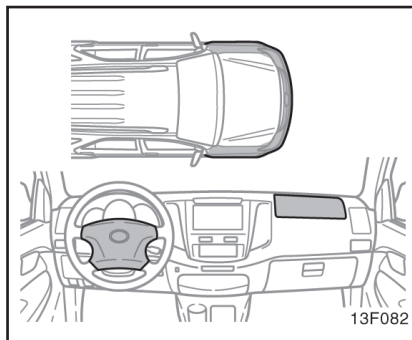


Este indicador se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición "ON". Se apaga después de unos 6 segundos. Esto significa que la bolsa de aire SRS funciona correctamente.

El sistema de la luz de aviso de la bolsa de aire SRS controla el conjunto del sensor de la bolsa de aire, el inflador, la luz de aviso, las conexiones de interconexión, y las fuentes de alimentación eléctrica. (Para más detalles, consulte el apartado "Indicadores recordatorios de servicio e indicadores sonoros de aviso" en la sección 1-6.)

Si ocurre una de las siguientes condiciones, significa que hay un mal funcionamiento en la bolsa de aire. Póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible para revisar su vehículo.

- La luz no se enciende cuando la llave de encendido se coloca en la posición "ON", no se apaga o queda encendida por más de 6 segundos.
- La luz se enciende durante la marcha.



En los casos siguientes, póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible:

- Se ha inflado la bolsa de aire SRS.
- La parte frontal del vehículo (parte sombreada en la ilustración) ha estado implicada en un accidente pero no hasta el punto de inflarse la bolsa de aire SRS.
- La parte de la almohadilla del volante de dirección o la cubierta de la bolsa de aire del pasajero delantero (parte sombreada en la ilustración) se ha rayado, partido, o dañado.

AVISO

No desconecte los cables de la batería antes de ponerse en contacto con su concesionario Toyota.

Sujeción para niños -

- Precauciones sobre la sujeción de niños

Toyota recomienda encarecidamente el empleo de un sistema de sujeción para niños lo bastante pequeños.

Si un niño es demasiado grande para sentarse en un sistema de sujeción para niños, el niño deberá sentarse en el asiento trasero y deberá sujetarse empleando el cinturón de seguridad del vehículo. Vea el apartado "Cinturones de seguridad" en esta sección para más detalles.

PRECAUCION

- El niño debe estar sujeto correctamente por medio de un cinturón de seguridad o un sistema de sujeción para niños en función de su edad y estatura, para protegerle eficazmente en caso de accidente o un frenado repentino. El tener un niño en los brazos no es un sustituto del sistema de sujeción para niños. En caso de accidente, el niño puede impactar contra el parabrisas, o contra usted y el interior del vehículo.
- Toyota recomienda encarecidamente el empleo de un sistema de sujeción para niños lo bastante pequeños, de acuerdo a la talla del niño, instalado en el asiento trasero. Las estadísticas sobre accidentes demuestran que la posición más segura es la del asiento trasero, preferentemente al delantero, siempre que esté sujeto correctamente en él.

PRECAUCION

- No coloque nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. En caso de accidente, la fuerza y rapidez de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero pueden ocasionarle lesiones graves o incluso mortales si el sistema de sujeción del niño orientado hacia atrás está colocado en el asiento delantero.
- Utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero sólo cuando sea absolutamente necesario. Coloque siempre el asiento lo más hacia atrás posible, ya que, en caso de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero, el mismo podría inflarse y provocar lesiones graves o mortales debidas a la fuerza y velocidad con que se despliega.
- Compruebe si ha realizado la instalación de acuerdo con las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción si el sistema está bien ajustado. Si no está bien sujeto, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo o accidente.

- Sistema de sujeción para niños

Los sistemas de sujeción para niños pequeños o bebés deben fijarse correctamente en el asiento con el cinturón de seguridad para la cintura o con la correa para la cintura del cinturón de seguridad para el hombro / cintura. Deberá consultar con atención las instrucciones del fabricante que acompañan al sistema de sujeción para niños.

Para conseguir una sujeción correcta, emplee el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante de acuerdo a la edad y altura apropiadas de los niños que deban emplear el sistema de sujeción.

Instale el sistema de sujeción para niños correctamente siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción. En las siguientes ilustraciones también se ofrecen instrucciones generales.

El sistema de sujeción para niños debe instalarse en el asiento trasero. De acuerdo con estadísticas sobre accidentes de tránsito, la posición más segura para los niños es la del asiento trasero, preferentemente al delantero, siempre que esté sujeto correctamente en él.

Cuando no utilice el sistema de sujeción para niños, manténgalo asegurado con el cinturón de seguridad o póngalo en algún lugar que no sea el compartimento de los pasajeros. De este modo evitará que pueda dañar a los pasajeros en el caso de una frenada repentina o de un accidente.

Los cinturones de seguridad de 3 puntos se bloquean cuando se extiende el cinturón con rapidez pero no tiene un modo de bloqueo completamente extendido adicional. Cuando instale un sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad de 3 puntos, necesitará un pasador de retención.

Si su sistema de sujeción para niños no tiene ningún pasador de bloqueo, podrá adquirir este accesorio en su concesionario Toyota.

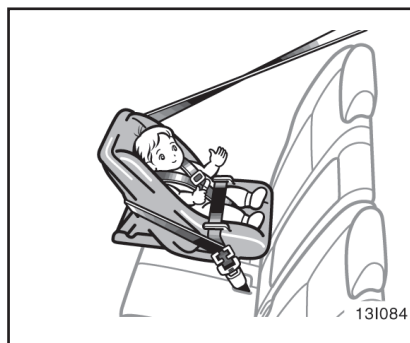
Pasador de retención para sistema de sujeción para niños (Número de parte 73119-22010).

- Tipos de sistema de sujeción para niños

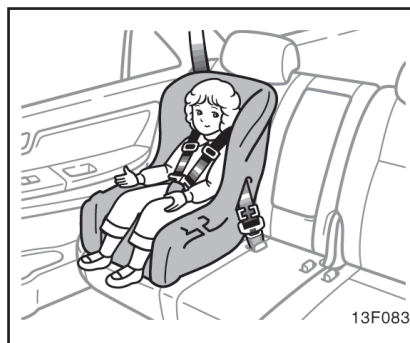
Los sistemas de sujeción para niños se clasifican en los 3 grupos siguientes, dependiendo de la edad y el tamaño del niño.

- (A) Asiento para bebés
- (B) Asiento para niños
- (C) Asiento para menores

Instale el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.

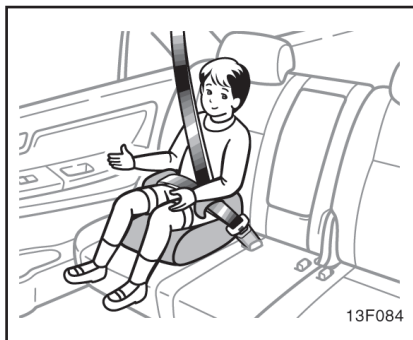


(A) Asiento para bebés

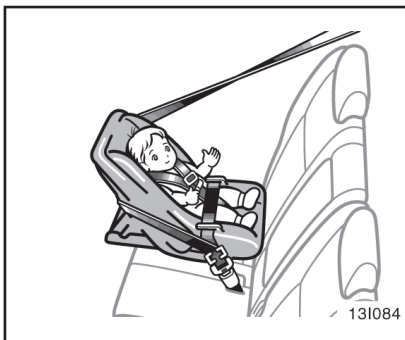


(B) Asiento para niños

- Instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos



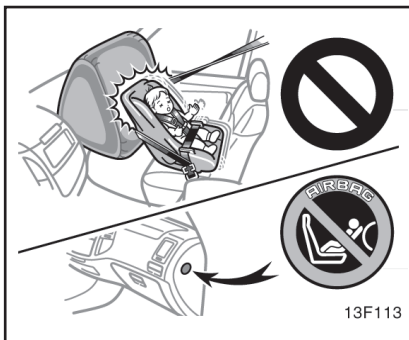
(C) Asiento para menores



(A) INSTALACION DEL ASIENTO PARA BEBES

El asiento para bebés se emplea sólo en la posición encarada hacia atrás.

El cinturón de seguridad tipo ELR (retractor con bloqueo de emergencia) requiere de un pasador de retención para la instalación del sistema de sujeción.

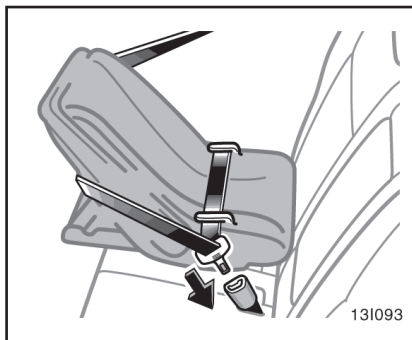


⚠ PRECAUCION

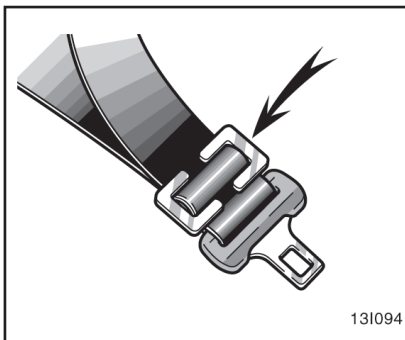
- Vehículos con airbag en el lado del pasajero delantero:

No coloque nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. En caso de accidente, la fuerza y rapidez de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero puede ocasionarle heridas graves o incluso mortales. Los vehículos provistos de airbag para el pasajero delantero tienen una etiqueta de precaución en el panel de instrumentos del lado del pasajero, como puede observarse arriba, para recordarle que nunca debe instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en dicho asiento.

- No instale el sistema de sujeción para bebés en el asiento trasero si obstaculiza el normal funcionamiento del mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros. Podría ocasionar la muerte o heridas de gravedad al bebé y al pasajero delantero en caso de una frenada repentina o de una colisión.
- Si la posición del asiento del conductor no ofrece espacio suficiente para efectuar una instalación segura, instale el sistema de sujeción para bebés en el asiento trasero derecho.



1. Pase el cinturón de seguridad de la cintura y del hombro por el asiento de sujeción para niños, siguiendo las instrucciones del fabricante, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de no doblar el cinturón de seguridad. Mantenga tirante la parte de la cintura del cinturón.

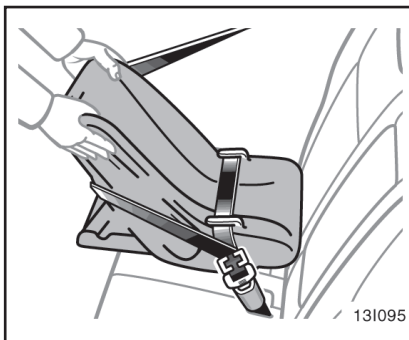


2. Instale un pasador de retención cerca de la traba del cinturón de seguridad de la cintura y del hombro, insertando el mismo a través de la cavidad del pasador de retención. Abroche el cinturón otra vez. Si el cinturón tiene algún juego, suelte la hebilla y reinstale el pasador de retención.

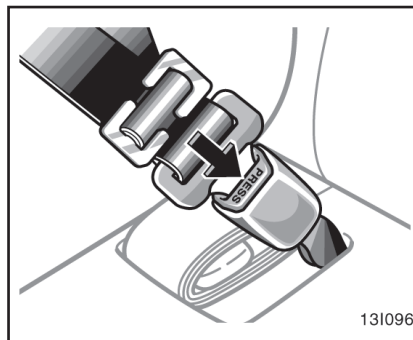
Si su sistema de sujeción para bebés no tiene un pasador de retención, adquiéralo en su concesionario Toyota. (vea el apartado "Sistema de sujeción para niños" en esta sección.)

⚠ PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla estén bloqueadas y que el cinturón no esté retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona con normalidad, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el sistema de sujeción para niños hasta haber reparado el cinturón de seguridad.



• Asegúrese que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado, tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.

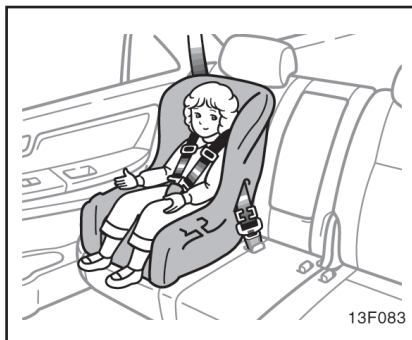


3. Para extraer el asiento para niños, pulse el botón de liberación de la hebilla y deje que el cinturón se retraiga completamente.

El cinturón se moverá libremente otra vez y estará listo para ser utilizado con un adulto o un niño de más edad.

⚠ PRECAUCION

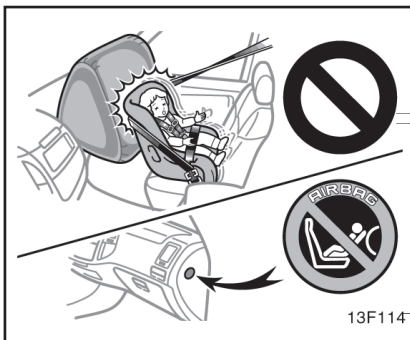
Extraiga siempre el pasador de retención cuando el sistema de sujeción para niños no esté instalado.



(B) INSTALACION DEL ASIENTO PARA NIÑOS

El asiento para niños se emplea encara-
do hacia adelante o hacia atrás depen-
diendo de la edad y altura del niño.
Cuando lo instale, siga las instrucciones
del fabricante en cuanto a la edad y altu-
ra apropiadas de los niños, así como las
directrices para la instalación del siste-
ma de sujeción para niños.

El cinturón de seguridad tipo ELR (retractor
con bloqueo de emergencia) requiere de un
pasador de retención para la instalación del
sistema de sujeción.



⚠ PRECAUCION

- Vehículos con airbag en el lado del pasajero delantero:

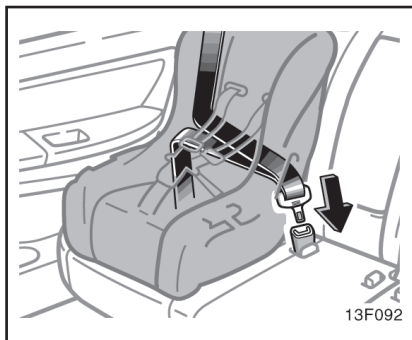
No coloque nunca un sistema de sujeción para niños orienta-
do hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. En caso de accidente, la fuerza y rapidez de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero puede ocasionarle heridas graves o incluso mortales. Los vehículos provistos de airbag para el pasajero delantero tienen una etiqueta de precaución en el panel de instrumentos del lado del pasajero, como puede observarse arriba, para recordarle que nunca debe instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en dicho asiento.



Utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero sólo cuando sea absolutamente necesario. Coloque siempre el asiento lo más atrás posible, ya que, en caso de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero, podría sufrir heridas graves o incluso mortales debido a la fuerza y velocidad del mismo.



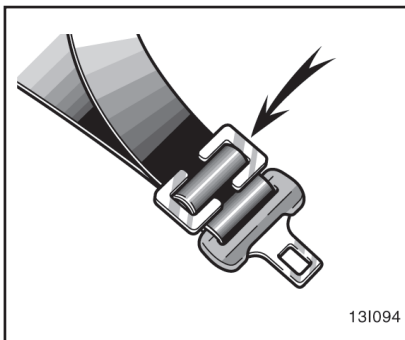
- No instale el sistema de sujeción para bebés en el asiento trasero si obstaculiza el normal funcionamiento del mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros. Podría ocasionar la muerte o heridas de gravedad al bebé y al pasajero delantero en caso de una frenada repentina o de una colisión.
- Si la posición del asiento del conductor no ofrece espacio suficiente para efectuar una instalación segura, instale el sistema de sujeción para bebés en el asiento trasero derecho.



Para instalar el asiento para niños orientado hacia adelante:

1. Pase el cinturón de seguridad de la cintura y del hombro por el asiento de sujeción para niños, siguiendo las instrucciones del fabricante, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de no doblar el cinturón de seguridad. Mantenga tirante la parte de la cintura del cinturón.

Consulte "(A) INSTALACION DELASIENTO PARA BEBES" de esta sección si desea obtener instrucciones relativas a la instalación del asiento trasero para niños orientado hacia atrás.

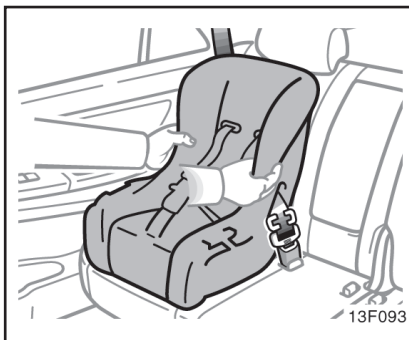


2. Instale un pasador de retención cerca de la traba del cinturón de seguridad de la cintura y del hombro, insertando el mismo a través de la cavidad del pasador de retención. Abroche el cinturón otra vez. Si el cinturón tiene algún juego, suelte la hebilla y reinstale el pasador de retención.

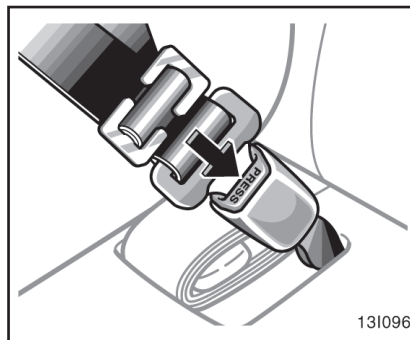
Si su sistema de sujeción para bebés no tiene un pasador de retención, adquiéralo en su concesionario Toyota. (vea el apartado "Sistema de sujeción para niños" en esta sección.)

⚠ PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla estén bloqueadas y que el cinturón no esté retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona con normalidad, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el sistema de sujeción para niños hasta haber reparado el cinturón de seguridad.



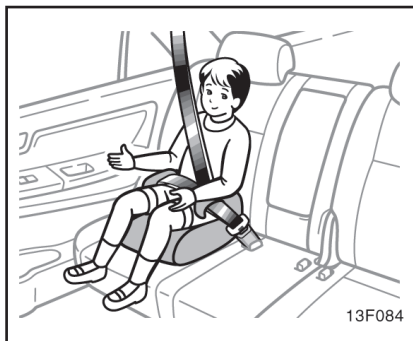
• Asegúrese que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado, tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.



3. Para extraer el asiento para niños, pulse el botón de liberación de la hebilla y deje que el cinturón se retraiga completamente. El cinturón se moverá libremente otra vez y estará listo para ser utilizado con un adulto o un niño de más edad.

⚠ PRECAUCION

Extraiga siempre el pasador de retención cuando el sistema de sujeción para niños no esté instalado.



(C) INSTALACION DEL ASIENTO PARA MENORES

El asiento para menores se emplea sólo en la posición encarado hacia adelante.



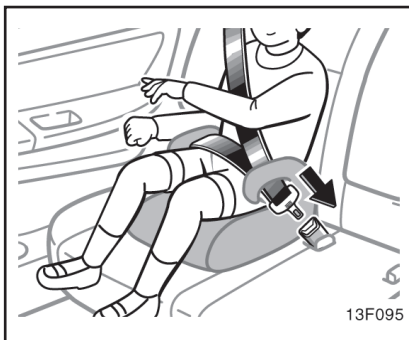
Desplace el
asiento hacia atrás de todo

13F116

⚠ PRECAUCION

• Vehículos con airbag en el lado del pasajero delantero:

Utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero sólo cuando sea absolutamente necesario. Coloque siempre el asiento lo más atrás posible, ya que, en caso de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero, podría sufrir heridas graves o incluso mortales debido a la fuerza y velocidad del mismo.



Para instalar el asiento para niños menores ó más altos:

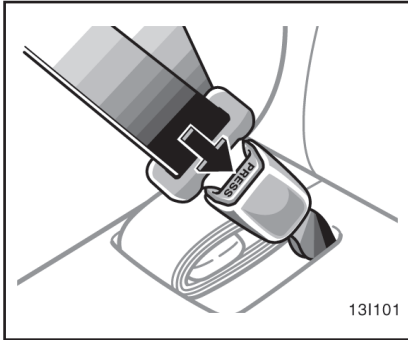
1. Siente al niño en el asiento para menores. Ponga el cinturón de seguridad de la cintura y del hombro por el asiento para niños más altos y de un lado a otro del niño siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de que el cinturón de seguridad no quede doblado.

Asegúrese de que el cinturón del hombro esté correctamente colocado por el hombro del niño y que el cinturón de la cintura esté tan bajo como sea posible sobre la cintura del niño. Si desea obtener más detalles, consulte el apartado "Cinturones de seguridad", en esta sección.

⚠ PRECAUCION

- Asegúrese siempre que el cinturón del hombro está correctamente colocado por el hombro. Se debe mantener el cinturón del hombro lejos del cuello del niño, pero sin que caiga del hombro. De no ser así, se reduce la protección en caso de accidente y se aumentan las posibilidades de herirse durante una colisión.
- Un cinturón de cintura colocado más alto de lo debido o un cinturón flojo puede dar lugar a lesiones graves, ya que la persona puede deslizarse por debajo del cinturón de la cadera durante una colisión o cualquier otra circunstancia fortuita. Coloque al niño el cinturón de la cintura lo más bajo posible.
- Por la seguridad del niño, no coloque el cinturón del hombro por debajo de su brazo.
- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla estén bloqueadas y que el cinturón no esté retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona con normalidad, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el sistema de sujeción para niños hasta haber reparado el cinturón de seguridad.

- Instalación con cinturón de seguridad de 2 puntos



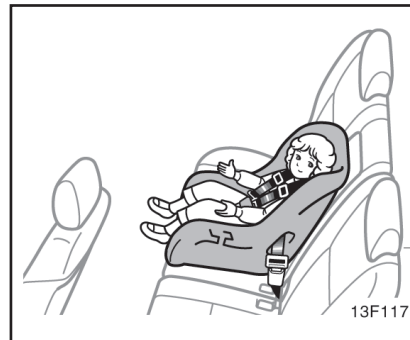
2. Para extraer el asiento para menores, pulse el botón de liberación de la hebilla y deje que el cinturón se retraiga completamente.



(A) ASIENTO PARA BEBÉS

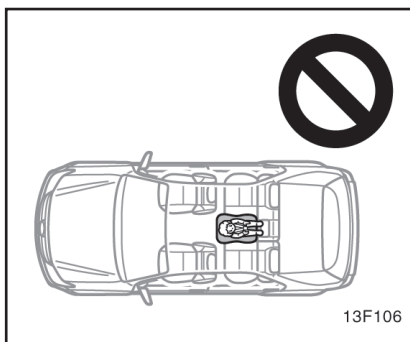
PRECAUCION

No instale un asiento para bebés en la posición central trasera. Esta posición del asiento no está diseñada para sujetar un asiento para bebés.



(B) INSTALACION DEL ASIENTO PARA NIÑOS

El asiento para niños se emplea únicamente orientado hacia adelante.



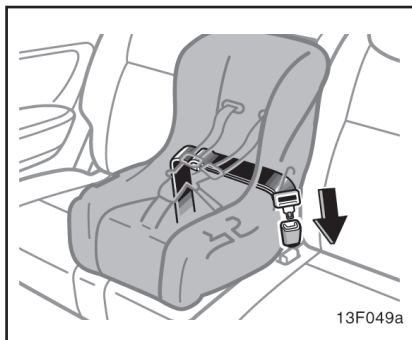
⚠ PRECAUCION

- No instale un asiento para niños encarado hacia atrás en la posición central trasera. Esta posición del asiento no está diseñada para sujetar un asiento para niños encarado hacia atrás. De otra manera, podría ocasionar la muerte o heridas de gravedad al niño o a los ocupantes de los asientos delanteros y al pasajero delantero en caso de una frenada repentina o de una colisión.



⚠ PRECAUCION

- Cuando instale un sistema de sujeción para niños en la posición central del asiento trasero, ajuste los dos cojines del asiento a la misma posición y alinee ambos respaldos con el mismo ángulo. De no hacerlo, el sistema de sujeción para niños no podrá sujetarse bien, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte en caso de colisión.

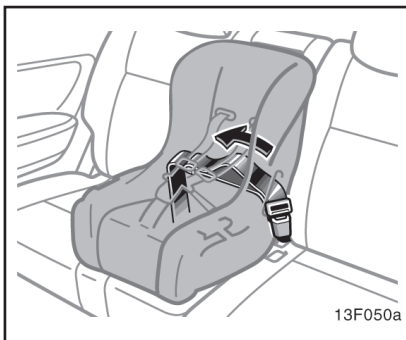


Para instalar el asiento para niños:

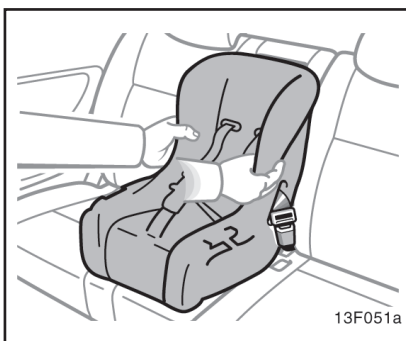
1. Pase el cinturón de seguridad de la cintura por el asiento de sujeción para niños, siguiendo las instrucciones del fabricante, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de no doblar el cinturón de seguridad.

⚠ PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla estén bloqueadas y que el cinturón no esté retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona con normalidad, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el sistema de sujeción para niños hasta haber reparado el cinturón de seguridad.

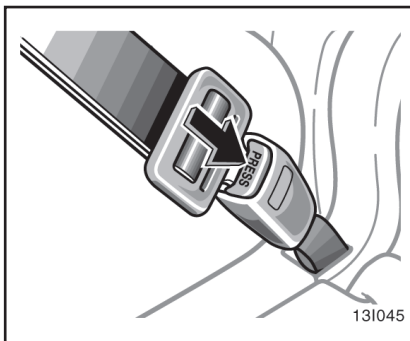


2. Mientras presiona el asiento para niños con firmeza hacia el almohadón del asiento y el respaldo, abroche el cinturón de seguridad de la cintura estirando del extremo libre para sujetar el asiento para niños con firmeza.



⚠ PRECAUCION

Asegúrese que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado, tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.



3. Para extraer el asiento para niños, pulse el botón de liberación de la hebilla.



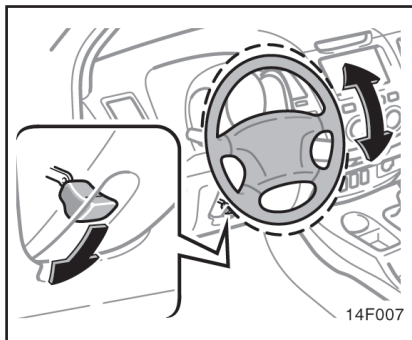
SECCION 1 - 4

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Volante de dirección y espejos

Volante de dirección inclinable	72
Espejos retrovisores exteriores	72
Espejo retrovisor interior antideslumbrante	74
Espejo de cortesía	74

Volante de dirección inclinable

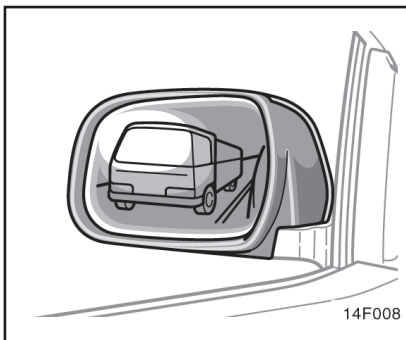


Para cambiar el ángulo del volante de dirección, tome el volante, empuje hacia abajo la palanca de desbloqueo, incline el volante de dirección hasta el ángulo deseado y tire hacia arriba la palanca de desbloqueo.

PRECAUCION

- No ajuste el volante de dirección mientras el vehículo esté en movimiento. Podría distraerse y causar un accidente, con las consecuentes heridas graves o la muerte.
- Después de ajustar el volante de la dirección, intente moverlo hacia arriba y hacia abajo para asegurarse de que está bloqueado.

Espejos retrovisores exteriores -

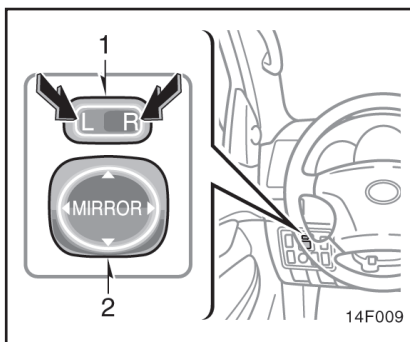


Ajuste el espejo retrovisor de modo que pueda ver el lateral de su vehículo en el espejo.

PRECAUCION

No ajuste el espejo retrovisor mientras el vehículo esté en movimiento. Podría distraerse y causar un accidente con consecuentes heridas personales e incluso mortales.

- Control de los espejos retrovisores eléctricos



Para ajustar un espejo, emplee los interruptores.

1. Interruptor principal - Para seleccionar el espejo a ajustar:
Coloque el interruptor en la posición "L" (izquierdo) o "R" (derecho).

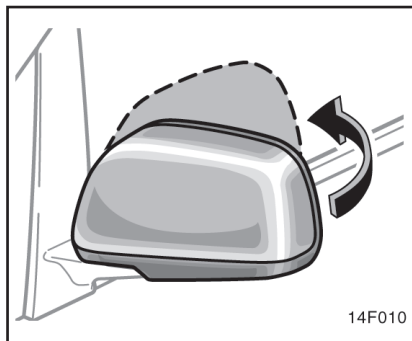
2. Interruptor de control - Para mover el espejo:
Presione el interruptor en la dirección deseada.

El espejo retrovisor puede ajustarse cuando la llave está en la posición "ACC" u "ON".

AVISO

Si el hielo impidiese el movimiento del espejo, no accione el control ni rasque la superficie del espejo. Use un pulverizador deshelador para liberar el espejo.

- Plegado de los espejos retrovisores



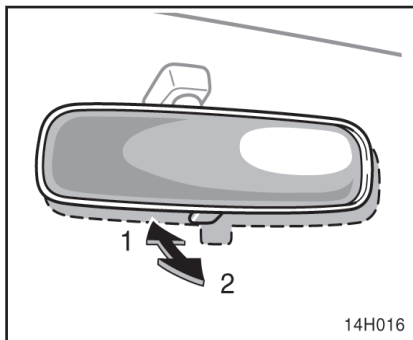
Los espejos retrovisores pueden plegarse hacia atrás para estacionar en lugares estrechos.

Para plegar el espejo retrovisor, empujelo hacia atrás.

⚠ PRECAUCION

No conduzca con los espejos retrovisores plegados hacia atrás. Los retrovisores del lado del pasajero y del lado del conductor deben estar bien desplegados y correctamente ajustados antes de circular.

Espejo retrovisor interior antideslumbrante

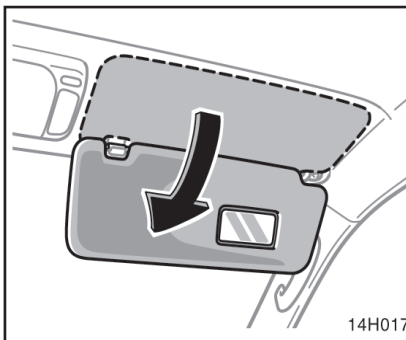


14H016

Ajuste el espejo retrovisor de modo que pueda ver un poco el lado trasero de su vehículo por el espejo.

Para reducir el destello de los faros del vehículo que tiene detrás cuando conduce por la noche, accione la palanca del borde inferior del espejo.

Espejo de cortesía (algunos modelos)



14H017

Para utilizar el espejo de cortesía, baje el parasol.

Conducción diurna –

Palanca en la posición 1

El reflejo del espejo ofrece más claridad en esta posición.

Conducción nocturna –

Palanca en la posición 2

Recuerde que reduciendo el destello también pierde algo de claridad del retrovisor.

PRECAUCION

No ajuste el espejo retrovisor interior mientras el vehículo esté en movimiento. Podría distraerse y causar un accidente con consecuentes heridas personales e incluso mortales.

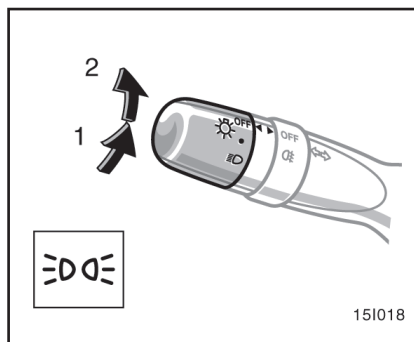
SECCION 1 - 5

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Luces, limpiadores y desempañador

Faros y señales de giro	76
Intermitentes de emergencia	77
Control de la luz del panel de instrumentos	78
Luces antiniebla delanteras	79
Luz interior	79
Luces individuales	80
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	80
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas posterior	81
Desempañador de la luneta trasera	82

Faros y señales de giro



FAROS

Para encender las luces siguientes: Gire el mando de la palanca de los faros y señales de giro.

Posición 1 - Luces de estacionamiento, traseras, matrícula y del tablero de instrumentos

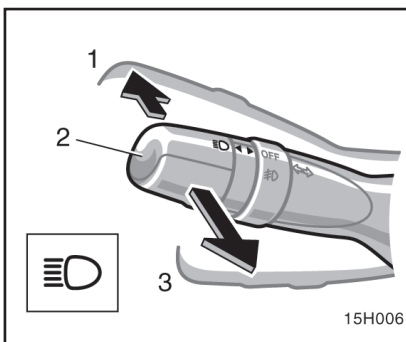
Posición 2 - Faros y todas las anteriores

Avisador sonoro de luces encendidas

Un indicador sonoro le recordará que debe apagar las luces cuando la puerta del conductor está abierta, si extrae la llave con los faros encendidos.

AVISO

Para prevenir que se descargue la batería no mantenga encendidas las luces cuando el motor está parado.



Luz alta - baja

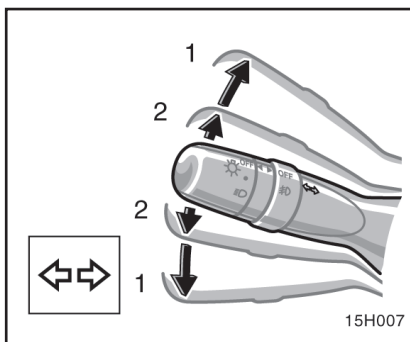
Para la luz alta, conecte los faros y presione la palanca hacia adelante (posición 1). Tire de la palanca hacia usted (posición 2) para la luz baja.

La luz indicadora de luz alta de los faros (luz azul) se encenderá en el tablero de instrumentos para indicarle que tienen encendidas las luces altas.

Luces de cruce

Tire de la palanca por completo hacia usted (posición 3). Las luces altas se apagarán cuando suelte la palanca.

Podrá producir las guiñadas de las luces altas incluso cuando el control esté en la posición "OFF".



SEÑALES DE GIRO

Para señalar un giro, presione la palanca de los faros/señales de giro hacia arriba o hacia abajo a la posición 1.

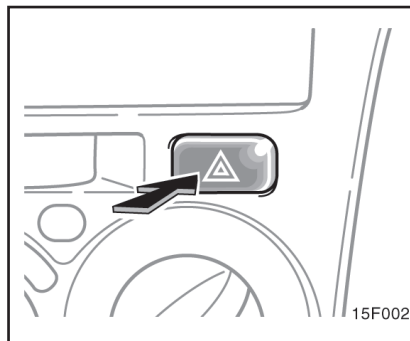
La llave debe estar en la posición "ON".

La palanca vuelve automáticamente después de haber efectuado el giro, pero es posible que la deba hacer volver usted con la mano después de cambiar de carril.

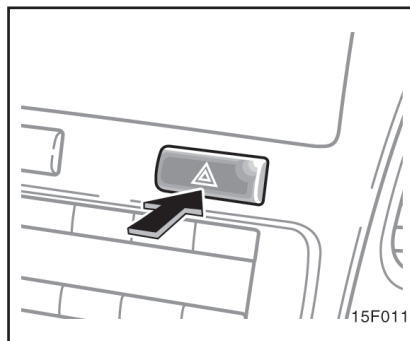
Para señalar un cambio de carril, mueva la palanca hacia arriba o abajo hasta el punto de presión (posición 2) y reténgala.

Si la luz indicadora de la señal de giro (luces verdes) del tablero de instrumentos, parpadean más rápido de lo normal, significa que una de las bombillas de la señales de giro, delanteras o traseras, está fundida. Vea "Reemplazo de las lámparas y faros" en la sección 7-3.

Intermitentes de emergencia



Con controles manuales del A/A



Con controles automáticos del A/A

Para encender los intermitentes de emergencia, presione el interruptor.

Todas las luces de señalización de giro parpadearán. Para apagarlas, presione otra vez el interruptor.

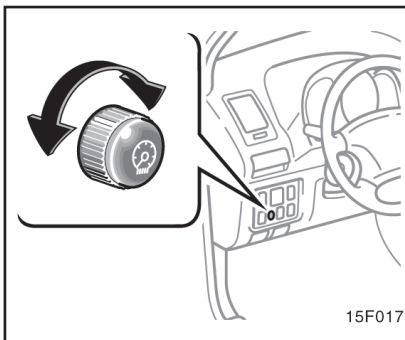
Encienda los intermitentes de emergencia para avisar a los otros conductores de que debe parar su vehículo en un lugar que pueda presentar un peligro para el tráfico. Apártese siempre todo lo que pueda de la carrera.

El interruptor de las luces de señalización de giro no funcionará cuando los intermitentes de emergencia estén funcionando.

Control de la luz del panel de instrumentos

AVISO

Para evitar que se descargue la batería, no deje conectado el interruptor más de lo necesario cuando el motor esté en marcha.

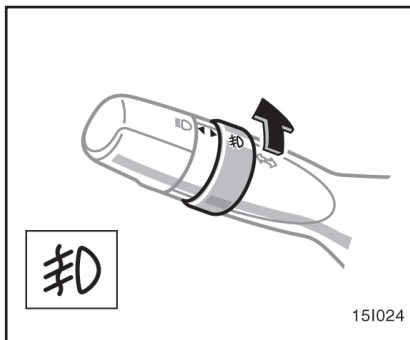


(Sólo para vehículos con doble tracción)

Para ajustar el brillo de la luz del grupo de instrumentos, gire la perilla.

Cuando el interruptor de los faros está en la posición ON, el brillo de las luces del grupo de instrumentos disminuye, pero esto se puede evitar girando la perilla de control en el sentido de las agujas del reloj (hasta el ajuste con más brillo).

Luces antiniebla delanteras

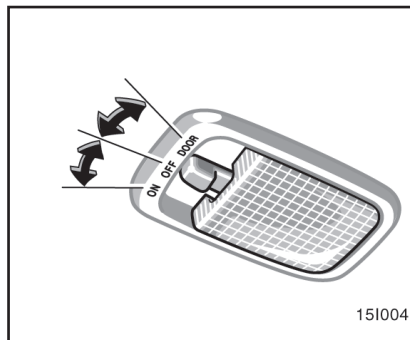


(Sólo para vehículos con doble tracción)

Para encender las luces antiniebla delanteras, gire la banda de la palanca de los faros y señales de giro. Se encenderán cuando se enciendan las luces de posición.

La luz indicadora de luces antiniebla delanteras en el tablero de instrumentos le indicará que las luces antiniebla delanteras están encendidas.

Luz interior



Para encender la luz interior, deslice el interruptor.

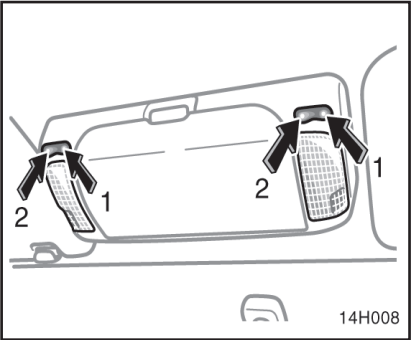
El interruptor de la luz interior tiene las siguientes posiciones:

"ON" - Mantiene constantemente encendida la luz.

"OFF" - Apaga la luz.

"DOOR" - Enciende la luz cuando se abre alguna de las puertas.

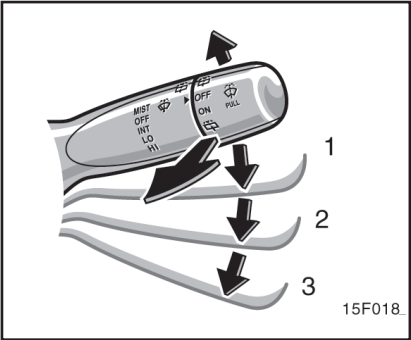
Luces individuales



Para encender las luces individuales, apriete el interruptor por el lado 1. Para apagarlas, apriete el interruptor por el lado 2.

Las luces operan separadamente con cada interruptor exterior.

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas



Para conectar los limpiaparabrisas, mueva la palanca al ajuste deseado. La llave debe estar en la posición "ON".

Posición de la palanca	Ajuste de la velocidad
Posición 1	Intermitente
Posición 2	Lento
Posición 3	Rápido

Para una única pasada del parabrisas, presione la palanca hacia arriba y suéltela.

Para rociar líquido del lavador, tire la palanca hacia usted.

Si los limpiaparabrisas están desconectados, funcionan un par de veces después que se rocía el líquido del lavador.

Para obtener información sobre como añadir líquido en el lavador, consulte el apartado "Adición de fluido de lavado" en la sección 7-3.

En climas con temperaturas de bajo cero, caliente el parabrisas con el desempañador antes de usar el lavaparabrisas. Esto evitará que el líquido del lavador se congele en el parabrisas, lo cual podría impedir su visibilidad.

AVISO

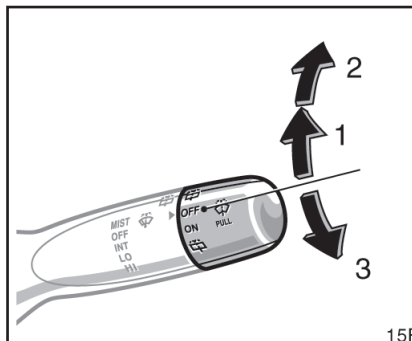
No ponga en funcionamiento los limpiaparabrisas si el parabrisas está seco. Podría rayar el vidrio.

Cuando encere el vehículo, tenga cuidado de que las boquillas del lavaparabrisas no queden bloqueadas. Si esto ocurriera, póngase en contacto con su concesionario Toyota para que solucione el problema.

AVISO

Si se bloquea una boquilla, no intente limpiarla con una aguja u otro objeto, ya que podría dañarla.

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas posterior



Para activar el limpiaparabrisas de la luneta trasera, gire la perilla de la palanca hacia arriba (posición 1).

La llave debe estar en la posición "ON".

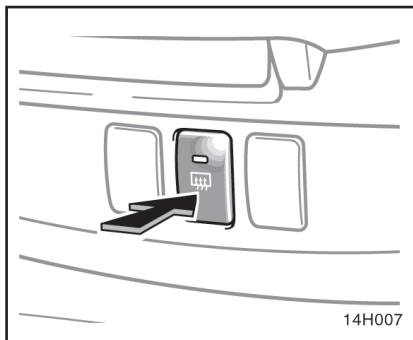
Para hacer salir el líquido de lavado por la luneta trasera, gire totalmente la perilla hacia arriba o hacia abajo (posición 2 ó 3). La perilla vuelve automáticamente a su posición original al soltarla.

En el apartado "Adición de fluido de lavado" en la sección 7-3 encontrará más información.

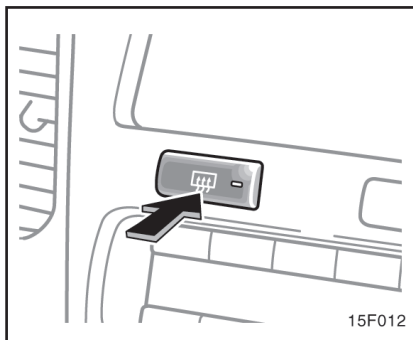
AVISO

No ponga en funcionamiento los limpiaparabrisas si la luneta trasera está seca. Podría rayar el cristal.

Desempañador de la luneta trasera



Con controles del sistema manual de aire acondicionado



Con controles del sistema automático de aire acondicionado

Para desempañar o descongelar la luneta trasera, apriete el interruptor.

La llave debe estar en la posición "ON".

Los finos hilos térmicos del interior de la luneta trasera limpiarán rápidamente la superficie de la ventanilla. Una luz indicadora se iluminará para indicar que el desempañador está funcionando.

Vuelva a presionar el interruptor para desconectar el desempañador.

Sólo en vehículos con controles del sistema automático de aire acondicionado:

El sistema se desconectará automáticamente después de unos 15 minutos.

Asegúrese de desconectar el desempañador cuando la luneta esté limpia. Si deja el desempañador conectado durante un largo tiempo puede descargar la batería, especialmente durante paradas y arranques continuos. El desempañador no está diseñado para secar el agua de lluvia ni para derretir la nieve.

AVISO

♦ *Cuando limpie la parte interior de la luneta trasera, tenga cuidado de no rayar o deteriorar los cables o conectores térmicos.*

♦ *Para evitar que se descargue la batería, desconecte el interruptor cuando el motor no esté en marcha.*

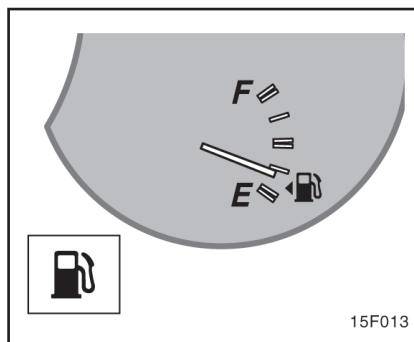
SECCION 1 - 6

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Contadores, medidores e indicadores recordatorios de servicio

Medidor de combustible	84
Medidor de temperatura del refrigerante del motor	84
Tacómetro	85
Cuentakilómetros y cuentakilómetros parciales	86
Indicadores recordatorios de servicio e indicadores sonoros	87

Medidor de combustible



El medidor funciona cuando el interruptor de encendido está conectado (posición "ON") e indica la cantidad aproximada de combustible que queda en el depósito.

Casi lleno - Aguja en "F"

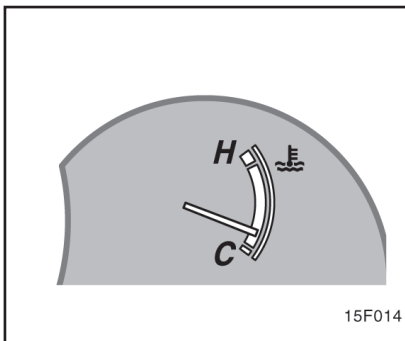
Casi vacío - Aguja en "E"

Es aconsejable mantener el depósito por encima de 1/4 parte de su capacidad.

Si el nivel de combustible se acerca al nivel "E" o el indicador de advertencia de nivel bajo de combustible se enciende, llene el depósito de combustible lo antes posible.

En pendientes o curvas, debido al movimiento del combustible dentro del depósito, es posible que fluctúe la aguja del medidor o que el indicador de advertencia de nivel bajo de combustible se encienda antes de lo normal.

Medidor de temperatura del refrigerante del motor



El medidor indica la temperatura del refrigerante cuando el interruptor de encendido está conectado (posición "ON"). La temperatura de operación del motor variará con los cambios climáticos y con la carga del motor.

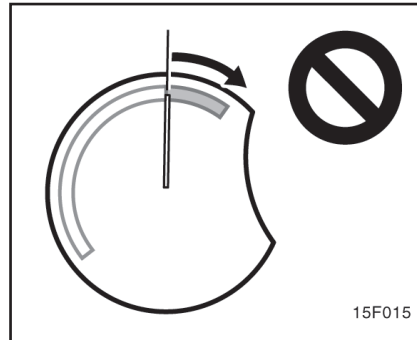
Si la aguja se mueve a la zona roja, significa que el motor está demasiado caliente. Si el vehículo se sobrecalienta, pare el vehículo y deje que se enfríe el motor. Su vehículo se puede sobrecalentar en condiciones de operación severas, tales como:

- Subir una cuesta larga en un día caluroso.
- Reducir la velocidad o parar después de marchar a alta velocidad.
- Marchar en ralentí durante un largo período de tiempo con el aire acondicionado conectado y en tráfico congestionado de marcha y parada continuas.
- Arrastre de un remolque.

Tacómetro

AVISO

- ♦ *No saque el termostato del sistema de enfriamiento del motor porque podría causar el sobrecalentamiento del motor. El termostato está diseñado para controlar el flujo de refrigerante para mantener la temperatura del motor dentro del margen de operación especificado.*
- ♦ *No siga circulando con el motor sobrecalentado. Vea el apartado "Si su vehículo se sobrecalienta" en la sección 4.*



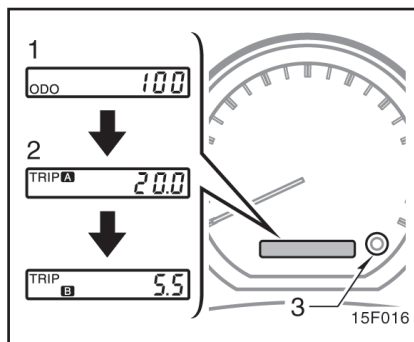
El tacómetro indica la velocidad del motor en miles de rpm (revoluciones por minuto). Empléelo durante la circulación para seleccionar los puntos de cambios de marcha correctos y para evitar la detonación y sobreaceleración del motor.

Si se circula con el motor demasiado acelerado, el motor se desgasta innecesariamente y disminuye la economía de combustible. Recuerde que, en la mayor parte de los casos, cuanto más baja es la velocidad del motor, mayor es la economía de combustible.

AVISO

No permita que la aguja indicadora entre en la zona roja. Podría causar daños severos en el motor.

Cuentakilómetros y cuentakilómetros parciales



Estos medidores muestran la distancia recorrida y distancias parciales.

1. Cuentakilómetros - Muestra la distancia total recorrida por el vehículo.
2. Cuentakilómetros parciales (dos) - Muestran dos distancias distintas recorridas independientemente desde la última vez que cada cuentakilómetros parcial fue puesto a cero. Usted puede emplear un cuentakilómetros parcial para calcular el consumo de combustible y el otro para medir la distancia de cada desplazamiento. Todos los datos de los contadores se cancelan si se desconecta la corriente eléctrica.

3. Botón de re-configuración del cuentakilómetros parcial - Pone a cero los dos cuentakilómetros parciales, y también cambia la visualización del contador.

Para cambiar la visualización del contador, presione y suelte con rapidez el botón. La visualización cambia desde la de cuentakilómetros total a la de cuentakilómetros parcial A y a la de cuentakilómetros parcial B, y luego de nuevo a la del cuentakilómetros total.

Para reponer a cero el cuentakilómetros parcial A, haga que se muestre la indicación del contador A, entonces presione el botón y manténgalo hasta que el contador se ponga en cero. Se aplica el mismo procedimiento para reponer a cero el cuentakilómetros parcial B.

Indicadores recordatorios de servicio e indicadores sonoros de aviso

Si el indicador lumínico o sonoro se enciende...		Haga esto.
(a)		Si el freno de estacionamiento está desconectado, pare inmediatamente y contactese con su concesionario Toyota.
(b)		Abróchese el cinturón de seguridad del asiento del conductor.
(c)		Abróchese el cinturón de seguridad del asiento del acompañante.
(d)		Lleve el vehículo a su concesionario Toyota.
(e)		Pare y compruebe.
(f)		Lleve el vehículo al concesionario Toyota.
(g)		Llene el depósito de combustible.
(h)		Lleve el vehículo a su concesionario Toyota.
(i)		Cierre todas las puertas y el portón trasero.
(j)		Lleve inmediatamente el vehículo a su concesionario Toyota.
(k)	T-BELT	Lleve el vehículo a su concesionario Toyota.
(l)		Lleve el vehículo a su concesionario Toyota. Si enciende intermitentemente, drene el agua del filtro.*

Si el indicador o indicador sonoro se enciende...		Haga esto.
(m)	A/T P	Coloque el control de tracción de las cuatro ruedas en cualquier posición excepto la "N".
(n)	A/T OIL TEMP	Pare y compruebe.
(o)	Indicador sonoro de luces encendidas	Extraiga la llave.
(p)	Indicador sonoro de luces encendidas	Apague las luces.

*: Para instrucciones respecto del drenaje de agua en el filtro de combustible, vea el apartado "Drenaje de agua en el filtro de combustible" en la sección 7-2.

(a) Luz de aviso del sistema de frenos

Esta luz se enciende en los casos siguientes, cuando la llave de encendido está en la posición "ON".

- Cuando está colocado el freno de estacionamiento...
- Cuando el nivel de líquido de freno está bajo...



PRECAUCION

Es peligroso seguir circulando con normalidad cuando el nivel del líquido de frenos es bajo.

- Cuando hay una baja de vacío

Haga que le comprueben su vehículo en su concesionario Toyota en el siguiente caso:

- La luz no se enciende aunque el freno de estacionamiento esté accionado cuando la llave de encendido se encuentra en la posición "ON".



PRECAUCION

Si la luz no se apaga incluso después de haber soltado el freno de estacionamiento mientras el motor está en marcha, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario Toyota. En este caso, los frenos podrían no funcionar correctamente y la distancia de frenado del vehículo sería mayor. Pise firmemente el pedal del freno para provocar una parada inmediata del vehículo.

(b) Luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor (algunos modelos)

Esta luz recuerda al conductor que debe abrocharse el cinturón de seguridad.

Cuando se ha girado la llave de encendido a la posición "ON", la luz recordatoria parpadeará si el cinturón de seguridad del asiento del conductor no está abrochado. La luz recordatoria seguirá destellando hasta que el conductor se abroche el cinturón de seguridad.

(c) Luz recordatoria del cinturón de seguridad del pasajero delantero (algunos modelos)

Esta luz recuerda al pasajero delantero que debe abrocharse el cinturón de seguridad.

Cuando se ha girado la llave de encendido a las posiciones "ON" o "START", la luz recordatoria parpadeará si se sienta un pasajero en el asiento delantero y no se abrocha el cinturón de seguridad. La luz seguirá parpadeando hasta que el cinturón de seguridad del pasajero delantero esté abrochado.

Si se coloca equipaje en el asiento delantero, dependiendo de su peso y de su disposición en el asiento, los sensores integrados en el cojín del asiento pueden detectar la presión, haciendo que se active la luz recordatoria.

(d) Luz de aviso de descarga

Este indicador de advertencia se enciende cuando el interruptor de encendido se gira hasta la posición "ON" y se apaga cuando se arranca el motor.

El indicador de advertencia se enciende cuando hay problemas en el sistema de carga mientras el motor está en marcha.

AVISO

Cuando se enciende el indicador de advertencia del sistema de carga mientras el motor está en marcha, se pueden haber producido averías como que se haya roto la correa de transmisión del motor. Si se enciende este indicador de advertencia, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario Toyota.

(e) Luz de aviso de baja presión de aceite de motor

Esta luz avisa que la presión de aceite de motor es demasiado baja.

Si funciona intermitentemente o si permanece encendida durante la marcha, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario o taller de reparación Toyota para recibir asistencia.

La luz puede encenderse intermitentemente alguna vez cuando el motor está marchando en vacío (ralentí) o puede encenderse brevemente después de una parada repentina. Esto no le debe preocupar si se apaga al acelerar ligeramente el motor.

La luz puede encenderse cuando el nivel de aceite es extremadamente bajo. No tiene por objeto indicar el nivel bajo de aceite, por lo que éste debe comprobarse usando la varilla de medición de nivel.

AVISO

No circule con el vehículo con la luz de aviso encendida (ni siquiera unos cuantos metros). Podría dañar el motor.

(f) Luz indicadora de avería

Esta lámpara advierte que hay un problema en algún lugar del sistema eléctrico del motor o del sistema de control electrónico del mismo.

Si se enciende mientras está conduciendo, lleve el vehículo a su concesionario Toyota lo antes posible para que lo inspeccionen.

Si se enciende esta lámpara y la velocidad del motor no aumenta cuando presiona el pedal del acelerador, puede que exista algún problema en el sistema de control electrónico del motor.

Llegado este caso, puede que note vibraciones. Sin embargo, pisando el pedal del acelerador más fuerte y más lentamente, podrá conducir el vehículo a baja velocidad. Lleve el vehículo a su concesionario Toyota para que lo inspeccione lo antes posible.

Incluso una vez corregida la anomalía del sistema de control electrónico del obturador durante la conducción a baja velocidad, el sistema puede no recuperarse hasta que no se pare el motor y se gire el interruptor de encendido hasta la posición "ACC" o "LOCK".

⚠ PRECAUCION

Motor naftero:
Tenga especial cuidado en no equivocarse de pedal.

Sólo vehículos con motor diesel –

Esta luz avisa de que la presión de sobrealimentación del turbocompresor es anormalmente alta.

Si se enciende mientras está conduciendo, reduzca la velocidad hasta que se apague la luz, y lleve el vehículo a su concesionario Toyota lo antes posible para que lo inspeccionen.

AVISO

Nunca circule a alta velocidad ni sobreacelere el motor incluso después de haberse apagado la luz.

(g) Luz de aviso de bajo nivel de combustible

Esta luz se enciende cuando el nivel de combustible del depósito se vacía casi completamente. Llene el depósito lo antes posible.

En pendientes o curvas, debido al movimiento del combustible dentro del depósito, es posible que se encienda la luz de aviso de bajo nivel de combustible antes de lo normal.

(h) Luz de aviso "ABS" (modelos con doble tracción)

Esta luz se encenderá cuando la llave de encendido se gire a la posición "ON". Si el sistema de frenos ABS funciona correctamente, la luz se apagará al cabo de unos cuantos segundos. Luego, si el sistema funciona mal, la luz vuelve a encenderse.

Cuando la luz de aviso "ABS" esté encendida, dicho sistema no funciona, así que las ruedas podrían bloquearse durante una frenada repentina o al frenar en carreteras resbaladizas, pero el sistema de frenos convencional seguirá actuando de manera normal.

Si aparecen cualquiera de las siguientes condiciones, significa que hay una avería en alguna de las partes monitoreadas por el sistema de la luz de aviso. Póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible para que inspeccione el vehículo.

- El indicador no se enciende al girar la llave de encendido a la posición "ON" o permanece encendido después.
- La luz se enciende mientras conduce.

(i) Luz de aviso de puerta abierta

Esta luz permanece encendida hasta que todas las puertas incluyendo el portón trasero estén completamente cerradas.

(j) Luz de aviso SRS (Algunos modelos)

Esta luz se encenderá cuando la llave de encendido se gire a la posición "ON". Después de aproximadamente unos 6 segundos, la luz se apagará. Esto significa que el sistema de la bolsa de aire está funcionando correctamente.

El sistema de la luz de aviso controla el conjunto de sensores de la bolsa de aire, los sensores delanteros, los infladores, la luz de aviso, el cableado de interconexión y las fuentes de alimentación.

Si ocurre alguna de las siguientes situaciones, indicaría un defecto en algún lugar en los componentes monitoreados por el sistema de la luz de aviso. Póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible para revisar su vehículo.

- La luz no se enciende cuando la llave de encendido se coloca en la posición "ON" o permanece encendida después de 6 segundos.
- La luz se enciende mientras conduce.

Si el indicador permanece encendido, indica un problema en las bolsas de aire SRS delanteras.

(k) Luz de aviso de sustitución de la correa de distribución (motor diesel)

Esta luz se encenderá cada vez que el cuentakilómetros indica que se han recorrido 150000 km (90000 millas) para indicar que debe reemplazarse la correa de distribución. Cuando esto ocurra, solicite a su concesionario Toyota el reemplazo de la misma y la re-configuración de la luz de aviso.

AVISO

Si continúa conduciendo sin cambiar la correa, hará que ésta se rompa y que dañe el motor.

(l) Luz de aviso del filtro de combustible (motor diesel)

La luz tiene dos modos:

Cuando la luz parpadea, le avisa que la cantidad de agua acumulada en el filtro de combustible ha llegado al nivel especificado.

En este caso, drene el agua inmediatamente (vea la sección 7-2 para encontrar instrucciones sobre la forma de drenar el agua).

Cuando la luz sólo se enciende, le avisa que existe algún problema con el filtro de combustible.

En este caso, solicite a su concesionario Toyota que revise el vehículo lo antes posible y resetee la luz de aviso.

AVISO

Nunca conduzca el vehículo con la luz de aviso parpadeando. Si sigue circulando con agua acumulada en el filtro de combustible, se causarán daños en la bomba de inyección.

Cualquiera de las siguientes situaciones es sinónimo de avería en los componentes controlados por el sistema de la luz de aviso. Póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible para que haga una revisión del vehículo.

- El indicador no se enciende al girar la llave de encendido a la posición "ON" o permanece encendido durante más de 6 segundos.
- El indicador se enciende durante la conducción.

(m) Luz de aviso de posición "Park" no colocada (Modelos 4x4 con transmisión automática)

Esta luz avisa que el mecanismo "Park" (estacionamiento) de la transmisión no está colocado. Si el control de tracción en las cuatro ruedas está en la posición "N" mientras que la palanca selectora está en "P", la transmisión se desengranará y las ruedas no se bloquearán.

⚠ PRECAUCION

Para restaurar la función de estacionamiento, mueva el control de tracción de las cuatro ruedas a cualquier posición que no sea "N".

(n) Luz de aviso de la temperatura del líquido de la transmisión automática (Modelos 4x4 con transmisión automática)

Esta luz avisa que la temperatura del líquido de la transmisión automática es demasiado alta.

Si esta luz se enciende mientras conduce, disminuya la velocidad y salga de la carretera. Estacione el vehículo en un lugar seguro y ponga la palanca selectora en "P". Con el motor en ralentí, espere hasta que la luz se apague.

Si la luz se apaga, puede poner de nuevo en marcha el vehículo. Si la luz no se apaga, llame a su concesionario o taller especializado Toyota para que lo asistan.

AVISO

Si sigue conduciendo con la luz de aviso encendida puede deteriorar la transmisión automática.

(o) Aviso sonoro recordatorio de la llave

Este aviso sonoro le recuerda que debe extraer la llave cuando abra la puerta del conductor con la llave de encendido en la posición "ACC" o "LOCK".

(p) Aviso sonoro recordatorio de la luz

Este aviso sonoro se activará si se deja conectado el interruptor de los faros y se abre la puerta del conductor con la llave extraída del interruptor de encendido.

COMPROBACION DE LOS INDICADORES RECORDATORIOS DE SERVICIO (excepto luz de aviso de bajo nivel de combustible)

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Abra una de las puertas. La luz de aviso de puerta abierta deberá encenderse.
3. Cierre la puerta. La luz de aviso de puerta abierta deberá apagarse.
4. Coloque la llave de encendido en "ON", pero no arranque el motor. Todos los indicadores recordatorios de servicio excepto la luz de aviso de puerta abierta deberán encenderse. La luz de aviso de "ABS", la de reemplazo de correa de distribución y la del filtro de combustible se apagan tras unos segundos. La luz de aviso del "SRS" se apagará después de aproximadamente 6 segundos.

5. Solamente modelos 4x4 con transmisión automática: Ponga la palanca de control de tracción en las cuatro ruedas en la posición "N" y la palanca selectora en la posición "P". Se encenderá la luz de aviso "Park".

6. Solamente modelos 4x4 con transmisión automática: Saque de la posición "N" la palanca de control de tracción en las cuatro ruedas. La luz de aviso "Park" se apagará.

Si algún indicador recordatorio de servicio o avisador sonoro no funciona como se ha descrito anteriormente, haga que su concesionario Toyota revise el vehículo lo antes posible.



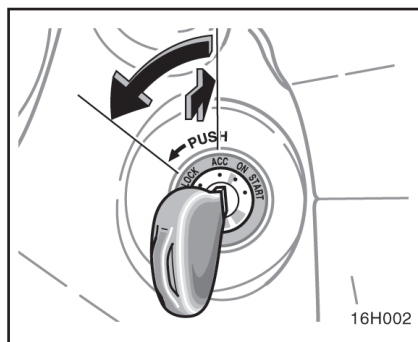
SECCION 1 - 7

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Llave de encendido, transmisión y freno de estacionamiento

Interruptor de encendido	96
Transmisión automática	97
Transmisión manual	100
Sistema de tracción en las cuatro ruedas (4WD)	101
Freno de estacionamiento	103
Control de la velocidad de cruce	103

Interruptor de encendido



"START" - Conexión del motor de arranque. La llave volverá a la posición **"ON"** cuando se suelte.

Para consejos sobre el arranque, consulte la sección 3.

"ON" - Motor y todos los accesorios conectados.

Motor diesel: Antes de arrancar, para conectar las bujías incandescentes y precalentar el motor.

Esta es la posición normal de circulación.

"ACC" - Los accesorios tales como la radio pueden funcionar, pero el motor está desconectado.

Si deja la llave en posición **"ACC"** o **"LOCK"** y abre la puerta del conductor, un avisador sonoro le recordará que debe extraerla.

"LOCK" - El motor está desconectado y el volante de dirección está bloqueado. La llave se puede sacar sólo en esta posición.

Deberá presionar la llave para poder girarla desde la posición **"ACC"** a **"LOCK"**.

En vehículos con transmisión automática, la palanca selectora debe ponerse en posición **"P"** antes de introducir la llave.

Una vez que se extrae la llave, el sistema inmovilizador del motor se ajusta automáticamente. (Vea "Sistema Inmovilizador del motor" en la sección 1-2)

Cuando arranque el motor, puede parecerle que la llave está atascada en la posición **"LOCK"**. Para liberarla, presione primero la llave por completo y balancee el volante ligeramente mientras gira la llave con suavidad.

No se preocupe si las agujas de todos los medidores y manómetros se mueven levemente al girar la llave a las posiciones **"ACC"**, **"ON"** o **"START"**.

PRECAUCION

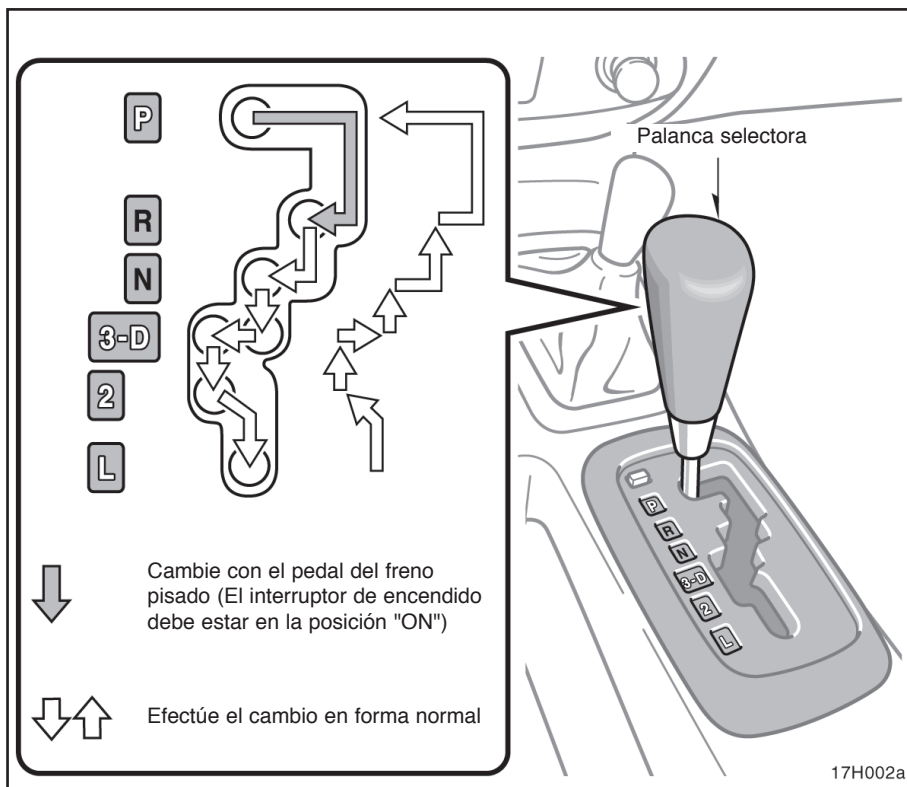
Para transmisión manual:

No extraiga nunca la llave mientras el vehículo esté en movimiento, porque se bloquearía el volante de dirección y se perdería el control de la dirección.

AVISO

*No deje la llave en la posición **"ON"** si el motor no está en marcha. La batería se descargaría y el sistema de encendido electrónico (sólo en motores nafteros) podría averiarse.*

Transmisión automática



Su transmisión automática tiene un sistema de bloqueo del cambio para reducir al mínimo la posibilidad de funcionamiento incorrecto. Esto significa que sólo puede cambiar la posición "P" cuando el pedal del freno esté apretado (con el interruptor de encendido en la posición "ON").

(a) Palanca selectora

La posición de cambio se muestra en el grupo de instrumentos.

P: Estacionamiento, arranque del motor y extracción de la llave.

R: Marcha atrás

N: Punto muerto

D: Conducción normal (con sobremarcha activada)

3: Posición para el frenado del motor (no es posible cambiar la sobremarcha)

2: Frenado del motor más fuerte

L: Frenado máximo del motor

(b) Conducción normal

1. Arranque el motor tal como se describe en el apartado "Cómo poner en marcha el motor" en la sección 3. La transmisión debe estar en "P" o "N".

Cuando la palanca de control de tracción delantera está en "LL" (posición de baja velocidad y diferencial central bloqueado), el ajuste del selector del tipo de manejo no tiene efecto en la sincronización del cambio de engranajes. (Vea "Sistema de control de tracción en las cuatro ruedas" en la sección 1-7 para información sobre la palanca de control del sistema de doble tracción).

2. Con el pie presionando el pedal de freno, mueva la palanca selectora a "D".

Cuando la palanca está en la posición "D", el sistema de transmisión automática seleccionará la velocidad más adecuada para las condiciones de marcha, como por ejemplo velocidad normal de cruce, subir cuestas, remolcar pesos, etc.

Utilice siempre la posición "D" para ahorrar combustible y conducir tranquila y silenciosamente. Si la temperatura del refrigerante del motor es baja o si la palanca de control del sistema de doble tracción está en "LL" (posición de baja velocidad y diferencial central bloqueado), la transmisión no cambiará al engranaje de la sobremarcha ni siquiera en la posición "D" (Vea "Sistema de control de tracción en las cuatro ruedas" en la sección 1-7 para información sobre la palanca de control del sistema de doble tracción).



PRECAUCION

Nunca ponga el pie sobre el pedal del acelerador cuando está cambiando.

3. Suelte el freno de estacionamiento y el pedal de freno. Apriete el pedal del acelerador lentamente para arrancar con suavidad.

(c) Uso del freno de motor

Para usar el freno de motor, puede cambiar a una marcha inferior de la siguiente manera:

- Cambie a la posición "3". La transmisión cambiará a la tercera marcha.
- Cambie a la posición "2". La transmisión cambiará a la segunda marcha cuando la velocidad del vehículo sea igual o inferior a la indicada a continuación y el motor frenará con mayor fuerza.

HL o H*1	98 km/h (61 mph)
LL*2	35 km/h (22 mph)

- Cambie a la posición "L". La transmisión cambiará a la primera marcha cuando la velocidad del vehículo sea igual o inferior a la indicada a continuación y el motor frenará con la fuerza máxima.

HL o H*1	57 km/h (35 mph)
LL*2	11 km/h (7 mph)

*1: Palanca de control del sistema de tracción en las cuatro ruedas en posición "HL" o "H"

*2: Palanca de control del sistema de tracción en las cuatro ruedas en posición "LL"

Cuando se utiliza el control de la velocidad de cruce, al reducir de "D" a "3" no se aplica el freno de motor. Para que se aplique, se debe desactivar el control de la velocidad de cruce.

Si desea obtener información sobre las formas de reducir la velocidad del vehículo, consulte "Control de la velocidad de cruce" en la sección 1-7.

PRECAUCION

Tenga cuidado cuando cambie a una velocidad inferior en una superficie resbaladiza. El cambio brusco puede hacer que el vehículo patine o resbale.

(d) Uso de las posiciones "2" y "L"

Las posiciones "2" y "L" se usan para un frenado de motor fuerte como se describe anteriormente.

Con la palanca selectora en "2" y "L", puede poner el vehículo en movimiento igual que con la palanca en "D".

Con la palanca selectora en "2", el vehículo comenzará en la primera marcha y automáticamente cambiará a la segunda marcha. Con la palanca selectora en "L", la transmisión engrana en la primera marcha.

AVISO

♦ *Tenga cuidado de no sobreacelerar el motor. Observe el tacómetro para evitar que las rpm del motor lleguen a la zona roja. La velocidad máxima permitida aproximada para cada posición se indica a continuación para su referencia: Palanca de control del sistema de tracción en "HL" o "H"*

2 102 km/h (63 mph)
L 56 km/h (35 mph)

Palanca de control de tracción en "LL"

2 40 km/h (25 mph)
L 22 km/h (14 mph)

♦ *No siga subiendo una cuesta durante un período largo de tiempo en la posición "2" o "L". Esto puede causar una avería seria en la transmisión automática por sobrecalentamiento. Para prevenirlo, use la posición "D" o "3" en las subidas de cuestas o cuando remolque una carga pesada.*

(e) Retroceso

1. Pare completamente el vehículo.
2. Con el pie presionando el pedal del freno, cambie la palanca selectora a "R".

AVISO

Nunca cambie a marcha atrás cuando el vehículo se esté moviendo.

(f) Estacionamiento

1. Pare completamente el vehículo.
2. Tire hacia arriba totalmente de la palanca del freno de estacionamiento, para asegurar la aplicación del freno de estacionamiento.
3. Con el pie presionando el pedal del freno, cambie la palanca selectora a "P".

PRECAUCION

Mientras el vehículo esté en movimiento, nunca intente mover la palanca selectora a la posición "P" en ninguna circunstancia. Podría causar un deterioro mecánico grave, y la pérdida de control del vehículo.

Transmisión manual

(g) Buenas costumbres de manejo

- Si la transmisión cambia hacia arriba y hacia abajo varias veces entre la tercera velocidad y la sobremarcha al subir una cuesta leve, mueva la palanca selectora a la posición "3". Inmediatamente después de subirla, asegúrese de cambiar la palanca selectora a la posición "D".
- Cuando arrastre un remolque, con el fin de mantener la eficiencia del frenado de motor, no utilice la posición "D".

PRECAUCIÓN

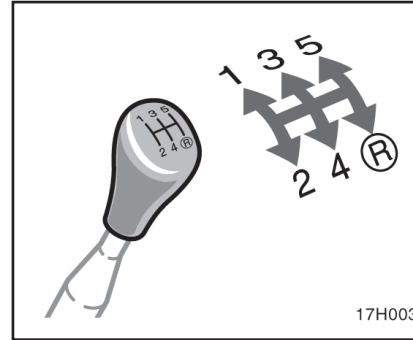
Mantenga siempre el pie en el pedal del freno mientras está parado y con el motor en marcha. Esto impedirá que el vehículo se desplace.

AVISO

Emplee siempre el pedal de freno o el freno de estacionamiento para retener el vehículo en una subida. No intente retener el vehículo empleando el pedal del acelerador, porque podría causar sobrecalentamiento de la transmisión.

(h) Si no puede cambiar la palanca selectora desde la posición "P".

Si no puede mover la palanca selectora de la posición "P" aún pisando el pedal del freno, utilice el botón "SHIFT LOCK". Vea "Si no puede cambiar la palanca selectora de la transmisión automática" en la sección 4, para más información.



El patrón de cambios es el convencional, tal como se muestra arriba.

Pise el pedal del embrague a fondo mientras cambia la velocidad, y suéltelo lentamente. No apoye el pie en el pedal mientras conduce, porque podría ocasionar problemas en el embrague. No emplee el embrague para retener el vehículo cuando se pare en una cuesta; emplee el freno de estacionamiento.

Si cambia demasiado pronto causará arrastre y posiblemente detonaciones. El acelerar el motor de cuando en cuando a la máxima velocidad en cada marcha causará un desgaste excesivo del motor y mucho consumo de combustible.

Velocidades máximas permisibles

Para entrar en una autopista o para adelantar a otros vehículos más lentos, la aceleración máxima puede resultar necesaria. Asegúrese de observar la velocidad máxima permisible siguiente en cada marcha:

Modelos con tracción en las cuatro ruedas

Marcha	km/h (mph)	
	"H" o "HL"	"LL"
1	40 (25)	16 (9)
2	74 (46)	29 (18)
3	120 (75)	47 (30)
4	173 (107)	67 (42)

Sistema de tracción en las cuatro ruedas (4WD) -

Modelos con simple tracción

Motor 2TR-FE

Marcha	km/h (mph)
1	50 (31)
2	93 (58)
3	134 (83)
4	175 (109)

Motor 1KD-FTV

Marcha	km/h (mph)
1	40 (25)
2	74 (46)
3	120 (75)
4	173 (107)

AVISO

No reduzca a una velocidad inferior si corre más que la velocidad máxima permisible para la velocidad inferior siguiente.

Buenas costumbres de conducción.

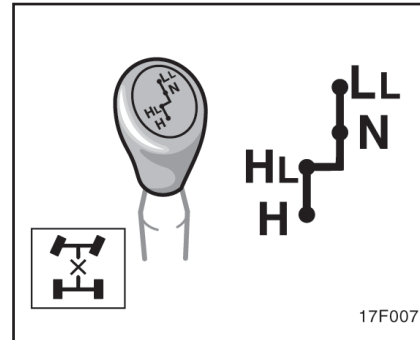
- Si es difícil cambiar a marcha atrás, ajuste la transmisión a punto muerto, suelte momentáneamente el pedal del embrague, y vuélvalo a intentar.
- Cuando arrastre un remolque, para conservar la eficacia del frenado de motor, no emplee la quinta marcha.

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado al reducir la velocidad en superficies resbaladizas. Los cambios bruscos podrían hacer que el vehículo patinara o resbalara.

AVISO

Asegúrese de que el vehículo esté completamente parado antes de cambiar a marcha atrás.



-(a) Control del sistema de la doble tracción.

Emplee la palanca de control de la doble tracción para seleccionar los siguientes modos de la transferencia.

"H" (posición de alta velocidad): Palanca en la posición "H"

Empléela para la circulación normal por carreteras con piso seco y duro. Esta posición ofrece mayor economía, una marcha más silenciosa y menos desgaste.

"HL" (posición de alta velocidad, diferencial central bloqueado): Palanca en la posición "HL"

Empléela para la circulación normal sobre carreteras mojadas, con hielo o con nieve.

"N" (posición de punto muerto): Palanca en la posición "N"

No se aplica fuerza a las ruedas. El vehículo tiene que estar detenido.

"LL" (posición de baja velocidad, diferencial central bloqueado): Palanca en la posición "LL"

Empléela para máximo torque y tracción. Emplee "LL" para subir o bajar cuestas o pendientes, para circular campo traviesa, y sobre arena, barro, o mucha nieve.

La luz indicadora de diferencial central se encenderá cuando se seleccione el modo "HL" o "LL".

Vea "(b) Cambio de marcha" para encontrar las instrucciones al respecto.

(b) Cambio de marcha (transmisión automática)

CAMBIOS ENTRE "H" Y "HL"

Para cambiar desde "H" a "HL", mueva la palanca de control de la doble tracción. Esto puede hacerlo con el vehículo a cualquier velocidad. Si el indicador luminoso no se enciende cuando coloca la palanca de control del sistema de la doble tracción en la posición "HL", conduzca en línea recta mientras acelera o desacelera.

PRECAUCION

Nunca mueva la palanca de control de la doble tracción si las ruedas están patinando. Sólo debe cambiar cuando las ruedas dejen de deslizarse o rotar.

Para cambiar de "HL" a "H", mueva la palanca de control del sistema de tracción a las cuatro ruedas.

Esto puede hacerlo con el vehículo a cualquier velocidad.

Si el indicador luminoso no se apaga cuando coloca la palanca de control del sistema de tracción a las cuatro ruedas en la posición "H", conduzca en línea recta mientras acelera o desacelera, o conduzca marcha atrás.

CAMBIOS ENTRE "HL" Y "LL"

Para cambiar desde "HL" a "LL", pare el vehículo, ponga la transmisión en "N" y mueva la palanca de control de la doble tracción.

(b) Cambio de marcha (transmisión manual)

CAMBIOS ENTRE "H" Y "HL"

Para cambiar desde "H" a "HL", mueva la palanca de control de la doble tracción. Esto puede hacerlo con el vehículo a cualquier velocidad. No será necesario pisar el pedal del embrague.

Si el indicador luminoso no se enciende cuando coloca la palanca de control del sistema de la doble tracción en la posición "HL", conduzca en línea recta mientras acelera o desacelera.

PRECAUCION

Nunca mueva la palanca de control de la doble tracción si las ruedas están patinando. Detenga el patinamiento o el giro rápido antes del cambio.

Para cambiar de "HL" a "H", simplemente mueva la palanca de control de la doble tracción.

Esto se podrá hacer a cualquier velocidad del vehículo. No es necesario pisar el pedal del embrague.

Si el indicador luminoso no se enciende cuando coloca la palanca de control del sistema de la doble tracción en la posición "H", conduzca en línea recta mientras acelera o desacelera, o conduzca marcha atrás.

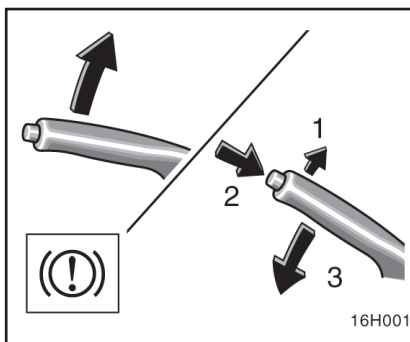
CAMBIOS ENTRE "HL" Y "LL"

Para cambiar desde "HL" a "LL", pare el vehículo o reduzca la velocidad a menos de 8 km/h (5 mph). Con el pie separado del pedal del acelerador, pise el pedal del embrague y mueva la palanca de control del sistema de la doble tracción.

Para cambiar desde "LL" a "HL", pise el pedal del embrague y mueva la palanca de control de la doble tracción.

Esto se podrá hacer a cualquier velocidad del vehículo.

Freno de estacionamiento



Cuando estacione, aplique firmemente el freno de estacionamiento para evitar el movimiento inadvertido del vehículo.

Para aplicarlo: Tire hacia arriba de la palanca. Para conseguir mayor fuerza de retención, pise primero el pedal del freno y téngalo pisado mientras aplica el freno de estacionamiento.

Para soltarlo: Tire hacia arriba la palanca ligeramente (1), presione el botón de desbloqueo (2), y bájela (3).

Para recordarle que el freno de estacionamiento está aplicado, la luz recordatoria del freno de estacionamiento del tablero de instrumentos quedará encendida hasta que suelte el freno de estacionamiento.

PRECAUCION

Antes de circular, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté completamente desacoplado y que la luz recordatoria del freno de estacionamiento esté apagada.

Control de la velocidad de crucero (algunos modelos)

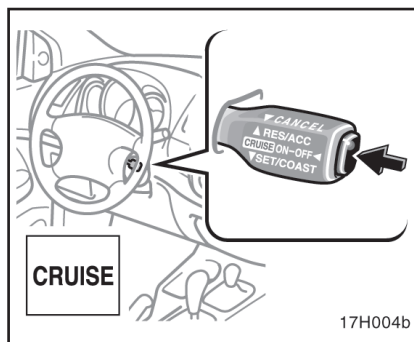
El control de la velocidad de crucero permite circular a una velocidad superior a 40 km/h (25 mph) sin tener que apoyar el pie en el pedal del acelerador.

La velocidad puede mantenerse dentro de los límites del rendimiento del motor, aunque puede haber un ligero cambio de velocidad al subir o bajar por una pendiente. En pendientes más pronunciadas, el cambio de velocidad será mayor, por lo que, en estos casos, es más recomendable no utilizar el control de la velocidad de crucero.

Cuando el control de la velocidad de crucero está conectado, el modo de conducción de la transmisión automática está en posición normal, independientemente de la posición del interruptor de selección del modo de conducción.

PRECAUCION

- Para ayudarlo a mantener el máximo control de su vehículo, no use el control de la velocidad de crucero cuando conduzca en tráfico congestionado o variable, o en carreteras resbaladizas (con lluvias, hielo o nieve) o sinuosas.
- Evite aumentar la velocidad del vehículo cuando conduzca cuesta abajo. Si la velocidad del vehículo es demasiado rápida en relación con la velocidad establecida en el control de la velocidad de crucero, cancele el control de la velocidad de crucero, reduzca la marcha y utilice el frenado del motor para disminuir la velocidad.

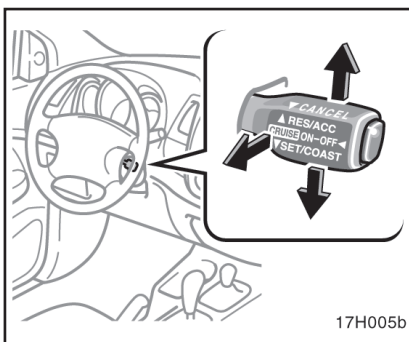


PARA CONECTAR EL SISTEMA

Para que funcione el control de la velocidad de cruce, pulse el interruptor "ON-OFF". Así se conecta el sistema. La luz indicadora del panel de instrumentos muestra que ya puede fijar la velocidad de cruce deseada. Si vuelve a pulsar el interruptor, se desconectará completamente el sistema.

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar la conexión accidental del control de la velocidad de cruce, mantenga apagado el interruptor "ON-OFF" cuando no use el control de la velocidad de cruce.



AJUSTE A LA VELOCIDAD DESEADA

Antes de ajustar la velocidad de cruce, la transmisión debe estar en "D" o "3".

Conduzca el vehículo hasta la velocidad deseada, baje la palanca en la dirección de "SET/COAST" y suéltela. Así se ajusta la velocidad del vehículo.

Si la velocidad no es satisfactoria, golpee ligeramente la palanca hacia arriba para aumentar la velocidad o hacia abajo para reducirla. Cada golpe cambia la velocidad establecida en 1,6 km/h (1,0 mph). Ahora puede sacar el pie del pedal del acelerador.

Si necesita acelerar (por ejemplo al adelantar) pise el pedal del acelerador lo suficiente para que el vehículo exceda la velocidad establecida. Cuando saque el pie del pedal, el vehículo volverá a la velocidad establecida antes de la aceleración.

CANCELACION DE LA VELOCIDAD PREESTABLECIDA

Para cancelar la velocidad preestablecida:

- Tire de la palanca en la dirección de "CANCEL" y suéltela.
- Pise el pedal del freno.
- Apriete el interruptor "ON-OFF"

Si la velocidad del vehículo desciende por debajo de 40 km/h (25 mph), la velocidad preestablecida se cancelará automáticamente.

Si la velocidad del vehículo disminuye 16 km/h (10 mph) por debajo de la velocidad preestablecida, también se cancelará automáticamente la velocidad preestablecida.

Si la velocidad preestablecida se cancela automáticamente por otras razones, lleve su vehículo a su concesionario Toyota para que lo inspeccionen lo antes posible.

REPOSICION A UNA VELOCIDAD MAS RAPIDA

Mueva la palanca de control hacia arriba en la dirección "RES/ACC" y manténgala así. Suelte la palanca cuando haya alcanzado la velocidad deseada. Mientras sube la palanca, el vehículo aumentará la velocidad gradualmente.

Sin embargo, la forma más rápida de reajustar es acelerar el vehículo y después mover la palanca hacia abajo en la dirección de "SET/COAST".

REPOSICION A UNA VELOCIDAD MAS LENTA

Mueva la palanca de control hacia abajo en la dirección "SET/COAST" y manténgala así. Suelte la palanca cuando haya alcanzado la velocidad deseada. Mientras baja la palanca, el vehículo disminuirá la velocidad gradualmente.

Sin embargo, la forma más rápida de reajustar es pisar el pedal del freno y después mover la palanca hacia abajo en la dirección de "SET/COAST".

Aunque cambie la transmisión de "D" a "3" con el control de la velocidad de crucero conectado, no se aplicará frenado de motor porque el control de la velocidad de crucero no está cancelado. Para disminuir la velocidad del vehículo, vuelva a una velocidad más lenta con la palanca de control de la velocidad de crucero o apriete el pedal del freno. El control de velocidad de crucero se anula cuando se pisa el pedal del freno.

REANUDAR A LA VELOCIDAD PREESTABLECIDA

Si la velocidad preestablecida se cancela tirando de la palanca de control o pisando el pedal de freno, al empujar la palanca hacia arriba en la dirección "RES/ACC" se volverá a la velocidad establecida antes de la cancelación.

Sin embargo, una vez que la velocidad del vehículo desciende por debajo de los 40 km/h (25 mph), no se podrá reanudar la velocidad preestablecida.

AVISO DE AVERIA EN EL CONTROL DE LA VELOCIDAD DE CRUCERO

Si la luz indicadora "CRUISE" en el juego de instrumentos parpadea cuando se usa el control de la velocidad de crucero, apriete el botón "ON-OFF" para desconectar el sistema y vuélvalo a apretarlo para conectarlo.

Si aparece cualquiera de las siguientes condiciones, hay una avería en el sistema del control de la velocidad de crucero.

- El indicador no se enciende.
- El indicador vuelve a parpadear.
- El indicador se apaga después de haberse encendido.

En este caso, lleve el vehículo a su concesionario Toyota para que lo inspeccionen lo antes posible.



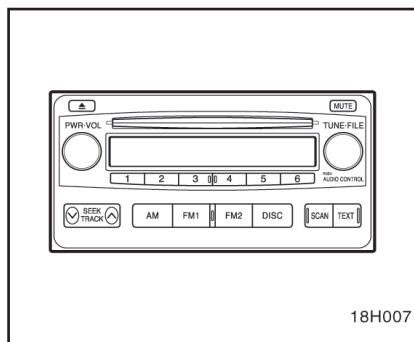
SECCION 1 - 8

**FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y
CONTROLES**

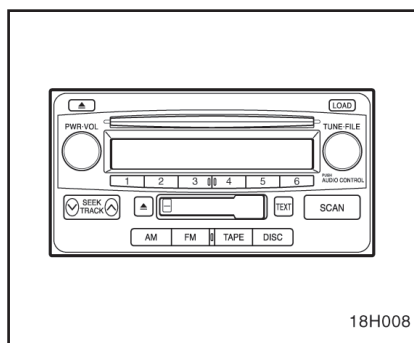
Equipo de sonido

Referencia	108
Cómo usar su equipo de sonido	108
Observaciones sobre el funcionamiento del equipo de sonido	124

Referencia



Tipo 1: Radio AM-FM/reproductor de discos compactos/reproductor de MP3 (con control de cambiador de discos compactos)



Tipo 2: Radio AM-FM/reproductor de cintas/reproductor de discos compactos con cambiador/reproductor de MP3

Como usar su equipo de Sonido -

- Nociones básicas

En esta sección se describen algunas de las características básicas de los equipos de sonido Toyota. Es posible que parte de la información no está relacionada con su equipo.

Su equipo de sonido funciona cuando la llave de encendido se gira a la posición "ACC" u "ON".

ENCENDIDO Y APAGADO DEL EQUIPO

Pulse el botón "PWR" para encender y apagar el equipo de sonido.

Pulse "AM", "FM", "FM1", "FM2", "TAPE" o "DISC" para activar esa función sin pulsar "PWR-VOL".

El reproductor puede activarse introduciendo una cinta o un disco compacto.

Puede apagar el reproductor expulsando la cinta o el disco compacto. Si había apagado previamente el equipo de sonido, todo el equipo se apagará cuando expulse la cinta o el disco compacto. Si expulsa la cinta y el disco compacto estaba sonando previamente, éste volverá a activarse, y viceversa.

CONMUTACIÓN ENTRE LAS FUNCIONES

Pulse "AM", "FM", "FM1", "FM2", "TAPE" o "DISC" si el equipo ya está encendido pero desea cambiar de una función a otra.

TONO Y BALANCE

Si desea obtener más detalles sobre el tono y el balance de su equipo de sonido, consulte la descripción del equipo.

Tono

La calidad de sonido de un programa musical está determinada en gran medida por la mezcla de los agudos y bajos. De hecho, los distintos programas musicales o vocales suenan en general mejor con diferentes mezclas de agudos y bajos.

Balance

También es importante un buen balance de los canales estereofónicos izquierdo y derecho, y de los niveles de sonido delantero y trasero.

Tenga presente que, si está escuchando una grabación o emisión estereofónicas, al cambiar el balance derecho/izquierdo aumentará el volumen de un grupo de sonidos y disminuirá el volumen del otro.

ANTENA DE RADIO

Para bajar manualmente la antena, empújela cuidadosamente.

AVISO

Para evitar daños en la antena, compruebe que está retraída antes de meter su Toyota en un lavado automático.

SU REPRODUCTOR DE CINTAS (tipo 2)

Cuando introduzca una cinta, la parte expuesta de la cinta deberá estar orientada a la derecha.

AVISO

No engrase ninguna pieza del reproductor de cintas y no meta en la ranura nada que no sea una cinta, ya que podría dañar el reproductor.

SU REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS (tipo 1)

Cuando meta un disco, empújelo cuidadosamente con el lado etiquetado orientado hacia arriba. El reproductor de discos compactos reproducirá desde la pista 1 hasta el final del disco. A continuación, volverá a reproducir a partir de la pista 1.

AVISO

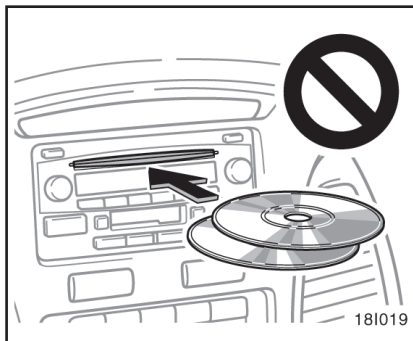
Nunca intente desmontar ni aceitar ninguna parte del reproductor de discos compactos. No introduzca en el compartimiento ningún otro objeto que no sea el disco.

El reproductor de discos sólo admite discos de 12 cm (4,7 pulg.).

SU REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS CON CAMBIADOR (tipo 2)

Para insertar un disco, pulse el botón "LOAD" y empújelo con cuidado hacia el interior, con la etiqueta hacia arriba. Este reproductor de discos compactos puede almacenar hasta seis discos. Reproducirá cada disco desde la pista 1 hasta el final. A continuación, reproducirá a partir de la pista 1 del siguiente disco.

El reproductor de discos sólo admite discos de 12 cm (4,7 pulg.).



AVISO

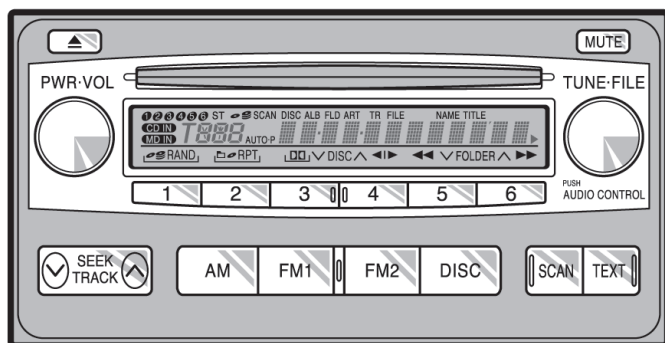
- ♦ *No intente apilar discos o dañará el reproductor de discos compactos. Introduzca un solo disco a la vez en la ranura.*
- ♦ *Nunca intente desmontar ni engrasar ninguna parte del reproductor de discos compactos. No introduzca en el compartimiento ningún otro objeto que no sea el disco.*

SU REPRODUCTOR DE MP3

Las especificaciones de archivos MP3 o los formatos de archivo de especificaciones registradas que su reproductor de MP3 puede usar son limitados. En el apartado "ARCHIVOS MP3" encontrará más información.

- Controles y funciones

> Tipo 1



18H009

Los detalles sobre los botones, controles y funciones específicas se describen a continuación en orden alfabético.

1 2 3 4 5 6 (Botones preseleccionados)

Estos botones se utilizan para preseleccionar y sintonizar emisoras de radio.

Para asignar una emisora a un botón:

Sintonice la emisora deseada (consulte la información sobre el mando "TUNE" o el botón "SEEK"). Pulse y mantenga pulsado el botón hasta que oiga un pitido. Este pitido indica que se ha asignado la emisora al botón, y se visualizará en pantalla el número del botón.

Para sintonizar una emisora preseleccionada:

Pulse el botón de la emisora que desea.

En la pantalla se visualizará el número del botón y la frecuencia de la emisora. Estos sistemas pueden almacenar una emisora AM y dos emisoras FM por cada botón (la pantalla visualizará "AM", "FM1" o "FM2" cuando pulse "AM", "FM1" o "FM2").



(Botón de expulsión)

Para expulsar un disco, pulse el botón de expulsión del disco compacto.

AM

Pulse "AM" para encender la radio y seleccionar la banda AM. Aparece en pantalla "AM".

Si el equipo de sonido está apagado, puede encender la radio pulsando el botón "AM". También puede pulsar "AM" para cambiar del modo de reproducción de discos compactos al modo de radio.

CONTROL DE SONIDO

Función de ajuste manual del tono -

Este mando se utiliza para ajustar manualmente el tono.

Para ajustar los tonos bajos, pulse repetidamente "AUDIO CONTROL" hasta que en la pantalla aparezca "BAS". Después gire el mando hasta el valor deseado.

En la pantalla aparecerá un intervalo entre "BAS -5" y "BAS 5".

Para ajustar los tonos altos, pulse repetidamente "AUDIO CONTROL" hasta que en la pantalla aparezca "TRE". Después gire el mando hasta el valor deseado.

En la pantalla aparecerá un intervalo entre "TRE -5" y "TRE 5".

Función de ajuste del balance del sonido -

Este mando se utiliza también para ajustar el balance del sonido entre los altavoces delantero y trasero, y el izquierdo y derecho.

Para ajustar los altavoces delantero/trasero, pulse repetidamente "AUDIO CONTROL" hasta que aparezca en pantalla "FAD". Después gire el mando para ajustar el balance delantero/trasero.

En la pantalla aparecerá el intervalo "FAD-F7" a "FAD-R7".

Para ajustar los altavoces izquierdo/derecho, pulse repetidamente "AUDIO CONTROL" hasta que aparezca en pantalla "BAL". Después gire el mando para ajustar el balance izquierdo/derecho.

En la pantalla aparecerá el intervalo entre "BAL-L7" y "BAL-R7".

Ajuste del sonido:

Para ajustar el sonido, pulse "AUDIO CONTROL" hasta que aparezca "EQ" en pantalla. A continuación, gire el mando para seleccionar "COMPACT", "SEDAN" o "MINIVAN". En este vehículo, "MINIVAN" es la mejor elección.

DISC

Pulse el botón "DISC" para conmutar entre el modo de radio y el modo de reproducción de discos compactos. Si el equipo de sonido está apagado, puede encender el reproductor de discos compactos pulsando el botón "DISC". En ambos casos, tiene que haber un disco en el reproductor. Cuando el equipo de sonido está en modo de reproducción de discos compactos, se visualiza en pantalla la pista que se está reproduciendo en ese momento. Si el reproductor está averiado, el equipo de sonido mostrará uno de los cuatro mensajes de error:

Si aparece en pantalla "WAIT", indica que el interior del reproductor está demasiado caliente debido a la temperatura ambiental. Saque el disco del reproductor y deje que se enfríe.

Si aparece en pantalla "Err 1", indica que el disco está sucio o dañado, o que se introdujo al revés. Limpie el disco o introdúzcalo correctamente.

Si aparece en pantalla "Err 3" o "Err 4", indica un problema en el interior del sistema. Expulse el disco o el porta discos. Coloque otra vez el disco o el porta discos.

Si aparece en pantalla "NO DATA DISC", indica que se ha insertado un disco que no contiene datos mp3. Extraiga el disco del reproductor e inserte un disco de datos mp3.

FM1 FM2

Pulse el botón "FM1" o "FM2" para encender la radio y seleccionar la banda FM.

Aparecerá en la pantalla "FM1" o "FM2". El equipo le permite preseleccionar doce emisoras de FM, dos para cada botón.

Si el equipo de sonido está apagado, puede encender la radio pulsando "FM1" o "FM2". También puede pulsar "FM1" o "FM2" para cambiar del modo de reproducción de discos compactos al modo de radio.

FOLDER (pasar a la carpeta anterior/siguiente)

Para pasar a una carpeta anterior o posterior: Pulse cualquiera de los lados del botón "FOLDER" varias veces hasta que aparezca en pantalla el número de la carpeta que desea escuchar.

Para saltar al primer archivo de la carpeta actual:

Pulse y mantenga pulsado el lado "V" del botón hasta que oiga un pitido.

Para conmutar entre datos de audio (CD-DA) y archivos MP3: Pulse y mantenga pulsado el lado "A" del botón al reproducir un disco con datos de audio (CD-DA) y archivos MP3, como CD-EXTRA y MIXED-MODE CD. Para reproducir los distintos tipos de archivo debe conmutar entre archivos MP3 y datos de audio (CD-DA).

Al reproducir un disco que incluye datos de audio (CD-DA) y archivos MP3, se reproducirán primero los datos de audio (CD-DA).

MUTE

Pulse "MUTE" para desactivar el volumen temporalmente. Para volver al volumen original, pulse de nuevo el mismo botón.

PWR-VOL (Potencia y volumen)

Pulse el botón "PWR VOL" para encender y apagar el equipo de sonido. Gire el mando "PWR/VOL" para ajustar el volumen.

RAND (Aleatorio)

Reproductor de discos compactos

Pulse "RAND" para reproducir aleatoriamente las pistas de un disco. Aparecerá "RAND" en la pantalla. El disco que está escuchando se reproducirá de forma aleatoria.

Reproductor de MP3

Hay dos funciones aleatorias: Puede escuchar todos los archivos del disco compacto en orden aleatorio o escuchar únicamente los archivos de una carpeta en orden aleatorio.

Para reproducir aleatoriamente los archivos de una carpeta: Pulse y suelte rápidamente "RAND". En la pantalla aparecerá

"RAND". Para reproducir aleatoriamente todos los archivos del disco compacto:

Pulse y mantenga pulsado el botón "RAND" hasta que oiga un pitido. Aparecerá

"RAND" en pantalla y el reproductor reproducirá todos los archivos del disco en orden aleatorio. Para desactivar la función aleatoria, vuelva a pulsar este botón.

RPT (Repetir)

Reproductor de discos compactos

Pulse "RPT" para repetir una pista. Aparecerá "RPT" en la pantalla. Cuando finalice la reproducción de la pista, volverá a reproducirse automáticamente. Este proceso continuará hasta que vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de repetición.

Reproductor de MP3

Hay dos funciones de repetición: Puede volver a reproducir un archivo o una carpeta completa.

Repetir un archivo:

Pulse y suelte rápidamente "RPT" mientras está sonando la pista. En la pantalla aparecerá "RPT". Cuando finalice la reproducción del archivo, volverá a reproducirse automáticamente. Este proceso continuará hasta que vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de repetición.

Repetir una carpeta:

Pulse y mantenga pulsado "RPT" hasta que escuche un pitido. En la pantalla aparecerá "RPT.". El reproductor repetirá todos los archivos de la carpeta que está escuchando. Cuando finalice la reproducción del último archivo de la carpeta, el reproductor reiniciará automáticamente la reproducción a partir del primer archivo de la carpeta. Para desactivar la función de repetición, vuelva a pulsar este botón.

SCAN

Radio

Puede explorar todas las frecuencias de una banda o sólo las emisoras preseleccionadas para dicha banda.

Para explorar emisoras preseleccionadas: Pulse y mantenga pulsado el botón "SCAN" hasta que oiga un pitido. El equipo sintonizará la emisora preseleccionada siguiente de la banda, se detendrá durante 5 segundos y pasará a la emisora preseleccionada siguiente. Para seleccionar una emisora, vuelva a pulsar el botón "SCAN".

Para el modo FM1 (FM2), cuando la exploración preseleccionada llega al CH6 de FM1 (FM2), cambia al CH1 de FM2 (FM1) y sigue con la exploración preseleccionada.

Para explorar todas las frecuencias:

Pulse y suelte rápidamente el botón "SCAN". Si escucha un pitido, ha mantenido pulsado el botón demasiado tiempo, y la radio explorará todas las emisoras preseleccionadas. La radio encontrará la siguiente emisora de la banda, se detendrá durante 5 segundos y continuará con la búsqueda. Para seleccionar una emisora, vuelva a pulsar el botón "SCAN".

Cuando se alcance el final de la banda, se pasará a buscar automáticamente desde el principio de la banda.

Reproductor de discos compactos

Pulse "SCAN" para explorar las pistas de un disco. Aparecerá "SCAN" en pantalla y el reproductor explorará todas las pistas del disco que está escuchando. Para seleccionar una pista, vuelva a pulsar el botón "SCAN".

Una vez exploradas todas las pistas del disco en un barrido, se reanuda la reproducción normal.

Reproductor de MP3

Hay dos funciones de búsqueda: Puede explorar los archivos de una carpeta o explorar el primer archivo de todas las carpetas.

Explorar los archivos de una carpeta:

Pulse y suelte rápidamente el botón "SCAN". En la pantalla aparecerá "SCAN" y el reproductor explorará todos los archivos de la carpeta que está escuchando. Para seleccionar un archivo, vuelva a pulsar el botón "SCAN". Una vez explorados todos los archivos de la carpeta en un barrido, se reanudará la reproducción normal.

Explorar el primer archivo de todas las carpetas:

Pulse "SCAN" hasta que oiga un pitido. Aparecerá "SCAN" en pantalla y el reproductor explorará el primer archivo de la siguiente carpeta. Para seleccionar una carpeta, vuelva a pulsar el botón "SCAN".

Una vez exploradas todas las pistas en un barrido, se reanudará la reproducción normal.

SEEK (Buscar)

Radio

En modo de búsqueda, la radio busca y reproduce la emisora siguiente o anterior de la banda de emisoras. Para buscar una emisora, pulse y suelte rápidamente "▲" o "▼" bajo el botón "SEEK". Si desea buscar otra emisora, hágalo otra vez.



Pantalla ST (recepción estereofónica)

La radio cambia automáticamente a recepción estereofónica cuando se recibe una emisora estereofónica. Aparece "ST" en la pantalla. Si la señal se debilita, la radio reduce la separación entre canales para evitar que la señal débil cree ruido. Si la señal es demasiado débil, la radio cambia de recepción estereofónica a mono.

TEXT

Reproductor de discos compactos

Este botón se usa para cambiar la presentación para un disco compacto que contiene datos de texto. Para cambiar la visualización, pulse y libere rápidamente el botón "TEXT" mientras se está reproduciendo el disco compacto. La pantalla visualiza por este orden el tiempo transcurrido, el título del disco, el título de la pista y luego otra vez el tiempo transcurrido. Si se pulsa este botón mientras se reproduce un disco compacto que no contiene datos de texto, se visualizará "NO TITLE" en pantalla. Si no aparece en pantalla el disco completo o el título de la pista, pulselo y manténgalo pulsado hasta que oiga un pitido. Aparecerá el resto del título (hasta 24 letras).

Reproductor de MP3

Este botón se usa para cambiar la presentación para el archivo MP3 que contiene datos de texto.

Para cambiar la visualización, pulse y libere rápidamente el botón "TEXT" mientras se está reproduciendo el archivo MP3. La pantalla visualiza por este orden el tiempo transcurrido, el nombre de la carpeta, el nombre del archivo, el título del álbum, el título de la pista y otra vez el tiempo transcurrido. Si se pulsa este botón mientras se reproduce un archivo MP3 que no contiene datos de texto, se visualizará "NO TITLE" en pantalla. Si no se muestran todos los datos de texto, pulse y mantenga pulsado el botón hasta que oiga un pitido. Aparecerán los demás datos de texto.

TRACK (Pasar a pista siguiente/anterior):

Reproductor de discos compactos

Para pasar a una pista anterior o posterior: Pulse cualquiera de los lados del botón "TRACK" varias veces hasta que aparezca en pantalla el número de la pista que desea escuchar. Si desea volver al principio de la pista que está escuchando, pulse una vez rápidamente el lado "V" del botón. Para usar las funciones de avance rápido o cambio de cara: Si desea usar las funciones de avance rápido o cambio de cara, pulse el botón y manténgalo pulsado hasta que oiga un pitido. Cuando suelte el botón, se reanudará la reproducción.

Reproductor de MP3

Para pasar a un archivo anterior o posterior: Pulse cualquier lado del botón que tiene la etiqueta "TRACK" varias veces hasta que aparezca en pantalla el archivo que desea escuchar. Si desea volver al principio del archivo actual, pulse una vez rápidamente el lado "V" del botón. Para usar las funciones de avance rápido o cambio de cara: Si desea usar las funciones de avance rápido o cambio de cara, pulse el botón y manténgalo pulsado hasta que oiga un pitido.

Cuando suelte el botón, se reanudará la reproducción.

TUNE-FILE (Sintonizar y pasar al archivo siguiente/anterior)

Radio

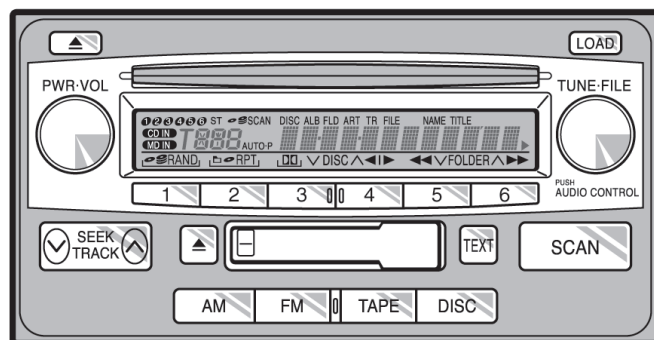
Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la frecuencia. Gire el mando en el sentido contrario al de las agujas del reloj para disminuir la frecuencia.

Reproductor de MP3

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para pasar al archivo siguiente. Gire el mando en el sentido contrario al de las agujas del reloj para pasar al archivo anterior.



> Tipo 2



18H010

Los detalles sobre los botones, controles y funciones específicas se describen a continuación en orden alfabético.

1 2 3 4 5 6 (Botones preseleccionados)

Estos botones se utilizan para preseleccionar y sintonizar emisoras de radio.

Para asignar una emisora a un botón:

Sintonice la emisora deseada (consulte la información sobre el mando "TUNE" o el botón "SEEK"). Pulse y mantenga pulsado el botón hasta que oiga un pitido. Este pitido indica que se ha asignado la emisora al botón. Se visualiza en pantalla el número del botón.

Para sintonizar una emisora preseleccionada: Pulse el botón de la emisora que desea.

En la pantalla aparecerá el número del botón y la frecuencia de la emisora.

Estos sistemas pueden almacenar una emisora AM y dos emisoras FM por cada botón (la pantalla visualizará "AM", "FM1" o "FM2" cuando pulse "AM" o "FM").

▲ (Botón de expulsión)

Cinta

Pulse el botón de expulsión para expulsar la cinta.

Disco compacto

Para expulsar sólo un disco compacto: Pulse y suelte el botón de expulsión del disco compacto. Si mantiene pulsado el botón de expulsión demasiado tiempo (si el equipo de sonido está encendido, oírás un pitido), el mecanismo cambiará al modo de expulsión de todos los discos cargados en el cambiador. También puede expulsar un disco determinado del cambiador de discos de la manera siguiente:

1. Pulse "DISC  " o el botón "DISC  " hasta que se visualice el número del disco que desea expulsar.
2. Pulse y suelte el botón de expulsión del disco compacto.

Para expulsar todos los discos cargados en el cambiador: Pulse y mantenga pulsado el botón de expulsión de discos compactos (hasta que oiga un pitido cuando el equipo de sonido está encendido). Se expulsará en primer lugar el último disco compacto reproducido antes de pulsar el botón. Si el disco permanece en la ranura mucho tiempo, se cancelará automáticamente la función de expulsión de todos los discos. Después de girar la llave de encendido hasta la posición "LOCK", podrá expulsar un solo disco compacto o todos los discos cargados en el cambiador, pero no podrá volver a meterlos.

(Programa)

Pulse el botón " " para seleccionar la otra cara de la cinta. En la pantalla se visualiza la cara seleccionada (" " indica la cara superior, " " indica la cara inferior).

Función de inversión automática: Después de que el reproductor de cintas llegue al final de una cara de la cinta, invertirá automáticamente el sentido y comenzará a reproducir la otra cara. Esto ocurre tanto si se está reproduciendo la cinta como si está en modo de avance rápido.

(Botones de rebobinado/avance rápido)

Pulse el botón de avance rápido para avanzar rápidamente por la cinta. Aparece en pantalla "FF". Pulse el botón de rebobinado para rebobinar la cinta. Aparece en pantalla "REW".

Para parar la cinta mientras está en modo de avance rápido, pulse el botón de avance rápido o "TAPE". Para parar la cinta mientras se está rebobinando, pulse el botón de rebobinado o "TAPE".

Si se rebobina completamente la cinta, el reproductor de cintas se detendrá y volverá a reproducir la misma cara. Si se aplica el avance rápido a la cinta hasta el final, el reproductor de cintas reproducirá la otra cara de la cinta usando la función de cambio de cara automático.

AM

Pulse "AM" para encender la radio y seleccionar la banda AM. Aparece en pantalla "AM".

Si el equipo de sonido está apagado, puede encender la radio pulsando el botón "AM". También puede pulsar "AM" para cambiar del modo de reproducción de discos compactos al modo de radio.

CONTROL DE SONIDO

Función de ajuste manual del tono -

Este mando se utiliza para ajustar manualmente el tono.

Para ajustar los tonos bajos, pulse repetidamente "AUDIO CONTROL" hasta que en la pantalla aparezca "BAS". Después gire el mando hasta el valor deseado.

En la pantalla aparecerá un intervalo entre "BAS -5" y "BAS 5".

Para ajustar los tonos altos, pulse repetidamente "AUDIO CONTROL" hasta que en la pantalla aparezca "TRE". Después gire el mando hasta el valor deseado.

En la pantalla aparecerá un intervalo entre "TRE -5" y "TRE 5".

Función de ajuste del balance del sonido -

Este mando se utiliza también para ajustar el balance del sonido entre los altavoces delantero y trasero, y el izquierdo y derecho.

Para ajustar los altavoces delantero/trasero, pulse repetidamente "AUDIO CONTROL" hasta que aparezca en pantalla "FAD".

Después gire el mando para ajustar balance delantero/trasero.

En la pantalla aparecerá el intervalo "FAD-F7" a "FAD-R7".

Para ajustar los altavoces izquierdo/derecho, pulse repetidamente "AUDIO CONTROL"

hasta que aparezca en pantalla "BAL".

Después gire el mando para ajustar balance izquierdo/derecho.

En la pantalla aparecerá el intervalo entre "BAL-L7" y "BAL-R7".

Ajuste del sonido -

Para ajustar el sonido, pulse "AUDIO CONTROL" hasta que aparezca "EQ" en pantalla. A continuación, gire el mando para seleccionar "COMPACT", "SEDAN" o "MINIVAN". En este vehículo, "MINIVAN" es la mejor elección.

DISC

Pulse el botón "DISC" para conmutar entre la radio o la cinta y el disco compacto. Si el equipo de sonido está apagado, puede encender el reproductor de discos compactos pulsando el botón "DISC". En ambos casos, tiene que haber un disco en el reproductor.

Cuando el equipo de sonido tiene activada la función de disco compacto, en la pantalla aparece la pista o la pista y el número del disco que está sonando.

Si el reproductor está averiado, el equipo de sonido mostrará uno de los cuatro mensajes de error siguientes.

Si aparece en pantalla "WAIT", indica que el interior del reproductor está demasiado caliente debido a la temperatura ambiental. Saque el disco del reproductor y deje que se enfríe.

Si en la pantalla aparece "Err 1", indica que el disco está sucio o dañado, o que se introdujo al revés. Limpie el disco o introdúzcalo correctamente.

Si aparece en pantalla "Err 3" o "Err 4", indica un problema en el interior del sistema. Expulse el disco o el porta discos. Coloque otra vez el disco o el porta discos.

Si aparece en pantalla "NO DATA DISC", indica que se ha insertado un disco que no contiene datos mp3. Extraiga el disco del reproductor e inserte un disco de datos mp3.

DISC

Usando este botón podrá seleccionar el disco que desea escuchar.

Pulse cualquiera de los lados del botón hasta que en la pantalla aparezca el número del disco que desea escuchar.

Dolby® B NR*

Para cintas grabadas con sistema Dolby® B de reducción de ruidos, pulse el botón

"". Aparecerá el símbolo "" en pantalla. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función Dolby® B NR.

El modo Dolby NR reduce el ruido de la cinta en unos 10 dB. Para una mejor reproducción del sonido, escuche sus cintas con este botón conectado o desconectado según el modo utilizado para su grabación.

*: Sistema de reducción de ruidos fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" y el símbolo de la doble D  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.



FM

Pulse el botón "FM" para encender la radio y seleccionar la banda FM. Aparecerá en pantalla "FM1" o "FM2". El equipo le permite preseleccionar doce emisoras de FM, dos para cada botón.

Si el equipo de sonido está apagado, puede encender la radio pulsando el botón "FM". También puede pulsar "FM" para cambiar del modo de reproducción de discos compactos al modo de radio.

FOLDER (pasar a la carpeta anterior/siguiente)

Para pasar a una carpeta anterior o posterior: Pulse cualquiera de los lados del botón "FOLDER" varias veces hasta que aparezca en pantalla el número de la carpeta que desea escuchar.

Para saltar al primer archivo de la carpeta actual:

Pulse y mantenga pulsado el lado "V" del botón hasta que oiga un pitido.

Para conmutar entre datos de audio (CD-DA) y archivos MP3: Pulse y mantenga pulsado el lado "A" del botón al reproducir un disco con datos de audio (CD-DA) y archivos MP3, como CD-EXTRA y MIXED-MODE CD.

Para reproducir los distintos tipos de archivo debe conmutar entre archivos MP3 y datos de audio (CD-DA).

Al reproducir un disco que incluye datos de audio (CD-DA) y archivos MP3, se reproducirán primero los datos de audio (CD-DA).

LOAD

Este botón se utiliza para cargar los discos compactos en el cambiador de discos compactos integrado con la radio y el reproductor de casetes. Este cambiador de discos compactos puede contener hasta 6 discos. La llave debe estar en la posición "ACC" u "ON".

Carga de un sólo disco compacto -

Para cargar un sólo disco compacto, pulse y suelte rápidamente el botón. Si mantiene pulsado el botón demasiado tiempo (si el equipo de sonido está encendido, oír un

pitido), el mecanismo cambiará al modo de carga de múltiples discos compactos.

Después de pulsar el botón, introduzca un disco compacto. En este momento, los indicadores de ambos lados de la ranura estarán parpadeando. Después de cargar el disco, se cerrará la tapa de la ranura y los indicadores dejarán de destellar.

Si no se introduce ningún disco compacto, la tapa se cerrará al cabo de 15 segundos.

Carga de múltiples discos compactos -

Para cargar varios discos compactos, pulse y mantenga pulsado el botón (hasta que oiga un pitido cuando el equipo de sonido está encendido). Después de pulsar el botón, introduzca el primer disco compacto. En este momento, los indicadores de ambos lados de la ranura estarán parpadeando. Después de cargar el disco, se cerrará la tapa de la ranura y los indicadores dejarán de parpadear. Después de unos segundos, la tapa se volverá a abrir automáticamente para poder introducir el próximo disco. Emplee el mismo procedimiento para cargar el resto de los discos.

Si no se introduce ningún disco compacto, la tapa se cerrará al cabo de 15 segundos.

PWR"VOL (Potencia y volumen)

Pulse el botón "PWR VOL" para encender y apagar el equipo de sonido. Gire el mando "PWR"VOL" para ajustar el volumen.

RAND (Aleatorio)

Reproductor de discos compactos

Hay dos funciones aleatorias - Puede escuchar todas las pistas de todos los discos compactos del porta discos de forma aleatoria o puede escuchar las pistas de un disco compacto determinado en orden aleatorio.

Para reproducir aleatoriamente las pistas de un disco: Pulse y suelte rápidamente el botón "RAND". Aparece en pantalla "RAND". El disco que está escuchando se reproducirá de forma aleatoria.



Si escucha un pitido, ha mantenido pulsado el botón demasiado tiempo, y el reproductor de discos reproducirá todas las pistas de todos los discos del porta discos en orden aleatorio.

Para desactivar la función aleatoria, vuelva a pulsar este botón.

Para reproducir aleatoriamente todas las pistas del porta discos:

Pulse y mantenga pulsado "RAND" hasta que oiga un pitido. En la pantalla aparecerá "  RAND " y el reproductor tocará todas las listas de todos los discos del porta discos en orden aleatorio. Para desactivar la función aleatoria, vuelva a pulsar este botón.

Reproductor de MP3

Hay dos funciones aleatorias - Puede escuchar todos los archivos del disco compacto en orden aleatorio o escuchar únicamente los archivos de una carpeta en orden aleatorio.

Para reproducir aleatoriamente los archivos de una carpeta: Pulse y suelte rápidamente "RAND". En la pantalla aparecerá "  RAND ".

Para reproducir aleatoriamente todos los archivos del disco compacto:

Pulse y mantenga pulsado el botón "RAND" hasta que oiga un pitido. Aparecerá "  RAND " en pantalla y el reproductor reproducirá todos los archivos del disco en orden aleatorio. Para desactivar la función aleatoria, vuelva a pulsar este botón.

RPT (Repetir)

Reproductor de cintas

Pulse "RPT" mientras está sonando la pista. En la pantalla aparecerá "  RPT ". Cuando termine la pista, la rebobinará automáticamente y la volverá a reproducir.

Este proceso continuará hasta que vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de repetición.

Debe haber al menos 3 segundos de espacio en blanco entre las pistas para que la función de repetición funcione correctamente.

Reproductor de discos compactos

Dispone de dos funciones de repetición - Puede volver a reproducir la pista de un disco o el disco completo.

Repetición de una pista:

Pulse y suelte rápidamente "RPT" mientras está sonando la pista. Aparece en pantalla "RPT". Si escucha un pitido, ha mantenido pulsado el botón demasiado tiempo, y el reproductor repetirá el disco completo.

Cuando termine la pista, volverá a sonar automáticamente. Este proceso continuará hasta que vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de repetición.

Repetición de un disco:

Pulse y mantenga pulsado "RPT" hasta que escuche un pitido. En la pantalla aparecerá "  RPT ". El reproductor repetirá todas las pistas del disco que está escuchando.

Cuando termine el disco, volverá a sonar automáticamente la primera pista. Para desactivar la función de repetición, vuelva a pulsar este botón.

Reproductor de MP3

Hay dos funciones de repetición - Puede volver a reproducir un archivo o una carpeta completa.

Repetir un archivo:

Pulse y suelte rápidamente "RPT" mientras está sonando la pista. En la pantalla aparecerá "  RPT ". Cuando finalice la reproducción del archivo, volverá a reproducirse automáticamente. Este proceso continuará hasta que vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de repetición.

Repetir una carpeta:

Pulse y mantenga pulsado "RPT" hasta que escuche un pitido. En la pantalla aparecerá "  RPT ". El reproductor repetirá todos los archivos de la carpeta que está escuchando.

Cuando finalice la reproducción del último archivo de la carpeta, el reproductor reiniciará automáticamente la reproducción a partir del primer archivo de la carpeta. Para desactivar la función de repetición, vuelva a pulsar este botón.

SCAN

Radio

Puede explorar toda las frecuencias de una banda o sólo las emisoras preseleccionadas para dicha banda.

Para explorar emisoras preseleccionadas: Pulse y mantenga pulsado el botón "SCAN" hasta que oiga un pitido. El equipo sintonizará la emisora preseleccionada siguiente de la banda, se detendrá durante 5 segundos y pasará a la emisora preseleccionada siguiente. Para seleccionar una emisora, vuelva a pulsar el botón "SCAN". Cuando se alcance el final de la banda, se pasará a buscar automáticamente desde el principio de la banda.

Para explorar todas las frecuencias:

Pulse y suelte rápidamente el botón "SCAN".

Si escucha un pitido, ha mantenido pulsado el botón demasiado tiempo, y la radio explorará todas las emisoras preseleccionadas. La radio encontrará la emisora siguiente de la banda, se detendrá durante 5 segundos y continuará con la búsqueda. Para seleccionar una emisora, vuelva a pulsar el botón "SCAN".

Cuando se alcance el final de la banda, se pasará a buscar automáticamente desde el principio de la banda.

Reproductor de discos compactos

Dispone de dos funciones de exploración - Puede explorar todas las pistas de un disco específico o explorar la primera pista de todos los discos del porta discos.

Para explorar las pistas de un disco:

Pulse y suelte rápidamente el botón "SCAN".

En la pantalla aparecerá "SCAN" y el reproductor explorará todas las pistas del disco que está escuchando. Si escucha un pitido, ha mantenido pulsado el botón demasiado tiempo, y el reproductor explorará la primera pista de todos los discos del porta discos. Para seleccionar una pista, vuelva a pulsar el botón "SCAN". Una vez examinadas todas las pistas del disco en un barrido, se reanuda la reproducción normal.

Para explorar la primera pista de todos los discos del porta discos:

Pulse y mantenga pulsado el botón "SCAN" hasta que oiga un pitido. En la pantalla aparecerá "  • SCAN" y el reproductor tocará la primera pista del disco siguiente.

Para seleccionar un disco, vuelva a pulsar el botón "SCAN". Una vez explorados todos los discos en un barrido, se reanuda la reproducción normal.

Reproductor de MP3

Hay dos funciones de búsqueda - Puede examinar los archivos de una carpeta de un disco específico o examinar el primer archivo de todas las carpetas.

Explorar los archivos de una carpeta:

Pulse y suelte rápidamente el botón "SCAN".

En la pantalla aparecerá "SCAN" y el reproductor explorará todos los archivos de la carpeta que está escuchando. Para seleccionar un archivo, vuelva a pulsar el botón "SCAN". Una vez explorados todos los archivos de la carpeta en un barrido, se reanuda la reproducción normal.

Explorar el primer archivo de todas las carpetas:

Pulse "SCAN" hasta que oiga un pitido.

Aparecerá "  SCAN " en pantalla y el reproductor explorará el primer archivo de la siguiente carpeta. Para seleccionar una carpeta, vuelva a pulsar el botón "SCAN".

Una vez exploradas todas las pistas en un barrido, se reanuda la reproducción normal.

SEEK (Buscar)

Radio

En modo de búsqueda, la radio busca y reproduce la emisora siguiente o anterior en la banda de emisoras.

Para buscar una emisora, pulse y suelte rápidamente "  " o "  " bajo el botón "SEEK".

Si desea buscar otra emisora, hágalo otra vez.

Reproductor de cintas

Usando este botón, podrá saltar hacia adelante o hacia atrás hasta una pista diferente.

Puede saltarse hasta nueve pistas de una vez.

Pulse la parte superior o inferior del botón. Aparecerá en pantalla "FM1" o "REW 1".

A continuación, pulse cualquiera de los lados del botón de pista hasta que el número de la pantalla llegue al número de la pista que desea saltar. Si aprieta el botón diez veces, se desactivará la función de salto.

Cuando cuente el número de pistas que desea rebobinar, no se olvide de contar también la pista que está sonando. Por ejemplo, si desea rebobinar hasta una canción que está dos puestos antes que la que está escuchando actualmente, pulse la parte inferior del botón hasta que en la pantalla aparezca "REW 3".

Si se pasa de pista, pulse el otro lado del botón. El número de pista se reducirá.

El número de pista seleccionado no será válido si es mayor que el número de pistas restantes en el lado de la cinta que se está reproduciendo.

- Después de llegar al principio de la cinta, el reproductor comenzará a reproducir automáticamente el mismo lado.
- Después de llegar al principio de la cinta, el reproductor cambiará de cara automáticamente y comenzará a reproducir la otra cara.

Debe haber al menos 3 segundos de espacio en blanco entre las pistas para que la función se realice correctamente y reconozca el principio y final de cada pista. Además, esta característica podría no funcionar correctamente con grabaciones de habla, de música clásica o realizadas en directo.

Pantalla ST (recepción estereofónica)

La radio cambia automáticamente a recepción estereofónica cuando se recibe una emisora estereofónica. Aparece en pantalla "ST".

Si la señal se debilita, la radio reduce la separación entre canales para evitar que la señal débil cree ruido. Si la señal es demasiado débil, la radio cambia de recepción estereofónica a mono.

TAPE

Pulse el botón "TAPE" para cambiar entre modo radio o disco compacto y modo de casete. Si el equipo de sonido está apagado, puede encender el reproductor de cintas pulsando el botón "TAPE". En ambos casos, tiene que haber una cinta en el reproductor.

TEXT

Reproductor de discos compactos

Este botón se usa para cambiar la presentación para un disco compacto que contiene datos de texto.

Para cambiar la visualización, pulse y libere rápidamente el botón "TEXT" mientras se está reproduciendo el disco compacto. La pantalla muestra por este orden el tiempo transcurrido, el título del disco, el título de la pista y luego otra vez el tiempo transcurrido.

Si se pulsa este botón mientras se reproduce un disco compacto que no contiene datos de texto, se visualizará "NO TITLE" en pantalla.

Si no aparece en pantalla el disco completo o el título de la pista, púlselo y manténgalo pulsado hasta que oiga un pitido. Aparecerá el resto del título (hasta 24 letras).

Reproductor de MP3

Este botón se usa para cambiar la presentación para el archivo MP3 que contiene datos de texto.

Para cambiar la visualización, pulse y libere rápidamente el botón "TEXT" mientras se está reproduciendo el archivo MP3. La pantalla visualiza por este orden el tiempo transcurrido, el nombre de la carpeta, el nombre del archivo, el título del álbum, el título de la pista y otra vez el tiempo transcurrido.

Si se pulsa este botón mientras se reproduce un archivo MP3 que no contiene datos de texto, se visualizará "NO TITLE" en pantalla.

Si no se muestran todos los datos de texto, pulse y mantenga pulsado el botón hasta que oiga un pitido. Aparecerán los demás datos de texto.

TRACK (Pasar a pista siguiente/anterior)

Reproductor de discos compactos

Para pasar a una pista anterior o posterior: Pulse cualquiera de los lados del botón "TRACK" varias veces hasta que aparezca en pantalla el número de la pista que desea escuchar. Si desea volver al principio de la pista que está escuchando, pulse una vez rápidamente el lado izquierdo del botón "V".

Para usar las funciones de avance rápido o retroceso:

Si desea usar las funciones de avance rápido o retroceso, pulse el botón y manténgalo pulsado hasta que oiga un pitido.

Cuando suelte el botón, se reanudará la reproducción.

Reproductor de MP3

Para pasar a un archivo anterior o posterior:

Pulse cualquier lado del botón que tiene la etiqueta "TRACK" varias veces hasta que aparezca en pantalla el archivo que desea escuchar. Si desea volver al principio del archivo actual, pulse una vez rápidamente el lado "V" del botón.

Para usar las funciones de avance rápido o retroceso:

Si desea usar las funciones de avance rápido o retroceso, pulse el botón y manténgalo pulsado hasta que oiga un pitido.

Cuando suelte el botón, se reanudará la reproducción.

TUNE-FILE (Sintonizar y pasar al archivo siguiente/anterior)

Radio

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la frecuencia.

Gire el mando en el sentido contrario al las agujas del reloj para disminuir la frecuencia.

Reproductor de MP3

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para pasar al archivo siguiente. Gire el mando en el sentido contrario al de las agujas del reloj para pasar al archivo anterior.

Observaciones sobre el funcionamiento del equipo

AVISO

Para asegurar el correcto funcionamiento del equipo de sonido:

♦ ***Tenga cuidado de no derramar líquidos en el equipo de sonido.***

♦ ***No inserte nada que no sea una cinta de cassette o un disco compacto.***

♦ ***El uso de un teléfono celular en el interior o en las proximidades del vehículo puede provocar ruidos en los altavoces del equipo de sonido. Sin embargo, esto no es señal de avería.***

RECEPCIÓN DE LA RADIO

Las emisoras de FM tienen un alcance de unos 40 Km. o 25 millas. Cuando se aleje de una emisora, tendrá que sintonizar de forma más fina la radio y aumentar el volumen a medida que la señal de la emisora se debilita. Como la FM usa una señal de línea visual, los edificios altos o las colinas pueden a veces interceptar la recepción. Estas son características normales de la recepción de FM y no indican ningún problema de la radio en sí.

CUIDADO DEL REPRODUCTOR DE CINTAS Y LAS CINTAS

Para conseguir el mejor rendimiento del reproductor de cintas y las cintas: Limpie la cabeza del reproductor de cintas y las otras piezas con regularidad.

- Si la cabeza magnética o la trayectoria de la cinta están sucias, la calidad Sonora puede disminuir y las cintas podrían enredarse. La forma más fácil de limpiarlas es usar una cinta de limpieza (se recomienda una del tipo húmedo).

Use cintas de alta calidad:

- Si usa cintas de baja calidad pueden surgir muchos problemas, como sonido de baja calidad, velocidad de reproducción variable o constante cambio de cara automático. También pueden engancharse o enredarse las cintas en el reproduc

tor de cintas.

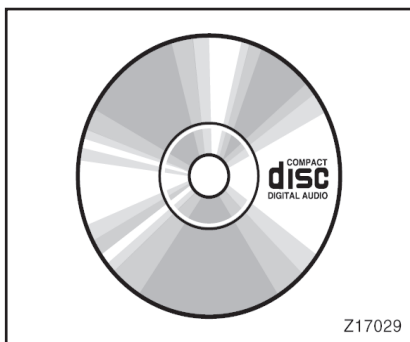
- No use una cinta si se ha deteriorado o enredado, o si la etiqueta está despe-
gándose.
- No deje la cinta en el reproductor de cintas si no está escuchándola, especialmente si hace calor.
- Guarde las cintas en sus cajas y no las deje expuestas a la luz solar directa.
- Evite usar cintas de más de 100 minutos (50 minutos en cada cara). La cinta de estas casetes es delgada y podría engancharse o enredarse en el reproductor.

CUIDADO DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS Y DE LOS DISCOS

- El reproductor de discos compactos está diseñado para su uso exclusivo con discos de 12 cm (4,7 pul.).
- Temperaturas muy altas pueden impedir el correcto funcionamiento del reproductor de discos compactos. En días muy calurosos, use el aire acondicionado para enfriar el interior del vehículo antes de escuchar un disco.
- Las carreteras abruptas u otras vibraciones pueden hacer que el lector de discos compactos se salte partes.
- Si hay humedad en el reproductor de discos compactos, puede que no se oiga el disco aunque el equipo parezca funcionar correctamente. Saque el disco fuera del reproductor y deje que se seque.

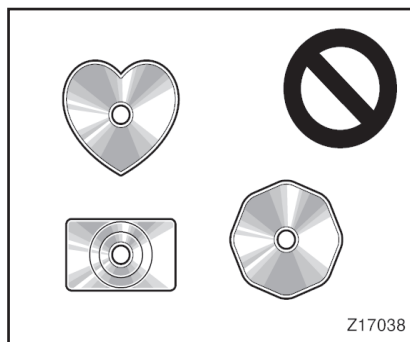
PRECAUCION

Los lectores de discos compactos utilizan un rayo láser invisible que podría causar una exposición a radiaciones nocivas para la salud, si se dirigiese fuera de la unidad. Asegúrese de utilizar el reproductor de discos correctamente.

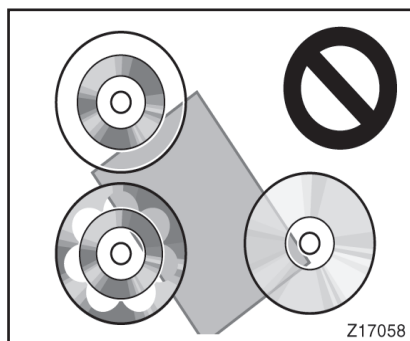


- Use solamente discos compactos que tengan la etiqueta que se indica. Es posible que su reproductor no funcione con los siguientes discos:

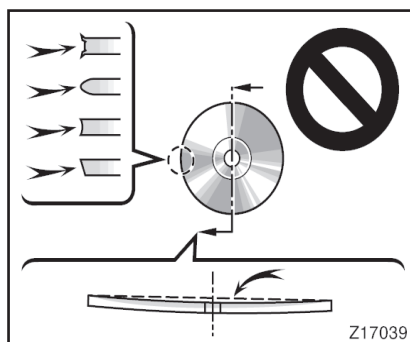
CD con protección contra copias
 CD-R (CD grabables)
 CD-RW (CD de reescritura)
 CD-ROM



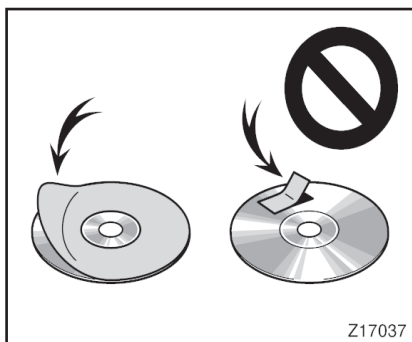
Discos con formas especiales



Discos transparentes o translúcidos



Discos de baja calidad

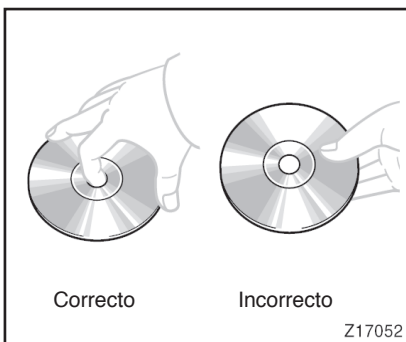


Z17037

Discos con etiquetas

AVISO

Con objeto de evitar dañar el reproductor o el cambiador, no utilice discos con formas particulares, discos transparentes o translúcidos, de baja calidad o con etiquetas, como los que se observan en las ilustraciones.



Correcto

Incorrecto

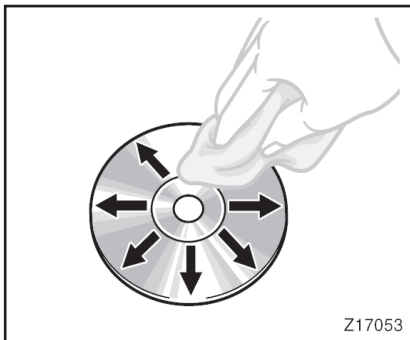
Z17052

- Tenga cuidado al manejar los discos compactos, especialmente al introducirlos.

Sujételos por el borde y no los doble. Procure no dejar marcas de huellas dactilares, especialmente en el lado brillante.

- La suciedad, los arañazos, deformaciones, pequeños agujeros o cualquier otro deterioro del disco pueden provocar saltos en el disco o repeticiones de secciones o pistas (para ver los agujeros pequeños, sujete el disco a contraluz).

- Saque los discos del lector de discos compactos cuando no los esté escuchando. Guárdelos en sus fundas plásticas, lejos de la humedad, el calor y la luz directa del sol.



Para limpiar un disco compacto: Límpielo con un trapo suave sin pelusa, humedecido con agua. Limpie en línea recta desde el centro hasta el borde del disco (no en círculos).

Séquelo con otro paño suave sin pelusa. No use un limpiador convencional de discos ni dispositivos antiestáticos.

ARCHIVOS MP3

- MP3 es la abreviatura de MPEG Audio Layer 3, un estándar de tecnología de compresión de audio.

- El reproductor de MP3 permite reproducir archivos MP3 de discos CD-ROM, CD-R y CD-RW.

Es posible reproducir discos grabados compatibles con los niveles 1 y 2 de ISO 9660 y con sistema de archivos Romeo y Joliet.

- Al asignar un nombre a un archivo MP3, agregue la extensión de nombre de archivo correspondiente (.mp3).

- El reproductor de MP3 reproduce los archivos que tengan la extensión (.mp3) como archivos MP3. No use esta extensión para archivos que no sean archivos MP3, a fin de evitar ruidos y anomalías.

- Es posible reproducir discos grabados compatibles con multisesión.

- Al reproducir discos con archivos MP3 y datos de audio (CD-DA) como CD-EXTRA y MIXED-MODE CD, debe conmutar entre MP3 y CD-DA.

Al reproducir un disco que incluye pistas CD-DA y pistas MP3, se reproducirán primero las pistas CD-DA.

- Los archivos son compatibles con los formatos ID3 Tag Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2 y Ver. 2.3 para visualizar los datos de álbum (título del disco), pista (título de la pista) y artista (artista de la pista).

- La función de "énfasis" sólo funciona cuando se reproducen archivos MP3 con frecuencias de 32, 44,1 y 48 Khz. (pueden reproducirse frecuencias de muestreo de 16, 22,05 y 24 Khz.).

- La calidad del sonido de los archivos MP3 suele mejorar con una velocidad de bits más alta. Este producto puede reproducir grabaciones con velocidades de bits de 8 kbps a 320 kbps, pero para poder disfrutar de una determinada calidad de sonido, es recomendable usar "únicamente" discos grabados con una velocidad de bits mínima de 128 kbps.

- El reproductor de MP3 no reproducirá archivos MP3 grabados con grabadoras de discos que usen transferencia de datos de escritura de paquetes (formato UDF). Los discos deben grabarse con un software de "pre-mastering", no con un software de escritura de paquetes.

- No se admiten listas de reproducción de m3u.

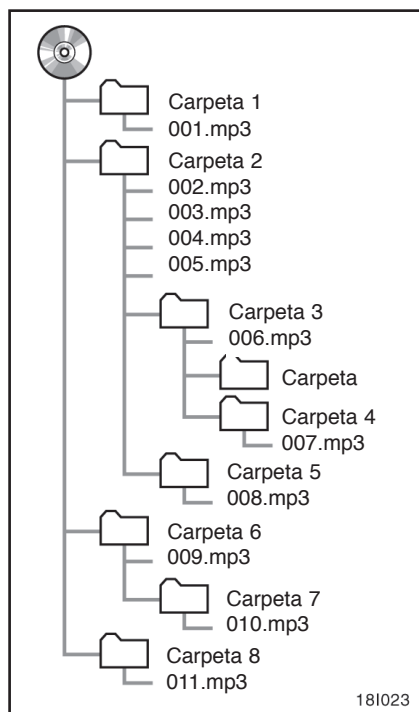
- No hay compatibilidad con los formatos MP3i (MP3 interactivo) y mp3PRO.

- El reproductor de MP3 es compatible con VBR (Velocidad de bits variable)

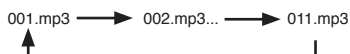
- Al reproducir archivos grabados como VBR (velocidad de bits variable), el tiempo de reproducción no se visualizará correctamente cuando se usen las operaciones de avance rápido o cambio de cara.

- No es posible buscar en carpetas que no contengan archivos MP3.

- Es posible reproducir archivos MP3 de hasta 8 niveles de carpetas. No obstante, hay un retraso en el inicio de la reproducción en discos con varias capas. Por esta razón es recomendable crear discos con dos capas como máximo.
- Es posible reproducir hasta 253 carpetas de un disco.



- El turno de reproducción del disco con la estructura mostrada a la izquierda es el siguiente:



- El orden varía en función del software de codificación de MP3 que use y del software del PC.

Discos CD-R y CD-RW

- Los discos CD-R/CD-RW en los que no se ha realizado el "proceso de finalización" (proceso que permite su reproducción en un reproductor de CD convencional) no pueden reproducirse.
- Es posible que no se puedan reproducir discos CD-R/CD-RW grabados con una grabadora de CDs de música o un PC a causa de las características del disco, rayaduras o suciedad en el disco, o suciedad, condensación, etc. de la lente de esta unidad.
- Es posible que no se puedan reproducir discos grabados en un PC, en función de la configuración de la aplicación y el entorno. Grabe con el formato correcto (para obtener información detallada, póngase en contacto con el fabricante de las aplicaciones).
- La reproducción de discos CD-R/CD-RW puede resultar imposible si los discos han estado expuestos a la luz solar directa, a altas temperaturas o se han almacenado sin protección en el vehículo.
- El reproductor de MP3 no puede visualizar títulos ni otros datos de texto grabados en un disco CD-R/CD-RW (en el caso de datos de audio (CD-DA)).
- El reproductor de MP3 se adapta a la función de salto de pistas del disco CD-R/CD-RW.
- Si inserta un disco CD-RW en el reproductor de MP3, tardará más tiempo en cargarse para iniciar la reproducción que un disco CD o CD-R convencional.
- Lea las precauciones incluidas con los discos CD-R/CD-RW antes de usarlos.
- Las grabaciones realizadas en discos CD-R/CD-RW no pueden reproducirse con el sistema DDCD (Double Density CD).

TERMINOLOGÍA

Escritura de paquetes -

Término general para designar un método de grabación en CD-R, etc. en el momento requerido para un archivo, igual que se hace con los archivos de disquetes o discos duros.

Velocidad de bits -

Esto expresa el volumen de datos por segundo, o unidades bps (bits por segundo).

Cuanto mayor sea la velocidad, más información estará disponible para reproducir el sonido. Usando los mismos métodos de codificación (como MP3), cuanto mayor sea la velocidad, mejor será la calidad del sonido.

Multisesión -

La grabación multisesión permite grabar datos adicionales más adelante. Al grabar datos en un disco CD-ROM, CD-R o CD-RW, etc., todos los datos, desde el principio hasta el final, se tratarán como una sola unidad o sesión. El método de grabación multisesión permite grabar más de 2 sesiones en un disco.

CD-DA -

CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio. Hace referencia al formato sin comprimir de los CDs normales.

Etiqueta ID3 -

Esto es un método de incrustar información relacionada con las pistas en un archivo MP3. Esta información incrustada puede incluir el título de la pista, el nombre del artista, el título del álbum, el género musical, el año de producción, comentarios y otros datos. Se puede modificar el contenido con software que tenga funciones de edición de etiquetas ID3. Aunque el número de caracteres de las etiquetas está restringido, puede ver la información cuando se reproduzca la pista.

Formato ISO 9660 -

Estándar internacional para la lógica de formato de carpetas y archivos de un CD-ROM. Hay dos normativas relativas al formato ISO 9660 para los dos niveles siguientes;

Nivel 1:

El nombre del archivo tiene formato 8.3 (está formado por 8 caracteres, que pueden ser letras inglesas de medio byte o numerales de medio byte y el signo “_”, y una extensión de archivo de tres caracteres).

Nivel 2:

El nombre del archivo puede tener hasta 31 caracteres (incluida la marca de separación “.” y una extensión de archivo). Cada carpeta contiene menos de 8 niveles de jerarquía.

Formatos extendidos

Joliet:

El nombre de archivo puede tener hasta 64 caracteres.

Romeo:

Los nombres de archivo pueden tener hasta 128 caracteres.

m3u -

Las listas de reproducción creadas con el software “WINAMP” tienen una extensión de archivo de lista de reproducción (.m3u).

MP3 -

MP3 es la abreviatura de MPEG 1 & 2 Audio Layer 3. Es un estándar de compresión de audio establecido por un grupo de trabajo (MPEG) de la International Standards Organization (ISO). El formato MP3 permite comprimir los datos de audio a aproximadamente 1/10 del nivel de un disco convencional.



SECCION 1 - 9

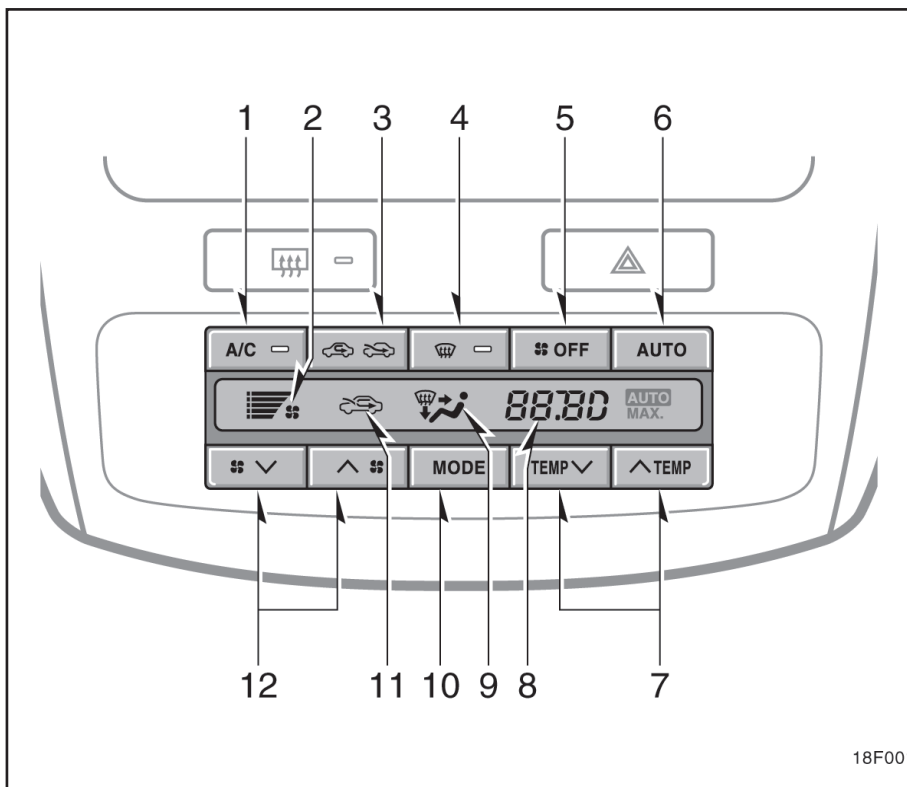
FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Sistema de aire acondicionado

Controles	132
Ajustes del selector del flujo de aire	137
Sugerencias sobre el funcionamiento	138
Rejillas de ventilación del tablero de instrumentos	141
Interruptor de la calefacción	141

Controles

> Tipo 1



1. Botón "A/C"
2. Visualizador de la velocidad del ventilador
3. Botón de control de la entrada de aire
4. Botón del flujo de aire del parabrisas
5. Botón "OFF"
6. Botón "AUTO"
7. Botones de temperatura
8. Visualizador de la temperatura
9. Visualizador del flujo de aire
10. Botón "MODOS"
11. Visualizador de la entrada de aire
12. Botones de control de la velocidad del ventilador

Botón "AUTO"

Para hacer funcionar el aire acondicionado de manera automática, apriete el botón "AUTO". El modo de funcionamiento automático aparecerá señalizado por un indicador luminoso.

En el modo de funcionamiento automático, el sistema de aire acondicionado selecciona la velocidad del ventilador y el caudal de aire más adecuados según la temperatura. También puede controlar el sistema manualmente si desea efectuar un ajuste personalizado.

Para desactivar el modo de funcionamiento automático, apriete el botón "MODE" o el botón de control de la velocidad del ventilador.

Botones de control de la velocidad del ventilador

Ajuste la velocidad del ventilador con el botón "V" (reducción) o "Λ" (aumento). En el modo automático, no tendrá que ajustar la velocidad del ventilador, a no ser que desee utilizar otro modo de velocidad.

Botones de temperatura

Para aumentar la temperatura interior, pulse el lado "Λ", para reducirla, pulse "V". Al ajustar la temperatura al nivel de enfriamiento máximo aparecerá "MAX COLD" y al ajustarla al nivel de calentamiento máximo aparecerá "MAX HOT".

Botón "OFF"

Apriete el botón "OFF" para apagar el aire acondicionado.



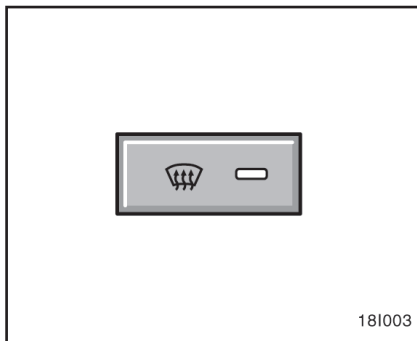
Botón "MODE"

Apriete el botón para seleccionar las rejillas de ventilación.

En el modo automático, no tendrá que ajustar el caudal del aire, a no ser que desee utilizar otro modo.

- 1. Panel** – El aire circula principalmente desde las rejillas del tablero de instrumentos.
- 2. Dos niveles** – El aire circula desde las rejillas del piso y desde las rejillas del tablero de instrumentos.
- 3. Piso** – El aire circula principalmente desde las rejillas del piso.
- 4. Piso/parabrisas** – El aire circula principalmente desde las rejillas del piso y del parabrisas.

Para detalles sobre los ajustes del selector del flujo de aire, vea "Ajustes del selector del flujo de aire" más adelante.



Botón del caudal de aire del parabrisas

Al apretar este botón, el aire saldrá principalmente de las rejillas del parabrisas.

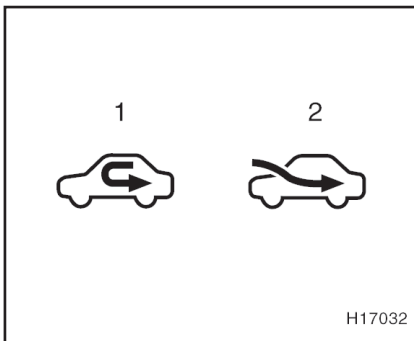
Si lo vuelve a apretar, el aire volverá a salir en el último modo seleccionado.

Apretando el botón del caudal de aire del parabrisas se enciende el sistema de aire acondicionado - desempañador. Al hacerlo, el indicador del botón "A/C" se enciende si el selector de admisión de aire está en modo de recirculación, independientemente de si el botón "A/C" está apretado o no. Esto sirve para que se despeje más rápidamente el parabrisas delantero.

Para apagar solamente el aire acondicionado, apriete de nuevo el botón "A/C".

Si el botón "A/C" no está apretado, el aire acondicionado se apagará con cualquier otro botón de flujo de aire.

Si desea obtener detalles sobre la selección del caudal de aire, consulte el apartado "Ajustes del selector del flujo de aire" que encontrará más adelante.



Botón de control de la entrada de aire

Apriete el botón para seleccionar la fuente de aire.

1. Recirculación – Hace recircular el aire del interior del vehículo.

2. Fresco – Introduce aire del exterior al sistema.

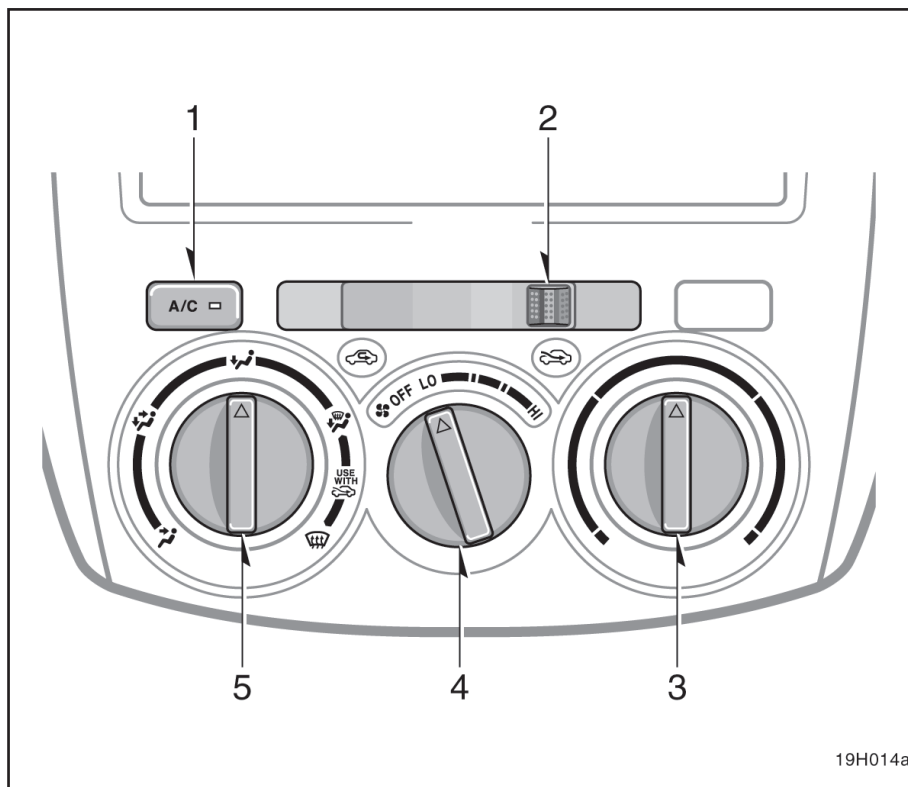
Botón "A/C"

Para encender el aire acondicionado, apriete el botón "A/C". Se encenderá el indicador del botón "A/C". Para apagar el aire acondicionado, vuelva a apretar el botón.

Si parpadea el indicador del botón "A/C", debe haber un problema en el sistema de aire acondicionado y éste se desconecta automáticamente. Si ocurriera esto, lleve el vehículo a su concesionario Toyota.

Controles

> Tipo 2



1. Botón "A/C"
2. Selector de entrada de aire
3. Selector de temperatura
4. Selector de velocidad del ventilador
5. Selector del flujo de aire

Selector de velocidad del ventilador

Gire el control para ajustar la velocidad del ventilador; hacia la derecha para aumentarla, y hacia la izquierda para reducirla.

Selector de temperatura

Gire el control para ajustar la temperatura; hacia la derecha para calefacción y hacia la izquierda para refrigeración.

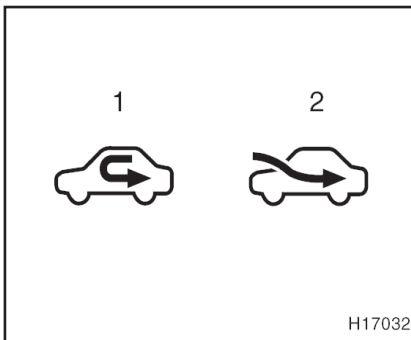


Selector del flujo de aire

Gire el mando para seleccionar las rejillas usadas para el flujo del aire.

- 1. Panel** – El aire circula principalmente desde las rejillas del tablero de instrumentos.
- 2. Dos niveles** – El aire circula desde las rejillas del piso y desde las rejillas del tablero de instrumentos.
- 3. Piso** – El aire circula principalmente desde las rejillas del piso.
- 4. Piso/parabrisas** – El aire circula principalmente desde las rejillas del piso y del parabrisas.
Utilice con el selector de entrada de aire en la posición "fresco".
- 5. Parabrisas** – El aire circula principalmente desde las rejillas del parabrisas.
Utilice con el selector de entrada de aire en la posición "fresco".

Para detalles sobre los ajustes del selector del flujo de aire, vea "Ajustes del selector del flujo de aire" a continuación.



Selector de entrada de aire

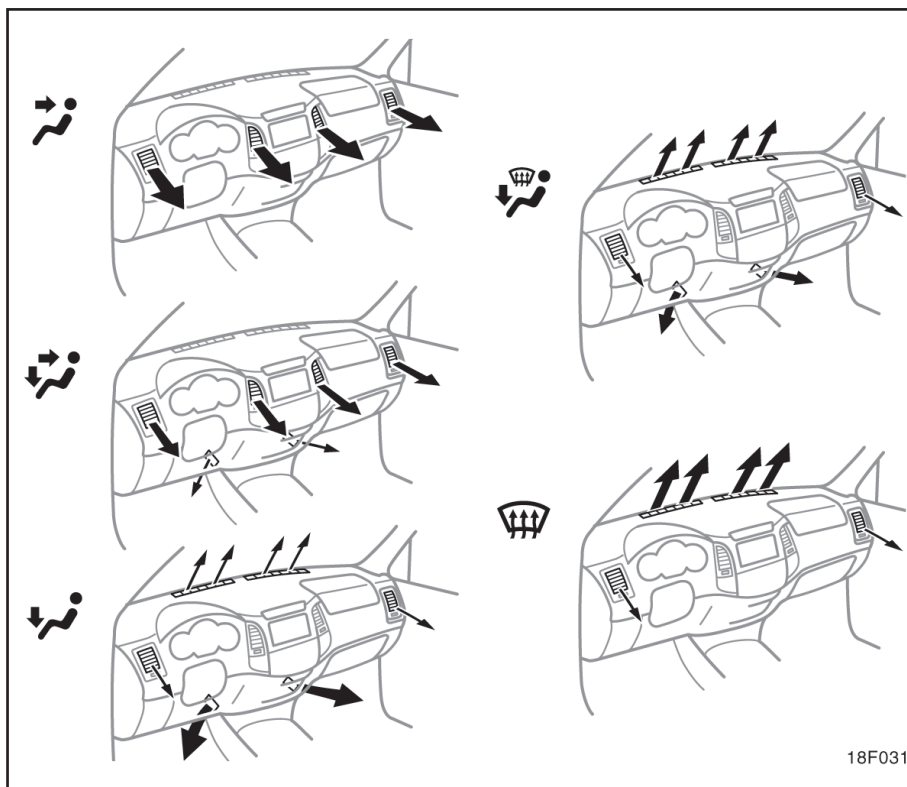
Mueva la palanca para seleccionar la fuente de aire.

- 1. Recircular** – Hace recircular el aire del interior del vehículo.
- 2. Fresco** – Introduce aire del exterior al sistema.

Botón "A/C"

Para conectar el aire acondicionado, presione el botón "A/C". Se encenderá el indicador del botón "A/C". Para desconectar el aire acondicionado, presione otra vez el botón.

Ajustes del selector del flujo de aire



Sugerencias sobre el funcionamiento

- Para enfriar el interior de su Toyota después de haber estacionado bajo un sol muy caliente, maneje unos cuantos minutos con las ventanillas abiertas. Esto deja escapar el aire caliente permitiendo que el aire acondicionado enfríe el interior con más rapidez.
- Asegúrese que las rejillas de entrada de aire que hay delante del parabrisas no estén bloqueadas (por ejemplo, por hojas o nieve)
- En días húmedos, no lance el aire frío sobre el parabrisas. Este se podría empañar debido a la diferencia entre la temperatura del aire en la parte interior y exterior del parabrisas.
- En días fríos, ajuste la velocidad del ventilador a la posición alta durante un minuto para eliminar la nieve o la humedad de los conductos de entrada. Así se reduce el empañamiento de las ventanillas.
- Al conducir por carreteras polvorientas, cierre todas las ventanillas. Si el polvo que genera el vehículo sigue entrando en el interior tras cerrar las ventanillas, se recomienda ajustar el selector de admisión de aire a la posición FRESCO y selector de la velocidad del ventilador a cualquier posición excepto "OFF".
- No obstruya el área que hay debajo de los asientos delanteros para permitir que el aire circule por todo el vehículo.
- Si se sigue a otro vehículo en una carretera polvorienta, se conduce en condiciones de viento o polvo, se recomienda ajustar el selector de admisión de aire temporalmente a RECIRCULACION, lo cual cerrará el pasaje exterior para impedir que entre aire exterior y polvo al interior del vehículo.

Calefacción

Para conseguir los mejores resultados, siga estas instrucciones a la hora de fijar los controles:

Tipo 1 —

Velocidad del ventilador — "AUTO"
Temperatura — A la temperatura deseada
Entrada de aire — FRESCO (aire exterior)
Aire acondicionado — OFF

Tipo 2 —

Velocidad del ventilador — Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura — Hacia CALIENTE (zona roja)
Entrada de aire — FRESCO (aire exterior)
Flujo de aire — PISO
Aire acondicionado — OFF

- Para calentar con rapidez, seleccione la recirculación de aire durante algunos minutos. Para evitar que se empañen las ventanillas, seleccione aire fresco después de haberse calentado el interior del vehículo.
- Presione el botón "A/C" para calefacción con deshumectación.
- Seleccione el flujo de aire del piso/parabrisas para calentar el interior del vehículo mientras deshiela el parabrisas.

Aire acondicionado

Para conseguir los mejores resultados, siga estas instrucciones a la hora de fijar los controles:

Tipo 1 —

Velocidad del ventilador – "AUTO"
Temperatura – A la temperatura deseada
Entrada de aire – **FRESCO** (aire exterior)
Aire acondicionado – **ON**

Tipo 2 —

Velocidad del ventilador – Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura – Hacia **FRIO** (zona azul)
Entrada de aire – **RECIRCULACION** (aire interior)
Flujo de aire – **TABLERO**
Aire acondicionado – **ON**

- Para enfriar con rapidez, coloque el selector de entrada de aire en recirculación durante algunos minutos.

Ventilación

Para conseguir los mejores resultados, siga estas instrucciones a la hora de fijar los controles:

Tipo 1 —

Velocidad del ventilador – "AUTO"
Temperatura – Hacia la temperatura baja
Entrada de aire – **FRESCO** (aire exterior)
Aire acondicionado – **OFF**

Tipo 2 —

Velocidad del ventilador – Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura – Hacia **FRIO** (zona azul)
Entrada de aire – **FRESCO** (aire exterior)
Flujo de aire – **TABLERO**
Aire acondicionado – **OFF**

Desempeñamiento

Interior del parabrisas

Para conseguir los mejores resultados, siga estas instrucciones a la hora de fijar los controles:

Tipo 1 —

Velocidad del ventilador – "AUTO"
Temperatura – Hacia la zona alta para calentar; zona baja para enfriar
Entrada de aire – **FRESCO** (aire exterior)
Flujo de aire – **PARABRISAS**

Tipo 2 —

Velocidad del ventilador – Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura – Hacia **CALIENTE** (zona roja) para calentar; hacia **FRIO** (zona azul) para enfriar
Entrada de aire – **FRESCO** (aire exterior)
Flujo de aire – **PARABRISAS**
Aire acondicionado – **ON**

- En días húmedos, no dirija aire frío al parabrisas. La diferencia de temperatura del exterior y del interior del parabrisas puede empeorar el empañamiento.

Exterior del parabrisas

Para conseguir los mejores resultados, siga estas instrucciones a la hora de fijar los controles:

Tipo 1 —

Velocidad del ventilador – "AUTO"
Temperatura – Hacia la temperatura alta
Entrada de aire – FRESCO (aire exterior)
Flujo de aire – PARABRISAS

Tipo 2 —

Velocidad del ventilador – Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura – Hacia CALIENTE (zona roja)
Entrada de aire – FRESCO (aire exterior)
Flujo de aire – PARABRISAS
Aire acondicionado – OFF

- En días húmedos, no dirija aire frío al parabrisas. La diferencia de temperatura del exterior y del interior del parabrisas puede empeorar el empañamiento.

Descongelación

Exterior del parabrisas

Para conseguir los mejores resultados, siga estas instrucciones a la hora de fijar los controles:

Tipo 1 —

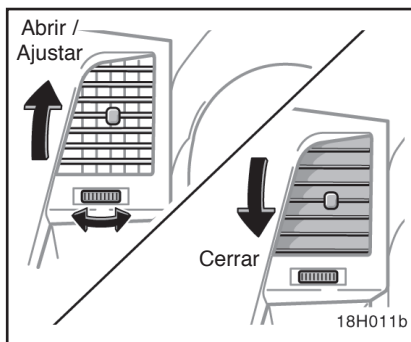
Velocidad del ventilador – "AUTO"
Temperatura – Hacia la temperatura alta
Entrada de aire – FRESCO (aire exterior)
Flujo de aire – PARABRISAS

Tipo 2 —

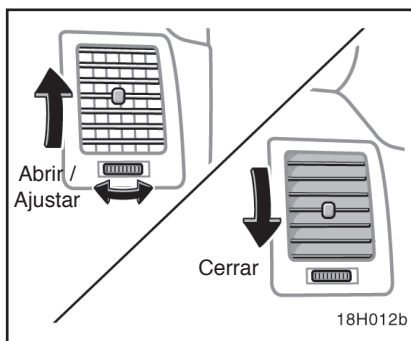
Velocidad del ventilador – Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura – Hacia CALIENTE (zona roja)
Entrada de aire – FRESCO (aire exterior)
Flujo de aire – PARABRISAS
Aire acondicionado – OFF

- Para calentar el interior del vehículo mientras se descongela el parabrisas, seleccione el flujo de aire del piso/parabrisas.

Rejillas de ventilación del tablero de instrumentos



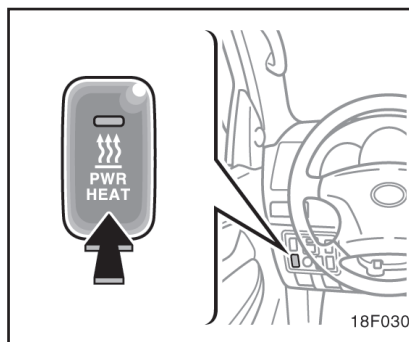
Rejillas de ventilación centrales



Rejillas laterales de ventilación

- Si el control del flujo de aire no es satisfactorio, compruebe las rejillas de ventilación del tablero de instrumentos.
- Las rejillas de ventilación del tablero de instrumentos pueden abrirse y cerrarse como se indica.

Interruptor de la calefacción



(Sólo en algunos modelos)

Para encender la calefacción, apriete el interruptor. Para apagarla, apriete de nuevo el interruptor.

Utilice el interruptor de la calefacción para ajustar el calor cuando haga mucho frío.



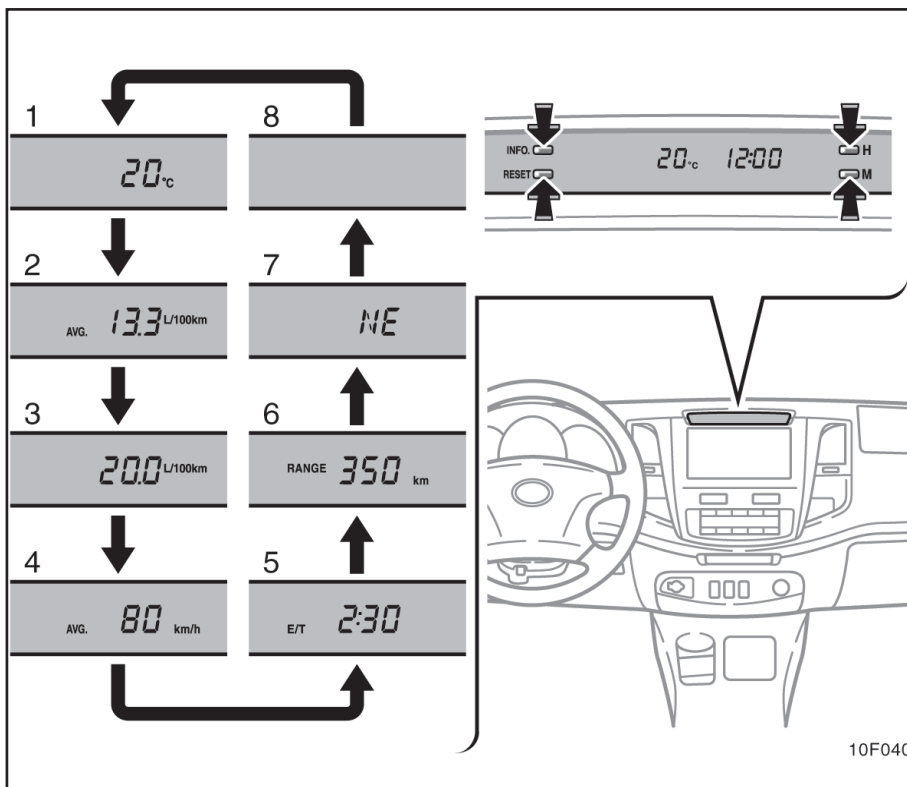
SECCION 1 - 10

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Otro equipamiento

Pantalla de información múltiple	144
Reloj	150
Encendedor de cigarrillos y ceniceros	150
Tomas de corriente	152
Caja de consola trasera	153
Guanteras	153
Caja auxiliar	154
Sujetavazos	155
Portabotellas	156
Enganches	157
Ganchos para bolsas de alimentos	157
Cubierta del portaequipajes	158
Cubrealfombras	159

Pantalla de información múltiple (en algunos modelos)



En la pantalla de información múltiple se muestra la siguiente información cuando se aprieta el botón “INFO.” (pantalla de información múltiple) con el interruptor de encendido en la posición ON. Cada vez que se aprieta el botón “INFO.”, la pantalla cambia a la siguiente visualización.

1. Temperatura exterior
2. Consumo medio de combustible
3. Consumo instantáneo de combustible
4. Velocidad media del vehículo
5. Tiempo de conducción
6. Margen de conducción
7. Brújula
8. Apagado

Los valores que se muestran en la pantalla de información múltiple indican las condiciones generales de conducción. Su precisión varía según los hábitos de conducción y el estado de la carretera. Cuando se gira el interruptor de encendido a la posición ON, aparecerá el último modo que se mostró antes de que se colocara el interruptor de encendido en OFF.

Si se ha desconectado la alimentación eléctrica de la pantalla de información múltiple, ésta se fija automáticamente en el modo inicial.

Si se encienden las luces del panel de instrumentos, se reducirá el brillo de la pantalla.



PRECAUCION

Para evitar accidentes, evite pulsar los interruptores mientras conduce.

VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA EXTERIOR

La pantalla muestra un intervalo de temperaturas entre -40°C (-40°F) y 50°C (122°F).

Si existe una anomalía en la conexión del sensor de temperatura del aire exterior, en la pantalla aparecerá " $—^{\circ}\text{C}$ ". Si aparece " $—^{\circ}\text{C}$ ", póngase en contacto con su concesionario Toyota.

CONSUMO MEDIO DE COMBUSTIBLE ("AVG. L/100 km" o "AVG. km/l")

El consumo medio de combustible se calcula y se visualiza en base a la distancia de conducción total y el consumo de combustible total con el motor en marcha.

Para poner a cero, apriete y mantenga apretado el botón "RESET" (pantalla de información múltiple) durante más de 1 segundo.

CONSUMO INSTANTÁNEO DE COMBUSTIBLE ("L/100 km" o "km/l")

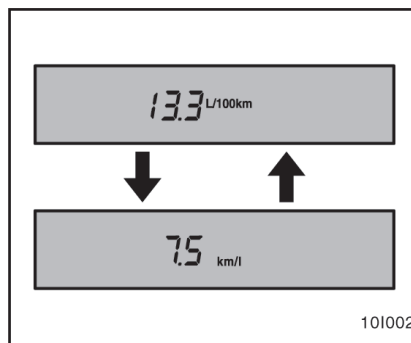
El consumo instantáneo de combustible se calcula y se visualiza en base a la distancia y al consumo de combustible con el motor en marcha.

Tenga en cuenta que es posible que no se muestre una cifra exacta en los siguientes casos.

- El vehículo está parado con el motor en marcha (la pantalla indicará el consumo de combustible más elevado).
- El vehículo está bajando una larga

pendiente utilizando el freno del motor (la pantalla indicará el consumo de combustible más bajo).

El cálculo se pone a cero cuando el interruptor de encendido se gira a la posición OFF.



VISUALIZACIÓN DE DISTANCIA RECORRIDA / CONSUMO DE COMBUSTIBLE

La visualización del nivel de consumo de combustible (L/100 km) y distancia recorrida (km/l) se puede intercambiar únicamente mediante el siguiente procedimiento:

1. Acceda a la visualización de consumo medio de combustible o consumo instantáneo de combustible.
2. Mantenga apretado el botón "INFO." hasta que la unidad parpadee.
3. Apriete el botón "RESET" para cambiar de unidad.
4. Apriete el botón "INFO.".

VELOCIDAD MEDIA DEL VEHÍCULO ("AVG. km/h")

La velocidad media del vehículo se calcula y se visualiza en base a la distancia de conducción total y el tiempo total de conducción con el motor en marcha.

Para poner a cero, apriete y mantenga apretado el botón "RESET" durante más de 1 segundo.

TIEMPO DE CONDUCCIÓN (“E/T”)

Se muestra el tiempo transcurrido desde que el interruptor de encendido se gira a la posición ON.

El tiempo transcurrido se cuenta desde 0:00 y se puede mostrar hasta 19:59 (19 horas, 59 minutos) Cuando el tiempo conducción excede ese número de horas, el contador vuelve a 0:00.

Para poner la visualización a cero, apriete y mantenga apretado el botón “RESET” durante más de 1 segundo.

MARGEN DE CONDUCCIÓN (“RANGE km”)

El sistema calcula y muestra la distancia que puede recorrer el vehículo con la cantidad de combustible restante, basándose en dicha cantidad de combustible y el consumo efectuado.

En la visualización del margen de conducción se indica la distancia aproximada que puede recorrer hasta que el indicador de combustible llegue a la zona “E”. No es lo mismo que la distancia real recorrida.

Del mismo modo, cada vez que llene el depósito, el cálculo vuelve a empezar de cero.

El margen de conducción real varía según la forma y las condiciones de conducción. A mejor consumo de combustible, mayor margen de conducción. Y al contrario, a peor consumo de combustible, menor margen de conducción.

Si se enciende el indicador de advertencia de nivel bajo de combustible, llene el depósito aunque la pantalla le indique que aún puede seguir conduciendo.

BRÚJULA

La brújula indica la dirección del vehículo

Visualización	Dirección
N	Norte
NE	Noreste
E	Este
SE	Sureste
S	Sur
SW	Suroeste
W	Oeste
NW	Noroeste

Es posible que la brújula no muestre la dirección correcta en las siguientes circunstancias:

- El vehículo se ha parado inmediatamente después de girar. La brújula no se ajusta mientras el vehículo está parado.
- Se ha colocado el interruptor de encendido en la posición OFF inmediatamente después de girar.
- El vehículo está sobre una superficie inclinada.
- El vehículo se halla en un lugar donde el campo magnético de la Tierra está sometido a interferencias de campos magnéticos artificiales (en un estacionamiento subterráneo, debajo de una torre de acero, entre edificios, en un estacionamiento elevado, cerca de un cruce, cerca de un vehículo de gran tamaño, etc.).
- El vehículo está magnetizado (hay un imán o un objeto metálico sobre la pantalla de información múltiple o cerca de la misma).
- Se ha desconectado la batería.

Si la desviación es pequeña, la brújula calibra la dirección automáticamente mientras el vehículo está en movimiento.

Para obtener mayor precisión o llevar a cabo una calibración total, consulte el apartado “Calibración de la brújula” a continuación.

AVISO

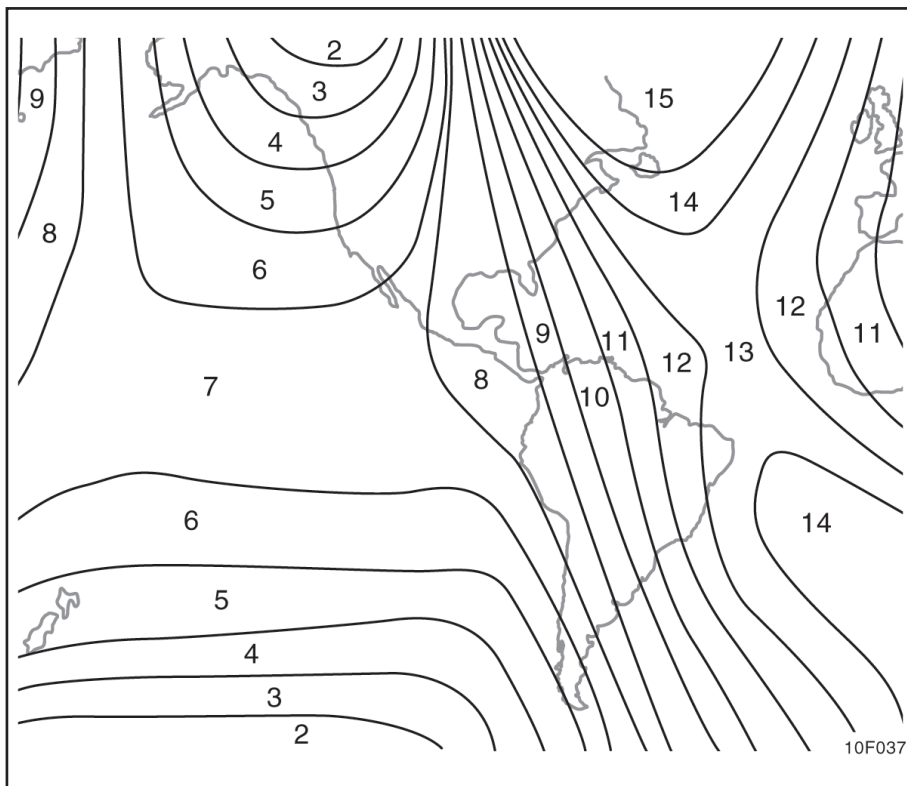
No coloque imanes ni objetos metálicos cerca de la pantalla de información múltiple, ya que al hacerlo puede provocar que el sensor de la brújula funcione defectuosamente.

Calibración de la brújula (ajuste de la desviación)

La dirección que muestra la brújula se desvía de la verdadera dirección que determina el campo magnético de la Tierra.

La desviación es mayor o menor según la posición geográfica del vehículo.

Para ajustar esta desviación, pare el vehículo y apriete el botón "INFO." durante unos cuantos segundos hasta que aparezca el número (1–15) en el reloj. A continuación, apriete el botón "H" o "M"; consulte el mapa siguiente para seleccionar el número de zona donde está el vehículo.

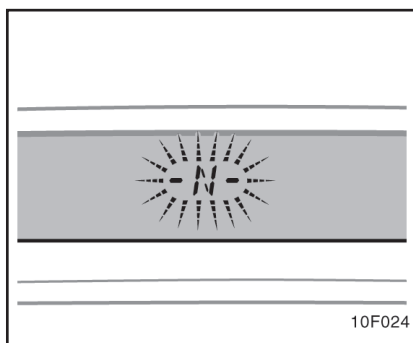


Número de zona

Después de llevar a cabo el ajuste, deje el sistema durante 6 segundos o apriete el botón "INFO.". La calibración ha terminado.

⚠ PRECAUCION

Para evitar accidentes, evite pulsar los interruptores mientras conduce.



Calibración de la brújula (ajuste acimutal)

A veces la visualización de la dirección de la brújula puede parpadear. En ese caso, es necesario calibrar la brújula.

Para calibrar la brújula lleve a cabo lo siguiente:

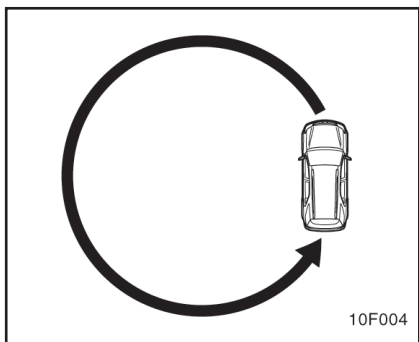
1. Detenga el vehículo en un lugar seguro. Apriete y mantenga apretado el botón "INFO." durante unos cuantos segundos.

En el reloj aparece el número (1–15).

2. Pulse el botón "RESET".

Aparece "–N–" en la pantalla.

Si no se aprieta ningún botón durante 6 segundos la pantalla volverá automáticamente a la visualización de dirección parpadeante. En ese caso, vuelva al paso 1 y repita el procedimiento.



3. Conduzca el vehículo lentamente en un círculo durante 2 minutos.

Una vez realizado correctamente el ajuste acimutal, la dirección aparecerá en la pantalla.

Si aprieta el botón "RESET" de nuevo antes de finalizar el ajuste acimutal, se volverá a la visualización que muestra el número (1–15) en el reloj. En ese caso, vuelva al paso 2 y repita el procedimiento. Antes de terminar el ajuste acimutal, si aprieta el botón "INFO." o lleva a cabo la calibración sin círculos en menos de unos 2 segundos después de apretar el botón "RESET", la pantalla volverá a la visualización de dirección que parpadea. En ese caso, vuelva al paso 1 y repita el procedimiento.

Si no se puede llevar a cabo la calibración debido a la magnetización del vehículo u otra causa, lleve el vehículo a su concesio-

nario Toyota.

Realice el ajuste acimutal justo después de comprar su Toyota. Después, realice

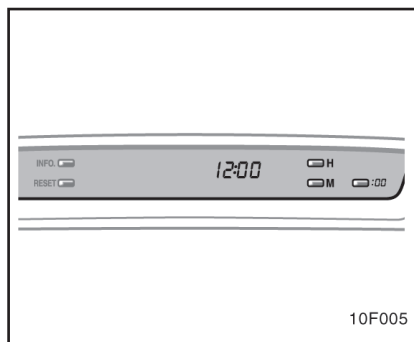
el ajuste acimutal siempre que se extraiga, se sustituya o se desconecte la batería.

- No lleve a cabo el ajuste acimutal de la brújula en un lugar donde el campo magnético de la Tierra esté sometido a interferencias de campos magnéticos artificiales (en un estacionamiento subterráneo, debajo de una torre de acero, entre edificios, en un estacionamiento elevado, cerca de un cruce, cerca de un vehículo de gran tamaño, etc.).
- Durante la calibración, no accione los sistemas eléctricos (elevalunas eléctricos, etc.), ya que pueden interferir en la calibración.

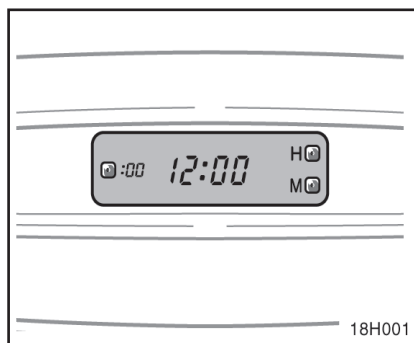
PRECAUCION

- Al realizar el ajuste acimutal, asegúrese de prever un espacio vacío y procure que no haya ningún vehículo ni ninguna persona en los alrededores. Procure respetar siempre las normas locales de tráfico durante la realización del ajuste acimutal.
- No ajuste la pantalla mientras el vehículo esté en movimiento. Asegúrese de ajustar la pantalla sólo mientras el vehículo está parado.

Reloj



Con pantalla de información múltiple



Sin pantalla de información múltiple

Para ajustar la hora: Presione el botón "H".
Para ajustar los minutos: Presione el botón "M".

La llave debe estar en la posición "ACC" o "ON".

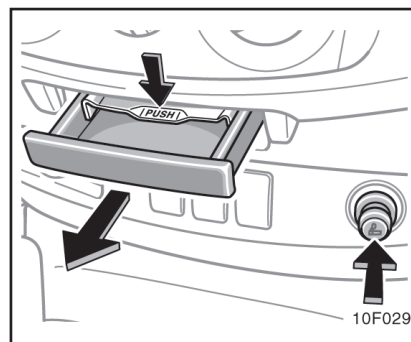
Si se desea un ajuste rápido a una hora completa, pulse el botón ":00".

Por ejemplo, si el botón ":00" se aprieta cuando la hora está entre 1:01 y 1:29, la hora cambiará a 1:00. Si está entre 1:30 y 1:59, cambiará a 2:00.

Si se ha desconectado la fuente de alimentación eléctrica del reloj, el visualizador de la hora se ajustará automáticamente a 1:00 (una en punto).

Cuando se encienden las luces del tablero de instrumentos, se reducirá el brillo del indicador de la hora.

Encendedor de cigarrillos y ceniceros



Encendedor de cigarrillos y cenicero frontal

ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS

Para emplear el encendedor de cigarrillos, presiónelo. Cuando se haya calentado, saldrá automáticamente y estará preparado para su utilización.

Si el motor no está en marcha, la llave deberá estar en la posición "ACC".

No retenga presionado el encendedor de cigarrillos.

Emplee un encendedor de cigarrillos genuino Toyota o equivalente en caso de reemplazarlo por otro.

CENICERO DELANTERO

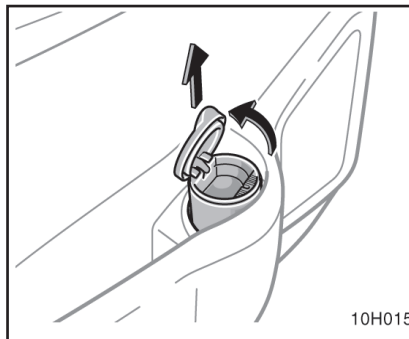
Para utilizar el cenicero, sáquelo tirando de él.

Cuando haya terminado de fumar, apague el cigarrillo por completo en el cenicero para evitar que se enciendan otras colillas. Después de utilizar el cenicero, empújelo para cerrarlo por completo.

Para sacar el cenicero, presione la placa de resorte de cierre y extráigalo.

⚠ PRECAUCION

Para reducir las probabilidades de herirse en caso de un accidente o de una parada repentina, empuje siempre hasta adentro el cenicero después de usarlo.



CENICERO PORTATIL

Para emplear el cenicero portátil, abra la tapa.

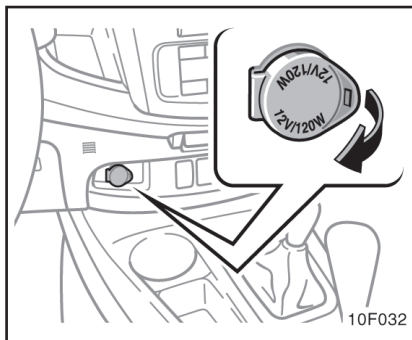
Este cenicero puede utilizarse en el portavasos o portabotellas del asiento trasero. Cuando haya terminado de fumar, apague el cigarrillo por completo en el cenicero para evitar que se enciendan otras colillas. Después de utilizar el cenicero, empújelo para cerrarlo por completo.

Para sacar el cenicero, tire del mismo hacia fuera del portabotellas.

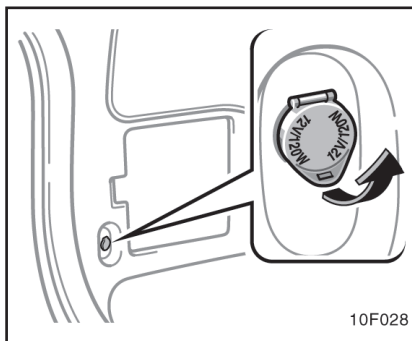
⚠ PRECAUCION

Para reducir las probabilidades de herirse en caso de un accidente o de una parada repentina, empuje siempre hasta adentro el cenicero después de usarlo.

Tomas de corriente



Panel de instrumentos



Compartimiento de equipajes

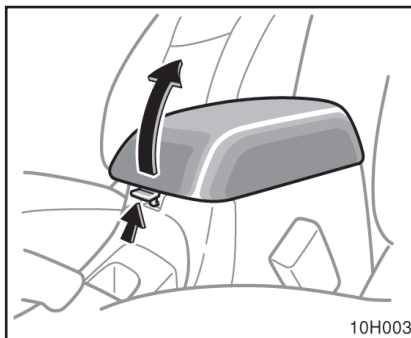
Las tomas de corriente se utilizan para suministrar energía a los accesorios del vehículo. Para utilizarlas, ábralas tal como se indica en la ilustración siguiente.

Para utilizarlas, la llave deberá estar en la posición "ACC" u "ON".

AVISO

- ♦ Para evitar que los fusibles se fundan, no consuma más electricidad que la capacidad total del vehículo de 12V/120W.
- ♦ Para evitar que se descargue la batería, no deje el equipo de audio del automóvil conectado más tiempo del necesario si el motor no está en marcha.
- ♦ Cierre las tapas de la toma de corriente cuando no la utilice. No introduzca objetos que no sean los enchufes que encajan en la toma de corriente, ni derrame líquidos en la misma, ya que podrían causar daños o cortocircuitos.

Caja de consola trasera



Para utilizar la caja de la consola trasera, ábrala como se muestra en la figura.

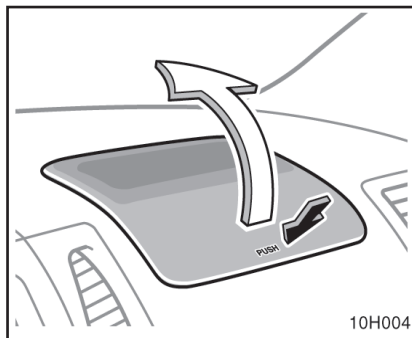
PRECAUCION

Para reducir la posibilidad de lesiones en caso de accidente o frenado rápido, mantenga siempre cerrada la caja de la consola trasera.

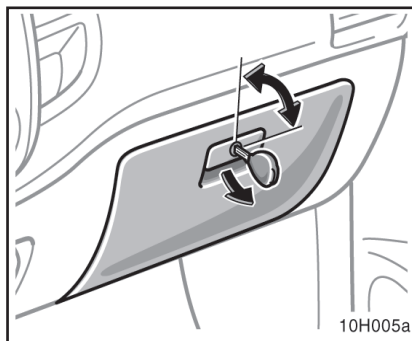
AVISO

Tenga cuidado al poner objetos filosos en la caja de la consola trasera, porque pueden rasguñar o dañar la superficie interna del compartimiento.

Guanteras



Guantera superior (Algunos modelos)



Guantera inferior

Para utilizar la guantera superior: Presione donde se lee "PUSH".

Para utilizar la guantera inferior:

Para abrir tire de la palanca.

Para trabar la cerradura de la guantera, inserte la llave principal y gírela hacia la izquierda.

Para destrabarla, inserte la llave principal y gírela hacia la derecha.

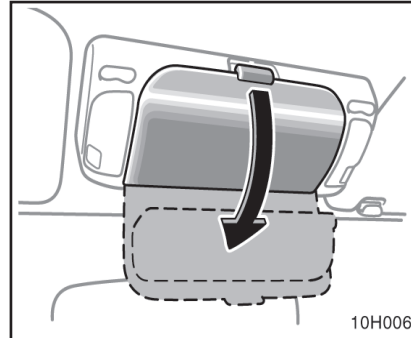
Caja auxiliar

PRECAUCION

Para reducir la posibilidad de lesiones en caso de accidente o frenado rápido, mantenga siempre cerrada la puerta de la guantera mientras conduce.

AVISO

Tenga cuidado al poner objetos filosos en las guanteras, porque pueden rasguñar o dañar la superficie interna del compartimiento.



Para utilizar la caja, ábrala como se muestra en la figura.

PRECAUCION

- Para reducir la posibilidad de lesiones en caso de accidente o frenado rápido, mantenga siempre cerrada la caja auxiliar mientras conduce.
- Como esta caja está diseñada para llevar objetos livianos, no coloque objetos pesados en la misma. Estos pueden causar la apertura de la caja y que dicho objeto salga volando, pudiendo causar heridas.

AVISO

- ◇ Cuando hace calor, el interior del vehículo alcanza una temperatura elevada. No deje objetos inflamables o que se puedan deformar, por ejemplo, un encendedor, gafas, etc. en el interior.
- ◇ Tenga cuidado al poner objetos filosos en la caja auxiliar, porque pueden rasguñar o dañar la superficie interna del compartimiento.

Sujetavasos

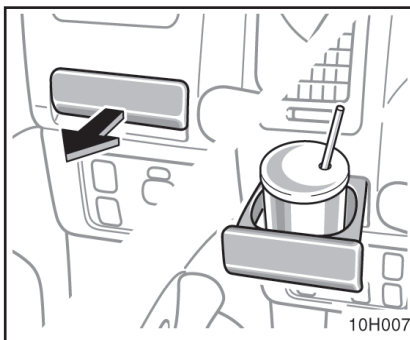
El sujetavasos está diseñado para poner con seguridad vasos o latas de refrescos.

Su vehículo está equipado con diversos tipos de sujetavasos.

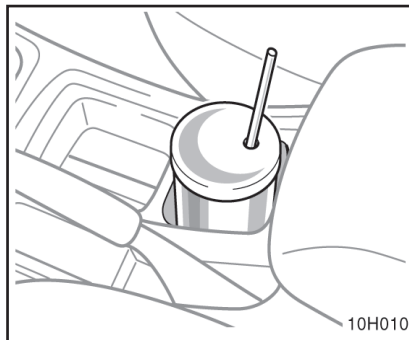
Para utilizarlos, observe las siguientes ilustraciones.

PRECAUCION

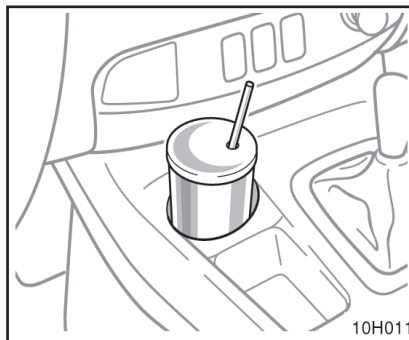
- Tipo A: No coloque botellas en el sujetavasos mientras conduce. Puede tapar la visibilidad del conductor.
- Tipos B y C: No coloque botellas en los sujetavasos mientras conduce. Puede obstruir el uso de otras funciones.
- No coloque en el sujetavasos objetos que no sean vasos o latas de bebidas; podrían salir despedidos, causando lesiones a los ocupantes del vehículo, en caso de frenado repentino o de accidente.
- Tipo A y D: Para reducir el riesgo de herirse en caso de accidente o de una parada repentina, tenga siempre cerrados los sujetavasos cuando no los use.



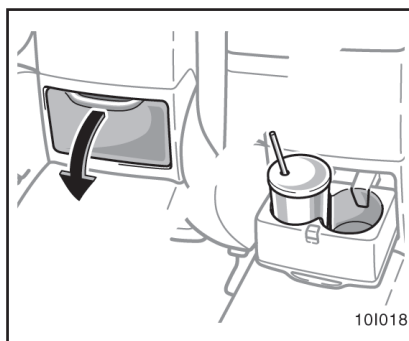
Tipo A (panel de instrumentos)



Tipo B (caja de la consola)



Tipo C (caja de la consola)



Tipo D (caja de la consola)

Portabotellas

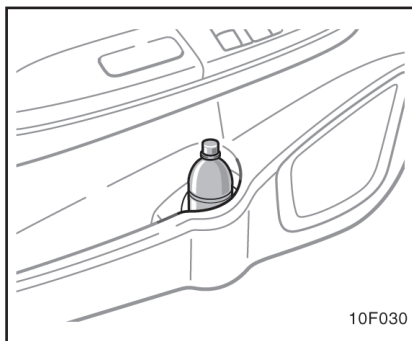
Los portabotellas están diseñados para llevar con seguridad envases de bebidas.

PRECAUCION

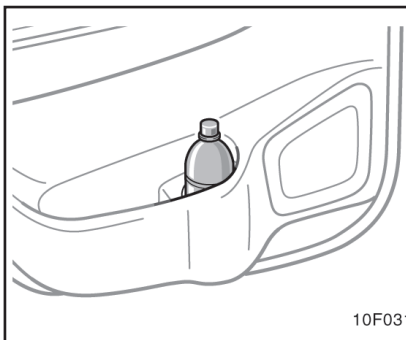
Procure no utilizar los portabotellas para otros propósitos con excepción a los cuales fueron pensados. Los objetos con formas o tamaños inadecuados pueden ser lanzados fuera del compartimiento y ocasionar lesiones en caso de accidente o frenado repentino.

AVISO

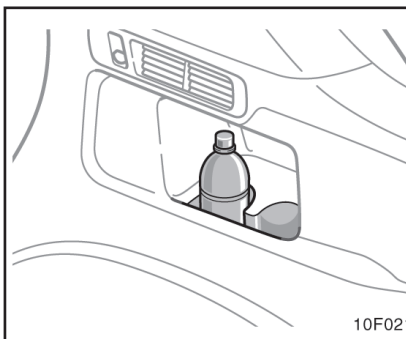
Cuando utilice el portabotellas verifique siempre que esté cerrado el envase, porque de lo contrario se puede volcar el líquido cuando abra o cierre la puerta.



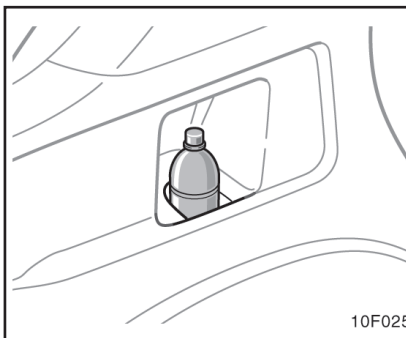
Tipo A (puertas delanteras)



Tipo B (puertas traseras)

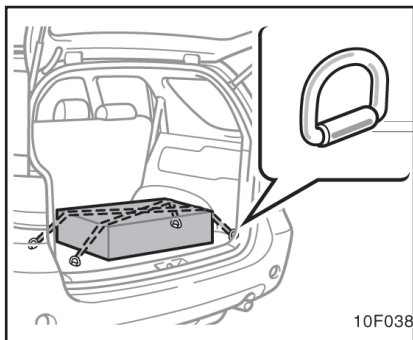


Tipo C (lado derecho del compartimiento de equipajes)



Tipo D (lado izquierdo del compartimiento de equipajes)

Enganches



Utilice los enganches para sujetar el equipaje tal como se indica en la ilustración.

En el apartado “Precauciones sobre la colocación del equipaje” de la sección 2 se explican las medidas de precaución necesarias al cargar el equipaje.

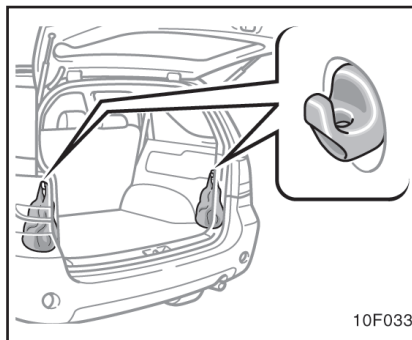
PRECAUCION

Para evitar heridas, mantenga los enganches recogidos en un lugar apropiado del piso cuando no los esté utilizando.

AVISO

No utilice los anclajes de los asientos en lugar de los enganches.

Ganchos para bolsas de alimentos

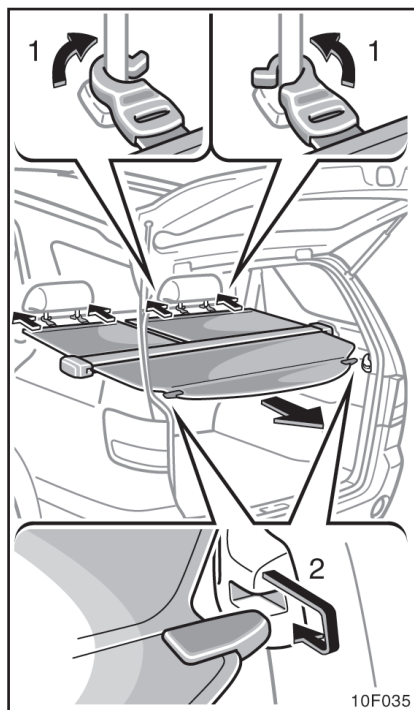


Estos ganchos sirven para colgar objetos como bolsas de alimentos, etc.

AVISO

No están concebidos para soportar pesos de más de 7 kg (15,4 lb.).

Cubierta del portaequipajes (sólo modelos 4WD)



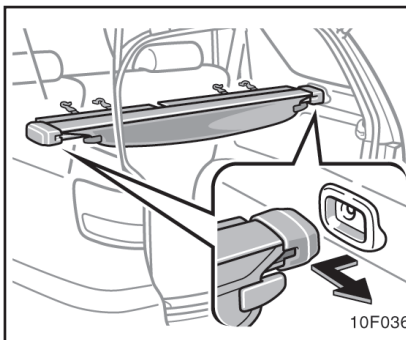
USO DE LA CUBIERTA DEL PORTAEQUIPAJES

Para utilizar la cubierta del portaequipajes:

1. Acople los ganchos delanteros de la cubierta del portaequipajes al reposabrazos.
2. Extienda la cubierta trasera del portaequipajes y engánchela en los soportes de anclaje.

PRECAUCION

No ponga nada sobre la cubierta del portaequipajes. Los objetos podrían salir despedidos y causar lesiones a los ocupantes del vehículo durante un frenazo repentino o una colisión.

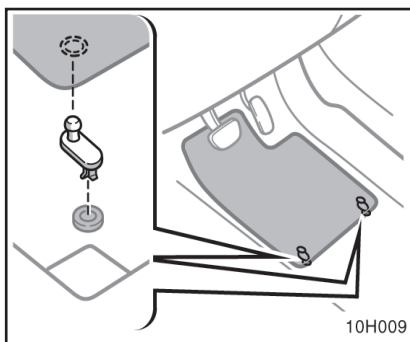


EXTRACCIÓN DE LA CUBIERTA DEL PORTAEQUIPAJES

Para extraer la cubierta del portaequipajes, quite los ganchos del apoyacabezas. A continuación, retraiga y suelte ambos extremos y extraiga la cubierta del portaequipajes.

Una vez extraída la cubierta del portaequipajes, no la coloque en el habitáculo de los pasajeros. Podrían resultar heridos en caso de parada repentina o accidente.

Cubrealfombras ó tapete



Emplee una alfombra del tamaño correcto.

Si la alfombra o el cubrealfombras tienen dos orificios, es porque está diseñada para utilizarlo con dos sujetadores de fijación. Fije el cubrealfombras con sujetadores de bloqueo en los orificios de la alfombra.



⚠ PRECAUCION

Asegúrese de que el cubrealfombras está bien colocada sobre la alfombra. Si la esterilla resbala o interfiere el movimiento de los pedales durante la circulación, puede causar un accidente.

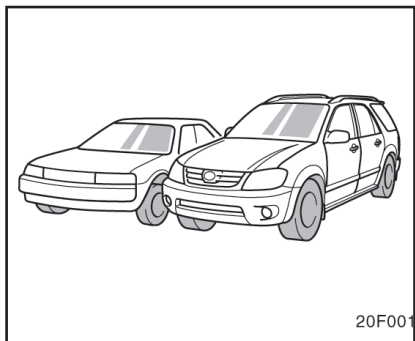


SECCION 2

INFORMACION ANTES DE MANEJAR SU TOYOTA

Precauciones sobre el vehículo todo terreno	162
Período de rodaje	163
Combustible	164
Sistema de corte de la bomba de combustible	165
Operación en países extranjeros	165
Convertidor catalítico de tres vías	166
Convertidor catalítico	167
Precauciones sobre los gases de escape del motor ...	168
Realidades sobre el consumo del aceite del motor	168
Sistema de frenos	170
Indicadores de desgaste de las pastillas de freno	172
Precauciones sobre la colocación del equipaje	173
Precauciones sobre el portaequipajes	174
Diferencial de deslizamiento limitado (LSD)	175
Identificación de su Toyota	175
Suspensión y chasis	177

Precauciones sobre el vehículo todo terreno



20F001

Este vehículo es uno de los que tienen una distancia libre al suelo más alta y una vía más estrecha en relación con la altura de su centro de gravedad, con el fin de responder en sus diversas aplicaciones de campo traviesa. Las características de diseño específicas le proporcionan un centro de gravedad más alto que el de los automóviles normales. Una distancia libre al suelo más alta es la mejor visibilidad de la carretera para poder anticipar los problemas. No está diseñado para tomar curvas a la misma velocidad que los automóviles deportivos que pueden funcionar de forma satisfactoria fuera de la carretera. Por ello, los giros cerrados a alta velocidad podrían provocar el volcado del vehículo.

PRECAUCION

Observe siempre las precauciones siguientes para reducir al mínimo el peligro de heridas personales y de daños en el vehículo:

- En un accidente en que vuelque el vehículo, una persona que no lleve abrochado el cinturón de seguridad correrá mayor riesgo de sufrir lesiones mortales que una persona que sí lo lleve. Por ello, el conductor y todos los pasajeros deben tener abrochado el cinturón de seguridad siempre que el vehículo esté en movimiento.
- En lo posible, no efectúe giros cerrados ni maniobras bruscas. Al igual que todos los vehículos de este tipo, si no se opera correctamente, puede producirse la pérdida del control y volcar.
- Al cargar equipaje en el portaequipajes del techo, el centro de gravedad del vehículo estará más alto. Evite las velocidades altas, los arranques bruscos, las curvas cerradas, los frenados repentinos o las maniobras abruptas, de lo contrario podría perder el control o el vehículo podría volcar debido a su incapacidad de conducirlo correctamente.
- Disminuya siempre la velocidad en vientos transversales fuertes. Debido a su alto centro de gravedad, su vehículo es más sensible a los vientos laterales que un automóvil normal. Disminuyendo la velocidad podrá controlarlo mucho mejor.

Período de rodaje

- Cuando circule campo traviesa o en terrenos abruptos, no corra a velocidades excesivas, no haga saltar el vehículo ni golpee contra nada. Todo esto puede causar la pérdida del control del vehículo o podría volcar. Correría también el riesgo de averías costosas en la suspensión y chasis del vehículo.
- No conduzca horizontalmente a través de cuestas pronunciadas. Es mejor ir en línea recta hacia arriba y abajo. El vehículo (como cualquier otro vehículo de campo traviesa) puede volcar lateralmente con mucha más facilidad que hacia adelante o atrás.

Conduzca con cuidado y evite las velocidades altas.

El vehículo no requiere un rodaje complicado. Pero si se siguen estas simples sugerencias para los primeros 1.000 km (600 millas) podrá añadir economía futura y larga vida de servicio a su vehículo:

- Evite arranques con fuertes aceleraciones.
- Evite sobreacelerar el motor.
- Trate de evitar paradas súbitas durante los primeros 300 km (200 millas).
- No conduzca lentamente con la transmisión manual en un cambio alto.
- No circule mucho tiempo en la misma velocidad, ya sea rápida como lenta.
- No arrastre ningún remolque durante los primeros 800 km (500 millas).

Combustible

La selección del combustible adecuado es esencial para conseguir un rendimiento satisfactorio del motor.

Los daños del motor causados por combustibles inadecuados no quedan cubiertos por la garantía del nuevo vehículo Toyota.

TIPO DE COMBUSTIBLE

Motor naftero —

Utilice únicamente nafta sin plomo.

Para evitar confusiones en las gasolineras, su vehículo tiene una abertura del depósito de combustible de menor tamaño. La boquilla especial de los surtidores de nafta sin plomo se acopla bien, pero la boquilla estándar mayor de los surtidores de nafta con plomo no encaja.

AVISO

No utilice nafta con plomo. El uso de la nafta con plomo puede hacer que el convertidor catalítico de tres vías pierda su efectividad, y el sistema de control de emisiones funcione incorrectamente, dañando el motor. Además, puede incrementar los costos de mantenimiento.

Motor diesel —

Emplee sólo combustible diesel.

INDICE DE CETANO

Seleccione un número de cetanos de 50 (índice de cetano 45) o más alto.

El empleo de combustible con un índice de cetanos inferior al que se ha mencionado arriba causará un fuerte golpeteo persistente. Si es severo, puede ocasionar daños en el motor.

Si hay golpeteo en el motor...

Si nota un fuerte golpeteo en el motor empleando el combustible recomendado, o si oye un golpeteo continuo a una velocidad constante en carreteras llanas, consulte a su concesionario Toyota.

Sin embargo, de vez en cuando, puede notar un ligero golpeteo durante un corto período de tiempo al acelerar o subir cuestas. Esto no tiene por qué preocuparle.

CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE

65 L (17,2 gal., 14,3 gal. Img.)

Sistema de corte de la bomba de combustible

El sistema de corte de la bomba de combustible interrumpe el suministro de combustible al motor si el motor se cala o se infla un airbag tras una colisión. Para volver a poner en marcha el motor después de que se haya activado el sistema de corte de la bomba de combustible, gire una vez el interruptor de encendido a la posición "ACC" o "LOCK" y póngalo en marcha.

PRECAUCION

Inspeccione el suelo debajo del vehículo antes de volver a encender el motor. Si detecta una fuga de líquido, el sistema de combustible ha sido dañado y necesita una reparación. En este caso, no vuelva a arrancar el motor.

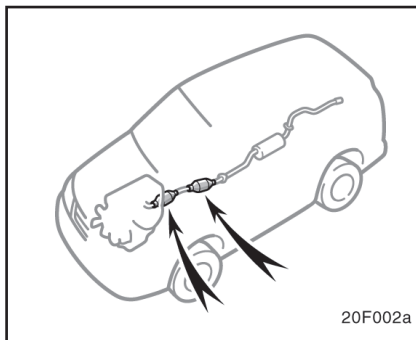
Operación en países extranjeros

Si planea conducir su Toyota en otro país...

Primero, cumpla las leyes para matriculación o registro del vehículo.

Segundo, confirme la disponibilidad del combustible correcto.

Convertidor catalítico de tres vías (motor naftero)



El convertidor catalítico de tres vías es un sistema de control de emisiones instalado en el sistema de escape.

Su objetivo es reducir los contaminantes de los gases del escape.

PRECAUCION

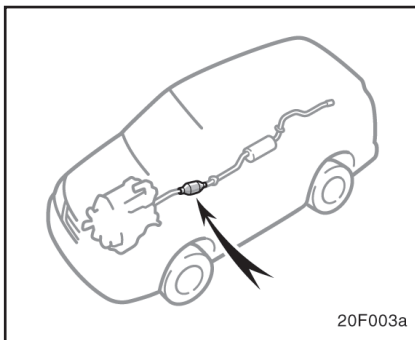
- Mantenga a las personas y los materiales inflamables alejados de la tubería del escape cuando el motor esté en marcha. El gas del escape es muy caliente.
- No maneje, mantenga el vehículo con el motor girando en vacío (al ralentí) ni estacione su vehículo sobre cualquier materia que pueda quemarse fácilmente como la hierba, hojas, papeles o trapos.

AVISO

Una gran cantidad de gases sin quemar que entre en el convertidor catalítico de tres vías puede sobrecalentarlo y crear peligro de incendio. Para evitar éste y otros daños, observe las siguientes precauciones:

- ◊ *Use únicamente nafta sin plomo.*
- ◊ *No conduzca con un nivel de combustible muy bajo; si se acaba la nafta, podría haber fallos de encendido y se creará una carga excesiva en el convertidor de tres vías.*
- ◊ *No permita que el motor vaya en marcha en vacío (ralentí) durante más de 20 minutos.*
- ◊ *Evite sobreacelerar el motor.*
- ◊ *No arranque el vehículo empujándolo o tirando de él.*
- ◊ *No desconecte el encendido cuando el vehículo está moviéndose.*
- ◊ *Mantenga el motor en buen estado de marcha. El funcionamiento incorrecto del sistema eléctrico del motor, del sistema de encendido electrónico o del sistema de combustible podría elevar excesivamente la temperatura del convertidor catalítico de tres vías.*
- ◊ *Si es difícil poner en marcha el motor o se cala frecuentemente, lleve su vehículo a revisar lo antes posible. Recuerde que su concesionario Toyota conoce su vehículo y el convertidor catalítico de tres vías mejor que nadie.*
- ◊ *Para asegurarse de que el convertidor catalítico de tres vías y todo el sistema de control de emisiones funcionan correctamente, su vehículo deberá recibir las inspecciones periódicas requeridas en el Plan de Mantenimiento Toyota.*

Convertidor catalítico (algunos modelos diesel)



El convertidor catalítico es un sistema de control de emisiones instalado en el sistema de escape.

Su objetivo es reducir los contaminantes de los gases del escape.

PRECAUCION

- Mantenga a las personas y los materiales inflamables alejados de la tubería del escape cuando el motor esté en marcha. El gas del escape es muy caliente.
- No maneje, mantenga el vehículo con el motor girando en vacío (al ralentí) ni estacione su vehículo sobre cualquier materia que pueda quemarse fácilmente como la hierba, hojas, papeles o trapos.

AVISO

Una gran cantidad de gases sin quemar que entre en el convertidor catalítico de tres vías puede sobrecalentarlo y crear peligro de incendio. Para evitar éste y otros daños, observe las siguientes precauciones:

- ◊ *Use únicamente combustible diesel.*
- ◊ *No maneje con un nivel de combustible muy bajo. Si se le acaba el combustible, podría causar explosiones en el motor creando una carga excesiva en el convertidor catalítico.*
- ◊ *No permita que el motor vaya en marcha en vacío (ralentí) durante más de 20 minutos.*
- ◊ *No arranque el vehículo empujándolo o tirando de él.*
- ◊ *No desconecte el encendido cuando el vehículo está moviéndose.*
- ◊ *Mantenga el motor en buen estado de marcha. El funcionamiento incorrecto en el sistema eléctrico del motor o el sistema de combustible puede provocar una temperatura muy alta en el convertidor catalítico.*
- ◊ *Si es difícil poner en marcha el motor o se cala frecuentemente, lleve su vehículo a revisar lo antes posible. Recuerde que su concesionario Toyota conoce su vehículo y el convertidor catalítico mejor que nadie.*
- ◊ *Para asegurarse de que el convertidor catalítico y todo el sistema de control de emisiones funcionan correctamente, su vehículo deberá recibir las inspecciones periódicas requeridas en el Plan de Mantenimiento Toyota.*

Precauciones sobre los gases de escape del motor

PRECAUCION

- Evite la inhalación de los gases de escape. Contienen monóxido carbónico, que es un gas incoloro e inodoro. Puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.
- Asegúrese de que el sistema de escape no tenga orificios ni conexiones flojas. El sistema deberá comprobarse de vez en cuando. Si ha golpeado contra algo, o si nota algún cambio del sonido del sistema de escape, solicite inmediatamente que le revisen el sistema.
- No tenga en marcha el motor dentro de un garaje ni lugar cerrado excepto durante el tiempo necesario para introducir o sacar el vehículo. Los gases de escape no saldrían al exterior, creando una situación muy peligrosa.
- No se quede durante mucho tiempo dentro de un vehículo estacionado con el motor en marcha. Sin embargo, si es inevitable, hágalo sólo en lugares al aire libre y ajuste la calefacción o refrigeración para forzar la entrada de aire del exterior al interior del vehículo.
- No conduzca con el portón trasero abierto. Si el mismo está abierto o las ventanillas laterales están mal selladas, podrían entrar gases de escape en el vehículo.
- Para permitir una operación adecuada del sistema de ventilación del vehículo, mantenga las rejillas de entrada ubicadas delante del parabrisas exentas de nieve, hojas u otras obstrucciones.
- Si huele a gases de escape en el vehículo, conduzca con las ventanillas laterales abiertas. Solicite que le busquen la causa y que lo reparen inmediatamente.

Realidades sobre el consumo del aceite del motor

FUNCIONES DEL ACEITE DEL MOTOR

El aceite de motor posee las funciones primarias de lubricar y enfriar el interior del motor, y desempeña un papel fundamental para mantener el motor en buen estado.

CONSUMO DEL ACEITE DEL MOTOR

Es normal que un motor deba consumir algo de aceite de motor durante su funcionamiento normal. Las causas del consumo de aceite en un motor normal son las siguientes.

- El aceite se emplea para lubricar los pistones, los anillos del pistón y los cilindros. Una película fina de aceite queda en las paredes del cilindro cuando el pistón se mueve hacia abajo dentro del cilindro. La presión negativa alta generada cuando el vehículo acelera, succiona parte de este aceite en la cámara de combustión. Este aceite y también una parte de la película de aceite remanente en la pared del cilindro se queman con los gases de combustión a alta temperatura durante el proceso de la combustión.
- El aceite se utiliza también para lubricar los vástagos de las válvulas de admisión. Parte de este aceite es succionado a la cámara de combustión junto con el aire de admisión y se quema con el combustible. Los gases de escape a alta temperatura también queman el aceite usado para lubricar los vástagos de las válvulas de escape.

La cantidad de aceite de motor consumida depende de la viscosidad del aceite, de la calidad del aceite, y de las condiciones bajo las que se conduce el vehículo.

Se consume más aceite circulando a altas velocidades y con aceleraciones y desaceleraciones frecuentes.

Un motor nuevo consume más aceite, ya que sus pistones, anillos de pistón y paredes del cilindro no se han acondicionado todavía.

IMPORTANCIA DE LA COMPROBACION DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

Consumo de aceite: Max. 1,0 L por 1000 km (1,1 qt./600 millas, 0,9 qt. Ing./600 millas)

Cuando evalúe el consumo de aceite, observe que el aceite puede estar diluído y así dificultar un juicio preciso del nivel verdadero.

Como ejemplo, si un vehículo se emplea en viajes cortos repetidos y consume una cantidad normal de aceite, la varilla de medición del aceite puede no mostrar ningún descenso del nivel de aceite en absoluto, incluso después de 1000 km (600 millas) o más. Esto se debe a que el aceite se diluye gradualmente con el combustible o la humedad y aparenta que el nivel de aceite no ha cambiado.

Los ingredientes diluídos se evaporan cuando el vehículo se conduce a alta velocidad, como en una autopista, aparentando que se consume el aceite excesivamente después de circular a altas velocidades.

Uno de los puntos más importantes en el mantenimiento adecuado del vehículo es el de mantener el aceite de motor en el nivel óptimo, de manera que no se menoscabe la función del aceite. Toyota recomienda que se compruebe el nivel del aceite cada vez que se pone combustible en el vehículo.

AVISO

Si no se comprueba el nivel de aceite con regularidad, puede producirse una avería seria en el motor, debido a insuficiencia de aceite.

En cuanto a la información detallada sobre la comprobación del nivel del aceite, vea "Inspección del nivel de aceite del motor" en la sección 7-2.

Sistema de frenos

El sistema de frenos es un sistema hidráulico con dos subsistemas separados. En caso de avería de uno de los subsistemas, el otro seguirá funcionando. Sin embargo, el pedal estará más duro y la distancia necesaria para parar aumentará. Además es posible que se encienda la luz de aviso del sistema de frenos.

PRECAUCIÓN

No conduzca el vehículo con un sólo sistema de frenos. Solicite inmediatamente la reparación de los frenos.

REFORZADOR DEL FRENO

El reforzador del freno emplea el vacío del motor para servoasistir a los frenos. Si el motor se para mientras está circulando, podrá parar el vehículo con la presión normal del pedal. Hay suficiente reserva de vacío para una o dos paradas, ¡pero no más!

PRECAUCIÓN

- **No bombee el pedal del freno si se cala el motor. Cada presión del pedal emplea el vacío de reserva.**
- **Aunque se pierda por completo el servosistema, los frenos seguirán funcionando. Pero deberá pisar el pedal con fuerza, mucha más de la normal. Además, la distancia de frenado será más larga.**

SISTEMA DE FRENOS ANTIBLOQUEO (modelos con doble tracción)

El sistema antibloqueo de frenos está diseñado para ayudar a evitar automáticamente el bloqueo de las ruedas durante frenados súbitos o frenados en superficies resbaladizas. Ayuda a conseguir estabilidad de la dirección y mayor control del vehículo bajo tales circunstancias.

Forma eficaz de pisar el pedal del freno "ABS": cuando la función del sistema de frenos antibloqueo "ABS" está operando, es posible que note pulsación en el pedal del freno y que oiga ruido. En esta situación, para que el sistema de frenos antibloqueo funcione, mantenga pisado con más firmeza el pedal del freno. No bombee el pedal del freno, porque reduciría el rendimiento de frenado.

El sistema de frenos antibloqueo funciona después de que el vehículo ha acelerado a una velocidad de más de unos 10 km/h (6 mph). Deja de funcionar cuando el vehículo desacelera a una velocidad de menos de unos 5 km/h (3 mph).

Si se pisa el pedal de freno en superficies resbaladizas tales como la tapa de un pozo de inspección, placa de acero debajo de la construcción, juntas de puente, etc. en un día de lluvia, el sistema de frenos antibloqueo tiende a activarse.

Es posible que oiga un sonido en el compartimiento del motor durante algunos segundos cuando arranca el motor o justo después de arrancar el vehículo. Esto significa que el sistema de frenos antibloqueo está en el modo de comprobación y no indica que se trate de un mal funcionamiento.

Cuando el sistema de frenos antibloqueo está activado, pueden darse las siguientes condiciones. No son indicativas de funcionamiento incorrecto del sistema.

- Podría oír el funcionamiento del sistema de frenos antibloqueo y sentir una pulsación del pedal de freno y las vibraciones de la carrocería y el volante de dirección. Cuando se detenga el vehículo, también podría escuchar un ruido de motor en el compartimiento del mismo.
- Al final de la activación del sistema de frenos antibloqueo, el pedal de freno podría moverse un poco hacia adelante.

PRECAUCION

No sobreestime el efecto del sistema de frenos antibloqueo. Pese a que ayuda a controlar el vehículo, sigue siendo importante que conduzca con el debido cuidado, mantenga una velocidad moderada y guarde una distancia prudente con el vehículo que le precede, porque la estabilidad del vehículo y la efectividad del volante tienen límites, incluso cuando está activado el sistema de frenos antibloqueo.

Si la adherencia de las ruedas pierde eficacia o se produce hidroplaneo durante la conducción a alta velocidad en días de lluvia, el sistema antibloqueo no provee control del vehículo.

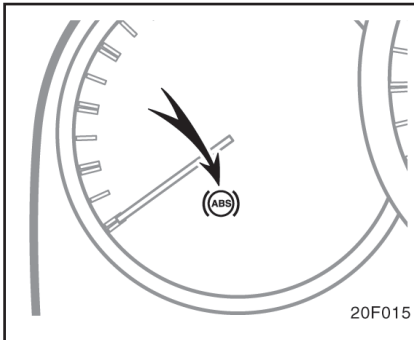
El Sistema antibloqueo de freno ABS no está diseñado para frenadas en distancias cortas: Siempre conduzca a velocidad moderada y mantenga la distancia adecuada y segura al vehículo que transita por delante.

Comparado con un vehículo sin ABS su vehículo necesita mayor distancia de frenado en los siguientes casos:

- Transitando por caminos abruptos, con grava o nieve.
- Transitando con cadenas instaladas en las ruedas.
- Transitando por caminos con escalones o juntas.
- Transitando por caminos con hoyos o superficie irregular.

Instale las 4 ruedas iguales y con la presión de inflado a lo especificado: El sistema ABS detecta la velocidad del vehículo usando los sensores de respectivos a cada rueda. El uso de neumáticos distintos puede alargar la distancia de frenado necesaria.

Indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos



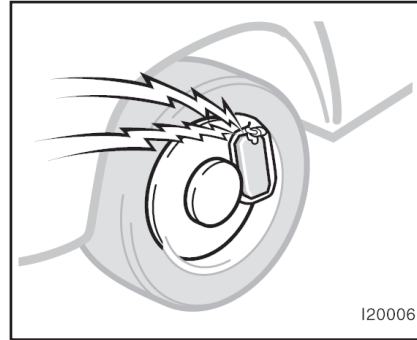
Luz de aviso "ABS"

Esta luz se enciende cuando la llave de encendido se gira a la posición "ON". La luz se apaga después de algunos segundos. Si se produce alguna anomalía en cualquiera de los sistemas, la luz se encenderá.

Cuando el indicador de advertencia "ABS" está encendido, el sistema de frenos antibloqueo no funciona, y las ruedas podrían bloquearse durante un frenazo repentino o al frenar en carreteras resbaladizas, pero el sistema de frenos seguirá actuando de forma convencional.

Si ocurre alguna de las condiciones siguientes, significa que hay un mal funcionamiento en alguna de las partes controladas por el sistema de la luz de aviso. Póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible para que realice el servicio del vehículo.

- La luz no se enciende al girar la llave de encendido a la posición "ON" o permanece encendido.
- La luz se enciende durante la circulación.



Los indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos de disco producen un ruido de aviso cuando las pastillas de los frenos se han desgastado hasta el punto en que se requiere su reemplazo.

Si oye un ruido de rechinar o rascado cuando está conduciendo, haga que su concesionario Toyota revise y recambie las pastillas del freno lo antes posible.

No circule continuamente con el ruido de aviso.

Si se sigue circulando sin cambiar las pastillas del freno, se causará deterioro en el disco, cuya reparación sería muy costosa, y aumentará el esfuerzo sobre el pedal del freno para parar en la misma distancia.

Precauciones sobre la colocación del equipaje

Cuando coloque el equipaje o la carga en el vehículo, observe lo siguiente:

- Ponga el equipaje, o la carga, en el compartimiento de equipajes trasero siempre que sea posible. Asegúrese de que todos los objetos estén sujetos en su lugar.
- Tenga cuidado de mantener equilibrado el vehículo. Poniendo el peso lo más adelante posible ayuda a mantener el equilibrio.
- Para mejorar la economía del combustible, no lleve peso innecesario.

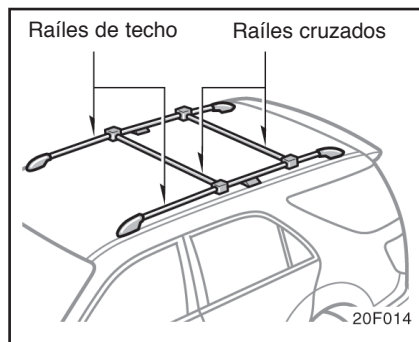
PRECAUCION

- No conduzca llevando objetos encima del panel de instrumentos. Podrían interferir con el campo visual del conductor, o podrían moverse al acelerar rápidamente o al hacer giros y entorpecer el control del conductor. En caso de accidente, podrían herir a los ocupantes.

PRECAUCION

- Para evitar que la carga o el equipaje caigan hacia adelante al frenar, procure que estos no sobrepasen la altura de los respaldos de los asientos. Coloque la carga o el equipaje a la altura más baja posible.
- No coloque nada sobre los asientos plegados hacia adelante o hacia atrás, ya que podría deslizarse hacia adelante durante el frenado.
- No ponga nada sobre la cubierta del portaequipajes. Durante un frenazo repentino o en caso de accidente, los objetos podrían salir despedidos y causar lesiones a los ocupantes del vehículo. Sujete todos los objetos en un lugar seguro.
- No lleve nunca a nadie en el compartimiento de equipajes. Este espacio no está concebido para pasajeros. Éstos deben ir sentados en los asientos. De lo contrario, aumentará el riesgo de lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo repentino o colisión.

Precauciones sobre el portaequipajes



Para utilizar los rieles de techo como portaequipajes, es necesario colocar primero dos carriles cruzados genuinos de Toyota o su equivalente.

Siga las instrucciones y precauciones del fabricante para instalar los rieles cruzados o su equivalente.

PRECAUCION

Cuando coloque el equipaje en el portaequipajes del techo, respete lo siguiente:

- Coloque la carga de forma que el peso esté distribuido uniformemente entre los ejes delantero y trasero.
- Si coloca objetos muy largos o muy anchos, no exceda nunca la longitud y anchura total del vehículo (si desea obtener información sobre la longitud y anchura total de su vehículo, consulte las "Dimensiones" en la sección 8).
- Antes de conducir, compruebe si el equipaje está seguro y bien sujeto.

PRECAUCION

- Al cargar equipaje, el centro de gravedad del vehículo estará más alto. Evite las velocidades altas, los arranques bruscos, las curvas cerradas, las frenadas repentinas o las maniobras abruptas, de lo contrario podría perder el control o el vehículo podría volcar debido a su incapacidad de conducirlo correctamente.
- Si conduce largas distancias, en carreteras con baches, o a alta velocidad, pare de vez en cuando para comprobar si el equipaje sigue bien colocado.
- No coloque una carga que exceda los 80 kg (176 lb.) en los carriles del techo. No obstante, si el peso permitido para los rieles cruzados es inferior a los 80 kg (176 lb.), respete las limitaciones de carga y demás instrucciones de estos rieles.

Diferencial de deslizamiento limitado (LSD)

Algunos modelos están equipados con un diferencial central de deslizamiento limitado (transferencia). Si una de las ruedas traseras comienza a girar, el diferencial central de deslizamiento limitado (transferencia) asiste a la tracción transmitiendo automáticamente fuerza motriz al otro eje. Transmite fuerza motriz a la rueda delantera si es la rueda trasera la que gira y viceversa.

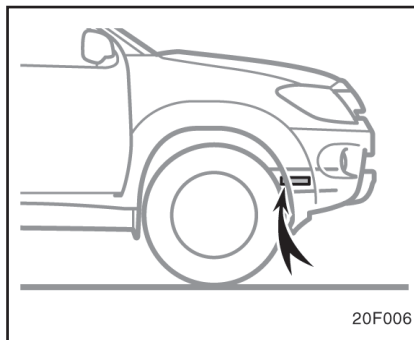
PRECAUCION

No arranque ni ponga en marcha el motor cuando el vehículo esté apoyado en un crique. El vehículo podría caerse del crique y presentar peligro u ocasionar heridas graves.

AVISO

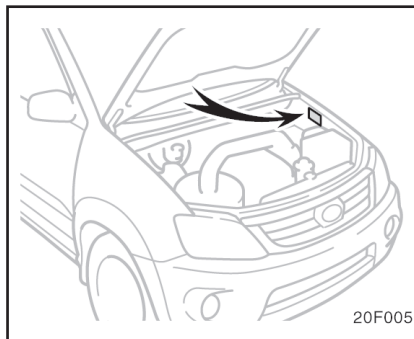
Emplee sólo un neumático de repuesto que sea del mismo tamaño, misma construcción y misma capacidad de carga que los originales de su Toyota, porque si se emplea otro tipo de neumático podrían causarse daños en el diferencial de deslizamiento limitado.

Identificación de su Toyota (VIN)



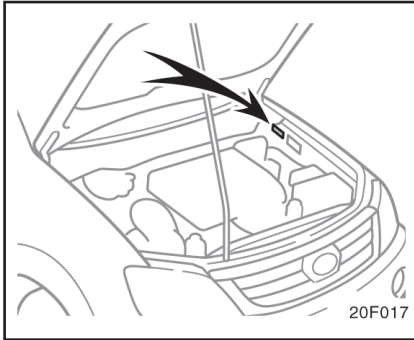
El número de identificación del vehículo (VIN) es el identificador legal de su vehículo. Este número está estampado en el larguero derecho como se indica en la ilustración.

Este es el número de identificación principal de su Toyota. Se emplea cuando se registra la propiedad de su vehículo.

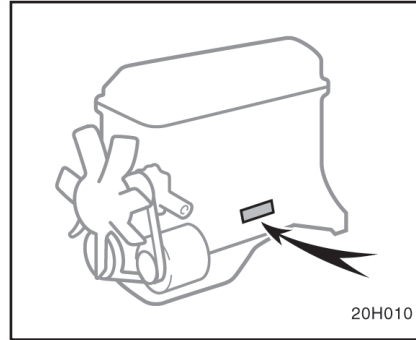


El número de identificación del vehículo (VIN) también está en la placa del fabricante.

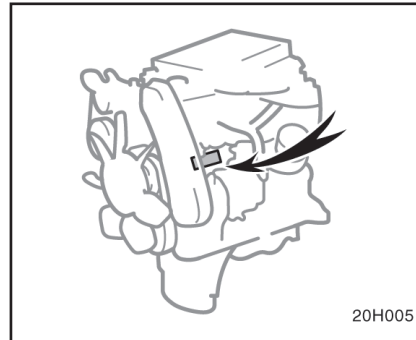
Número de motor



El número de identificación del vehículo (VIN) está también junto a la placa del fabricante (mostrada en la ilustración).



Motor 2TR-FE



Motor 1KD-FTV

El número de motor está estampado en el bloque del motor como se muestra.

Suspensión y chasis



PRECAUCION

No modifique la suspensión / chasis con juegos de elevación, espaciadores, resortes, etc. Podrían causar características de manejo peligrosas, resultando en la pérdida del control.



SECCION 3

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR Y MANEJO

Antes de poner en marcha el motor	180
Cómo poner en marcha el motor	180
Precauciones para un motor con turbocompresor	182
Comprobación de seguridad antes de un viaje	182
Sugerencias de manejo en diversas circunstancias	184
Precauciones al manejar un todo terreno (4WD)	185
Sugerencias para circular en invierno	187
Ahorro de combustible y prolongación de la vida útil de su vehículo	188

Antes de poner en marcha el motor

1. Antes de subir al vehículo, compruebe lo que hay alrededor del mismo.
2. Ajuste la posición del asiento, el ángulo del respaldo, la altura del apoyacabezas, y el ángulo del volante de dirección.
3. Ajuste los espejos retrovisores, interior y exteriores.
4. Cierre con seguro todas las puertas.
5. Abróchense los cinturones de seguridad.

Cómo poner en marcha el motor –

(a) Antes de arrancar

1. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. Desconecte las luces y los accesorios innecesarios.
3. **Transmisión manual:** Pise el pedal del embrague a fondo y cambie la transmisión a punto muerto. Retenga pisado el pedal del embrague a fondo hasta que se ponga en marcha el motor.
Transmisión automática: Coloque la palanca selectora en la posición "P". Si necesita volver a poner en marcha el motor cuando el vehículo está en movimiento, coloque la palanca selectora en la posición "N". Un dispositivo de seguridad del motor de arranque evitará que el mismo funcione si la palanca selectora está en cualquier otra posición de marcha.
4. **Sólo transmisión automática:** Apriete el pedal del freno y manténgalo apretado hasta que comience.

(b) Arranque del motor (motor naftero)

Antes de arrancar el motor, asegúrese de seguir las instrucciones de la sección anterior "(a) Antes de arrancar".

Procedimiento de arranque normal

El sistema de inyección de combustible de su motor (EFI) controla automáticamente la mezcla de aire/combustible adecuada para arrancar. Podrá encender un motor caliente o frío de la forma siguiente:

Sin pisar el pedal del acelerador, ponga en marcha el motor girando la llave a la posición "START". Suéltela cuando arranque el motor.

El motor deberá calentarse manejando el vehículo, no marchando en vacío (ralentí). Durante el calentamiento, conduzca con suavidad hasta que la temperatura del refrigerante del motor esté dentro de la zona normal.

Si el motor se para...

Simplemente vuelva a arrancarlo, empleando el procedimiento correcto anteriormente mencionado para el arranque normal.

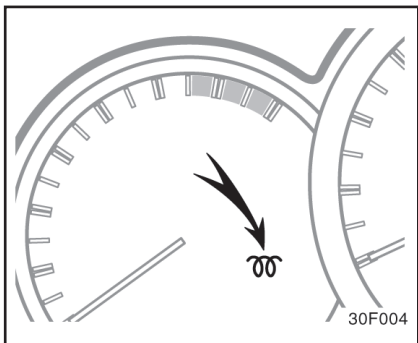
Si el motor no arranca...

Consulte el apartado "Si su vehículo no se pone en marcha" en la sección 4.

AVISO

- ♦ *No haga girar el motor durante más de 30 segundos seguidos. Podría sobrecalentar el motor de arranque y los sistemas eléctricos.*
- ♦ *No sobreacelere el motor cuando esté frío.*
- ♦ *Si resulta difícil arrancar el motor o se cala frecuentemente, solicite inmediatamente la inspección del motor.*

(b) Arranque del motor (motor diesel)



Antes de arrancar el motor, asegúrese de seguir las instrucciones de la sección "(a) Antes de arrancar".

Procedimiento de arranque normal (motor frío)

1. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que la luz indicadora de precalentamiento del motor se haya encendido. Mantenga la llave en la posición "ON" hasta que se apague la luz.
2. Con el pedal del acelerador medio pisado, arranque el motor girando la llave a la posición "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador cuando arranque el motor.
3. Después de haber tenido el motor en marcha estable, estará preparado para conducir.

Si la temperatura es de bajo cero, deje que se caliente el motor durante algunos minutos antes de circular.

Si el motor está caliente...

Siga el "Procedimiento de arranque normal" de arriba.

Si el motor se para...

Simplemente vuelva a arrancarlo, empleando el procedimiento correcto anteriormente mencionado, dependiendo de la temperatura del motor.

Si el motor no arranca...

Consulte el apartado "Si su vehículo no se pone en marcha" en la sección 4.

AVISO

- ♦ *No haga girar el motor durante más de 30 segundos seguidos. Podría sobrecalentar el motor de arranque y los sistemas eléctricos.*
- ♦ *No sobreacelere el motor cuando esté frío.*
- ♦ *Si resulta difícil arrancar el motor o se cala frecuentemente, solicite inmediatamente la inspección del mismo.*

Precauciones para un motor con turbocompresor (motor diesel)

Después de haber circulado a alta velocidad o durante un período prolongado, etc., en situaciones que requieren una gran carga en el motor, deberá dejarse el motor en ralentí, como se detalla seguidamente.

Condiciones de circulación y tiempo de ralentí necesario.

Circulación normal en ciudad

Tiempo de ralentí - No es necesario

Circulación a alta velocidad

Aproximadamente 80 Km/h (50 mph)

Tiempo de ralentí - Aproximadamente 20 segundos

Aproximadamente 100 Km/h (63 mph)

Tiempo de ralentí - Aproximadamente 1 minuto

Pendientes pronunciadas de montaña o conducción continua por encima de los 100 Km/h (63 mph)

Tiempo de ralentí - Aproximadamente 2 minutos

AVISO

Nunca apague el motor inmediatamente después de haber ejercido una carga importante sobre él. Podría resultar seriamente dañado.

Comprobación de seguridad antes de un viaje

Es una buena costumbre llevar a cabo una comprobación de seguridad antes de salir de viaje. Unos minutos de comprobación le ayudarán a realizar un viaje seguro y placentero. Basta con estar un poco familiarizado con el vehículo y tener cuidado. Si lo desea, su concesionario Toyota estará encantado de hacerle esta comprobación.

PRECAUCION

Si lleva a cabo estas comprobaciones en un garaje cerrado, asegúrese de que haya una ventilación adecuada. Los gases de escape son venenosos.

ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR

Exterior del vehículo

Neumáticos (incluido el de repuesto).

Compruebe la presión con un manómetro y vea con detenimiento si hay cortes, daños, o desgaste excesivo.

Tuercas de las ruedas. Asegúrese que no falte ninguna tuerca y que no estén flojas.

Fugas de líquido. Después de haber tenido el vehículo estacionado un rato, compruebe la parte inferior del vehículo para ver si hay fugas de combustible, aceite, agua, o de líquido. (El goteo de agua del aire acondicionado después de utilizarlo es normal.)

Luces. Asegúrese de que las luces de los faros, de parada, de cola, de giro, y otras funcionan bien. Compruebe la dirección de las luces de los faros.

Interior del vehículo

Crique y llave de tuercas de ruedas.

Asegúrese de que tiene el crique y la llave de tuercas de las ruedas.

Cinturones de seguridad. Compruebe si las hebillas cierran correctamente. Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén desgastados ni deshilachados.

Instrumentos y controles. Asegúrese especialmente que funcionen los indicadores recordatorios de servicio, las luces de los instrumentos, y el desempañador.

Frenos. Asegúrese de que hay suficiente recorrido en el pedal.

En el compartimiento del motor

Fusibles de repuesto. Asegúrese de que dispone de los fusibles de repuesto. Debe tener fusibles de todos los amperajes designados en la tapa de la caja de fusibles.

Nivel de refrigerante. Asegúrese de que el nivel de refrigerante sea correcto. (Vea la sección 7-2 para más instrucciones.)

Batería y cables. Todos los elementos de la batería deben estar llenos hasta el nivel adecuado con agua destilada. Vea si los terminales están oxidados o flojos y si la caja está agrietada. Compruebe los cables para ver si están en buen estado y bien conectados.

Conexiones eléctricas. Vea si hay cables dañados, flojos, o desconectados.

Líneas de combustible. Compruebe si hay fugas o conectores flojos en las líneas.

DESPUES DE ARRANCAR EL MOTOR

Sistema de escape. Escuche para ver si hay fugas. Haga que le reparen inmediatamente cualquier fuga. (Vea las precauciones sobre los gases del escape de motor en la sección 2)

Nivel de aceite de motor. Pare el motor y compruebe la varilla indicadora cuando el vehículo esté estacionado en un lugar a nivel. (Vea la sección 7-2 para más instrucciones.)

DURANTE LA MARCHA

Instrumentos. Asegúrese de que el velocímetro y los medidores funcionen correctamente.

Frenos. En un lugar sin peligro, asegúrese de que los frenos no frenan más de un lado que del otro.

¿Algo extraño? Observe si hay partes flojas o fugas. Compruebe si hay ruidos anormales.

Si todo parece estar bien, ¡quédese tranquilo y disfrute de su viaje!

Sugerencias de manejo en diversas circunstancias

- Reduzca siempre la velocidad con vientos laterales fuertes. De este modo podrá controlar mejor el vehículo.
- Circule lentamente cuando suba al cordón de la vereda y, si es posible, en ángulo recto. Evite pasar por objetos altos de bordes agudos y otros peligros de la carretera. De lo contrario, los neumáticos podrían sufrir pinchazos o daños importantes. Conduzca lentamente cuando circule por carreteras con baches. El vehículo podría sufrir serios daños en los neumáticos y/o las ruedas.
- Cuando estacione en una cuesta, gire las ruedas delanteras hasta que toquen el borde de la calle de forma que el vehículo no pueda rodar. Aplique el freno de estacionamiento, y ponga la transmisión en "P" (automática) o primera o en marcha atrás (manual). Si es necesario, bloquee las ruedas.
- Al lavar el vehículo o al circular por lugares con mucha agua puede mojar los frenos. Para comprobar si están mojados, compruebe que no haya tráfico cerca de usted, y entonces pise ligeramente el pedal. Si no siente una fuerza normal de frenado, es posible que los frenos estén mojados. Para secarlos, conduzca el vehículo con cuidado mientras pisa ligeramente el pedal del freno con el freno de estacionamiento aplicado. Si todavía no funcionan correctamente, apártese de la carretera y llame a un concesionario Toyota para que le ayude.

PRECAUCION

- Antes de empezar a conducir, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté completamente liberado y que la luz recordatoria del freno de estacionamiento esté apagada.
- No deje el vehículo sin nadie dentro con el motor en marcha.
- No apoye el pie en el pedal del freno mientras conduce. Podría ocasionar problemas de sobre calentamiento peligroso, desgaste innecesario y mala economía de combustible.
- Para conducir por una pendiente muy larga o muy pronunciada, reduzca la velocidad. Recuerde, que si pisa mucho los frenos, pueden sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- Tenga cuidado cuando acelere, cuando cambie a marchas más altas o reduzca a marchas más bajas, o cuando frene sobre superficies resbaladizas. La aceleración o frenado del motor súbitos puede hacer que el vehículo patine o derrape.
- No siga circulando con normalidad cuando los frenos estén húmedos. Si están húmedos, el vehículo necesitará una distancia más larga para parar, y es posible que los frenos de una parte frenen más que los de la otra parte cuando se frene. Además, el freno de estacionamiento no retendrá con seguridad el vehículo.

Precauciones al manejar un todo terreno (4WD)

AVISO

Cuando conduzca por carreteras mojadas, no circule por lugares en los que haya mucha agua en la carretera. Si entra mucha agua en el compartimiento del motor, pueden producirse daños en el motor y/o en los componentes eléctricos.

PRECAUCION

Observe siempre las siguientes precauciones para minimizar el peligro de heridas personales graves y de daños en su vehículo:

- Conduzca con cuidado cuando no vaya por una carretera. No corra riesgos innecesarios circulando por lugares peligrosos.
- No tome el volante de dirección por los rayos cuando circule en condiciones de todo terreno. Un bache malo podría mover mucho el volante y herirle las manos. Mantenga las dos manos y especialmente los dedos, en la parte exterior del aro del volante.
- Compruebe siempre que los frenos funcionen de forma eficaz inmediatamente después de conducir por dunas, barro, agua, o nieve.
- Después de haber circulado por hierbas altas, barro, piedras, arena, ríos, etc., compruebe que no haya hierba, arbustos, papel, trapos, piedras, arena, etc., en la parte inferior del vehículo. Limpie la parte inferior del vehículo si se han enganchado tales elementos. Si se utiliza el vehículo con estos elementos enganchados en la parte inferior del vehículo, podría producirse una avería o fuego.

- En un accidente en que vuelque el vehículo, una persona que no lleve abrochado el cinturón de seguridad correrá mayor riesgo de sufrir lesiones mortales que una persona que sí lo lleve. Por ello, el conductor y todos los pasajeros deben tener abrochado el cinturón de seguridad siempre que el vehículo esté en movimiento.
- Cuando conduzca en el campo o en terrenos muy accidentados, no lo haga a velocidad excesiva, no dé saltos, no tome curvas cerradas, golpee obstáculos, etc. De hacerlo, podría perder el control o volcar el vehículo, causando heridas graves e incluso mortales. También se arriesga a causar serios daños en la suspensión y en el chasis del vehículo.

AVISO

- ◊ *Cuando pase por agua, como por ejemplo al cruzar ríos de poca profundidad, compruebe primero la profundidad del agua y el fondo del río para ver si es firme. Conduzca lentamente y evite las partes profundas.*
- ◊ *Tome todas las medidas de seguridad necesarias para asegurar que no se produzcan daños en el motor ni en los otros componentes.*
Si entra agua en la admisión de aire del motor, causará graves daños en el motor.
El agua puede sacar la grasa de los cojinetes de las ruedas, causando oxidación y desgaste prematuro, y puede entrar también en los diferenciales, transmisión y caja de la transferencia, reduciendo la capacidad de lubricación de los aceites de engranajes.
- ◊ *La arena y el barro acumulados en el tambor del freno y alrededor de los discos del freno puede afectar la eficacia de frenado y puede dañar los componentes del sistema de frenos.*
- ◊ *Efectúe siempre la inspección de mantenimiento cada día que circule en campos y haya pasado por terrenos en mal estado, arena, barro, o agua. (Vea la sección 6)*

Sugerencias para circular en invierno

Asegúrese de que tiene un anticongelante del tipo correcto para refrigerar el motor.

Solamente utilice el refrigerante Toyota SLLC (Super Long Life Coolant) en el radiador.

El SLLC, "líquido refrigerante Super larga vida de Toyota", no-silicato de glicol de etileno de alta calidad, no-amina, no-nitrito, ó líquidos refrigerantes similares basados en no-borato con tecnología híbrida de ácido orgánico duradero que consiste en tecnología de combinación de fosfatos bajos y de ácidos orgánicos.

Si desea obtener más detalles sobre la selección del tipo de refrigerante, consulte el apartado "Inspección del nivel de refrigerante del motor" en la sección 7-2.

Utilice una mezcla del 50% de líquido refrigerante Super larga vida de Toyota y 50% de agua destilada. Este refrigerante provee protección en temperaturas cerca de los -35 °C (-31°F).

AVISO

Solo emplee Toyota SLLC. Nunca agua.

Compruebe el estado de la batería y de los cables.

Las temperaturas frías reducen la capacidad de cualquier batería, por lo que deberá estar en perfecto estado de funcionamiento para proporcionar energía suficiente para arrancar en invierno. La sección 7-3 le indica cómo inspeccionar visualmente la batería. Su concesionario Toyota y la mayor parte de gasolineras le revisarán sin problemas el nivel de la carga.

Asegúrese de que la viscosidad del aceite de motor es la adecuada para climas fríos.

Vea la sección 7-2 para la viscosidad recomendada. Si deja aceite pesado de verano en el automóvil en invierno puede dificultar el arranque. Si no está seguro del tipo de aceite que debe utilizar, llame a su concesionario Toyota para que le informe al respecto.

Evite que se congelen las cerraduras de las puertas.

Ponga deshelador o glicerina en las cerraduras para evitar que se congelen. Para abrir una cerradura congelada, caliente la llave antes de insertarla.

Emplee líquido de lavador que contenga una solución de anticongelante.

Este producto lo tendrán disponible su concesionario Toyota y la mayor parte de tiendas de artículos para automóviles. Siga las directrices del fabricante para ver la cantidad que hay que mezclar con agua.

AVISO

No emplee anticongelante de motor ni ningún otro sustituto como líquido de lavador porque podría dañar la pintura del vehículo.

No emplee el freno de estacionamiento cuando exista la posibilidad de que se congele.

Cuando estacione, ponga la transmisión en "P" (automática) o primera o marcha atrás (manual) y ponga bloques en las ruedas delanteras. No emplee el freno de estacionamiento, porque la nieve o el agua que se acumulan dentro y alrededor del mecanismo del freno de estacionamiento podría congelarse, dificultando su liberación.

Evite que se acumule hielo o nieve debajo de los guardabarros.

El hielo y la nieve acumulados debajo de los guardabarros puede dificultar el control de la dirección. Durante la circulación difícil en invierno, pare de vez en cuando y mire la parte inferior de los guardabarros.

Dependiendo del lugar por el que pase, le recomendamos llevar algún equipo de emergencia

Algunas de las cosas que deberá llevar en el vehículo son cadenas, bolsas de arena o sal, bengalas, una pala pequeña, cables de conexión en puente, etc.

Ahorro de combustible y prolongación de la vida útil de su vehículo

Es fácil conseguir más kilómetros por litro de combustible; basta con tomárselo con calma.

Le ayudará a que su vehículo dure más también. A continuación se dan algunas sugerencias concretas que le ayudarán a ahorrar tanto en combustible como en reparaciones.

- **Mantenga los neumáticos inflados a la presión correcta.** Una presión inferior a la normal desgasta los neumáticos y desperdicia el combustible. Vea la sección 7-2 para encontrar las instrucciones.
- **No lleve pesos innecesarios en el vehículo.** El exceso de peso pone una carga más pesada en el motor, causando mayor consumo de combustible.
- **Evite la marcha prolongada en ralentí para calentar el motor.** Una vez que el motor marche suavemente, arranque pero con suavidad. Sin embargo, recuerde que en los días fríos de invierno puede necesitar más tiempo.
- **Mantenga la palanca selectora de la transmisión automática en "D" cuando no necesite el frenado de motor.** Conduzca con la palanca selectora en "3" para reducir la economía del combustible. (Para más detalles, vea "Transmisión automática" en la sección 1-7)
- **Acelere lenta y suavemente.** Evite los arranques a saltos. Pase a una velocidad superior lo más rápidamente posible.
- **Evite tener el motor en ralentí durante mucho tiempo.** Si tiene que esperar mucho tiempo y no está circulando, es mejor parar el motor y arrancar de nuevo después.
- **Evite la sobreaceleración del motor.** Utilice el engranaje adecuado para la carretera por la que esté circulando.
- **Evite acelerar y desacelerar continuamente.** El parar y seguir desperdicia el combustible.

- **Evite parar y frenar innecesariamente.** Mantenga un avance constante. Trate de sincronizar las señales de tráfico para que necesite parar lo menos posible, o aproveche la ventaja de calles sin semáforos para evitarlo. Mantenga la distancia correcta con los demás vehículos para evitar frenadas repentinas. Esto también reduce el desgaste de los frenos.
- **Evite el tráfico intenso o los líos o congestiones de tráfico siempre que sea posible.**
- **No apoye el pie sobre el pedal del freno ni del embrague.** Esto causa un desgaste innecesario, sobrecalentamiento y mala economía de combustible.
- **Mantenga una velocidad moderada en la carretera.** Cuanto más rápido circule, mayor será el consumo de combustible. Reduciendo la velocidad, reducirá el consumo de combustible.
- **Mantenga las ruedas delanteras con la alineación correcta.** Evite golpear el cordón de la vereda y disminuya la velocidad en carreteras en mal estado. La alineación incorrecta no sólo causa un desgaste más rápido de los neumáticos, sino que también produce una carga adicional en el motor, que a su vez hace que se consuma más combustible.
- **Mantenga la parte inferior del vehículo sin barro, etc.** De este modo no sólo reducirá el peso, sino que también ayudará a evitar la corrosión.
- **Mantenga el vehículo siempre a punto y en estado óptimo.** Un filtro de aire sucio, holgura de válvulas inadecuada, bujías sucias, aceite y grasa sucios, frenos mal ajustados, etc., todo ello disminuye el rendimiento del motor, contribuyendo a una mala economía del combustible. Para obtener una vida útil más larga de todas las partes y reducir los costos de funcionamiento, realice todo el trabajo de mantenimiento según el plan indicado y si circula frecuentemente bajo condiciones severas, el vehículo deberá recibir un mantenimiento más frecuente. (Vea la sección 6)

 PRECAUCION

No desconecte nunca el motor para bajar por inercia las pendientes. La servodirección y el reforzador del freno no funcionarán si el motor no está en marcha. Además, el sistema de control de emisiones funciona correctamente sólo cuando el motor está en marcha.



SECCION 4

EN CASO DE EMERGENCIA

Si su vehículo no se pone en marcha	192
Si el motor se detiene durante la marcha	196
Si no puede aumentar la velocidad del motor	197
Si su vehículo se sobrecalienta	197
Si tiene un neumático pinchado	198
Si su vehículo se queda atascado	207
Si su vehículo necesita ser remolcado	207
Si no puede cambiar la palanca selectora	212
Si pierde las llaves	213

Si su vehículo no se pone en marcha –

(a) Comprobaciones sencillas

Antes de hacer estas comprobaciones, asegúrese de haber seguido el procedimiento de arranque correcto dado en "Cómo poner en marcha el motor" en la sección 3 y que tiene combustible suficiente. Si su vehículo está equipado con un sistema inmovilizador del motor, compruebe también si las otras llaves ponen en marcha el motor. Si funcionan, su llave puede estar rota. Haga que se la compruebe su concesionario Toyota. Si ninguna de las llaves funciona, el sistema posiblemente esté averiado. Llame a su concesionario Toyota. (Vea "sistema inmovilizador del motor" en la sección 1-2).

Si el motor no gira o lo hace muy lentamente:

1. Compruebe que los terminales de la batería estén bien apretados y limpios.
2. Si los terminales de la batería están bien, encienda la luz interior.
3. Si la luz está apagada, es tenue o se apaga cuando gira el motor de arranque, significa que la batería está descargada. Podrá intentar arrancar por conexión en puente o empujándolo si su vehículo no está equipado con un convertidor catalítico de tres vías. Los vehículos con convertidor catalítico de tres vías no pueden arrancarse empujándolos. Los vehículos con motor diesel no pueden arrancarse empujándolos si la batería está demasiado descargada. Consulte el apartado "(d) Arranque por conexión en puente" para encontrar más instrucciones al respecto.

Si la luz está bien, pero no arranca el motor, significa que requiere un ajuste o reparación. Llame a un concesionario Toyota o a un taller de reparaciones calificado.

AVISO

No intente arrancar el vehículo empujándolo ni tirando de él. De lo contrario, puede moverse bruscamente al arrancar el motor, causando posibles daños o colisiones. También el convertidor catalítico de tres vías puede recalentarse, con el consiguiente riesgo de incendio.

Si el motor gira a la velocidad normal pero no arranca:

Vehículos con motor naftero

1. El motor puede estar ahogado debido a los repetidos arranques. Si desea obtener más instrucciones, consulte "(b) Arranque del motor ahogado" a continuación.
2. Si el motor sigue aún sin arrancar, será necesario hacer algún ajuste o reparación. Póngase en contacto con un concesionario Toyota o con un taller de reparaciones calificado.

Vehículos con motor diesel

1. Para arrancar un vehículo que se ha parado debido a que se ha terminado el combustible, puede resultar necesario purgar el sistema de combustible antes de poder arrancar el motor. Vea "(c) Purgado del sistema de combustible" a continuación para encontrar más instrucciones al respecto.
2. Si el sistema de combustible está bien pero todavía no arranca el motor, significa que requiere un ajuste o reparación. Llame a un concesionario Toyota o a un taller de reparaciones calificado para recibir asistencia.

(b) Arranque del motor ahogado (motor naftero)

Si el motor no arranca, es posible que el motor esté ahogado debido a los reiterados intentos de hacerlo arrancar.

Si así le ocurre, gire la llave a la posición "START" manteniendo pisado el pedal del acelerador. Mantenga la llave y el pedal del acelerador en este estado durante unos 15 segundos y suéltelos. Entonces, intente arrancar el motor sin pisar el pedal del acelerador.

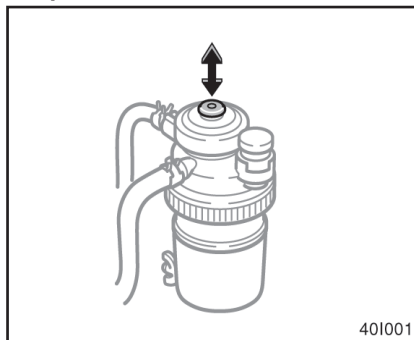
Si el motor no arranca después de haber estado girándolo durante 15 segundos, suelte la llave, espere algunos minutos y vuélvalo a intentar.

Si todavía no arranca el motor, significa que requiere un ajuste o reparación. Llame a un concesionario Toyota para recibir asistencia.

AVISO

No gire el motor durante más de 30 segundos seguidos. Podría sobrecalentar el motor de arranque y los sistemas eléctricos.

(c) Purgado del sistema de combustible (motor diesel)



Si se termina el combustible y se para el motor, es posible que no se pueda arrancar el motor después de haber rellenado el depósito. En tal caso, haga funcionar la bomba de cebado hasta que sienta más resistencia.

(d) Arranque por conexión en puente

Para evitar heridas personales graves y daños en el vehículo que pueden resultar debido a una explosión de la batería, quemaduras de ácido, quemaduras eléctricas, o componentes eléctricos dañados, deberá seguir estas instrucciones con total exactitud.

Si no está seguro sobre como seguir este procedimiento, le recomendamos encarecidamente que solicite ayuda a un mecánico o a un servicio de remolque competentes.

PRECAUCION

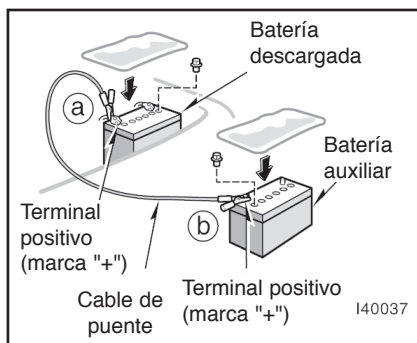
- Las baterías contienen ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo. Emplee gafas o lentes protectores cuando arranque por conexión, evitando que el ácido le salpique en la piel, vestidos, o en su vehículo.
- Si por accidente entra en contacto usted o los ojos con ácido, sáquese toda la ropa que ha entrado en contacto y lávese la parte afectada inmediatamente con agua. Luego, vaya inmediatamente al médico. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o paño mientras va de camino al médico.
- El gas producido normalmente por la batería explotará si hay una llama o chispa cerca. Utilice sólo cables de conexión normalizados, y no fume ni encienda fósforos cuando esté haciendo el arranque por conexión

AVISO

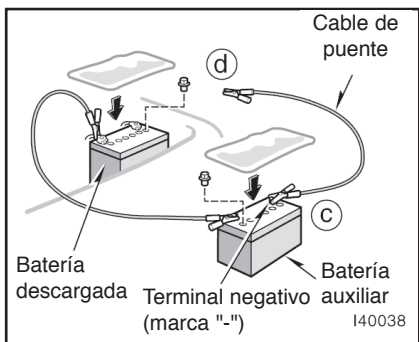
La batería utilizada para reforzar debe ser de 12V. No trate de realizar el arranque por conexión si no está completamente seguro de que la batería de refuerzo es correcta.

PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE POR CONEXION EN PUENTE

1. Si la batería reforzadora está instalada en otro vehículo, asegúrese de que los vehículos no se tocan. Apague todas las luces y los accesorios innecesarios. Utilice siempre como batería de refuerzo una de igual o mejor calidad. De lo contrario, le será difícil arrancar el vehículo. Si el arranque por conexión le resulta difícil, cargue la batería durante unos minutos.
2. Si es necesario, saque todos los tapones de ventilación de la batería reforzadora y de la descargada. Coloque un trapo sobre los orificios abiertos de las baterías. (Esto reduce el peligro de explosión, las heridas personales y las quemaduras.)
3. Si el motor del vehículo con la batería auxiliar no está en marcha, póngalo en marcha y déjelo que funcione durante unos minutos. Ponga en funcionamiento el motor a unas 2.000 rpm durante el proceso de arranque por conexión con el pedal del acelerador ligeramente pisado.



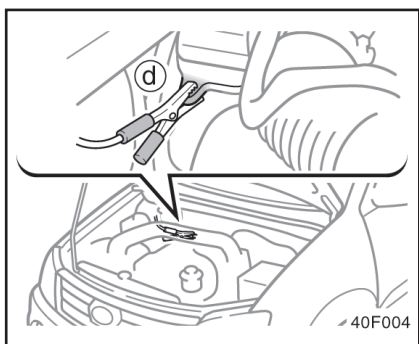
4. Haga las conexiones de los cables en el orden de a, b, c, y d.
 - a. Conecte la abrazadera del cable de conexión positivo (+) con el terminal positivo (+) de la batería descargada.
 - b. Conecte la abrazadera del otro extremo del cable de conexión positivo (rojo) al terminal positivo (+) de la batería auxiliar.



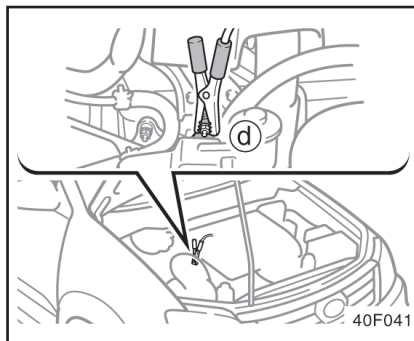
c. Conecte la abrazadera del cable de conexión negativo (-) (negro) al terminal negativo (-) de la batería auxiliar.

d. Conecte la abrazadera del otro extremo del cable de conexión negativo (negro) a un punto metálico sólido y fijo, sin pintar, del vehículo con la batería descargada.

Los puntos de conexión recomendados se muestran en las ilustraciones siguientes:



Punto de conexión para motor 2TR-FE



Punto de conexión para motor 1KD-FTV

No conecte el cable cerca ni en ninguna parte que se mueva cuando se gira el motor.

⚠ PRECAUCION

Cuando efectúe las conexiones, para evitar heridas serias, no se incline sobre la batería ni deje que los cables de la conexión en puente se pongan accidentalmente en contacto con nada que no sean los terminales de la batería o masa.

Si el motor se detiene durante la marcha

5. Sólo vehículos con motor diesel: Cargue la batería descargada con el cable de conexión conectado durante aproximadamente 5 minutos. Entonces, ponga en marcha el motor del vehículo con la batería auxiliar y téngalo a unas 2.000 rpm con el pedal del acelerador ligeramente pisado.
6. Arranque su motor de la forma normal. Después de haber arrancado, téngalo a unas 2.000 rpm durante algunos minutos con el pedal del acelerador ligeramente pisado.
7. Desconecte con cuidado los cables en el orden exactamente opuesto: primero el cable negativo y luego el positivo.
8. Tire en algún lugar a propósito los trapos que cubrían la batería porque es posible que tengan ácido sulfúrico.
9. Si no están colocados, vuelva a poner todos los tapones de ventilación de la batería.

Si desconoce la causa de la descarga de su batería (por ejemplo, si se dejó las luces encendidas), deberá hacer que la comprueben en su concesionario Toyota.

Si en el primer intento de arranque no funciona...

Controle que la abrazadera en los cables de conexión esté bien apretada. Recargue la batería descargada conectando los cables de conexión por varios minutos y vuelva a encender el motor de manera normal.

Si en otro intento de arranque no funciona, la batería puede estar agotada. Deberá hacer que la comprueben en su concesionario Toyota.

Si el motor se detiene durante la marcha...

1. Reduzca la velocidad gradualmente, marchando en línea recta. Apártese de la carretera con cuidado hasta un lugar seguro.
 2. Conecte los intermitentes de emergencia.
 3. Intente arrancar de nuevo el motor.
- Si el motor no arranca, vea "Si su vehículo no se pone en marcha", en la sección 4.

PRECAUCION

Si el motor no está en marcha, los servomecanismos para los frenos y la dirección no funcionarán por lo que la dirección y el freno serán mucho más duros de lo normal.

Si no puede aumentar la velocidad del motor

Si la velocidad del motor no aumenta cuando el pedal del acelerador está apretado, puede ser que haya un problema en algún lugar del sistema de control electrónico del obturador (motor naftero) o del sistema de control electrónico del motor (motor diésel).

Llegado este caso, puede que note vibraciones. Sin embargo, pisando el pedal del acelerador más fuerte y más lentamente, podrá conducir el vehículo a baja velocidad. Lleve el vehículo a su concesionario Toyota para que lo inspeccione lo antes posible. Incluso si la anomalía en el sistema de control electrónico del obturador (motor naftero) o el sistema de control electrónico del motor (motor diésel) se corrige durante una conducción a baja velocidad, puede ser que el sistema no se restaure hasta que el motor se haya parado y la llave de encendido se haya girado a la posición "ACC" o "LOCK".

PRECAUCION

Motor naftero:

Tenga especial cuidado en no equivocarse de pedal.

Si su vehículo se sobrecalienta

Si el medidor de la temperatura del refrigerante del motor indica sobrecalentamiento, si experimenta una pérdida de potencia, o si escucha un fuerte golpeo o detonaciones, probablemente el motor se haya sobrecalentado. Deberá seguir el procedimiento siguiente...

1. Apártese de la carretera, pare el vehículo y conecte los intermitentes de emergencia. Ponga la transmisión en "P" (automática) punto muerto (manual) y aplique el freno de estacionamiento. Desconecte el aire acondicionado si lo estaba utilizando.
2. Si sale refrigerante o vapor por el radiador o por el depósito, pare el motor. Espere a que disminuya el vapor antes de abrir el capó. Si el refrigerante no hierve ni hay vapor, deje el motor en marcha.

PRECAUCION

Para ayudar a evitar heridas personales, mantenga el capó cerrado hasta que no haya vapor. Si salen vapor o refrigerante es señal de una presión muy alta.

3. Compruebe visualmente si la correa de transmisión del motor (correa del ventilador) está rota o floja. Mire si hay alguna fuga de refrigerante en el radiador, mangueras, y debajo del vehículo. Sin embargo, tenga presente que el drenaje de agua del aire acondicionado es normal si se ha estado utilizando.

PRECAUCION

Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos y la ropa apartados del ventilador en movimiento y de las correas de transmisión del motor.

Si tiene un neumático pinchado –

4. Si la correa de transmisión del motor está rota o hay fugas de refrigerante, pare inmediatamente el motor. Llame a un concesionario Toyota para solicitar asistencia.
5. Si la correa de transmisión del motor está bien y no se aprecia ninguna fuga, podrá hacer que el motor se enfríe más rápidamente teniéndolo en marcha a unas 1500 rpm durante algunos minutos con el pedal del acelerador ligeramente pisado.
6. Compruebe el depósito de refrigerante. Si está vacío, añada refrigerante mientras el motor está en marcha. Llénelo aproximadamente hasta la mitad del depósito. En el apartado "Selección del tipo de refrigerante" de la sección 7-2 encontrará información sobre el tipo de refrigerante.

PRECAUCION

No intente sacar la tapa del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. El líquido caliente o el vapor podrían salir a presión y causarle quemaduras.

7. Después de haberse enfriado a la normalidad la temperatura del refrigerante del motor, compruebe otra vez el nivel de refrigerante del depósito. Si es necesario, llénelo de nuevo hasta la mitad. Las pérdidas serias de refrigerante indican una fuga en el sistema. Deberá llevar el vehículo lo antes posible al concesionario Toyota para que se lo repare.

1. Reduzca la velocidad gradualmente, marchando en línea recta. Apártese de la carretera con cuidado hasta un lugar seguro fuera del tráfico. Evite parar en el divisor central de una autopista. Estacione en un lugar nivelado y firme.
2. Pare el motor y conecte los intermitentes de emergencia.
3. Aplique firmemente el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en "P" (automática) o marcha atrás (manual).
4. Haga que todos los pasajeros salgan del vehículo por el lado opuesto al tráfico.
5. Lea todas las instrucciones siguientes.

PRECAUCION

Cuando utilice el crique, asegúrese de observar lo siguiente para reducir la posibilidad de daños personales:

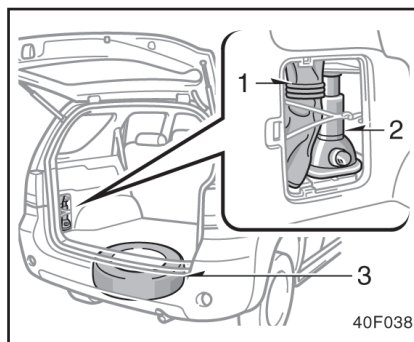
- Siga las instrucciones para utilizar el crique.
- No coloque ninguna parte de su cuerpo debajo del vehículo levantado por el crique. De lo contrario, puede ocasionar lesiones personales.
- No arranque ni tenga en marcha el motor mientras el vehículo esté apoyado en el crique.
- Pare el vehículo sobre un lugar firme y nivelado, aplique firmemente el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en "P" (automática) o marcha atrás (manual). Bloquee la rueda diagonalmente opuesta a la que cambie si es necesario.
- Asegúrese de que el crique esté correctamente situado en el punto de colocación del crique. Si se levanta el vehículo con el crique mal puesto, podría dañarse el vehículo o éste podría caerse del crique y causar heridas personales.

- No se ponga nunca debajo del vehículo cuando el vehículo esté apoyado sólo por el crique.
- Emplee el crique sólo para levantar su vehículo durante el cambio de las ruedas.
- No levante el vehículo con alguien dentro del mismo.
- Cuando levante el vehículo, no ponga ningún objeto encima ni debajo del crique.
- Levante el vehículo sólo lo necesario para sacar y cambiar el neumático.

AVISO

No siga conduciendo con un neumático pinchado. Si circula aunque sea una distancia corta, podría dañar el neumático y dejarlo con daños irreparables.

– Herramientas y rueda de auxilio necesarias

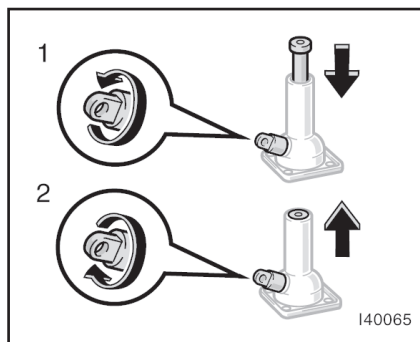


1. Saque las herramientas requeridas y el neumático de auxilio.

1. Crique
2. Bolsa de herramientas
3. Neumático de auxilio

Para estar preparado para un caso de emergencia, deberá familiarizarse con el empleo del crique, con cada herramienta y con su ubicación en el compartimiento trasero.

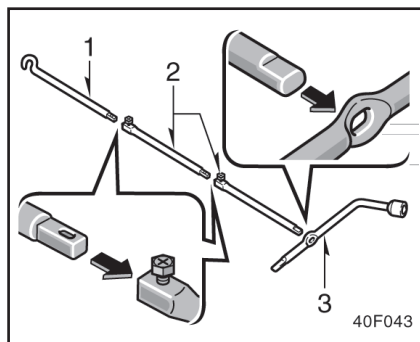
Cuando guarde el crique, póngalo en su lugar y fíjelo para evitar que se suelte durante una colisión o un frenazo repentino.



Gire el anclaje del crique con la mano.

Para extraerlo: Gire el anclaje en la dirección 1 hasta que el crique quede libre.

Para guardarlo: Gire el anclaje en la dirección 2 hasta que el crique quede firmemente sujetado para evitar que salga volando en caso de una colisión o un frenazo súbito.



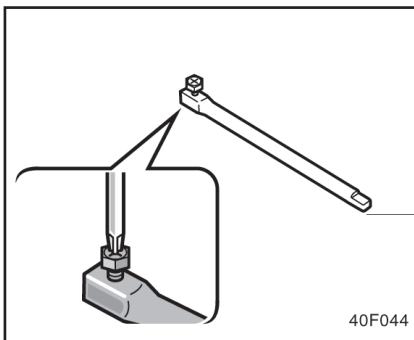
Para sacar el neumático de repuesto:

1. Coloque juntas la llave de tuercas de las ruedas, las extensiones de la manivela del crique y el extremo de la manivela tal como se muestra en la ilustración.

- 1- Extremo de la manivela del crique
- 2- Extensiones de la manivela del crique
- 3- Llave de tuercas de las ruedas

⚠ PRECAUCION

Asegúrese que estén bien sujetos con los tornillos.

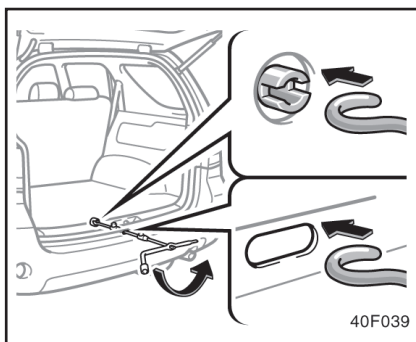


Cuando conecte una extensión de la manivela del crique con el extremo de la manivela, utilice un destornillador philips para apretar los tornillos en las uniones como se muestra en la ilustración. También puede apretarlos a mano.

Asegúrese que el hueco queda orientado hacia el tornillo en cualquier empalme cuando aprieta los mismos.

AVISO

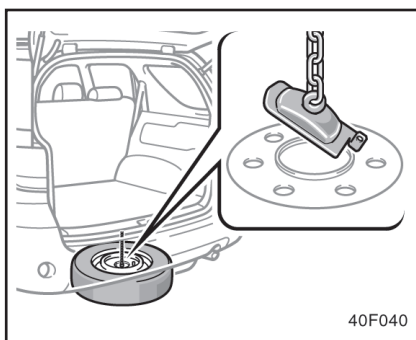
Apriete bien todas las uniones. De no hacerlo así, la extensión podría salirse y dañar la pintura o la carrocería del vehículo.



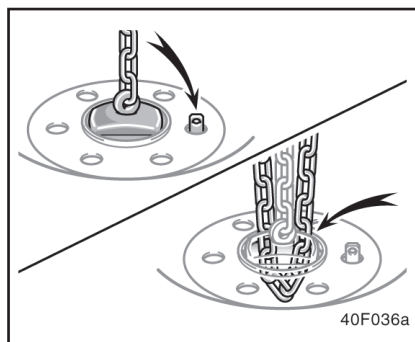
2. Abra el portón trasero e inserte el extremo de la palanca de maniobra del crique con las extensiones en el tornillo de descenso, a través del orificio de acceso, y gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj, empujándolo ligeramente hacia adelante.

AVISO

Para proteger la pintura, coloque varias hojas del papel sobre las partes pintadas.



3. Después que el neumático haya bajado completamente hasta el suelo, extraiga el soporte tal como se indica en la ilustración.

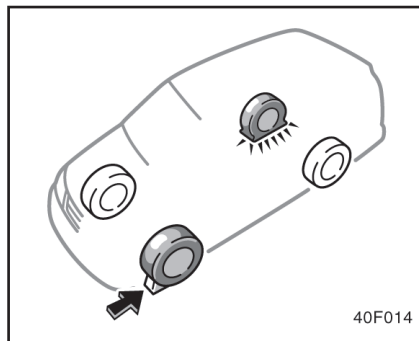


Cuando guarde el neumático de repuesto, póngalo en su lugar con el lado exterior de la rueda encarado hacia arriba y enganche el soporte tal como se indica en la ilustración. Entonces, fije el neumático, teniendo cuidado de que el mismo sube recto sin enganchar ninguna parte para evitar que salga disparado en caso de frenado súbito o de una colisión.

Después de fijar el neumático, vuelva a colocar el candado.

Mire el neumático desde un lado para comprobar si ha quedado en posición horizontal.

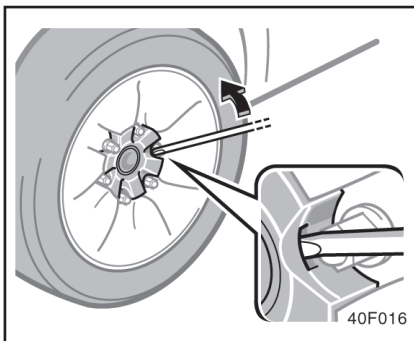
– Bloqueo de la rueda



2. Bloquee la rueda diagonalmente opuesta a la que cambie para evitar que ruede el vehículo cuando se sube con el crique.

Cuando bloquee la rueda, ponga un bloque para ruedas delante de las ruedas delanteras o detrás de las ruedas traseras.

– Extracción del tapacubos de la rueda



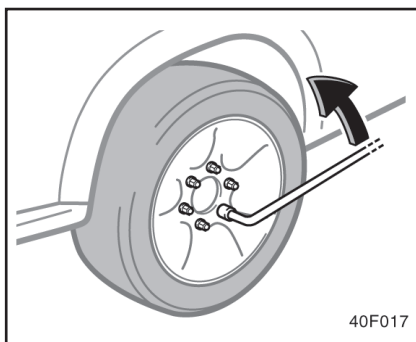
3. Extraiga el tapacubos de la rueda.

Antes de guardar el neumático pinchado, extraiga el tapacubos de la rueda presionando desde el lado inverso.

PRECAUCION

No intente sacar el tapacubos con la mano. Tenga mucho cuidado cuando manipule el tapacubos para evitar lesiones inesperadas.

– Para aflojar las tuercas de la rueda



4. Afloje todas las tuercas de la rueda.

Afloje siempre las tuercas de la rueda antes de levantar el vehículo.

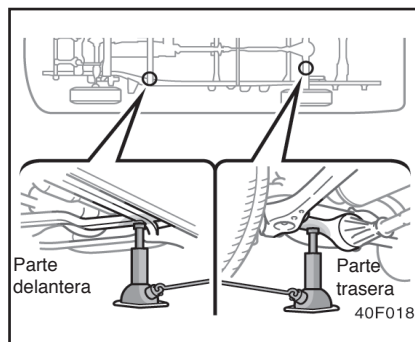
Las tuercas se aflojan en el sentido anti-horario. Para conseguir una fuerza máxima, coloque la llave en la tuerca de tal manera que el mango esté al lado derecho, como se muestra arriba. Sujete la llave cerca del extremo del mango y tire hacia arriba. Tenga cuidado de que la llave no resbale saliéndose de la tuerca.

No saque todavía las tuercas, desenrózquelas sólo media vuelta aproximadamente.

PRECAUCION

Nunca utilice grasa ó aceite en los tornillos o tuercas de rueda. Podrían aflojarse y hacer que se salgan, esto provoca la pérdida de estos y serios accidentes

– Colocación del crique



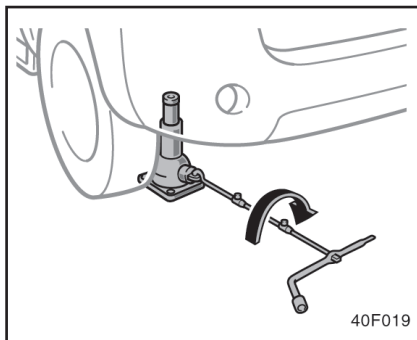
5. Coloque el crique en el anclaje correcto, tal como se indica.

Delante – Debajo del travesaño

Detrás – Debajo de la cubierta del eje trasero

Asegúrese de que el crique está sobre una superficie nivelada y sólida.

– Elevación del vehículo



6. Después de asegurarse de que no hay nadie dentro del vehículo, como el cricke toca el vehículo y comienza a levantarlo, vuelva a comprobar que esté correctamente situado. Eleve el vehículo lo suficiente como para poder instalar el neumático de repuesto.

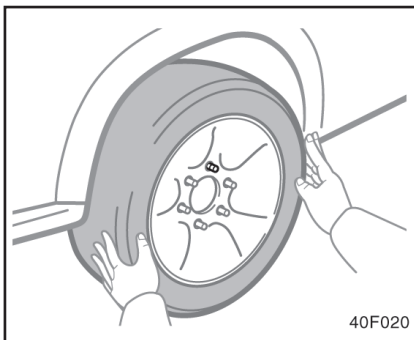
Recuerde que necesitará más espacio para poner el neumático de repuesto que para sacar el neumático pinchado.

Para elevar el vehículo, inserte el extremo de la manivela del cricke en el mismo (es un ajuste holgado) y gírelo en el sentido horario. En el momento en que el cricke toque el vehículo y comience a alzarlo, vuelva a comprobar que está bien colocado.

PRECAUCION

No se ponga nunca debajo del vehículo cuando el vehículo esté apoyado sólo por el cricke.

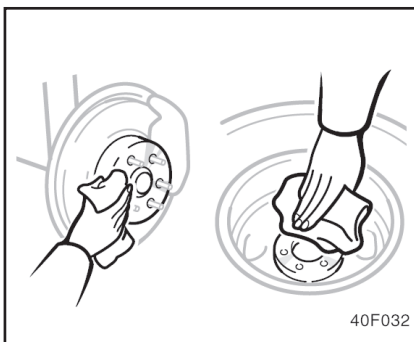
– Cambio de las ruedas



7. Extraiga las tuercas y cambie los neumáticos.

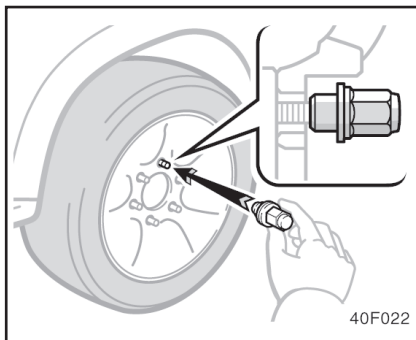
Retire el neumático pinchado y apártelo a un lado.

Haga rodar la rueda de repuesto hasta la posición correcta y alinee los orificios de la rueda con los pernos. Después levante la rueda e introduzca al menos el perno superior en su orificio. Mueva el neumático y presiónelo sobre los demás pernos.



Antes de colocar la rueda, elimine la corrosión de las superficies de montaje con un cepillo de alambre o similar. Si instalara la rueda sin que hubiera un buen contacto entre las partes metálicas de las superficies de montaje, las tuercas acabarían aflojándose y, con el tiempo, la rueda se saldría durante la conducción.

– Reinstalación de las tuercas de la rueda



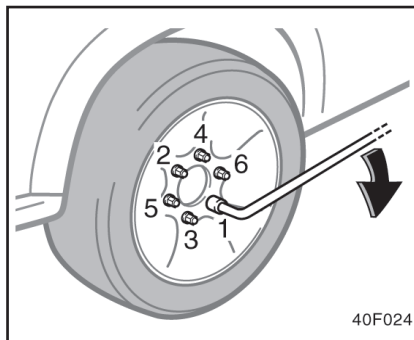
8. Reinstale todas las tuercas de las ruedas apretándolas con la mano.

Reinstale las tuercas de la rueda (extremo biselado hacia adentro) y apriételas todo lo posible con la mano. Presione el neumático y pruebe si se pueden apretar más.

PRECAUCION

Nunca utilice grasa ó aceite en los pernos y tuercas de rueda. Las tuercas podrían quedar demasiado apretadas y dañar los pernos. También podrían aflojarse las tuercas y hacer que se salieran las ruedas, con el consiguiente riesgo de serios accidentes. Así pues, limpie los pernos y tuercas de cualquier residuo de grasa ó aceite.

– Descenso del vehículo



9. Baje el vehículo por completo y apriete las tuercas de la rueda.

Gire la llave en sentido antihorario para bajar el vehículo.

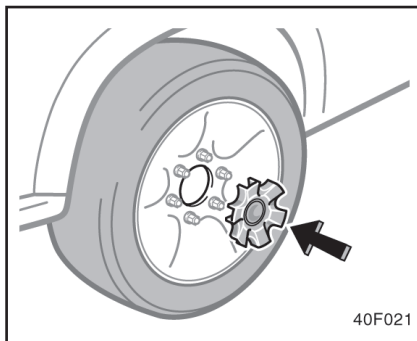
Emplee sólo la llave de tuercas de ruedas y gírela en sentido horario para apretar las tuercas. No emplee otras herramientas ni palanca adicional que no sean las manos, como por ejemplo un martillo, un tubo, o el pie. Asegúrese de que la llave esté bien acoplada sobre la tuerca.

Apriete cada tuerca un poco cada vez, en el orden mostrado. Repita el proceso hasta que todas las tuercas estén bien apretadas.

PRECAUCION

- Cuando baje el vehículo, asegúrese de que todas las partes de su cuerpo y de las otras personas que estén cercanas no puedan herirse al bajar el vehículo al suelo.
- Apriete los tornillos de las ruedas con un torque de 105 N.m (10,7 Kg.m, 77,4 ft.lbf) tan pronto como pueda, luego de cambiar una rueda. Sino podría perder las tuercas y provocar serios accidentes.

– Reinstalación del tapacubos de la rueda



10. Reinstale el tapacubos de la rueda.

Coloque el tapacubos de la rueda y después golpéelo suave pero firmemente con la palma o el canto de la mano para encajarlo en su sitio.

PRECAUCION

- Tenga cuidado al manipular el embellecedor para evitar lesiones accidentales.
- No coloque embellecedores de plástico que hayan sufrido daños graves, ya que podrían salir proyectados de la rueda y provocar accidentes mientras el vehículo está en movimiento.

– Después de cambiar las ruedas

11. Compruebe la presión de aire del neumático cambiado

Ajuste la presión de aire al valor especificado en la sección 8. Si la presión es inferior, circule lentamente hasta la gasolinera más cercana para inflar el neumático a la presión correcta.

No se olvide de reinstalar la tapa de la válvula de inflado del neumático, porque podría entrar polvo y humedad en el núcleo de la válvula y causar fugas de aire. Si se ha perdido la tapa, haga que le pongan otra nueva lo antes posible.

12. Vuelva a guardar apropiadamente todas las herramientas, el críque y el neumático pinchado.

Lo antes posible, después de haber cambiado una rueda, apriete las tuercas de la rueda al torque especificado en la sección 8 con una llave de torque. Solicite a un mecánico que le repare el neumático pinchado y cambie el neumático de repuesto por el reparado.

Para el cambio o la rotación de los neumáticos se utiliza el mismo procedimiento.

PRECAUCION

Antes de circular, asegúrese de que todas las herramientas, el críque y el neumático pinchado se han colocado correctamente en sus posiciones de almacenaje para reducir la posibilidad de heridas personales en caso de una colisión o un frenazo repentino.

Si su vehículo se queda atascado

Si el vehículo queda atascado en la nieve, barro, arena, etc., intente balancearlo hacia adelante y hacia atrás para liberarlo.

PRECAUCION

Antes de balancear el vehículo hacia adelante y hacia atrás, procure que no haya nadie en las proximidades. El vehículo podría desplazarse repentinamente y causar lesiones a las personas o daños a los objetos que se encuentren cerca.

AVISO

Si debe balancear el vehículo, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para evitar dañar la transmisión y otras piezas:

- ♦ *No pise el pedal del acelerador mientras cambia de marcha atrás o antes de cambiar la transmisión a una posición de avance o marcha atrás.*
- ♦ *No acelere demasiado el motor y procure no hacer girar las ruedas.*
- ♦ *Si el vehículo permanece atascado después de haberlo balanceado varias veces, intente sacarlo de otro modo, por ejemplo, remolcándolo.*

Si su vehículo necesita ser remolcado –

- (a) Remolque con un camión del tipo de elevación de las ruedas –

– Por la parte delantera



– Por la parte trasera

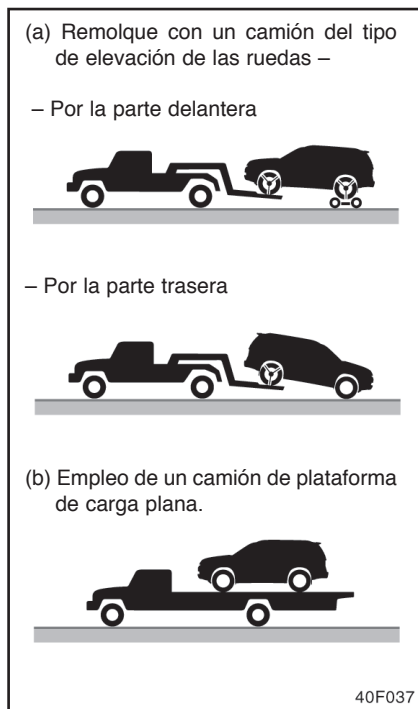


- (b) Empleo de un camión de plataforma de carga plana.



40F026

Modelos con tracción en las cuatro ruedas



Modelos con tracción en dos ruedas

Si es necesario remolcar el vehículo, le recomendamos que lo haga su concesionario Toyota o que lo solicite a un centro de servicio de camiones de remolque. Después de consultarles, solicite que le remolquen el vehículo empleando el método (a) ó (b).

Sólo cuando no pueda conseguir el servicio de remolque de un concesionario Toyota o de un centro de servicio de camiones de remolque, efectúe el remolque del vehículo con cuidado de acuerdo con las instrucciones dadas en la sección "Remolcado de emergencia" de esta sección.

El equipo adecuado ayudará a asegurar que no se dañe el vehículo mientras es remolcado. Los profesionales del remolque normalmente conocen las regulaciones nacionales/provinciales y locales relacionadas con el remolque de vehículos.

El vehículo puede resultar dañado si se remolca incorrectamente. Aunque la mayor parte de profesionales del remolque conocen el procedimiento correcto, es posible cometer algún error. Para evitar daños en el vehículo, asegúrese de observar las precauciones siguientes. Si es necesario, muestre esta página al conductor del camión de remolque.

PRECAUCIONES PARA EL REMOLQUE:

Emplee un sistema de cadena de seguridad siempre que remolque el vehículo, y respete las regulaciones nacionales/provinciales y locales. Las ruedas en contacto con el suelo y su eje deben estar en buen estado. Si están dañados, deberá emplear una plataforma de remolque con ruedas.

(a) Remolque con un camión del tipo de elevación de las ruedas

Por la parte delantera –

• Transmisión Manual:

Recomendamos emplear una plataforma de remolque con ruedas colocada debajo de las ruedas traseras. Si no emplea una plataforma de remolque con ruedas, libere el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en punto muerto.

• Transmisión Automática:

Utilice una plataforma de remolque con ruedas colocada debajo de las ruedas traseras.

AVISO

Nunca remolque un vehículo con transmisión automática por la parte delantera con las ruedas traseras en el suelo, ya que esto podría ocasionar serios daños en la transmisión.

Por la parte trasera –

• Modelos con doble tracción

Recomendamos emplear una plataforma de remolque con ruedas colocada debajo de las ruedas delanteras. Si no emplea una plataforma de remolque con ruedas, ponga la llave de encendido en la posición "ACC", ponga la transmisión en punto muerto (manual) o "N" (automática) y la transferencia en "H".

• Modelos con simple tracción

Ponga la llave de encendido en la posición "ACC".

AVISO

♦ *Cuando levante las ruedas, tenga cuidado y asegure un espacio libre hasta el suelo adecuado para remolcar en el extremo opuesto del vehículo levantado. De lo contrario, el parachoques y/o la parte inferior de la carrocería del vehículo remolcado se dañarían durante el remolque.*

♦ *No efectúe el remolque con la llave extraída o en la posición "LOCK", porque el mecanismo de bloqueo de la dirección no es lo suficientemente fuerte como para retener rectas las ruedas delanteras durante la operación de remolque.*

(b) Empleo de un camión de plataforma de carga plana

(c) Con un camión tipo grúa



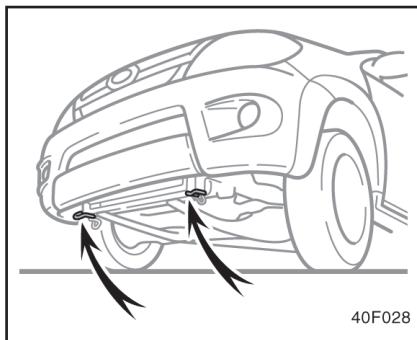
40F027

(c) Remolque con un camión del tipo eslinga desde atrás

AVISO

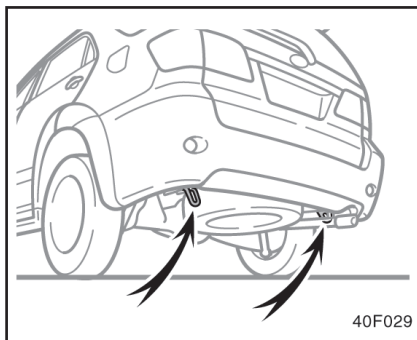
No remolque con un camión tipo grúa ni por la parte delantera ni la trasera. Podría deteriorarse la carrocería.

– Remolcado de emergencia



40F028

Ojales delanteros para remolcado de emergencia



40F029

Ojales traseros para remolcado de emergencia

Si es necesario remolcar el vehículo, le recomendamos que lo haga su concesionario Toyota o que lo solicite a un centro de servicio de camiones de remolque.

Si el servicio de remolque no está disponible en un caso de emergencia, podrá efectuar el remolque del vehículo temporalmente con un cable o cadena fijados bien a uno de los ojales de remolque de emergencia.

En los vehículos con transmisión automática, utilice sólo los ojales de remolcado delanteros para remolcar el vehículo.

Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo.

AVISO

♦ *Emplee sólo los ojales especificado, de otra forma podría dañar el vehículo.*

♦ *No remolque nunca desde atrás un vehículo con las cuatro ruedas en el suelo si es de transmisión automática. Podría provocar daños graves a la transmisión.*

El conductor deberá estar en el vehículo para controlar la dirección y accionar los frenos.

Este tipo de remolque podrá hacerse sólo por carreteras de superficie dura y durante distancias cortas y a bajas velocidades. Además, las ruedas, ejes, tren de transmisión, dirección y frenos deberán estar en buen estado.

⚠ PRECAUCION

Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo. Evite los arranques bruscos y maniobras irregulares que podrían ejercer demasiada tensión en el ojal de remolque de emergencia y en la cadena o cable de remolque. El ojal y el cable o cadena de remolque podrían romperse y ocasionar heridas o daños graves

AVISO

♦ *Emplee sólo un cable o cadena que estén hechos especialmente para remolcar vehículos. Ate con seguridad el cable o cadena al ojal de remolque provisto en el vehículo.*

♦ *No utilice ningún ojal de remolque delantero que no sea el de emergencia. Los otros ojales no son para remolcar.*

Antes de efectuar el remolque, libere el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en punto muerto (manual) o "N" (automática). La llave debe estar en la posición "ACC" (motor apagado) o en la posición "ON" (motor en marcha).

PRECAUCION

Si el motor no está en marcha, la servoasistencia para los frenos y dirección no funcionará, por lo que la dirección y los frenos estarán mucho más duros de lo normal.

– Precauciones para el gancho de remolque de emergencia

- Antes de efectuar el remolque de emergencia, compruebe que el gancho no esté roto ni dañado y que los pernos de instalación no estén flojos.
- Sujete bien el cable o cadena de remolque al gancho.
- No sacuda el gancho. Aplique la fuerza de forma uniforme y constante.
- Para evitar daños en el gancho, no tire desde un lado ni en ángulo vertical. Tire siempre recto hacia adelante.

PRECAUCION

Si se utiliza el gancho de remolque de emergencia para salir cuando el vehículo ha quedado atascado en el barro, arena, u en otras condiciones de las que no puede sacar el vehículo por su propia fuerza, asegúrese de respetar las precauciones que se mencionan a continuación. De lo contrario, se aplicaría demasiada tensión en el gancho y el cable o cadena de remolque podrían romperse y ocasionar heridas o daños graves.

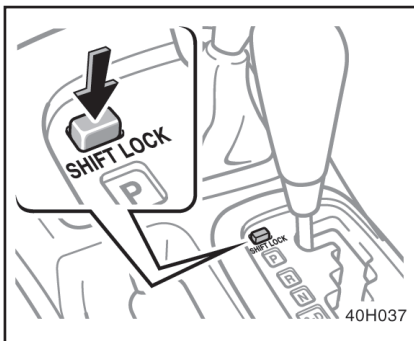
- Si el vehículo de remolque difícilmente puede moverse, no siga la operación de remolque forzosamente. Póngase en contacto con su concesionario Toyota o con un centro de servicio de camiones de remolque para que le ayuden.
- Remolque el vehículo en línea recta hacia adelante siempre que sea posible.
- Manténgase apartado del vehículo durante el remolque.

– Consejos para remolcar un vehículo atascado

Los métodos siguientes son eficaces para aplicarlos cuando el vehículo se ha atascado en barro, arena, u en otras condiciones de las que no puede sacar el vehículo por su propia fuerza. Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo. Además, manténgase apartado de los vehículos y del cable o cadena de remolque cuando se esté realizando el remolque.

- Saque la arena y barro de la parte delantera y trasera de las ruedas.
- Ponga piedras o madera debajo de las ruedas.

Si no puede cambiar la palanca selectora



(Solo vehículos con transmisión automática)

Si no puede cambiar la palanca selectora a otra posición distinta de la "P" aunque esté apretado el pedal del freno, utilice el botón de anulación de bloqueo del cambio ("SHIFT LOCK") como sigue:

1. Gire la llave de encendido a la posición "LOCK". Asegúrese que el freno de estacionamiento está puesto.
2. Presione el botón de anulación de bloqueo del cambio ("SHIFT LOCK"). Puede cambiar a la posición distinta de "P" sólo mientras pulsa el botón.
3. Cambie a la posición "N".
4. Ponga en marcha el motor. Por su propia seguridad, mantenga el pedal del freno pisado.

Asegúrese de llevar el vehículo a su concesionario Toyota para que revisen el sistema lo antes posible.

Si pierde las llaves

Puede comprar una llave nueva en su concesionario Toyota si les da el número de la llave y la llave maestra.

Aunque pierda solamente la llave, póngase en contacto con su concesionario Toyota para que le haga una llave nueva. Si pierde todas las llaves principales, no podrá hacer llaves nuevas; deberá cambiarse todo el sistema inmovilizador del motor.

Vea las sugerencias que se presentan en "Llaves" en la sección 1-2.

Con la llave nueva podrá seguir utilizando el sistema de control remoto inalámbrico. Póngase en contacto con su concesionario Toyota para obtener información detallada.

Si se le quedan las llaves dentro del vehículo y no puede obtener un duplicado, muchos concesionarios Toyota podrán abrirle la puerta empleando sus herramientas especiales. Si resulta necesario romper el vidrio de una ventanilla para poder entrar, le aconsejamos romper el de la ventanilla más pequeña, porque es el que le costará menos de reemplazar. Tenga mucho cuidado para evitar cortarse con los vidrios.



SECCION 5

PREVENCION CONTRA LA CORROSION Y CUIDADOS SOBRE LA APARIENCIA

Protección de su Toyota contra la corrosión	216
Lavado y encerado de su Toyota	217
Limpieza del interior	219

Protección de su Toyota contra la corrosión

Toyota, gracias a su investigación constante, a su diseño y a la aplicación de la tecnología más avanzada disponible, ha hecho todo lo posible para ayudar a evitar la corrosión, proporcionándole una calidad óptima al fabricar el vehículo. Ahora, depende de usted. El cuidado correcto de su Toyota puede ayudarle a evitar la corrosión durante mucho tiempo.

Las causas más comunes de la corrosión del vehículo son:

- La acumulación de sal de la carretera, de la suciedad, o de la humedad en zonas de acceso difícil debajo del vehículo.
- Descascarado de la pintura o de la capa inferior en pequeños accidentes o al saltar piedras o grava.

Su cuidado es de mayor importancia si vive o conduce el vehículo en ciertos medio ambientes:

- La sal de la carretera o los productos químicos que controlan el polvo acelerarán la corrosión, igualmente que la presencia de sal en el aire cerca del mar o en lugares donde hay contaminación industrial.
- La humedad alta acelera la corrosión, especialmente cuando las temperaturas están justamente por encima del punto de congelación.
- La humedad en ciertas partes del vehículo durante períodos prolongados puede causar corrosión, aunque otras partes del vehículo estén secas.
- Las altas temperaturas corroerán los componentes del vehículo que no se pueden secar con rapidez debido a falta de ventilación.

Esto indica la necesidad de mantener su vehículo, particularmente la parte inferior, lo más limpio que sea posible y de reparar cualquier daño de la pintura o de las capas inferiores protectoras lo antes posible.

Para ayudar a evitar la corrosión de su Toyota, haga lo siguiente:

Lave su vehículo con frecuencia.

Por supuesto, es necesario mantener el vehículo limpio lavándolo con regularidad, pero para evitar la corrosión, deberá observar los puntos siguientes:

- Si circula por carreteras con sal en invierno o si vive cerca del mar, deberá lavar con un chorro de agua la parte inferior del vehículo por lo menos una vez al mes, con el fin de reducir al mínimo la corrosión.
- El vapor o el agua a alta presión son eficaces para limpiar la parte inferior del vehículo o los pasa ruedas. Preste atención en particular a estas partes, ya que es difícil ver todo el barro o la suciedad. Será peor humedecer o mojar el barro o la suciedad sin quitarlos. El borde inferior de las puertas, los paneles del balancín, y los largueros del bastidor tienen orificios de drenaje que no deberán dejarse obstruir por la suciedad, que el agua acumulada en estas partes causaría corrosión.
- Al terminar el invierno, lave a fondo la parte inferior del vehículo.

Vea "Lavado y encerado de su Toyota" para más recomendaciones.

Compruebe el estado de la pintura y de la guarnición de su vehículo.

Si encuentra que la pintura ha saltado o hay rayas, retóquelas inmediatamente para evitar que se empiece a oxidar. Si lo que está picado o rayado ha llegado hasta el metal, haga que se lo reparen en un taller calificado.

Lavado y encerado de su Toyota

Compruebe el interior del vehículo. El agua y la suciedad se pueden acumular bajo las esterillas del piso o del portaequipajes, y pueden causar corrosión. Compruebe de vez en cuando que estas partes estén secas. Tenga cuidado especialmente cuando transporte productos químicos, limpiadores, fertilizantes, sal, etc.; deberá transportarlos en envases adecuados. Si se saliese o cayese algo, limpie y seque inmediatamente el área.

Emplee protectores contra el barro en las ruedas. Si circula por carreteras con sal o grava, los protectores contra el barro le protegerán el vehículo. Los mejores protectores son los que llegan lo más cerca posible del suelo. Le recomendamos que los acoplamientos y la superficie donde se instalen los protectores, sean protegidos tratándolos contra la corrosión. Su concesionario Toyota estará encantado de ayudarle a realizar la instalación de los protectores si son recomendables para su región.

Mantenga el vehículo en un garaje bien ventilado o en un lugar con techo. No estacione el vehículo en un garaje húmedo y mal ventilado. Si lava el vehículo en el garaje, o si lo deja en él cubierto de agua o nieve, puede permanecer en el mismo tanta humedad que podría ocasionar la corrosión del vehículo. Aunque haya calefacción en el garaje, un vehículo húmedo puede corroerse si la ventilación es insuficiente.

Lavado de su Toyota.

Mantenga el vehículo limpio y lávelo regularmente.

Los casos siguientes pueden causar debilidad de la pintura o corrosión de la carrocería y de las partes componentes. Lave el vehículo lo antes posible.

- Cuando circule por zonas costeras
- Cuando circule por carreteras en las que se haya rociado anticongelante
- Cuando se haya adherido alquitrán, savia de árboles, excrementos de pájaros o insectos muertos
- Cuando circule por lugares en los que hay mucho humo, suciedad, polvo, polvo de hierro y sustancias químicas
- Cuando el vehículo se haya ensuciado mucho con polvo y barro

Lavado a mano de su Toyota

Trabaje a la sombra y espere hasta que la carrocería no esté caliente al tocarla.

PRECAUCION

Cuando limpie debajo del piso o del chasis, tenga cuidado de no lastimarse las manos.

1. Eche agua con una manguera para sacar la suciedad. Quite el barro o la sal de la carretera de la parte inferior del vehículo o de las cajas de las ruedas.
2. Lave con un jabón poco concentrado, especial para lavar automóviles, mezclado según las instrucciones del fabricante. Emplee un lienzo de algodón suave y manténgalo mojado introduciéndolo frecuentemente en el agua de lavado. No frote fuerte, y deje que el jabón y el agua quiten la suciedad.

Tapacubos de plástico de las ruedas: Los tapacubos de plástico de las ruedas pueden dañarse fácilmente por el uso de sustancias orgánicas. Si las sustancias orgánicas salpican los tapacubos, lávelos con agua y revise el tapacubo en busca de daños.

Ruedas de aluminio: Use solamente jabón suave o detergente neutro.

Paragolpes de plástico: Lave con cuidado. No restregue con limpiadores abrasivos. Las superficies del paragolpes son blandas.

Luces exteriores: lave con cuidado. No utilice sustancias orgánicas ni frote con cepillos demasiado duros. Podría dañar la superficie de las luces.

Alquitrán de la carretera: Quítelo con trementina o limpiadores especiales para superficies pintadas.

3. Enjuague todo el vehículo; el jabón seco puede causar rayas. En días calurosos, es posible que tenga que aclarar con agua cada parte del vehículo inmediatamente después de lavarla.
4. Para evitar manchas de agua, seque el vehículo empleando un paño de algodón suave y limpio. No frote ni presione con fuerza porque podría rayar la pintura.

AVISO

♦ **No utilice sustancias orgánicas (gasolina, kerosene, bencina o disolventes fuertes), que pueden ser tóxicas o causar daños.**

♦ **No frote ninguna parte del vehículo con cepillos demasiado duros, ya que podría causar daños.**

Lavado automático del vehículo

Su vehículo se puede lavar en un lavado automático de vehículos, pero recuerde que la pintura puede rayarse con algunos tipos de cepillos, agua de lavado sin filtrar o el proceso de lavado por sí mismo. El rayado reduce la durabilidad de la pintura y la brillantez, especialmente en colores más oscuros. El encargado del lavado de vehículos debe aconsejarle si el proceso es seguro para la pintura y para la carrocería de su vehículo.

AVISO

Para evitar que se deteriore la antena, asegúrese que esté retraída antes de poner su Toyota en un lavado automático de automóviles.

Encerado de su Toyota

Se recomienda encerarlo y abrillantarlo para mantener la belleza original del acabado del Toyota.

Aplique cera al vehículo una vez al mes o cuando el vehículo no repela bien el agua.

1. Lave y seque siempre el vehículo antes de encerarlo, aunque sea una combinación de limpiador y cera.
2. Emplee un abrillantador y cera de buena calidad. Si el acabado ha estado mucho tiempo a la intemperie, emplee un abrillantador de limpieza de automóviles, seguido de cera, por separado. Siga con exactitud las instrucciones y precauciones del fabricante. Asegúrese de abrillantar y encerar la guarnición cromada, además de la pintura.

Boquillas del lavaparabrisas: Tenga cuidado que las boquillas no queden bloqueadas al encerar. Si esto ocurriera, póngase en contacto con su concesionario Toyota para que solucione el problema.

Limpieza del interior

AVISO

♦ *Si se bloquea una boquilla, no intente limpiarla con una aguja u otro objeto similar.*

Luces exteriores: No encere la superficie de las luces. Podría causar daños en las lentes. Si limpiara con cera por error la superficie de las lentes, lávela o límpiela.

3. Encere el vehículo otra vez cuando el agua no forme gotas, sino que permanezca sobre la superficie formando una especie de charcos.

AVISO

Extraiga siempre los paragolpes de plástico si va a pintar su vehículo y a colocarlo en una cabina de encerado o pintura a alta temperatura. Las altas temperaturas podrían dañar los paragolpes.

⚠ PRECAUCION

No lave el piso del vehículo con agua, ni deje que entre agua en el piso cuando limpie el interior o el exterior del vehículo. El agua podría entrar en los componentes del equipo de audio u otras partes eléctricas por encima o por debajo de la alfombra (o esterilla) y causar un mal funcionamiento; incluso podría causar corrosión de la carrocería.

Interior de vinilo

La tapicería de vinilo puede limpiarse con facilidad con jabón o detergente y agua.

Primero, emplee una aspiradora para sacar la suciedad. Luego, con una esponja o con un trapo, aplique una solución jabonosa al vinilo. Después de dejarlo que se humedezca durante algunos minutos para ablandar la suciedad, frote con un trapo húmedo y limpio para sacar la suciedad, y aclare el jabón. Si no ha desaparecido toda la suciedad, repita la operación. Hay limpiadores de vinilo especiales del tipo de espuma, que limpian bien. Siga las instrucciones del fabricante.

AVISO

No emplee disolvente, solvente, gasolina ni limpiadores de ventanillas para limpiar el interior.

Alfombras

Emplee un buen champú del tipo de espuma para limpiar las alfombras.

Comience empleando una aspiradora para sacar la mayor parte posible de suciedad. Hay varios tipos de limpiadores de espuma disponibles; algunos vienen en latas tipo aerosol, otros en polvo o líquido que se pueden mezclar con agua para producir espuma. Para limpiar las alfombras con champú, emplee una esponja o un cepillo para aplicar la espuma. Frote en círculos, unos sobre otros.

No aplique agua; el mejor resultado se obtiene manteniendo la alfombra lo más seca posible. Lea con atención las instrucciones del champú y sígala correctamente.

Cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad pueden limpiarse con un jabón suave y con agua templada.

Emplee un trapo o una esponja. A medida que los limpia, compruebe los cinturones de seguridad para ver si están desgastados, si tienen hilachas o cortes.

AVISO

- ♦ *No emplee productos para teñir ni detergente porque los debilitaría.*
- ♦ *No emplee los cinturones de seguridad hasta que estén secos.*

Ventanillas

Las ventanillas pueden limpiarse con un limpiador de ventanas para el hogar.

AVISO

Cuando limpie el interior de las ventanillas, tenga cuidado de no rayar ni deteriorar los cables térmicos de la ventanilla posterior.

Panel de control del aire acondicionado, equipo de audio, tablero de instrumentos, panel de la consola e interruptores.

Emplee un trapo suave y humedecido para la limpieza.

Humedezca un trapo suave y limpio en agua a la temperatura normal o templada y saque entonces la suciedad sin presionar.

AVISO

- ♦ *No emplee sustancias orgánicas (disolventes, kerosene, alcohol, gasolina, etc.) ni soluciones alcalinas o ácidas. Estos productos químicos pueden decolorar, manchar o pelar la superficie.*
- ♦ *Si emplea agentes de limpieza o de abrillantamiento, asegúrese de que sus ingredientes no incluyan las sustancias arriba mencionadas.*
- ♦ *Si emplea un producto de perfume líquido para automóviles, tenga cuidado que no se le caiga en las superficies interiores del vehículo. Puede contener los ingredientes arriba mencionados. Limpie inmediatamente cualquier parte donde haya caído utilizando el método mencionado anteriormente.*

Si tiene alguna duda sobre la limpieza de su Toyota, su concesionario local Toyota le ayudará gustosamente.

SECCION 6

REQUERIMIENTOS SOBRE EL MANTENIMIENTO

Realidades sobre el mantenimiento	222
¿Necesita su vehículo una reparación?	223
Plan de mantenimiento* Toyota	223

*Para la información referente al Plan de mantenimiento,
vea el Manual de mantenimiento provisto en el vehículo.

Realidades sobre el mantenimiento



El mantenimiento con regularidad es fundamental.

Le insistimos en proteger la inversión hecha en su nuevo vehículo, siguiendo con el plan de mantenimiento que se da en las páginas siguientes. El mantenimiento hecho con regularidad ayudará a:

- Economizar combustible
- Alargar la vida útil del vehículo
- Disfrutar conduciendo
- Seguridad
- Confianza
- Protección de la garantía
- Conformidad con las regulaciones del gobierno

Su Toyota ha sido diseñado para un manejo y un mantenimiento económico. Muchas partes del mantenimiento requeridas antes no se necesitan ya o no se requieren con tanta frecuencia. Para asegurarse de que su vehículo mantiene una eficacia óptima y le ofrezca mucho tiempo de servicio, siga el plan de mantenimiento.

¿Dónde dirigirse para el servicio?

Es razonable llevar el vehículo al concesionario Toyota de su localidad para el servicio o el mantenimiento.

Los mecánicos de Toyota son especialistas bien entrenados. Reciben la información sobre el servicio más reciente, mediante los boletines técnicos, sugerencias sobre el servicio y programas de entrenamiento de los concesionarios. Aprenden a trabajar con los Toyota antes de trabajar en su vehículo, y no al mismo tiempo que se lo arreglan. ¿No es esto mejor?

Su concesionario Toyota ha invertido mucho en equipo y herramientas especiales de servicio. Le ayudan a hacer el trabajo mejor y más barato.

El departamento de servicio de su concesionario Toyota llevará a cabo todo el mantenimiento planeado en su vehículo con confianza y economía.

¿Qué parte del mantenimiento puede hacer usted mismo?

Parte del mantenimiento lo puede hacer usted mismo con facilidad, si tiene un poco de habilidad mecánica y unas cuantas herramientas básicas para automóviles. En la sección 7-1 se dan unas instrucciones simples para saber como realizarlo.

Sin embargo, tenga presente que algunas tareas de mantenimiento requieren herramientas y habilidad especiales. Las hacen mejor los mecánicos especializados. Aunque usted mismo sea un mecánico hábil que le guste trabajar por sí mismo, le recomendamos que las reparaciones y el mantenimiento los lleve a cabo su concesionario Toyota, que anotará y registrará el mantenimiento realizado en su Toyota. Este registro le será muy útil en caso de que alguna vez necesitare el servicio de garantía.

¿Necesita su vehículo una reparación?

Esté alerta a los cambios en el rendimiento, ruidos o avisos visuales que puedan indicar que se necesita el servicio. Algunas de las pistas importantes son las siguientes:

- Fallos del encendido del motor, discontinuidad momentánea o detonaciones.
- Pérdida apreciable de potencia.
- Ruidos extraños en el motor.
- Goteo bajo el vehículo (pero el goteo de agua después de emplear el aire acondicionado es normal).
- Cambio en el sonido de escape. (Esto puede indicar un escape de monóxido carbónico peligrosos. Circule con las ventanillas abiertas y haga que le comprueben el sistema de escape inmediatamente.)
- Neumático que parece desinflado; ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas; desgaste desigual de los neumáticos.
- El vehículo tira hacia un lado cuando circula recto en una carretera nivelada.
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión.
- Pérdida de efectividad del freno; sensación de que el pedal del freno o del embrague están esponjosos; el pedal casi toca el piso; al frenar, el vehículo tira hacia un lado.
- La temperatura del refrigerante del motor es continuamente más alta de lo normal.

Si observa cualquiera de estos síntomas, lleve el vehículo lo antes posible al concesionario Toyota. Posiblemente necesite un ajuste o reparación.



PRECAUCION

No siga circulando sin comprobar el vehículo. Podría resultar en daños serios del mismo o en posibles heridas personales.

Plan de mantenimiento Toyota –

Los intervalos de servicio para el mantenimiento planeado se determinan mediante la indicación del cuentakilómetros o intervalo de tiempo, lo que primero acontezca, como se muestra en el plan.

Los servicios de mantenimiento después del último período deberán realizarse a los mismos intervalos.

El intervalo de servicio de cada parte se puede conocer consultando el plan de mantenimiento.

Las mangueras de goma (para los sistemas de enfriamiento y de calefacción, sistema de frenos, y sistema de combustible) deberán ser inspeccionadas por un mecánico calificado de acuerdo con el plan de mantenimiento de Toyota.

Son partes de mantenimiento especialmente importantes. Cualquier manguera dañada deberá reemplazarse inmediatamente. Tenga presente que las mangueras de goma se deterioran con el tiempo y se hinchan, se agrietan y tienen rozaduras.

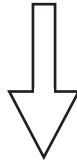
Siempre que circule fuera de la carretera por lugares con arena, barro o agua, compruebe lo siguiente cada día y efectúe el mantenimiento o las reparaciones que sean necesarias.

- Forros y tambores de los frenos
- Pastillas y discos de los frenos
- Líneas y mangueras de los frenos
- Aceite o líquido de la transmisión, de la transferencia y del diferencial
- Fundas y varillaje de la dirección
- Filtro de aire

Si transita fuera de la carretera engrase diariamente los árboles transmisores.

– Requerimientos del plan de mantenimiento

Su Toyota necesita el servicio de acuerdo con el plan de mantenimiento normal (Vea el "Plan de mantenimiento" que se entrega junto a este manual).



Si generalmente conduce su Toyota bajo una o más de las condiciones de funcionamiento especiales indicadas a continuación, necesitará realizar algunos puntos del plan de mantenimiento con más frecuencia siguiendo las indicaciones de Uso severo.

A. Condiciones de la carretera

1. Funcionamiento en carreteras en mal estado, embarradas, o con nieve derretida.
2. Circulación por carreteras polvorientas.
3. Circulación por carreteras en las que se aplica sal.
4. Solamente en vehículos diesel: Circulación frecuente más arriba de los 700 m (2297 pies) sobre el nivel del mar.

B. Condiciones de circulación

1. Arrastre de un remolque, empleo de un portacamping o de un portaequipajes en el techo del vehículo.
2. Viajes cortos repetidos de menos de 8 km (5 millas) y temperaturas exteriores de bajo cero.
3. Marcha al ralentí/velocidades muy bajas durante distancias largas tales como vehículos policiales, taxis o de reparto.
4. Circulación a alta velocidad continua (80% o más de la velocidad máxima del vehículo) durante más de 2 horas.

SECCION 7 - 1

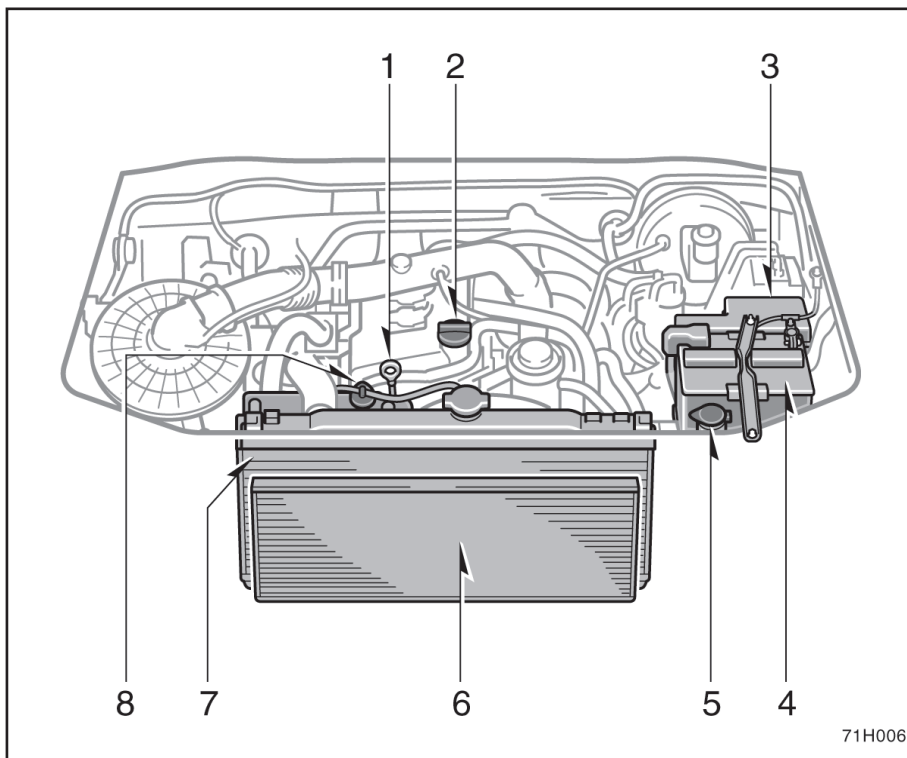
MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO

Introducción

Vista general del compartimento del motor	226
Ubicaciones de los fusibles	228
Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento	229

Vista general del compartimento del motor

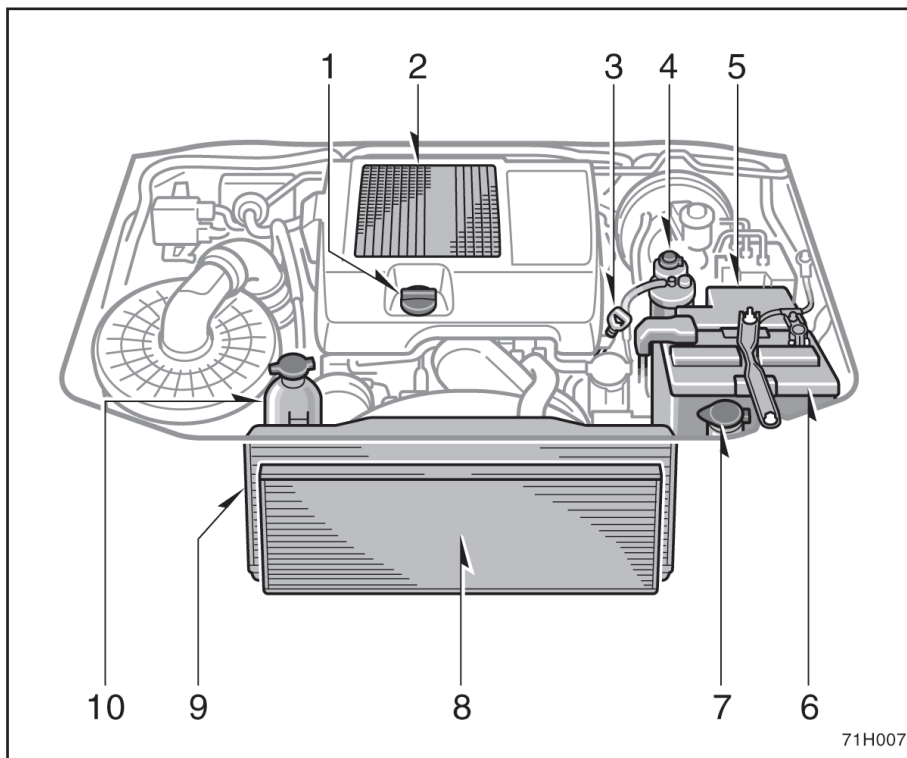
- Motor 2TR-FE -



1. Varilla de medición del nivel de aceite de motor
2. Tapa de relleno de aceite de motor
3. Bloques de fusibles
4. Batería
5. Depósito del líquido del lavador del parabrisas
6. Condensador
7. Radiador
8. Depósito de refrigerante del motor

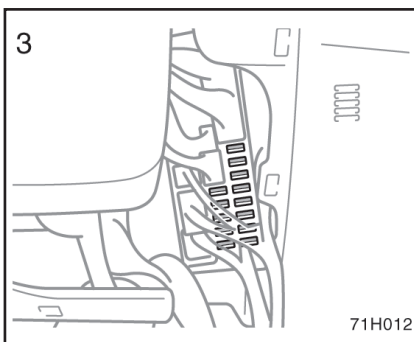
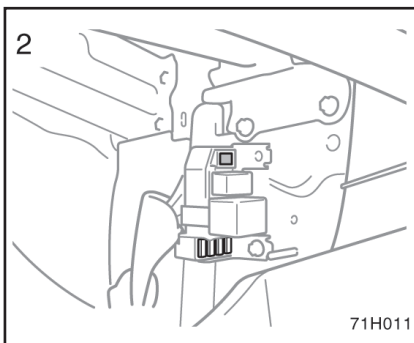
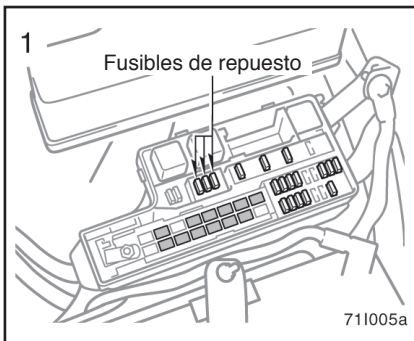
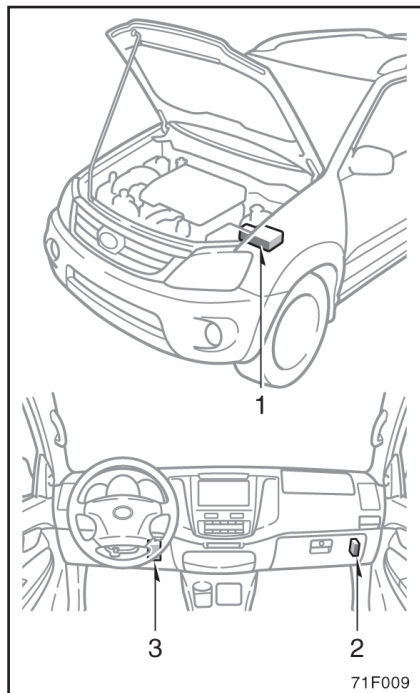
Vista general del compartimento del motor

- Motor 1KD-FTV -



1. Tapa de relleno de aceite de motor
2. Intercooler
3. Varilla de medición del nivel de aceite de motor
4. Filtro de combustible
5. Bloques de fusibles
6. Batería
7. Depósito del líquido del lavador del parabrisas
8. Condensador
9. Radiador
10. Depósito de refrigerante del motor

Ubicaciones de los fusibles



Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento

Si realiza usted el mantenimiento por sí mismo, asegúrese de seguir los procedimientos correctos dados en esta sección.

Deberá tener en cuenta que un servicio inadecuado o incompleto puede resultar en problemas de funcionamiento.

En esta Parte se dan solamente instrucciones para aquello que es relativamente fácil de hacer por el mismo propietario. Como se explica en la Sección 6, todavía hay un cierto número de cosas que debe hacer un mecánico calificado con herramientas especiales.

Deberá tener mucho cuidado cuando trabaje en su vehículo para evitar heridas accidentales. He aquí algunas recomendaciones que deberá observar especialmente:

PRECAUCION

- Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos y la ropa apartados del ventilador en movimiento y de las correas de transmisión del motor. (Es aconsejable quitarse los anillos, el reloj, y la corbata).
- Inmediatamente después de circular, el compartimento del motor estará muy caliente: el motor, el radiador, el múltiple de escape, el depósito del líquido de la servodirección, los guardapolvos de las bujías, etc. Tenga cuidado de no tocarlos. También pueden estar muy calientes el aceite, los líquidos y las bujías.
- Si el motor está caliente, no extraiga la tapa del radiador ni afloje los tapones de drenaje para evitar quemaduras.
- No fume, haga chispas, ni acerque llamas en torno al combustible o la batería, porque sus emanaciones son muy inflamables.

- No deje en el compartimento del motor ningún objeto fácilmente inflamable como papel o trapos.
- Tenga especialmente cuidado cuando trabaje en la batería. Contiene ácido sulfúrico, corrosivo y venenoso.
- No se ponga nunca debajo del vehículo cuando el vehículo esté apoyado sólo por el crique. Emplee siempre soportes de crique para automóviles o soportes sólidos.
- Compruebe que la llave de encendido está desconectada si trabaja cerca del electroventilador o de la rejilla del radiador. Con la llave de encendido conectada, el electroventilador se pondrá en marcha automáticamente si la temperatura del refrigerante del motor es alta y/o el aire acondicionado está conectado.
- Emplee protección para los ojos siempre que trabaje en el vehículo o debajo del mismo, donde usted pueda quedar expuesto a que caiga o salte material, pulverizadores de líquidos, etc.
- El aceite de motor usado contiene contaminantes potencialmente peligrosos que pueden causar trastornos de la piel, tales como inflamaciones o cáncer de la piel, por lo que deberá tenerse mucho cuidado para evitar el contacto prolongado y repetido con la piel. Para sacar de la piel el aceite de motor usado, lávese a fondo con agua y jabón.
- No deje el aceite usado al alcance de los niños.

- Tire el aceite y el filtro usados solamente de una manera aceptable y segura. No tire el aceite ni el filtro usados en la basura de casa, en los alcantarillados ni en el suelo. Llame a su concesionario o a una estación de servicio solicitando información relacionada a su reciclaje o desecho.
- Tenga cuidado cuando llene los depósitos de líquido de frenos y de embrague porque el líquido puede dañarle los ojos y causar daños en las superficies pintadas. Si le entrase líquido en los ojos, láveselos con agua limpia. Si persisten las molestias, consulte a un médico.

AVISO

- ◊ *Recuerde que los cables de la batería y del sistema de encendido conducen altas corrientes y tensiones eléctricas. Tenga cuidado de no provocar cortocircuitos accidentales.*
- ◊ *Añada solamente Toyota SLLC (Super Long Life Coolant), tecnología de ácidos orgánicos híbridos, para llenar el radiador.*
- ◊ *Si derrama algo de refrigerante, asegúrese de quitarlo con agua para evitar que deteriore las partes o la pintura.*
- ◊ *No permita que suciedad ni ninguna otra cosa caiga por los orificios de las bujías.*
- ◊ *No haga palanca en el electrodo exterior de la bujía contra el electrodo central.*
- ◊ *Emplee solamente bujías del tipo especificado. El empleo de otros tipos causará daños en el motor, pérdida del rendimiento o ruidos en la radio.*

- ◊ *No llene demasiado los depósitos del líquido de la transmisión automática, del aceite de transferencia y del líquido de servodirección; la transmisión, la transferencia y la servodirección podrían verse afectadas.*
- ◊ *Si derrama líquido de frenos, asegúrese de limpiarlo con agua para evitar el deterioro de las partes o la pintura.*
- ◊ *No conduzca con el filtro de aire extraído, porque se ocasionaría desgaste excesivo del motor. Además las explosiones podrían causar un incendio en el compartimiento del motor.*
- ◊ *Tenga cuidado de no rayar la superficie del vidrio con el bastidor del limpiaparabrisas.*
- ◊ *Cuando cierre el capó del motor, compruebe que no se haya olvidado ninguna herramienta, trapos, etc.*

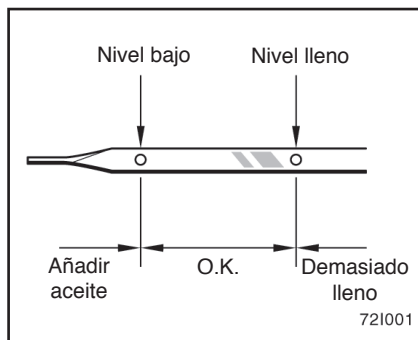
SECCION 7 - 2

MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO

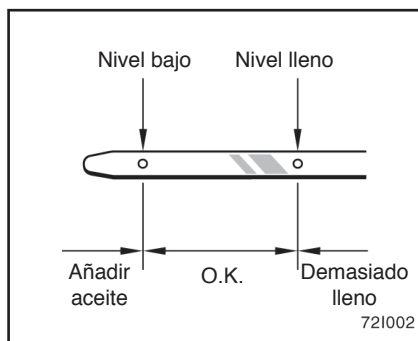
Motor y chasis

Inspección del nivel de aceite del motor	232
Inspección del nivel de refrigerante del motor	236
Inspección del radiador, el condensador y el intercooler	237
Drenaje de agua en el filtro de combustible	238
Inspección de la presión de los neumáticos	238
Inspección y reemplazo de los neumáticos	240
Rotación de los neumáticos	242
Instalación de neumáticos y cadenas para nieve	242
Reemplazo de las ruedas	244
Precauciones sobre las ruedas de aluminio	245

Inspección del nivel de aceite del motor



Motor nafta



Motor diesel

Con el motor a la temperatura normal de funcionamiento y parado, compruebe el nivel de aceite con la varilla de medición del nivel.

1. Para conseguir una indicación correcta, el vehículo deberá estar en un lugar nivelado. Después de parar el motor, espere algunos minutos para que el aceite vuelva a la parte inferior del motor.
2. Extraiga la varilla de medición y límpiela con un trapo.
3. Vuélvala a introducir, empujándola hasta el fondo para que no se equivoque en la medición.
4. Extraiga la varilla de medición y mire el nivel de aceite en el extremo.

⚠ PRECAUCION

Tenga cuidado de no tocar el múltiple de escape cuando está caliente.

AVISO

Sea cuidadoso de no derramar aceite de motor sobre los componentes del vehículo.

Si el nivel de aceite está por debajo o sólo ligeramente por encima del nivel bajo, añada aceite de motor del mismo tipo que ya lleva su motor.

Saque la tapa de relleno de aceite y añada aceite de motor en pequeñas cantidades cada vez, comprobando con la varilla de medición del nivel. Recomendamos que utilice un embudo al agregar el aceite. La cantidad aproximada de aceite necesario para llenar entre el nivel bajo y el nivel total de la varilla de medición se indica a continuación como referencia.

Cuando el nivel alcanza el correcto, instale la tapa de relleno de aceite apretándola bien con la mano.

Cantidad de aceite, L (qt., qt. Ing.):

Motor nafta	1.5 (1.6, 1.3)
Motor diesel	1.6 (1.7, 1.4)

AVISO

- ♦ ***Sea Cuidadoso de no derramar aceite de motor sobre los componentes del vehículo.***
- ♦ ***Evite rellenar excesivamente, porque podría dañar el motor.***
- ♦ ***Compruebe el nivel del aceite en la varilla de medición otra vez después de haber añadido aceite.***

SELECCION DEL ACEITE DE MOTOR

Motor nafta:

En su vehículo Toyota se ha empleado "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino de Toyota). Emplee aceite de motor genuino de Toyota certificado por Toyota u otro que sea equivalente, conforme a los valores de grado y viscosidad siguientes:

Grado de aceite:

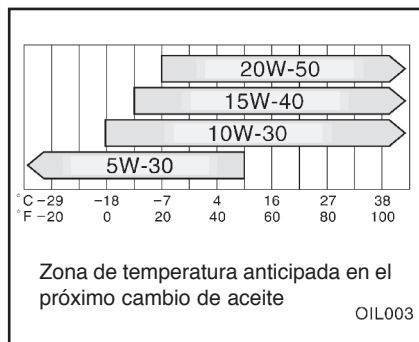
20W-50 y 15W-40

Aceite de motor API grado SL o multigrado SM.

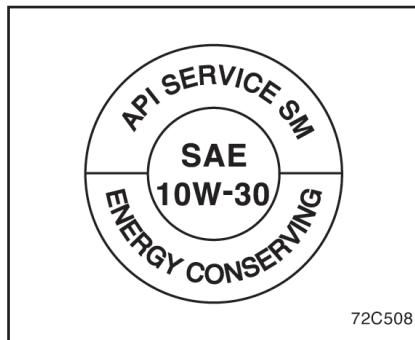
10W-30 y 5W-30

Aceite de motor multigrado "Energy-Conserving" SJ de grado API, "Energy-Conserving" SL o ILSAC.

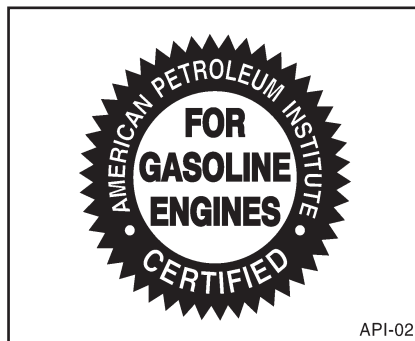
Viscosidad recomendada (SAE):



Si emplea aceite de motor SAE 10W-30 o de viscosidad más alta en lugares con temperaturas muy bajas, es posible que cueste arrancar el motor, por lo que se recomienda aceite de motor SAE 5W-30.



Símbolo de servicio API



Marca de certificación ILSAC

Marcas de identificación del aceite

En algunas latas de aceite se incluyen una o las dos marcas registradas de API para ayudarle a seleccionar el aceite que debe utilizar.

El símbolo de servicio API se encuentra en algún punto de la parte exterior de la lata.

La parte superior de la etiqueta muestra la calidad del aceite según las designaciones API (Instituto Norteamericano del Petróleo) con designaciones tales como SM. La parte central de la etiqueta muestra el grado de viscosidad SAE, como por ejemplo SAE 10W-30. "Energy-Conserving" que se muestra en la parte inferior, indica que el aceite tiene capacidad de ahorro de combustible.

La marca de certificación ILSAC (Comité de Aprobación y Estandarización Internacional de Lubricantes) aparece en la parte delantera de la lata.

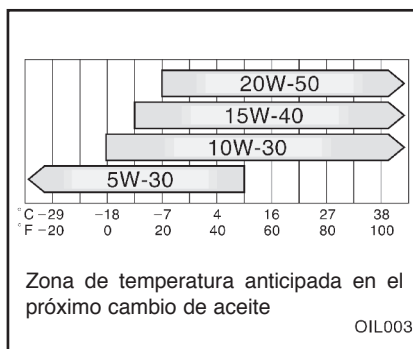
Motor diesel:

En su vehículo Toyota se ha empleado "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino de Toyota). Emplee "aceite de motor genuino de Toyota" certificado por Toyota u otro que sea equivalente, conforme a los valores de grado y viscosidad siguientes:

Grado de aceite:

G-DLD-1, API CF-4 o API CF
(también podrá emplear API CE o CD)

Viscosidad recomendada (SAE):



Si emplea aceite de motor SAE 10W-30 o de viscosidad más alta en lugares con temperaturas muy bajas, es posible que cueste arrancar el motor, por lo que se recomienda aceite de motor SAE 5W-30.



Logo de la marca DLD

El logo de la marca global DLD-1 se incluye en algunas latas de aceite para ayudar a seleccionar el aceite que debe utilizar e indica que el mismo resuelve las guías de consulta recomendadas por las siguientes asociaciones:

- **ACEA (Asociación de Fabricantes de Automóviles)**
- **AAM (Alianza de Fabricantes de Automóviles)**
- **EMA (Asociación de Fabricantes de Motores)**
- **JAMA (Asociación Japonesa de Fabricantes de Automóviles)**



Para asegurar el mejor rendimiento de lubricación posible para su motor, está disponible el aceite de motor genuino de Toyota, que ha sido específicamente probado y certificado para todos los motores Toyota.

Para conocer más detalles sobre el "aceite de motor genuino de Toyota" póngase en contacto con su concesionario Toyota.

Inspección del nivel de refrigerante del motor

Mire el depósito de refrigerante transparente cuando el motor esté frío. El nivel del refrigerante será satisfactorio si está entre las líneas "F" y "L" del depósito. Si el nivel es bajo, añada refrigerante. (Para el tipo de refrigerante, vea "Selección del tipo de refrigerante" descripto a continuación)

El nivel de refrigerante en el depósito variará según la temperatura del motor. Sin embargo, si el nivel está en la línea "L" o debajo de la misma, añada refrigerante. Aumente el nivel hasta la línea "F".

Si el nivel de refrigerante desciende en poco tiempo después de rellenar refrigerante, puede deberse a una fuga en el sistema. Compruebe visualmente el radiador, las mangueras, la tapa del radiador, y el grifo de drenaje y la bomba de agua.

Si no puede encontrar ninguna fuga, solicite a su concesionario Toyota que le pruebe la presión de la tapa y que compruebe si hay fugas en el sistema.

PRECAUCIÓN

Para evitar quemaduras, no saque la tapa del radiador cuando el motor esté caliente.

Selección del tipo de refrigerante

El empleo de refrigerantes inadecuados podría causar daños en el sistema de enfriamiento de su motor.

Solamente utilice el refrigerante Toyota SLLC (Super Long Life Coolant) en el radiador.

El SLLC, "Líquido refrigerante Super Larga Vida de Toyota", no-silicato de glicol de etileno de alta calidad, no-amina, no-nitrito, ó líquidos refrigerantes similares basados en no-borato con tecnología híbrida de ácido orgánico duradero que consiste en tecnología de combinación de fosfatos bajos y de ácidos orgánicos.

Utilice una mezcla del 50% de líquido refrigerante Super larga vida de Toyota y 50% de agua destilada. Este refrigerante provee protección en temperaturas cerca de los -35 °C (-31°F).

AVISO

No emplee agua común sola.



Toyota recomienda el uso del refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota), de eficacia probada contra la corrosión y sin perjuicio para el sistema de refrigerante del motor. El refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" ha sido especialmente concebido con tecnología híbrida de ácido orgánico "long-life" para evitar cualquier problema en el sistema de refrigerante del motor de los vehículos Toyota. Su concesionario Toyota le proporcionará toda la información que necesite.

Inspección del radiador, el condensador y el intercooler

Si alguna de las piezas anteriormente mencionadas está excesivamente sucia ó no está seguro de su condición lleve el vehículo a su concesionario Toyota.

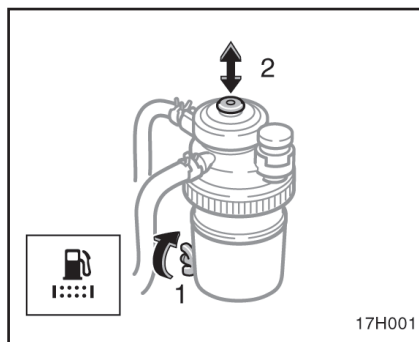
PRECAUCION

Para evitar quemaduras, no toque ni el radiador, ni el condensador, ni el intercooler cuando el motor está caliente.

AVISO

Para evitar dañar el radiador, el condensador y el intercooler, no lleve a cabo estas tareas usted mismo.

Drenaje de agua en el filtro de combustible



(Sólo motores diesel)

Cuando la luz de aviso del filtro de combustible comience a parpadear, el agua del filtro de combustible deberá drenarse inmediatamente.

Ponga un recipiente pequeño debajo del tapón de drenaje para que entre el agua.

1. Gire el tapón de drenaje unas 2-2-1/2 vueltas como se muestra en la ilustración. (Si se afloja más, el agua podría escaparse por el contorno del tapón de drenaje.)

2. Opere la bomba de cebado hasta que empiece a salir combustible.

Después del drenaje, vuelva a apretar el tapón de drenaje. No emplee ninguna herramienta.

Inspección de la presión de los neumáticos

Mantenga la presión de los neumáticos al nivel correcto.

Las presiones de los neumáticos en frío recomendadas y los tamaños se indican en la Sección 8.

Deberá comprobar la presión de los neumáticos cada dos semanas, o por lo menos una vez al mes. No se olvide del neumático de repuesto!

La presión incorrecta de los neumáticos puede reducir la economía de combustible, la vida útil del neumático y hacer que su vehículo sea menos seguro de conducir.

Si necesita inflar frecuentemente algún neumático, haga que se lo compruebe su concesionario Toyota.

Deberán observarse las siguientes instrucciones para comprobar la presión de los neumáticos:

- **La presión deberá comprobarse solamente cuando los neumáticos estén fríos.** Si su vehículo ha estado estacionado por lo menos 3 horas y no se ha conducido durante más de 1,5 km o 1 milla desde entonces, la lectura de la presión del neumático en frío será correcta.
- **Emplee siempre un manómetro de neumáticos.** La apariencia del neumático puede engañar. Además, aunque la diferencia de presión de los neumáticos sea muy pequeña, se reduce el grado de manejo y de maniobrabilidad.
- **No saque aire reduciendo la presión después de haber circulado.** Es normal que la presión del neumático sea mayor después de circular.
- **Asegúrese de volver a instalar las tapas de las válvulas de inflación del neumático,** para evitar que el polvo y la humedad se introduzcan en el núcleo de la válvula, lo que podría causar fugas de aire. Si se han perdido las tapas, ponga otras nuevas lo antes posible.

PRECAUCION

Mantenga los neumáticos inflados a la presión adecuada. De lo contrario pueden darse las siguientes condiciones y causar un accidente que podría ocasionar lesiones graves o la muerte.

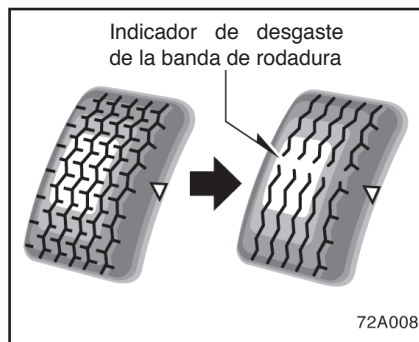
Baja presión de los neumáticos (inflado escaso):

- Desgaste excesivo
- Desgaste desigual
- Mala maniobrabilidad
- Mayor posibilidad de pinchazos en neumáticos con un excesivo recalentamiento
- Sellado deficiente del talón
- Deformación de la rueda y/o separación de neumáticos
- Mayor posibilidad de daños en el neumático por el estado de las carreteras

Alta presión de los neumáticos (inflado excesivo):

- Mala maniobrabilidad
- Desgaste excesivo
- Desgaste desigual
- Mayor posibilidad de daños en el neumático por el estado de las carreteras

Inspección y reemplazo de los neumáticos



INSPECCION DE LOS NEUMATICOS

Compruebe la banda de los neumáticos para observar si se ven los indicadores de desgaste de los neumáticos. Si los indicadores están visibles, cambie los neumáticos. La localización de los indicadores de desgaste se muestran con las marcas "TWI", "Δ", etc., y están moldeados en la banda de rodadura de cada neumático.

Los neumáticos de su Toyota tienen indicadores de desgaste de banda incorporados para ayudarle a saber cuándo necesitan ser cambiados. Cuando la profundidad de la banda se desgasta hasta 1,6 mm (0,06 pulg.) o menos, aparecen los indicadores. Si puede ver los indicadores en dos o más ranuras adyacentes, deberá cambiar el neumático. Cuanto menos banda haya, mayor es el riesgo de patinar.

Se pierde la efectividad de los neumáticos de nieve si la banda se desgasta hasta quedar solamente 4 mm (0,16 pulg.)

Si observa cortes, rayas, o grietas profundas que dejen ver el tejido, o bien protuberancias indicativas de un deterioro interno, el neumático deberá cambiarse.

Si observa que un neumático se pincha a menudo o no se puede reparar correctamente debido al tamaño o a la ubicación del corte o cualquier otro deterioro, deberá reemplazarlo. Si no está seguro consulte a su concesionario Toyota.

Si se produce pérdida de aire durante la conducción, deténgase; no conduzca con un neumático desinflado. Conducir en estas condiciones, aunque sea una distancia corta, podría causar daños irreparables en el neumático.

Cualquier neumático que tenga más de seis años deberá ser inspeccionado por un técnico calificado aunque los daños no sean evidentes.

Los neumáticos se deterioran con el tiempo, aunque no se hayan usado nunca o rara vez.

Esto incluye el neumático de repuesto y los neumáticos guardados para emplearlos en el futuro.

REEMPLAZO DE LOS NEUMATICOS

Cuando tenga que reemplazar un neumático, emplee sólo un neumático de repuesto que sea del mismo tamaño y de la misma construcción que el originalmente instalado. Además, en modelos con doble tracción, todos los neumáticos deben ser de la misma marca de fábrica y tener los mismos tipos de pisada.

El empleo de cualquier otro tipo de neumático podría afectar seriamente el manejo, la circulación, la calibración del velocímetro/cuentakilómetros, la distancia libre al suelo y la holgura entre la carrocería y los neumáticos o las cadenas para nieve.



PRECAUCION

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones, para evitar que se produzcan accidentes que podrían resultar graves o incluso mortales.

- No mezcle neumáticos radiales, de bandas oblicuas o diagonales en su vehículo, porque esto podría ser peligroso, resultando en la pérdida del control.
- No emplee neumáticos ni ruedas diferentes del tamaño recomendado por el fabricante, porque esto podría ser peligroso, resultando en la pérdida del control.
- Modelos con doble tracción: No utilice neumáticos de distinta marca de fábrica, tamaño, construcción o dibujo de la pisada, porque esto podría ser peligroso, resultando en la pérdida del control.

No emplee nunca neumáticos de segunda mano en su Toyota.

La utilización de neumáticos cuya historia se desconoce es un riesgo.

Toyota recomienda cambiar al mismo tiempo como un conjunto los cuatro neumáticos o por lo menos los dos delanteros o los dos traseros.

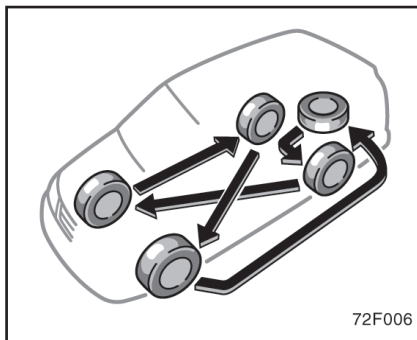
Por el procedimiento de cambio del neumático, vea "Si tiene un neumático pinchado" en la Sección 4.

Cuando se cambia un neumático, siempre debe balancear la rueda.

Si la rueda no está balanceada, puede afectar el manejo del vehículo y la vida útil del neumático. Las ruedas se desbalancean con el empleo normal, por lo que hay que calibrarlas de vez en cuando.

Cuando reemplace un neumático sin cámara, deberá reemplazar también la válvula de aire por una nueva.

Rotación de los neumáticos



Para igualar el desgaste de los neumáticos y ayudar a alargar la vida útil de los neumáticos, Toyota recomienda que los cambie de posición cada 10000 km (6000 millas). Sin embargo, el momento más apropiado para el cambio de la posición de los neumáticos puede variar según sus hábitos de conducción y estado de la superficie de la carretera.

Por el procedimiento de cambio del neumático, vea "Si tiene un neumático pinchado" en la Sección 4.

Cuando cambie la posición de los neumáticos, compruebe si tienen un desgaste desigual y si están dañados. El desgaste anormal se debe normalmente a una alineación inadecuada de las ruedas, ruedas desbalanceadas, o frenazos bruscos.

Instalación de neumáticos y cadenas para nieve

CUANDO SE EMPLEAN NEUMATICOS O CADENAS PARA NIEVE

Se recomienda emplear neumáticos o cadenas para nieve para circular sobre nieve o hielo.

Sobre carreteras mojadas o secas, los neumáticos convencionales proporcionan una mejor tracción que los neumáticos para nieve.

SELECCION DE NEUMATICOS PARA NIEVE

Si necesita neumáticos para nieve, seleccione unos del mismo tamaño, construcción y capacidad de carga que los neumáticos originales instalados en su vehículo. Además, en modelos con doble tracción, todos los neumáticos deben ser de la misma marca de fábrica y tener los mismos tipos de pisada.

No emplee neumáticos que no sean los mencionados anteriormente. No instale ruedas con clavos sin haber comprobado primero las regulaciones locales porque pueden existir restricciones al respecto.

⚠ PRECAUCION

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones, para evitar que se produzcan accidentes que podrían resultar graves o incluso mortales.

- No emplee neumáticos para nieve diferentes del tamaño recomendado por el fabricante, porque esto podría ser peligroso, resultando en la pérdida del control.
- Modelos con doble tracción: No utilice neumáticos de distinta marca de fábrica, tamaño, construcción o dibujo de la pisada, porque esto podría ser peligroso, resultando en la pérdida del control.

INSTALACION DE NEUMATICOS PARA NIEVE

Los neumáticos para nieve deberán instalarse en todas las ruedas.

Si sólo se instalan neumáticos para nieve en las ruedas traseras se ocasionará una diferencia excesiva de capacidad de agarre a la carretera entre los neumáticos delanteros y los traseros, lo cual puede provocar una pérdida del control del vehículo.

Cuando guarde los neumáticos cambiados, deberá hacerlo en un lugar fresco y seco. Marque la dirección de rotación y asegúrese de instalarlos en la misma dirección cuando los vuelva a colocar.

PRECAUCION

- **No conduzca si los neumáticos de nieve no están bien inflados.**
- **Respete la velocidad máxima permitida para sus neumáticos de nieve, así como el límite de velocidad legal.**

SELECCION DE CADENAS PARA NEUMATICOS

Emplee unas cadenas para neumáticos que sean del tamaño correcto.

Las regulaciones relacionadas con las cadenas de los neumáticos varían según el lugar o tipo de carretera, por eso siempre deberá comprobarlas antes de instalar las cadenas.

INSTALACION DE LAS CADENAS

Instale las cadenas en los neumáticos traseros lo más tensas que sea posible. No emplee cadenas en los neumáticos delanteros. Reapriete las cadenas después de haber circulado 0,5-1,0 km (1/4-1/2 de milla).

Cuando instale las cadenas en los neumáticos, siga con cuidado las instrucciones del fabricante de las cadenas.

Si se emplean tapacubos de las ruedas, se rayarán con la banda de la cadena, por lo que deberá extraer los tapacubos antes de poner las cadenas.

PRECAUCION

- **No exceda los 50 km/h (30 mph) o el límite de velocidad recomendado por el fabricante de las cadenas, el que sea más bajo.**
- **Circule con cuidado evitando los baches, zanjas, y giros cerrados, que pueden causar daños en el vehículo.**
- **Evite los giros cerrados o frenar con las ruedas bloqueadas ya que el uso de las cadenas pueden afectar el control del vehículo.**
- **Al conducir con las cadenas instaladas, debe conducir con cuidado. Despacio antes de entrar en las curvas para evitar pérdida de control del vehículo. De lo contrario podría ocurrir un accidente.**

Reemplazo de las ruedas

CUANDO REEMPLAZAR LAS RUEDAS

Si alguna rueda tiene daños, tales como deformaciones, grietas, o mucha oxidación, deberá reemplazarse.

Si no reemplaza la rueda dañada, es posible que el neumático se salga de la rueda o que se pierda el control del vehículo.

SELECCION DE LAS RUEDAS

Cuando reemplace las ruedas, deberá tener cuidado de reemplazarlas por otras de la mismas características que las originales de fábrica, p.e. con la misma capacidad de carga, diámetro, ancho de llanta, etc.

En su concesionario Toyota le harán el reemplazo correcto de las ruedas.

Una rueda de distinto tamaño o tipo, puede afectar adversamente el manejo, la vida útil de la rueda y de los cojinetes, el enfriamiento de los frenos, la calibración del velocímetro/cuentakilómetros, la capacidad para frenar, la orientación de las luces de los faros, la altura del paragolpes, la distancia libre al suelo del vehículo, y la distancia libre del neumático o cadena a la carrocería y al chasis.

No se recomienda hacer el reemplazo por ruedas usadas por ser posible que hayan estado sometidas a tratos bruscos y a mucho kilometraje y puedan fallar súbitamente. Además, las ruedas dobladas que han sido enderezadas pueden tener daños estructurales, por lo que no deberán utilizarse. No emplee nunca una cámara interior en una rueda pinchada que esté diseñada para su utilización sin cámara.

PRECAUCION

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones, para evitar que se produzcan accidentes que podrían resultar graves o incluso mortales.

- No emplee neumáticos diferentes del tamaño recomendado por el fabricante, porque esto podría ser peligroso, resultando en la pérdida del control.
- Modelos con doble tracción: No utilice neumáticos de distinta marca de fábrica, tamaño, construcción o dibujo de la pisada, porque esto podría ser peligroso, resultando en la pérdida del control.

Precauciones sobre las ruedas de aluminio

- Después de manejar el vehículo los primeros 1600 km (1000 millas), asegúrese de que las tuercas de las ruedas estén bien apretadas.
- Si ha rotado, reparado o cambiado los neumáticos, asegúrese de comprobar que las tuercas de las ruedas están bien apretadas después de haber manejado 1600 km (1000 millas).
- Cuando use cadenas de neumáticos, tenga cuidado de no deteriorar las llantas.
- Use solamente las tuercas de ruedas de Toyota y la llave que han sido diseñadas para sus ruedas.
- Cuando balancee las ruedas, use solamente un contrapeso de Toyota o su equivalente y un martillo de plástico o de caucho.
- Y lo mismo que con otro tipo de ruedas, compruébelas periódicamente por si tuvieran deterioros. Si los tuvieran, cámbielas inmediatamente.



SECCION 7 - 3

MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO

Componentes eléctricos

Inspección del estado de la batería	248
Precauciones sobre la recarga de la batería	250
Inspección y reemplazo de los fusibles	251
Adición de fluído de lavado	253
Reemplazo de las lámparas	253

Inspección del estado de la batería –

– Precauciones

PRECAUCION

PRECAUCIONES CON LA BATERIA

La batería produce gas hidrógeno que es inflamable y explosivo.

- No produzca chispas cerca de la batería.
- No fume ni encienda cigarrillos cerca de la batería.

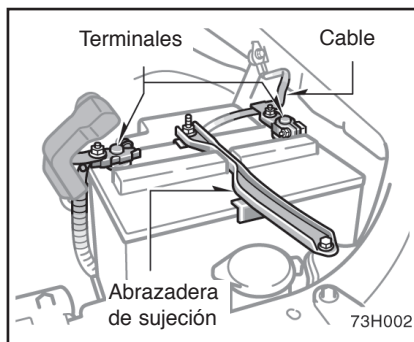
El electrolito contiene ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo.

- Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa.
- No ingiera jamás electrolito.
- Emplee gafas protectoras cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga a los niños apartados de la batería.

MEDIDAS DE EMERGENCIA

- Si le entra electrolito en los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia y vaya inmediatamente al médico. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o paño mientras va de camino al médico.
- Si el electrolito le cae en la piel, lave a fondo el área que ha entrado en contacto. Si siente dolor o quemazón, vaya inmediatamente al médico.
- Si le cae electrolito en la ropa, existe la posibilidad de que pase a través de la misma hasta la piel, por lo que deberá quitarse inmediatamente la ropa que ha entrado en contacto y seguir el procedimiento anterior, si fuese necesario.
- Si por casualidad ingiriese electrolito, beba una gran cantidad de agua o de leche. A continuación, tome un huevo crudo batido o aceite vegetal. Luego vaya urgentemente al médico.

– Inspección del exterior de la batería



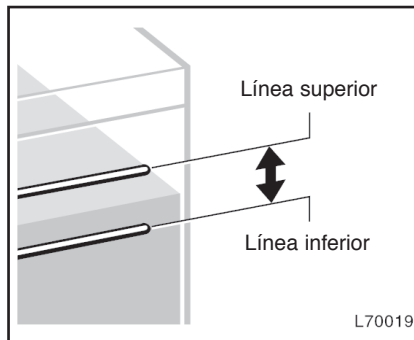
Compruebe la batería para ver si tiene las conexiones de los terminales corroídas o flojas, grietas, o la abrazadera de sujeción floja.

- a. Si la batería está corroída, lávela con una solución de agua caliente y bicarbonato de sodio. Revista el exterior de los terminales con grasa para evitar que se corroan más.
- b. Si las conexiones de los terminales están flojas, apriete las tuercas de su abrazadera, pero no las apriete excesivamente.
- c. Apriete la abrazadera de sujeción sólo lo suficiente para mantener la batería firme en su lugar. Si la apretase demasiado, podría deteriorar la caja de la batería.

AVISO

- ♦ *Asegúrese de que el motor y todos los accesorios estén desconectados antes de llevar a cabo el mantenimiento.*
- ♦ *Cuando compruebe la batería, desconecte primero el cable de tierra (masa) del terminal negativo (marca " - ") y vuélvalo a colocar en último lugar.*
- ♦ *Tenga cuidado de no causar un cortocircuito con las herramientas.*
- ♦ *Tenga cuidado de que no entre ninguna solución en la batería cuando la lave.*

– Inspección del líquido de la batería



L70019

INSPECCION DE LAS LINEAS DE NIVEL DEL LIQUIDO

El nivel del líquido (electrolito) debe estar entre las líneas superior e inferior. Cuando compruebe el nivel del líquido, mire los seis elementos, no solamente uno o dos.

Si el nivel está por debajo de la línea inferior, añada agua destilada. (Vea a continuación "ADICION DE AGUA DESTILADA".)

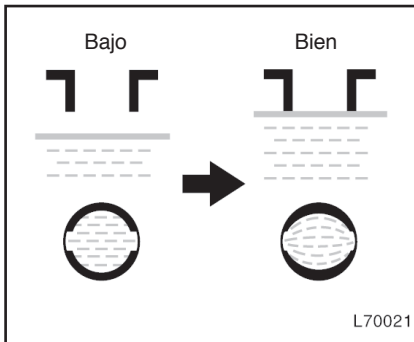


Precauciones sobre la recarga de la batería

Durante la recarga, la batería produce gas hidrógeno.

Por lo tanto, antes de recargarla:

1. Extraiga los tapones de ventilación.
2. Si recarga con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de tierra.
3. Asegúrese de que el interruptor de alimentación del recargador esté desconectado cuando se conecten y cuando se desconecten los cables del cargador de la batería.



ADICION DE AGUA DESTILADA

1. Quite los tapones de ventilación.
2. Añada agua destilada a todos los elementos que lo necesiten.
Si la parte lateral de la batería está tapada, compruebe el nivel de agua mirando directamente por encima del elemento, como se ilustra.
3. Vuelva a apretar bien los tapones de ventilación.

AVISO

No rellene hasta rebosar los elementos. El exceso de electrolito podría saltar fuera de la batería durante una carga pesada, causando corrosión y daños.

PRECAUCION

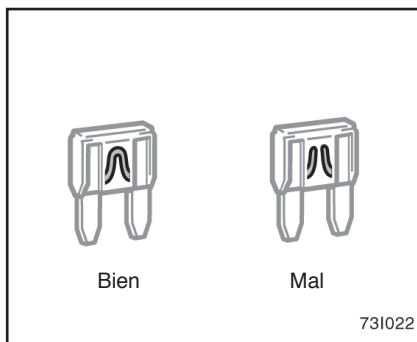
- Cargue siempre la batería en un lugar abierto. No la cargue en un garaje ni en un lugar cerrado, donde no haya suficiente ventilación.
- Asegúrese de extraer los tapones de ventilación antes de la recarga.

AVISO

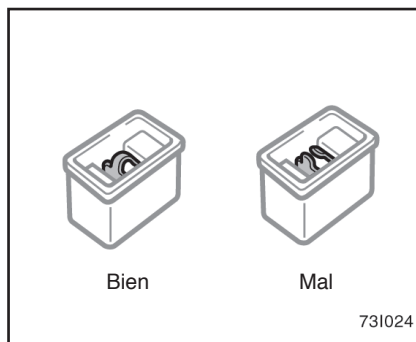
Nunca recargue la batería cuando el motor esté en marcha. Asegúrese también de que todos los accesorios estén desconectados.



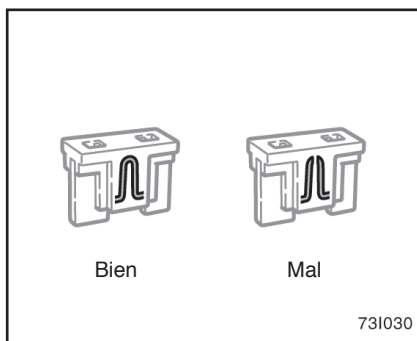
Inspección y reemplazo de los fusibles



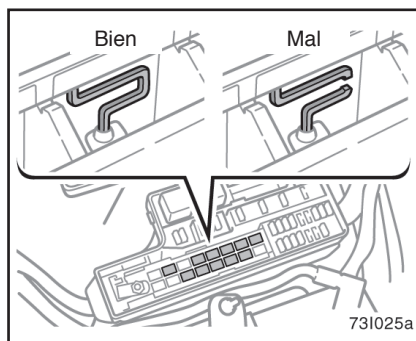
Tipo A



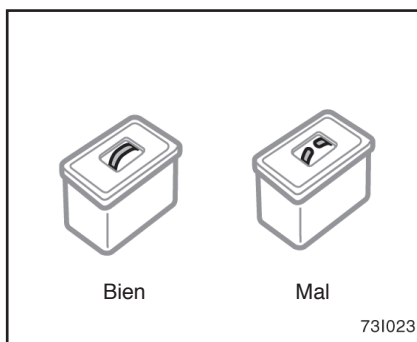
Tipo D



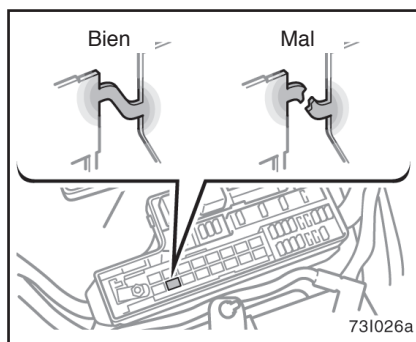
Tipo B



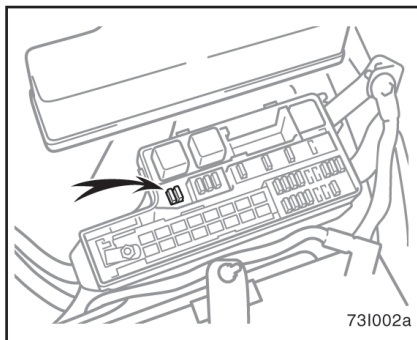
Tipo E



Tipo C



Tipo F



Si los faros u otros componentes eléctricos no funcionan, compruebe los fusibles. Si cualquiera de los fusibles está fundido, deberá reemplazarse.

Vea "Ubicaciones de los fusibles" en la Sección 7-1 para conocer las ubicaciones de los fusibles.

Desconecte el interruptor de encendido y el componente averiado. Extraiga el fusible que sospeche tirando del mismo hacia afuera en línea recta, e inspecciónelo.

Determine cuál es el fusible que causa el problema. La tapa de la caja de fusibles indica el nombre del circuito de cada fusible. Vea la Sección 8 de este manual para conocer las funciones controladas por cada circuito.

Los fusibles del tipo A y B se pueden sacar tirando con la herramienta extractora. La ubicación de la herramienta extractora se muestra en la ilustración.

Si no está seguro si el fusible se ha quemado, trate de cambiar el fusible que sospeche por otro que sepa que está bien.

Si el fusible se ha quemado, ponga un nuevo empujándolo hasta que entre en su sujetador.

Instale solamente un fusible que tenga el amperaje indicado en la tapa de la caja de fusibles.

Si no dispone de un fusible de repuesto, en un caso de emergencia podrá sacar el fusible "RAD", "CIG" o "PWR OUT", que no afectan la conducción normal, y emplearlo si su amperaje es el mismo.

Si no puede emplear uno del mismo amperaje, emplee uno de amperaje inferior, pero lo más cercano posible al amperaje correcto. Si el amperaje es inferior al especificado, el fusible puede quemarse de nuevo, pero esto no indica nada anormal. Asegúrese de conseguir el fusible correcto lo antes posible y volver a colocar el sustituto en sus sujetadores originales.

Es una buena idea comprar un juego de fusibles de repuesto y guardarlos en su vehículo para casos de emergencia.

Si el nuevo fusible se quema inmediatamente, significa que hay una avería en el sistema eléctrico. Haga que se lo revise su concesionario Toyota lo antes posible.

⚠ PRECAUCION

No emplee nunca un fusible de un amperaje superior ni ningún objeto en su lugar. Podría causar una gran avería y posiblemente un incendio.

Adición de fluido de lavado

Si algún lavador no funciona, es posible que el depósito del lavador esté vacío. Añada líquido de lavado.

Podrá emplear agua corriente como líquido de lavador. Sin embargo, en zonas frías en las que las temperaturas son inferiores a cero grados, emplee líquido de lavador que contenga anticongelante. Este producto lo tendrá disponible su concesionario Toyota y la mayor parte de tiendas de artículos para automóviles. Siga las instrucciones del fabricante para ver la cantidad que hay que mezclar con agua.

AVISO

No emplee anticongelante de motor ni ningún otro sustituto porque podría dañar la pintura del vehículo.

Reemplazo de las lámparas –

Las siguientes ilustraciones muestran como acceder a las lámparas. Cuando reemplace una lámpara o conjunto, asegúrese de que el interruptor de encendido y el interruptor de las luces estén desconectados. Emplee lámparas ó unidades con la potencia según la tabla.

PRECAUCION

- Para no quemarse evite cambiar las lámparas cuando estén calientes.
- Las lámparas halógenas tienen gas a presión dentro y requieren una manipulación especial. Pueden fundirse o explotar si se rayan o se dejan caer. Tome esta lámpara sólo por la parte de plástico o la caja metálica. No toque con los dedos la parte de cristal.

AVISO

Emplee sólo una lámpara o unidad del tipo mencionado.

El interior de la lente de luces exteriores tales como los faros, pueden empañarse temporalmente debido a la lluvia o a los lavados automáticos. Esto no es un problema porque el empañado es causado por la diferencia de temperatura entre el exterior y el interior de la lente, igual ocurre en el parabrisas que se empaña al llover. Sin embargo, si hay una gota grande de agua en el interior de la lente, o si hay agua reunida dentro de la luz, póngase en contacto con su concesionario Toyota.

– Lámparas

Lámparas	W	Tipo
Faros (luces de cruce)	51	B
Faros (luces de carretera)	60	A
Faros antiniebla delanteros	51	B
Luces de estacionamiento	5	E
Luces de señal de giro delanteras	21	D
Luces de señal de giro laterales	5	F
Luces de señal de giro traseras	21	D
Luces de stop y de cola	21/5	C
Luces de marcha atrás	21	C
Luces de patente	5	E
Luz interior	8	G
Luces individuales	8	C

A: Lámparas halógenas HB3

B: Lámparas halógenas HB4

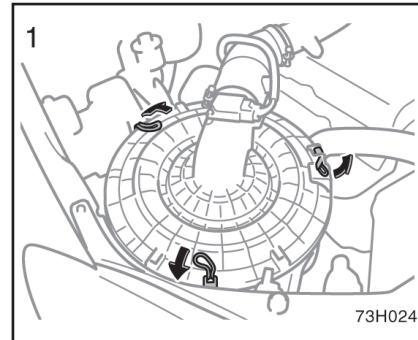
C: Lámparas de extremo único (transparente)

D: Lámparas de extremo único (ámbar)

E: Lámparas con base en cuña (transparente)

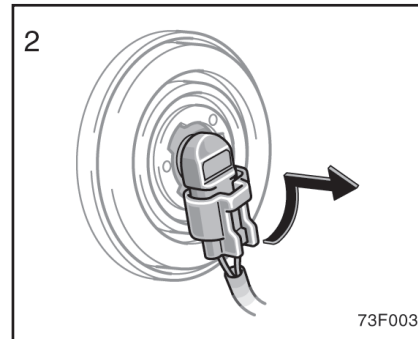
F: Lámparas con base en cuña (ámbar)

G: Lámparas de extremo doble



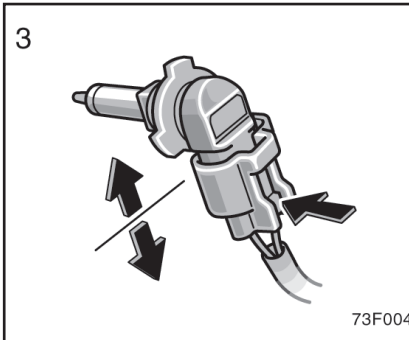
1. Abra el capó.

Para acceder fácilmente al faro derecho: Suelte los clips de la cubierta del filtro del depurador de aire y quite la cubierta y el filtro.



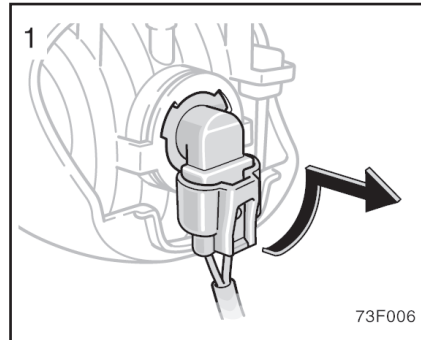
2. Gire la base de la lámpara en el sentido contrario al de las agujas del reloj y sáquela.

– Luces antiniebla delanteras (modelos con doble tracción)

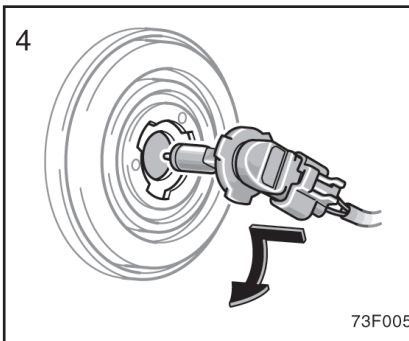


3. Desconecte el conector mientras aprieta el botón de liberación del bloqueo.

Si el conector está apretado, agítelo.

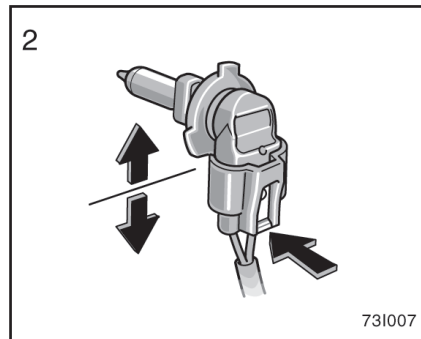


1. Gire la base de la lámpara en sentido contrario a las agujas del reloj hacia la parte delantera del vehículo, como se observa en la ilustración.



4. Instale una lámpara nueva y el conector en el orificio de montaje.

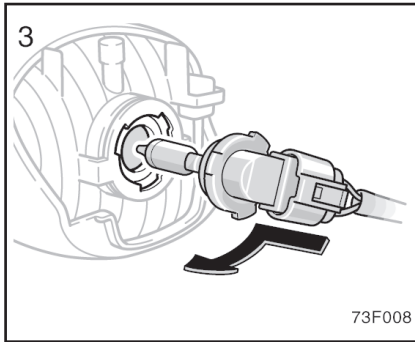
No es necesario ajustar la altura de los faros después de cambiar una lámpara. Cuando sea necesario ajustar la altura de los faros, póngase en contacto con su concesionario Toyota.



2. Desconecte el conector mientras aprieta el botón de liberación.

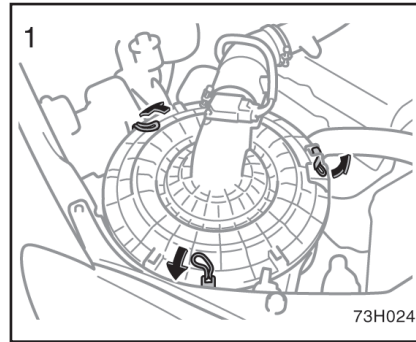
Si el conector está apretado, sacúdalo.

– Luces de las señales de giro delanteras

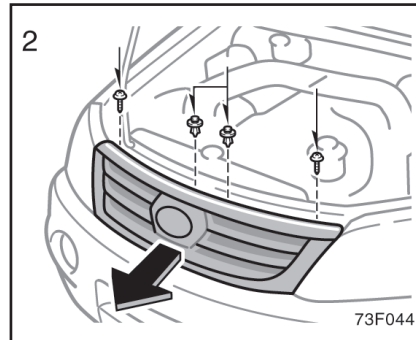


3. Instale la base de la lámpara girando en sentido de las agujas del reloj, hacia la parte delantera del vehículo.

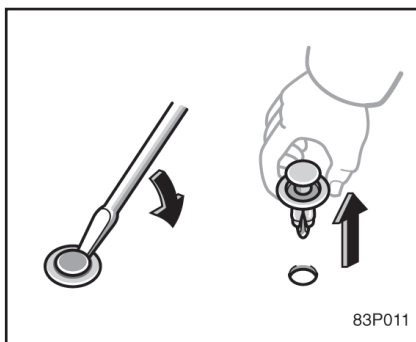
No es necesario ajustar la altura de los faros después de cambiar una lámpara. Cuando sea necesario ajustar la altura de los faros, póngase en contacto con su concesionario Toyota.



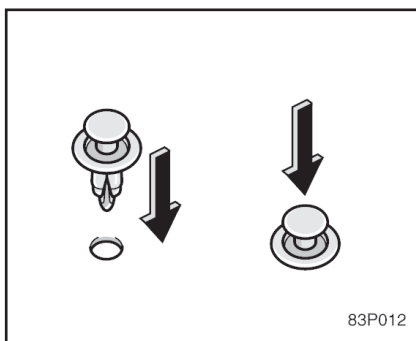
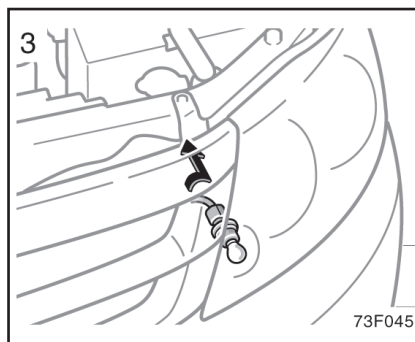
1. Para acceder fácilmente al intermitente delantero derecho: Suelte los clips de la cubierta del filtro del depurador de aire y quite la cubierta y el filtro.



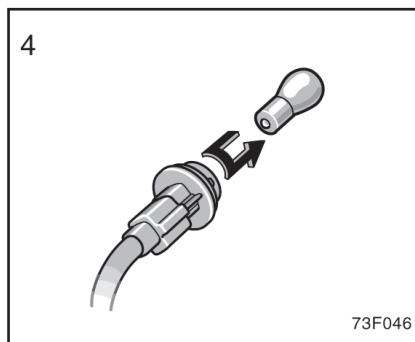
2. Extraiga los tornillos y los clips y quite la rejilla del radiador.



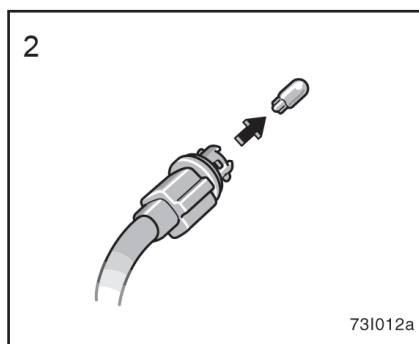
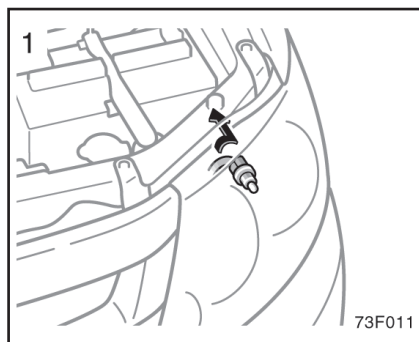
Extracción del clip



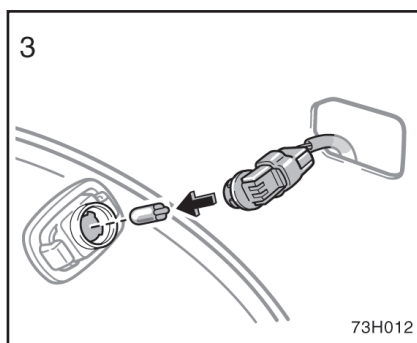
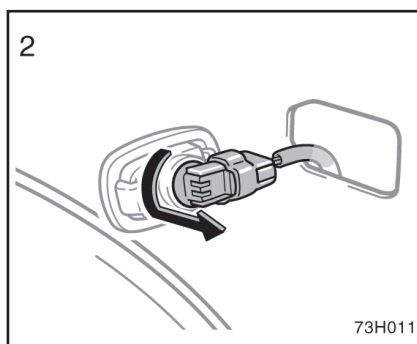
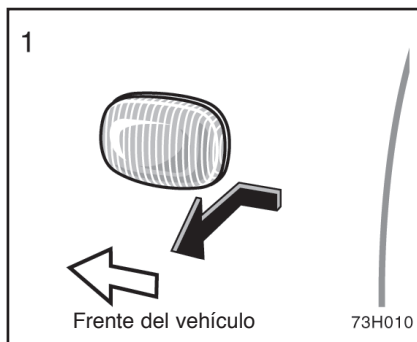
Instalación del clip



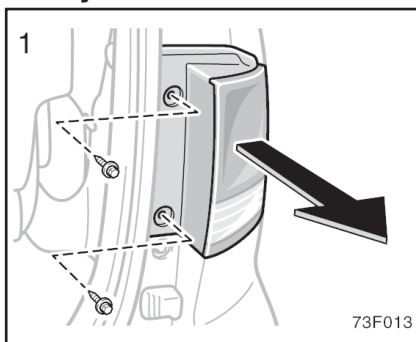
– Luces de estacionamiento



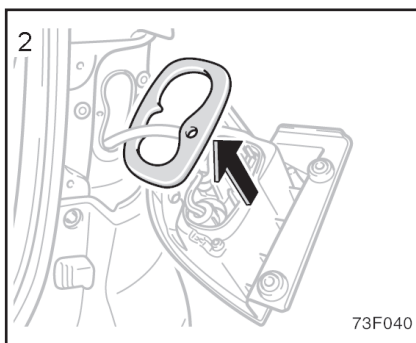
– Luces de las señales de giro laterales



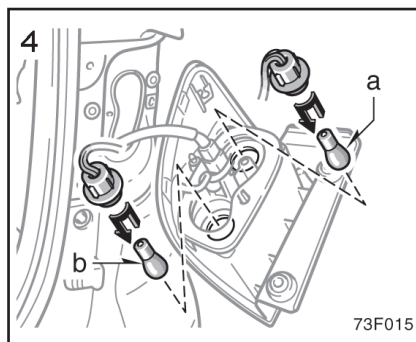
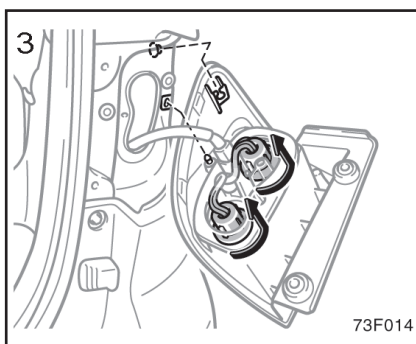
– Luces de las señales de giro traseras, luz de cola y marcha atrás.



1. Extraiga los pernos.



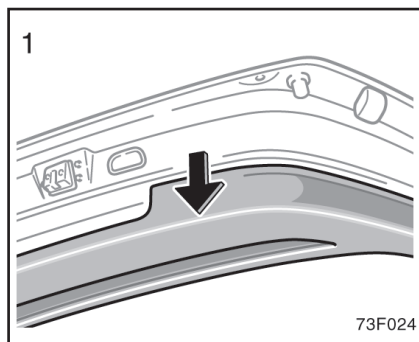
2. Quite la cubierta de goma.



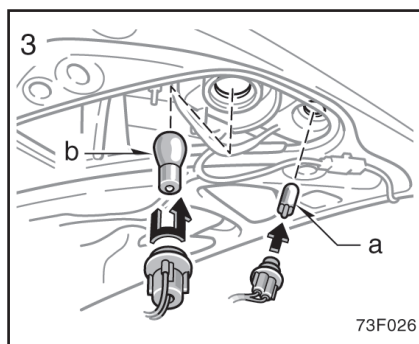
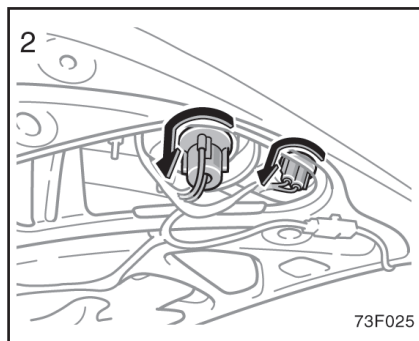
a: Luz de stop/cola

b: Luz de señal de giro trasera

– Luces traseras y luces de marcha atrás

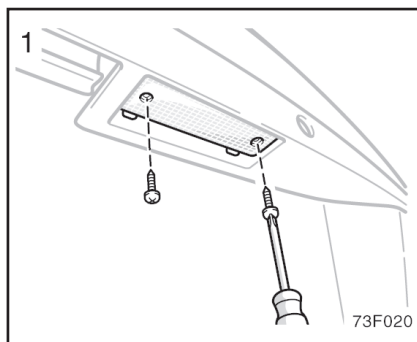


Extraiga el embellecedor del portón trasero.

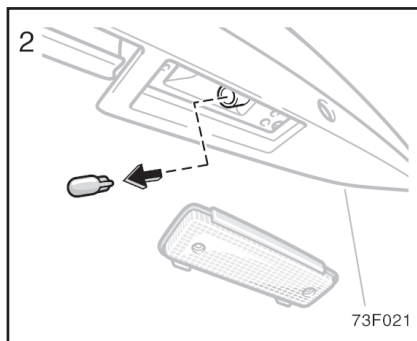


a: Luces traseras
b: Luces de marcha atrás

– Luces de patente



Utilice un destornillador de punta Phillips.



SECCION 8

ESPECIFICACIONES

Dimensiones	262
Motor	262
Combustible	263
Especificaciones de servicio	263
Neumáticos	267
Fusibles	268

Dimensiones

Longitud total mm (pulg.)	4695 (184,8)
Ancho total mm (pulg.)	1840 (72,4)
Altura total mm (pulg.)	1850 (72,8)
Distancia entre ejes mm (pulg.)	2750 (108,3)
Trocha delantera mm (pulg.)	1540 (60,6)
Trocha trasera mm (pulg.)	1540 (60,6)

Motor

Modelo:
2TR-FE y 1KD-FTV

Tipo:
Motor 2TR-FE
4 cilindros en línea, 4 tiempos,
nafta
Motor 1KD-FTV
4 cilindros en línea, 4 tiempos,
diesel (con turboalimentador)

Diámetro y carrera, mm (pulg.):
Motor 2TR-FE
95,0 x 95,0 (3,74 x 3,74)
Motor 1KD-FTV
96,0 x 103,0 (3,78 x 4,06)

Cilindrada, cm³ (pulg³):
Motor 2TR-FE 2694 (164,4)
Motor 1KD-FTV 2982 (182,0)

Combustible

Tipo de combustible:

Motor nafta;

Nafta sin plomo, octanaje 91 o superior

Motores diesel;

Combustible diesel, número de cetanos de 50 (índice cetanos de 45) o superior

Capacidad del depósito de combustible,
L (gal., gal. Ing.):

65 L (17.2, 14.3)

Especificaciones de Servicio

MOTOR

Luz de válvulas (motor frío), mm (pulg.):

Motor nafta

Ajuste automático

Motor diesel

Admisión 0,20-0,30 (0,008-0,012)

Escape 0,35-0,45 (0,014-0,017)

Tipo de bujías:

DENSO K20HR-U11

Huelgo de bujía, mm (pulg.):

1,1 (0,043)

LUBRICACION DEL MOTOR

Capacidad de aceite (drenaje y relleno),

L (qt.; qt. Ing.):

Motor nafta

Con filtro 5,6 (5,9; 4,9)

Sin filtro 5,3 (5,6; 4,7)

Motores diesel

Con filtro 6,9 (7,3; 6,1)

Sin filtro 6,6 (7,0; 5,8)

Su vehículo Toyota viene con aceite "Toyota Genuine Motor Oil". Utilice este aceite o uno equivalente del grado y viscosidad que se describen a continuación.

Grado del aceite:

Motor nafta

20W-50 y 15W-40 –

Aceite de motor multigrado API SL o SM.

10W-30 y 5W-30 –

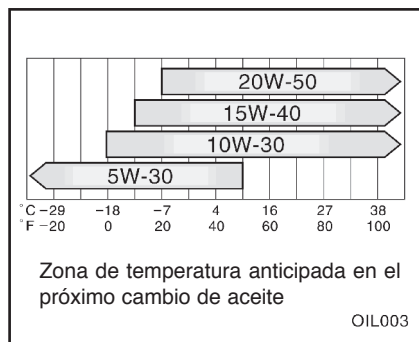
Aceite de motor multigrado "Energy-Conserving" SL, "Energy-Conserving" SM o ILSAC.

Motor diesel

G-DLD-1, API CF-4 ó API CF

(también puede utilizar API CE ó CD)

Viscosidad recomendada (SAE):



Contacte a su Concesionario Toyota para más detalles.

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Capacidad total, L (qt.; qt. Ing.):

Motor naftero

Con calefacción	7,8 (8,2, 6,9)
Sin calefacción	7,0 (7,4, 6,2)

Motor diesel

Con transmisión manual

Con calefacción	9,8 (10,4, 8,6)
Sin calefacción	9,0 (9,5, 7,9)

Con transmisión automática

Con calefacción	11,1 (11,7, 9,8)
Sin calefacción	10,3 (10,9, 9,1)

Tipo de refrigerante:

Toyota rellena el sistema de refrigeración de motor con Toyota SLLC (Super Long Life Coolant). Solamente utilice el refrigerante Toyota SLLC (Super Long Life Coolant) en el radiador para evitar problemas técnicos.

El SLLC, "líquido refrigerante Super larga vida de Toyota", no-silicato de glicol de etileno de alta calidad, no-amina, no-nitrito, ó líquidos refrigerantes similares basados en no-borato con tecnología híbrida de ácido orgánico duradero que consiste en tecnología de combinación de fosfatos bajos y de ácidos orgánicos. No utilice agua solamente.

Contacte a su Concesionario Toyota para más detalles.

BATERIA

Indicación de gravedad específica a 20°C (68°F):

1,250-1,290	Completamente cargada
1,160-1,200	Medio cargada
1,060-1,100	Descargada

Regímenes de carga:

Carga rápida	15 A máx.
Carga lenta	5 A máx.

EMBRAGUE

Juego libre del pedal, mm (pulg.):

5-15 (0,2-0,6)

Tipo de líquido:

SAE J1703 o FMVSS N.o 116 DOT 3

TRANSMISION MANUAL

Capacidad de aceite, L (qt.; qt. Ing.):
Modelos 2WD 2,6 (2,7; 2,3)

Modelos 4WD 2,2 (2,3; 1,9)

Tipo de aceite:

Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5

Viscosidad de aceite recomendada:
SAE 75W-90

TRANSMISION AUTOMATICA

Capacidad de aceite, (drenaje y rellenado)
L (qt.; qt. Ing.):
Hasta 2,0 (2,1; 1,8)

Tipo de líquido:

Toyota Genuine ATF Tipo T-IV

Cambie el líquido de la transmisión automática sólo cuando sea necesario.

Generalmente, sólo es necesario cambiar el líquido de la transmisión automática si conduce en las condiciones especiales indicadas en el "Manual de Mantenimiento". Al cambiar el líquido de la transmisión automática, utilice únicamente "Toyota Genuine ATF Tipo T-IV" (ATF JWS3309 o NWS6500) para garantizar el rendimiento óptimo de la transmisión.

Aviso: el uso de un líquido de transmisión automática distinto al "Toyota Genuine ATF Tipo T-IV" podría afectar al funcionamiento del cambio de marchas, bloquear la transmisión provocando vibraciones y, en última instancia, causar daños en la transmisión automática del vehículo.

Para más detalles contacte a su Concesionario Toyota.

TRANSFERENCIA

Capacidad de aceite, L (qt.; qt. Ing.):
1,0 (1,1; 0,9)

Tipo de aceite:

Aceite de engranajes API GL-5

Viscosidad de aceite recomendada:
SAE 75W-90

DIFERENCIAL

Capacidad de aceite, L (qt.; qt. Ing.):
Delantero (modelos con doble tracción)
1,5 (1,6; 1,3)

Trasero

(modelos con diferencial de deslizamiento limitado, LSD)

3,4 (3,5; 3,3)

(modelos sin diferencial de deslizamiento limitado, LSD)

2,5 (2,6; 2,2)

Su vehículo Toyota viene con aceite "Toyota Genuine Differential Gear Oil". Utilice este aceite o uno equivalente de acuerdo a las especificaciones que se describen a continuación.

Tipo de aceite:

Parte delantera (modelos con tracción en las cuatro ruedas)

Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5

Parte trasera

Con diferencial de deslizamiento limitado

Aceite de engranajes hipoidales para diferencial de deslizamiento limitado API GL-5

Sin diferencial de deslizamiento limitado

Aceite de engranajes hipoidales API GL5

Viscosidad de aceite recomendada:

Parte delantera (modelos con tracción en las cuatro ruedas)

Por encima de -18°C (0°F)

SAE 90

Por debajo de -18°C (0°F)

SAE 80W-90

Parte trasera

Por encima de -18°C (0°F)

SAE 90

Por debajo de -18°C (0°F)

SAE 80W-90

Para más detalles contacte a su Concesionario Toyota.

LUBRICACION DEL CHASIS

Arboles cardanes:

Crucetas

Grasa de chasis a base de litio,
NLGI No.2

Colapsibles

Grasa de chasis a base de litio de
bisulfuro de molibdeno, NLGI No.2
o grasa de chasis a base de litio,
NLGI No.2

FRENOS

Holgura mínima del pedal cuando se pisa
con una presión de 490 N (50 kgf, 110 lbf)
con el motor en marcha, mm (pulg.):

76 (3,0)

Juego libre del pedal, mm (pulg.):

1-6 (0,04-0,24)

Ajuste del freno de estacionamiento cuan-
do se tira con una fuerza de 200 N (20,4
kgf, 45 lbf):

8-9 clics

Tipo de líquido:

SAE J1703 o FMVSS No.116 DOT 3

DIRECCION

Juego libre del volante:

Menos de 30 mm (1,2 pulg.)

Tipo de líquido de la servodirección:

Líquido de transmisión automática
DEXRON® II o III

Neumáticos

Tamaño y presión mínima de los neumáticos:

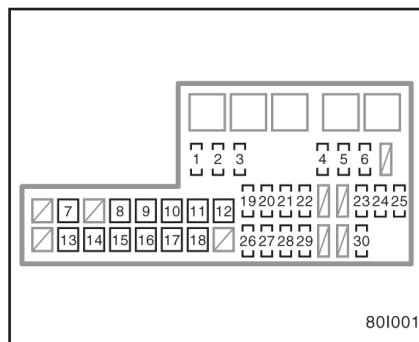
kpa (kgf/cm2 o bares; psi)

Tamaño de neumáticos	Presión de inflado de los neumáticos	
	Delanteros	Traseros
265/70R 16 112S	210 (2,1; 30)	210 (2,1; 30)

Par de apriete de las tuercas de las ruedas: 105 N.m, 10.7 Kgf.m, 77.4 lbf.pie.

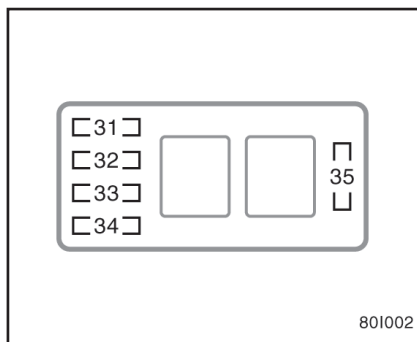
NOTA: Para obtener información completa sobre los neumáticos (p.e. reemplazo de los neumáticos o de las ruedas), consulte los apartados "Inspección de la presión de los neumáticos" hasta "Precauciones sobre las ruedas de aluminio" en la Sección 7-2.

Fusibles



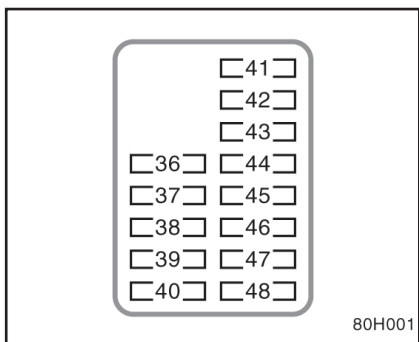
Compartimiento del motor

1. **SPARE 25 A:** Fusible de repuesto
2. **SPARE 15 A:** Fusible de repuesto
3. **SPARE 10 A:** Fusible de repuesto
4. **FOG 15 A:** Faros antiniebla delanteros
5. **HORN 10 A:** Bocina
6. **EFI 25 A:** Sistema de inyección de combustible múltiple/inyección de combustible secuencial múltiple
7. **PTC No.1 50 A:** Calentador de PTC
8. **PTC No.2 30 A:** Calentador de PTC
9. **ABS No.1 40 A:** Sistema de frenos antibloqueo
10. **FR HTR 40 A:** Sistema de aire acondicionado, fusible "A/C"
11. **ABS No.2 30 A:** Sistema de frenos antibloqueo
12. **RR CLR 40 A:** Sin circuito
13. **ALT 100 A:** Sistema de carga, fusibles "HTR", "RR CLR", "ABS No.1", "ABS No.2", "PTC No.1", "PTC No.2", "PWR OUT", "STOP", "TAIL" y "OBD".
14. **GLOW 80 A:** Sistema de precalentamiento
15. **BATT P/150 A:** Fusibles "FOG", "HORN" y "EFI"
16. **AM2 30 A:** Sistema de arranque, fusibles "ST", "IGN" y "INJ"
17. **MAIN 40 A:** Fusibles "H-LP RH" y "H-LP LH"
18. **A/PUMP 50 A:** Sistema de Control de Emisiones



Panel del lado izquierdo

19. **H-LP RL 20 A:** Faro derecho (luces de cruce)
20. **H-LP LL 20 A:** Faro izquierdo (luces de cruce)
21. **H-LP RH 20 A:** Faro derecho (luces de carretera)
22. **H-LP LH 20 A:** Faro izquierdo (luces de carretera)
23. **ECU-B 7,5 A:** Interruptores de luz de cortesía, sistema de bloqueo de puertas eléctrico, sistema de control remoto inalámbrico, sistema inmovilizador de motor, faros, sistema de aire acondicionado y sistema antirrobo
24. **RAD 15 A:** Sistema de sonido
25. **DOM 7,5 A:** Luces interiores, luces del tablero de instrumentos, luz de cortesía, reloj y sistema de control remoto inalámbrico
26. **A/F 20 A:** Sistema de Control de Emisiones
27. **ETCS 10 A:** Sistema de inyección de combustible múltiple/inyección de combustible secuencial múltiple
28. **ALT-S 7,5 A:** Sistema de carga
29. **TURN-HAZ 15 A:** Intermitentes de emergencia y luces de señal de giro
30. **DCC 30 A:** Fusibles "ECU-B", "DOM" y "RAD"
31. **4WD 20 A:** Sistema de frenos antibloqueo
32. **S-HTR 15 A:** Sin circuito



Tablero de instrumentos

- 33. DEF 20 A:** Desempañador de la luneta trasera y sistema de inyección de combustible múltiple/inyección de combustible secuencial múltiple
- 34. DOOR 25 A:** Sistema de bloqueo de puertas eléctrico
- 35. PWR 30 A:** Ventanillas eléctricas
- 36. INJ 15 A:** Sistema de inyección de combustible múltiple/inyección de combustible secuencial múltiple
- 37. OBD 7,5 A:** Sistema de diagnóstico en el vehículo
- 38. STOP 10 A:** Luces de stop, luz de freno en posición alta, sistema de inyección de combustible múltiple/inyección de combustible secuencial múltiple, sistema de frenos antibloqueo y sistema de control de bloqueo del cambio
- 39. TAIL 10 A:** Sistema de audio, contadores y medidores, luces antinieblas, intermitentes de emergencia, reloj, encendedor de cigarrillos, sistema de aire acondicionado, luces de estacionamiento, luces traseras, luces de la patente, sistema de inyección de combustible múltiple/inyección de combustible secuencial múltiple, desempañador de la luneta trasera, calefacción, transmisión automática y pantalla de información múltiple
- 40. PWR OUT 15 A:** Toma de corriente
- 41. ST 7,5 A:** Sistema de arranque y sistema de inyección de combustible múltiple/inyección de combustible secuencial múltiple
- 42. A/C 10 A:** Sistema de aire acondicionado
- 43. MET 7,5 A:** Indicadores y medidores
- 44. CIG 15 A:** Encendedor de cigarrillos
- 45. ACC 7,5 A:** Sistema de sonido, toma de corriente, reloj, espejos retrovisores eléctricos, sistema de control de bloqueo del cambio y pantalla de información múltiple
- 46. IGN 7,5 A:** Sistema de inyección de combustible múltiple/inyección de combustible secuencial múltiple, sistema de la bolsa de aire SRS, bomba de combustible y sistema inmovilizador de motor
- 47. WIP 20 A:** Limpia/lavaparabrisas delantero y limpia/lavaparabrisas trasero
- 48. ECU-IG & GAUGE 10 A:** Sistema de aire acondicionado, sistema de carga, sistema de frenos antibloqueo, intermitentes de emergencia, luces de señal de giro, luces de marcha atrás, luces indicadores de la transmisión automática, sistema de inyección de combustible múltiple/inyección de combustible secuencial múltiple, ventanillas eléctricas, sistema de control de bloqueo del cambio, contadores y medidores, desempañador de la luneta trasera, faros, sistema antirrobo, interruptores de luz de cortesía, sistema de bloqueo de puertas eléctrico, sistema de control remoto inalámbrico, pantalla de información múltiple y luz de aviso de cinturón de seguridad del asiento del acompañante delantero



SECCION 9

INDICE

A

Aceite

Consumo	168
Viscosidad y graduación	233

Aceite del motor, Sugerencias sobre

la conducción en invierno	187
---------------------------	-----

Añición de líquido lavador

	253
--	-----

Airbags

	47
--	----

Ajuste

Asientos delanteros	34
---------------------	----

Asientos traseros	36
-------------------	----

Cinturón de seguridad	41
-----------------------	----

Antes de poner en marcha el motor

	180
--	-----

Apoyabrazos

	41
--	----

Apoyacabezas

	40
--	----

Arranque por conexión

	194
--	-----

Asientos

	32
--	----

Asientos delanteros

	32
--	----

Asientos traseros

	36
--	----

Aspectos sobre el consumo del aceite

de motor	168
----------	-----

Aviso sonoro de luces encendidas

	93
--	----

Aviso sonoro de olvido de la llave

	93
--	----

B

Batería

Inspección del estado de la batería	248
-------------------------------------	-----

Precauciones durante la recarga	250
---------------------------------	-----

Sugerencias sobre la conducción	
---------------------------------	--

en invierno	187
-------------	-----

Bloqueo

Portón trasero	23
----------------	----

Puertas laterales	19
-------------------	----

Bloqueo de las puertas laterales,

Función de bloqueo/desbloqueo

automático	20
------------	----

Bloqueo del portón trasero

	23
--	----

Bolsa de aire SRS del conductor y del

pasajero delantero	47
--------------------	----

Buenas costumbres

de conducción	98, 100
---------------	---------

C

Caja auxiliar

	154
--	-----

Cinturones de seguridad

Limpieza	220
----------	-----

Precauciones sobre los cinturones	
-----------------------------------	--

de seguridad	41
--------------	----

Combustible

Abridor del depósito de

combustible	28
-------------	----

Ahorro de combustible	188
-----------------------	-----

Drenaje de agua en el filtro de	
---------------------------------	--

combustible	238
-------------	-----

Funcionamiento en países

extranjeros	165
-------------	-----

Indicador	84
-----------	----

Purgado del sistema

de combustible	193
----------------	-----

Tapa del depósito	28
-------------------	----

Cómo poner en marcha

el motor	180
----------	-----

Comprobación del nivel de aceite

del motor	232
-----------	-----

Comprobación de seguridad antes

de un viaje	182
-------------	-----

Condensador, Inspección del

	237
--	-----

Conducción

Sugerencias sobre la conducción . . .	172
Transmisión automática	97
Transmisión manual	100
Conducción económica, Ahorrar dinero en combustible y en reparaciones	188
Consejos sobre el rodaje	163
Consumo de aceite	168
Control de la luz del panel de instrumentos	78
Control de la velocidad de cruce . . .	103
Control de los espejos retrovisores eléctricos	73
Control del brillo	78
Control del cambiador de discos compactos	108
Control remoto inalámbrico	13
Controles, panel de instrumentos . . .	2, 3, 4
Convertidor catalítico	167
Convertidor catalítico de tres vías . . .	166
Criquet, Ubicación	199
Cubierta del portaequipajes	158
Cubrealfombras	159
Cuentakilómetros	86
Cuentakilómetros parciales	86
Cuidado del aspecto de su vehículo	
Lavado y encerado	217
Limpieza del interior	219
Protección de su Toyota contra la corrosión	216

D

Descripción general,	
Panel de instrumentos	2, 3, 4, 5, 6
Desempañador, luneta trasera	82
Desenganche del cierre del capó	24
Diferencial de deslizamiento limitado (LSD)	175
Dirección, Volante de dirección inclinable	72
Durante el rodaje	163

E

Emergencia, en caso de	
Arranque por conexión	194
Fusible fundido	251
Interruptor de intermitentes de emergencia	77
Purgado del sistema de combustible	193
Remolque	207
Rueda pinchada	198
Si el motor se detiene durante la marcha	196
Si el vehículo no se pone en marcha	192
Si el vehículo se queda atascado	207
Si fuera necesario remolcar el vehículo	207
Si no puede aumentar la velocidad del motor	197
Si pierde las llaves	213
Sobrecalentamiento	197
En invierno, Funcionamiento	187
Encendedor de cigarrillos y ceniceros	150
Equipo de sonido	108
Especificaciones	262
Espejo de cortesía	74
Espejo retrovisor interior anti-deslumbramiento	74
Espejos	
Cortesía	74
Espejo retrovisor eléctrico	73
Espejo retrovisor exterior	72
Plegado de los espejos retrovisores	73
Extracción del tapacubos de la rueda	202

F

Filtro de combustible, Drenaje de agua en el filtro de combustible . . .	238
--	-----

Freno de estacionamiento	
Funcionamiento	103
Luz recordatoria	89
Frenos	
Estacionamiento	103
Indicadores de desgaste de las pastillas	172
Funcionamiento en países extranjeros	165
Funcionamiento rápido, Durante el rodaje	163
Fusible, Caja de fusibles	228
Fusible de repuesto	228, 252

G

Ganchos para bolsas de alimentos	157
Guanteras	153

H

Herramientas	199
--------------	-----

I

Identificación	
Motor	176
Vehículo	175
Indicador, Temperatura del refrigerante del motor	84
Indicador de advertencia de descarga de la batería	90
Indicador de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión	92
Indicador de advertencia de nivel bajo de combustible	91
Indicador de advertencia de posición de "Park" no colocada	92
Indicador de advertencia de presión baja de aceite del motor	90
Indicador de advertencia de puerta abierta	91
Indicador de advertencia de recambio de la correa de distribución	92
Indicador de advertencia del filtro de combustible	92

Indicador de advertencia del sistema de frenos	89
Indicador de advertencia del sistema de frenos antibloqueo	91
Indicador de advertencia del SRS	91
Indicador luminoso de avería	90
Indicadores de desgaste de las pastillas del freno	172
Información sobre el combustible	164
Inspección del radiador, el condensador y el intercooler	237
Inspección y cambio de los fusibles	251
Intercooler, Inspección del	237
Intermitentes de giro	76
Interrupitor	
Desempañador de la luneta trasera	82
Encendido	96
Faros, interruptor de graduación de la luz e intermitentes de giro	76
Intermitentes de emergencia	77
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	80
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas de la luneta trasera	81
Interrupitor de advertencia de peligro	77
Interrupitor de encendido	96
Interrupitor de los faros	76
Interrupitor de los faros antiniebla delanteros	79
Interruptores de las ventanillas automáticas	21
Interruptores del desempañador de la luneta trasera	82

L

Lámparas	
Intermitentes traseros	259
Luces antiniebla delanteros	255
Luces de estacionamiento	258
Luces de los intermitentes delanteros	256

Luces de los intermitentes laterales	258
Luces de marcha atrás	259
Luces de matrícula	260
Luces de cola/traseras	259
Lámparas, reemplazo	253
Lavado y encerado	217
Limpieza del interior	219
Líquido lavador, Adición de Fluido de lavado	253
Llaves	10, 213
Luces individuales	80
Luz interior	79
Luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor	89
Luz recordatoria del cinturón de seguridad del pasajero delantero	89

M

Mantenimiento

Dónde dirigirse para el servicio . . .	222
Mantenimiento que puede realizar usted mismo	229
Necesita reparaciones su vehículo?	223
Plan de mantenimiento	223
Realidades sobre el mantenimiento	222

Medidas de precaución al parar un motor con turbocompresor	182
--	-----

Motor

Antes de ponerlo en marcha	180
Compartimiento del motor	226, 227
Comprobación del nivel de refrigerante	236
Consumo de aceite	168
Convertidor catalítico	167
Convertidor catalítico de tres vías	166
Desenganche del cierre del capó	24
Dispositivo de control de emisiones	166, 167

Nivel de aceite	232
Número de identificación	175
Para apagar un motor con turbocompresor	182
Precauciones sobre los gases de escape del motor	168
Procedimiento de arranque	180
Sobrecalentamiento	197

N

Necesita reparaciones su vehículo?	223
--	-----

Neumáticos

Auxilio	199
Cambio	198
Información sobre los neumáticos	267
Rotación	242
Rueda pinchada	198

Nivel de líquido, Líquido lavador	253
---	-----

Número de identificación del vehículo	175
---	-----

P

Países extranjeros, funcionamiento	165
--	-----

Panel de instrumentos

Cuentakilómetros	86
Cuentakilómetros parciales	86
Tacómetro	85
Encendedor de cigarrillos y ceniceros	150
Indicador del nivel de combustible . . .	84
Reloj	150
Símbolos indicadores	7, 8
Tomas de corriente	152

Pantalla de información múltiple	144
Período de rodaje	163
Portabotellas	156
Portaequipajes	174
Portón trasero	23
Precauciones con las ruedas de aluminio	245

Precauciones sobre el ajuste de los asientos delanteros	33
Precauciones sobre el monóxido de carbono	168
Precauciones sobre el vehículo todo terreno	162
Precauciones sobre la colocación del equipaje	173
Precauciones al manejar un todo terreno	185
Precauciones sobre los gases de escape del motor	168
Prevención de la corrosión	216
Protección de su Toyota contra la corrosión	216
Puertas laterales	19
Puesta en marcha	
Arranque por conexión	194
En invierno	187
Motor	180
Pulido	217
Purgado de aire	193

R

Radiador	
Inspección del radiador	237
Refrigerante, motor	236
Radio	108
Recalentamiento,	
refrigerante del motor	84
Refrigerante del motor	
Medidor de temperatura	84
Sugerencias sobre la conducción en invierno	187
Rejillas centrales de ventilación	141
Rejillas laterales de ventilación	141
Reloj	150
Remolque	
Precauciones para el gancho de remolque de emergencia	211
Remolcado de emergencia	210
Si fuera necesario remolcar el vehículo	207

Sugerencias sobre el remolcado de un vehículo atascado	212
Reproductor de cintas	108
Reproductor de discos compactos	108
Rueda de auxilio	199
Rueda pinchada	
Aflojado de las tuercas de la rueda	203
Alzado del vehículo con el crique	203, 204
Bloqueo de la rueda	202
Cambio de la rueda	204
Colocación del crique	203
Descenso del vehículo	205
Después de cambiar la rueda	206
En caso de un pinchazo	198
Extracción del tapacubos de la rueda	202
Precauciones sobre el uso del crique	198
Reinstalación del tapacubos de la rueda	206
Tuercas de la rueda	205
Ruedas	
Cambio de las ruedas	240
Ruedas de aluminio	245

S

Servicio y mantenimiento	222
Si no puede mover la palanca selectora de la transmisión automática	212
Símbolos indicadores	7, 8
Sistema antirrobo	25
Sistema de aire acondicionado	132
Sistema de corte de la bomba de combustible	165
Sistema de frenos	170
Sistema de refrigeración	
Nivel de refrigerante	236
Radiador y depósito	237
Sobrecalentamiento del motor	197
Sugerencias sobre la conducción en invierno	187

Tapa del radiador	198
Sistema eléctrico	
Batería	248, 250
Fusibles	228, 251
Ubicación de los fusibles	228
Sistema inmovilizador	12
Sistema inmovilizador del motor	12
Sugerencias sobre la conducción	
Buenos hábitos	
de conducción	100, 101
Comprobaciones de seguridad antes de un viaje	182
Conducción con transmisión manual	100
Conducción con una transmisión automática	97
Conducción económica	188
Sugerencias sobre la conducción en diversas condiciones	184
Sugerencias sobre la conducción en invierno	187
Sujeción para niños	
Instalación	56, 66
Precauciones	54
Sistema de sujeción para niños	55
Tipos de sistemas de sujeción para niños	55
Sujetavasos	155
Suspensión y chasis	177

T

Tacómetro	85
Termómetro del refrigerante	
del motor	84
Tomas de corriente	152
Tracción en las cuatro ruedas, Utilizando el sistema de tracción 4WD	101
Transmisión automática	
Conducción con una transmisión automática	97
Velocidad de cambio	99

Transmisión manual	
Conducción con transmisión manual	100
Velocidad de cambios	100, 101

U

Ubicación de los fusibles	228
-------------------------------------	-----

V

Velocidad máxima permitida	
Transmisión automática	99
Transmisión manual	100, 101
Vista general, Compartimento del motor	226, 227
Volante de dirección inclinable	72

